Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Nga xô phản ứng rất ôn hòa trước các quyết định mới của TT Nixon

NHIỀU BÍ MẬT TRONG VỤ MỸ LẬP GẤP HỆ THỐNG CHỐNG HỎA TIỄN

Năm Thứ 6 ★ Số 1.518 ● THỨ BA 18-3-1969 (Ngày 1 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu) 12 Trang 10 Đồng
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 18-3-69 cũng đề ngày Thứ Ba 18-3-69
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✶ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ✶ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

12 trang 10đ.

JUL 10 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Ⓡ THỨ TRƯỞNG QUỐC PHÒNG MỸ GIẢI THÍCH

Mỹ lập ngay không kịp thử vì T. C. đang chế gấp phi đạn

★ Các lãnh tụ chính trong Quốc Hội Mỹ ủng hộ chương trình phòng thủ phi đạn của Tổng Thống Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN, 17-3 (UPI).– Thứ trưởng Quốc Phòng Hoakỳ David Packard hôm chủ nhật đã đảm bảo rằng quyền tối hậu để sử dụng hệ thống phi đạn chống phi đạn đã được cải tổ phải là do Tổng Thống Hoa kỳ quyết định.

Được hỏi trên vô tuyến truyền hình về quan niệm xuống thang phi đạn chống phi đạn do TT Nixon loan báo hôm thứ Sáu, ông Packard nói rằng không có một loại vũ khí nguyên tử nào có thể được sử dụng mà không có phép của TT.

Ông nói Tổng Thống Hoa Kỳ có đủ thời giờ để quyết định và đưa ra các mệnh lệnh trong khoảng thời gian chừng 20 phút, thời gian mà một hỏa tiễn của địch phóng đi sẽ bay tới Hoa kỳ.

Được hỏi liệu Nga Xô có phản ứng lại việc bố trí các phi đạn chống phi đạn bằng cách đưa ra những biện pháp quân sự của chính họ hay không, ông Packard trả lời : «Tôi nghĩ rằng không».

Ông nói phản ứng đầu tiên trong báo chí Nga xô chứng tỏ là họ không quan tâm về quyết định này.

Tuy nhiên, ông nói rằng Nga xô vẫn tiếp tục thêm vào kho vũ khí của họ những loại phi đạn lớn với những đầu đạn nguyên tử rất lớn và đó là lý do đã đưa Mỹ đến quyết định tiến hành hệ thống phi đạn chống phi đạn. Giải thích việc thay đổi hệ thống phi đạn chống phi đạn từ việc phòng thủ các thành phố sang việc phòng thủ các vị trí đặt hỏa tiễn liên lục địa, ông Packard nói rằng những vị trí này dễ bảo vệ hơn.

Các thành phố có thể bị tiêu diệt bằng những phi đạn có nhỏ với sức tàn phá tương đối nhẹ hơn, trong khi phải cần đến những đầu đạn nguyên tử có sức tàn phá mạnh mới có thể gây hư hại được cho những cơ sở đặt ngầm dưới đất.

Ông Packard nói rằng lúc đầu ông đề nghị là hệ thống này được thử trước tại Kwjalein hay một nơi nào khác trước khi bố trí nhưng sau đó hệ thống đã được bố trí ngay vì lẽ TC đang gia tăng khả năng nguyên tử.

Ông nói : Dĩ nhiên theo ý kiến tôi chúng ta không thể trì hoãn được.

Ông không chịu tiên đoán chừng nào TC có thể hoàn thành được các

1 XEM TIẾP TRANG 11

Cuộc xung đột ngày 14 và 15-3 là cuộc giao tranh lớn chưa từng thấy giữa Nga và TC

TC : 1 trung đoàn bộ binh có pháo yểm trợ Nga . Cả chục xe tăng và vô số binh lính

◍ Bộ trưởng QPNga cấp tốc về nước — Dân Nga biểu tình bị giải tán

▣ Nga và T. C. đều loan báo quân mình đang giữ đảo Chân Bảo và đã đánh bật đối phương

MẠC TƯ KHOA, 17-3 (Reuter).– Cuộc xung đột võ trang tại đảo Chân Bảo (Damansky theo tiếng Nga hay Chenpao theo tiếng Tàu) vào hôm thứ Sáu và thứ Bảy tuần rồi đã gây nhiều thương vong cho cả Ngaxô lẫn TC hơn là trong cuộc chạm súng ngày 2-3 cũng tại hòn đảo trên sông Ô tô lý giang này (Ussuri).

Tướng Vassili Lobanov, Tư lịnh quân khu biên giới Viễn đông của Nga cho biết quân số TC tham chiến là một trung đoàn bộ binh từ 1000 đến 1200 người.

Quân số tham chiến của Nga Xô không được tiết lộ nhưng được biết quân số ấy thuộc 2 đơn vị do một vị Trung Tá chỉ huy và 1 vị thiếu tá phụ tá.

Báo chí Nga cho biết lực lượng biên phòng Nga đã chống đỡ những cuộc xung phong liên tiếp của quân TC trong 7 giờ liền trước khi lực lượng Nga được tăng viện và đánh bật quânTC ra khỏi đảo(nhiều nguồn tin rằng trận đánh kéo dài từ 10 cho đến 12giờ). Có nhiều thương vong về phía quân Nga nhưng không được tiết lộ ngoại trừ trường hợp 1 thiếu úy bị tử thương.

Báo Nga cho biết quân TC được đại bác, súng cối và đại liên hạng nặng yểm trợ làm cho « mặt tuyết trở thành đen thui vì đạn nổ ».

Cũng tường thuật lại biến cố trên đây, TC lại đưa ra lập luận trái ngược. Sau đây là nguyên văn bài tường thuật của đài Bắc Kinh :

«Bắt đầu tang tảng 4 giờ sáng ngày 15-3, bọn phản bội xét lại Liên xô đã lần lượt huy động mấy chục xe tăng, xe bọc thép cùng một số đông bộ đội vũ trang để vượt con đường chạy chủ yếu trên sông Oussoury đã đóng băng xâm nhập đảo Chân Bảo lãnh thổ của chúng ta. Bọn chúng đến giữa đảo, phía cực nam đảo và đường phân của Trung quốc ở phía Tây, đảo ấy khiêu khích điên cuồng bộ đội biên phòng Trung Quốc đang làm nhiệm vụ tuần tiễu trên đảo.

«Bộ đội biên phòng Trung quốc đã nghiêm khắc cảnh cáo bộ đội vũ trang của bọn xét lại Liên xô xâm nhập lãnh thổ Trung quốc và bắt chúng phải lập tức rút khỏi lãnh thổ Trung quốc. Bất chấp lời cảnh cáo của bộ đội biên phòng Trung quốc, khoảng 8 giờ, bộ đội vũ trang của LiênXô lại ngang nhiên nổ súng trước và nã pháo vào bộ đội biên phòng Trung Quốc. Bộ đội biên phòng Trung Quốc đứng lên tự vệ giáng cho bọn xâm lược n ững đòn phủ đầu. Sau khi bị quật cho những đòn nặng nề, sau 1 giờ chiều, bộ đội vũ trang của bọn xét lại LiênXô từ vùng sâu địa phận LiênXô ở bờ sông Oussoury đã điên cuồng nã trọng pháo sang đảo Chân Bảo và bờ sông Oussoury phía Trung Quốc thọc sâu đến 7cs. Đồng thời được sự yểm trợ của xe tăng và xe bọc thép bộ đội vũ trang của bọn xét lại Liên xô đã liên tục tấn công bộ đội Trung Quốc đang tuần tiễu trên đảo Chân Bảo. Bộ đội biên phòng Trung Quốc kiên quyết quật lại, đến khoảng 7giờ chiều, tống cổ hết bọn xâm lược và thắng lợi bảo vệ lãnh thổ thiêng liêng của tổ quốc Xã hội Chủ nghĩa vĩ đại. Đảo ChânBảo là 1 phần lãnh thổ của Trung Quốc. Vụ đổ máu nghiêm trọng ngày 15-3 là hoàn toàn do 1 tay bọn phản bội xét lại Liên Xô gây ra».

Cuộc xung đột đẫm máu lần này diễn ra trong khi hai lãnh tụ Nga Brejnev và Kosygin đang đáp xe lửa đi Budapest tham dự hội nghị thượng đỉnh khối Varsovie.

Hội nghị này sẽ rút ngắn trong vòng 1 ngày để cho các lãnh tụ Nga về nước sớm.

Vài giờ sau cuộc xung đột, Bộ Trưởng Quốc Phòng Nga Gietkhoc cắt ngang cuộc viếng thăm Hồi quốc để trở về Mạc tư khoa.

Hôm chủ nhật, trong khi có tin tình hình ở Bắc kinh yên tĩnh thì tại Mạc tư khoa, dân Nga tập hợp trước sứ quán TC để la

8 XEM TIẾP TRANG 12

T.T. NGUYỄN VĂN THIỆU công du Đại Hàn từ 27 đến 30-5

SAIGON 17-3 (VTX).– Bộ Ngoại giao sáng nay, 17-3-69, hồi 9 giờ loan báo thể theo lời mời của Tổng thống Đại Hàn Phác Chánh Hy, Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu sẽ lên đường công du Đại Hàn vào ngày 27-5-69 tới đây.

Theo chương trình đã được hoạch định, vị nguyên thủ VNCH sẽ về nước vào ngày 30-5-1969.

170.000 NGƯỜI tổng biểu tình tại Nhật Bản

ĐÔNG KINH, 16-3 (Reuter).– Khoảng 170.000 người đã tham dự các cuộc biểu tình phản đối được tổ chức tại 76 nơi khác nhau tại Nhật bản, ngày hôm qua, đòi lực lượng Hoa kỳ triệt thoái khỏi lãnh thổ Nhật bản.

Cảnh sát cho biết là những người biểu tình đều là những người thuộc đảng CS Nhật đã từng tuyên bố ngày biểu tình đó là một ngày thống nhất hành động chống sự hiện diện của Hoa kỳ.

9 XEM TIẾP TRANG 11

NGHỊ SĨ PHÁP cổ võ đầu tư vào Nam V.N.

SAIGON 17-3: Trưởng khối nghị sĩ Pháp Việt tại Quốc hội Pháp, Ông Jacson tuyên bố khi về nước ông sẽ lưu ý các giới công cũng như tư về lợi ích trong việc đầu tư ở Nam VN nếu đây là điều mà chính quyền VNCH mong đợi.

Ô.Jacson thuộc nhóm nghị sĩ thân De Gaulle.

Hội nghị tài binh mở lại

NGA-MỸ CÓ VẺ TƯƠNG ĐẮC

GENÈVE 16-3 (Reuter).– Sau thời gian ngưng 7 tháng, hội nghị tài binh 17 nước về tài binh sẽ làm việc trở lại vào ngày thứ Ba tại Genève.

Tân đại biểu Mỹ tại hội nghị, ông Gerald Smith khi tới Genève đã tuyên bố rằng việc dùng đáy biển vào các mục tiêu quân sự có thể là một trong những điều chính yếu của nghị trình, bên cạnh việc ngưng sản xuất vật liệu nguyên tử để võ trang và việc cấm hẳn các cuộc thí nghiệm nguyên tử.

Tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon tuyên bố ông đề nghị vài điểm mới để đem ra thảo luận tại hội nghị, nhưng ông không cho biết rõ thêm về chi tiết.

Đại biểu Ngaxô là ông Rochtchine nói năm nay có cơ hội tốt để đạt được một sự thỏa thuận về kiểm soát

5 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân pháo kích 30 vụ trong đêm 16 rạng 17.3

Bắn 1 loạt 15 hỏa tiễn 122 ly vào một ấp giữa ban ngày để giết dân

- *Trường bộ binh Thủ Đức bị pháo kích, 2 Sinh viên thiệt mạng*
- *131 CS bị hạ trong hai ngày tại đông nam thủ đô Saigon*

SAIGON, 17-3.– Cộng quân pháo kích 30 vụ trong đêm qua trong lúc quân lực VNCH và đồng minh đang ráo riết mở các cuộc hành quân để phá tan kế hoạch tổng công kích của CS.

Lúc 1g30 sáng 17-3, Cộng quân bắn ba hoả tiễn 107 ly vào trường Bộ Binh Thủ Đức, làm hai Sinh viên sĩ quan thiệt mạng và 2 người khác bị thương.

Tại Gò công, lúc 1 giờ 45 sáng nay, Cộng quân bắn 15 quả súng cối vào Quận lỵ Hòa Long, làm 2 thường dân chết và 24 thường dân khác bị thương.

Tại Vĩnh Long : Lúc 0g35 sáng nay, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82ly vào quận lỵ Ba Càng gây cho 4 thường dân bị thương.

Đến 01g00 sáng, Cộng quân lại bắn 10 quả súng cối 82ly vào quận lỵ Minh Đức và gây cho 4 thường dân khác bị thương.

Cộng quân đã phóng hai gói chất nổ TNT vào Tòa hành chánh Cao lãnh tỉnh lỵ Kiến Phong lúc 1 giờ 45 sáng nay.

Mỗi gói chất nổ này nặng lối 2 ký và đã được cộng quân từ bên ngoài phóng vào.

Đây là lối phóng chất nổ biến cải vừa thấy Cộng quân đem ra sử dụng lần đầu tiên.

Hai tiếng nổ chỉ gây cho một xe GMC bị hư hại 40 phần trăm, cơ sở Tòa Hành chánh an toàn, không có thiệt hại nào về nhân mạng.

Tại Biên Hòa : Lúc 3g00 sáng hôm qua, 1 lực lượng địch pháo kích 20 quả súng cối 82 ly, hỏa tiễn

13 XEM TIẾP TRANG 11

1thanhniên Pháp tự thiêu

AVIGNON, 16-3 (AFP).– Một thanh niên Pháp đã tự thiêu tại công trường Avignon chiều thứ bảy. Tình trạng của anh ta coi như tuyệt vọng.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Cộng quân tấn công trại Hoàng Diệu bị đánh bật

BIÊN HÒA, 16-3 — Trại Địa phương Quân Hoàng Diệu thuộc quận Đức Tu tỉnh Biên Hòa đã đánh bật một cuộc tấn công của một đơn vị thuộc sư đoàn 5 CS.

Hồi 3g sáng ngày 16-3, 1 trung đội VC đã pháo kích và tấn công trại này, bắn cả thảy 12 quả đạn bích kích pháo 82 ly lẫn hỏa tiễn 122ly.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Thêm 1 thanh niên Tiệp tự thiêu, lần này tại thủ phủ Bratislava

Hội nghị Varsovie chỉ họp một ngày bàn kín chuyện TC bàn hở chuyện VN

☐ *5 nước khối NATO thao diễn 11 ngày tại phía đông Địa Trung Hải*

BUDAPEST, 16-3 (APP).– Chiều hôm Chủ Nhật tất cả các nhà lãnh đạo của khối Minh ước Varsovie đã tới thủ đô Hung. Các nhà lãnh đạo các nước Nga, Ba Lan, Đông Đức, Tiệp Khắc, Lỗ, Bảo và Hung sẽ nhóm họp tại trụ sở Quốc Hội Hung vào sáng thứ Hai. Các Ngoại Trưởng và Tổng Trưởng Quốc Phòng các nước trên cũng có mặt trong cuộc hội nghị này.

Theo các nguồn tin thông thạo thì phiên nhóm của «hội đồng chính trị minh ước Varsovie » sẽ chỉ họp trong một ngày 17-3 để xác định những biện pháp đã được thảo luận nhiều lần trong các cuộc hội đàm song phương nhằm hoàn thành sự hợp tác quân sự của Minh Ước.

Vấn đề bang giao Nga Hoa hiện đang được các nước trong khối Varsovie chú trọng có lẽ sẽ được bỏ qua không nói đến trong bản thông cáo chung và nếu có đề cập đến vụ xung đột biên giới vừa xảy ra thì việc tố cáo TC cũng sẽ không có.

Nếu có việc kết tội TC thì có lẽ chờ đến hội nghị CS thế giới sắp nhóm tại Mạc tư khoa.

Các vấn đề VN và Trung đông cũng sẽ được đề cập trong bản thông cáo. Đây là lần đầu tiên kể từ khi Tiệp khắc bị 5 nước trong khối Varsovie xâm chiếm, TT Tiệp Svoboda bí thư CS Dubcek và Thủ tướng Cernik họp đông đủ với các lãnh tụ 5 nước trên. Phái đoàn Nga do chính Thủ tướng Kossygine và bí thư cộng đảng Nga Brejnev lãnh đạo cùng với Thống chế Nga Yakoubovski, tư lệnh quân lực khối Varsovie.

Một sinh viên Tiệp khắc tự thiêu

BRATISLAVA, TIỆP KHẮC. 16/3 (AP).– Thông tấn xã « C.T.K » hôm thứ bảy cho biết là một sinh viên Tiệp khắc 17 tuổi đã tự thiêu gần thành phố Bratislava, 2 ngày sau sinh nhật của sinh viên này.

Sinh viên trên, tên là Vladimir Vico, đã tự thiêu hồi đêm thứ Sáu tại một nơi gần sông Danube, Klova Vrs, không xa thủ đô Tiệp Khắc là bao nhiêu.

Người tìm thấy hai chai không, gần nơi sinh viên Vico tự thiêu.

Ngoài ra cách nơi thi hài khoảng 50 thước người ta cũng còn tìm thấy 1 lá thư vĩnh biệt.

Khối Nato thao diễn

NAPLES 16-3 (Reuter).– Các chiến hạm và phi cơ quân sự, thuộc 5 quốc gia của Tổ chức Minh Ước Bắc Đại Tây Dương (Nato) sẽ tham dự các cuộc hành quân thao dượt tại phía Đông Địa Trung Hải.

Các cuộc thao dượt này, sẽ kéo dài 11 ngày và khởi diễn từ ngày thứ Hai (17 tháng Ba). Nó sẽ bao gồm cả một cuộc thực tập tác chiến chống tàu lặn «Early Affair ».

Các chiến hạm của Hoa kỳ, Anh Quốc, Hy Lạp, Ý Đại lợi và Thổ

0 XEM TIẾP TRANG 12

Hai nước xã hội anh em trao đổi kháng thư :

Nga sẽ đánh lại thích đáng T.C dành quyền tiến thêm bước nữa

SAIGON, 17-3.– Các đài bá âm Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh nghe được ở Saigon sáng nay cùng truyền đi kháng thư của chánh phủ mình gởi cho chính phủ đối phương về vụ xung đột biên giới Nga Hoa trong hai ngày thứ Sáu và thứ Bảy tuần rồi.

Đài Bắc kinh nói :

«4 giờ 30 ngày 15-3, bộ ngoại giao Trung Quốc đã khẩn cấp hẹn gặp đại diện lâm thời đại sứ quán Liên xô tại Trung Quốc, khẩn cấp và cực lực phản kháng hành động của bọn chúng, song đại diện lâm thời đại sứ quán Liên xô tại Trung Quốc đã ngang nhiên cự tuyệt một cách vô lý. Sau đó mấy tiếng đồng hồ, chính phủ Liên xô vội vã ra cái gọi là bản tuyên bố phản kháng.»

Sau đây là kháng thư của Nga xô.

«Tuyên bố gửi chánh phủ Nhân Dân Trung Hoa.

«Ngày 14-3-69, hồi 11g15, theo giờ Mạc Tư Khoa, một nhóm bộ đội vũ trangTrung quốc đã tiến hành một âm mưu mới xâm phạm lãnh thổ Liên Xô đảo Chân Bảo trên sông Ô Tô Lý Giang.

Sáng ngày hôm sau, 15-3, một toán lính võ trangTrung quốc được đại bác và súng cối yểm trợ từ phía bờ sông đã tấn công bộ đội biên phòng Liênxô bảo vệ đảo này, do đó đã có người chết và bị thương và chúng đã bị đánh bật ra khỏi đảo.

«Vụ khiêu khích vũ trang bỉ ổi mới này của chính quyền Trung Quốc nhất định gây ra những hậu quả nghiêm trọng. Bọn Sô vanh chính quyền Trung Quốc đang đẩy mạnh chiến dịch chống LiênXô xuất phát từ những tham vọng vô căn cứ và xâm lược vùng lãnh thổ hòng làm cơ sở để tạo nên những tình hình căng thẳng trong những quan hệ giữa nhà nước Xô — Trung, xâm phạm thô bạo những thỏa hiệp, và trong âm mưu lẩn trốn trách nhiệm vào những cuộc phiêu lưu đã có dự định và tổ chức trước ở biên giới Xô —Trung.

«Nhưng sự kiện thực tế đó nói lên rằng chính phủ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung hoa đã không có những quyết định cần thiết trước lời cảnh cáo của Liên xô về vụ khiêu khích vũ trang do chính quyền Trung Quốc tiến hành vào ngày 2-3 năm nay trên đảo Chân Bảo, và đang tiếp tục gây ra những vụ khiêu khích mới.

«Đảo Chân Bảo là 1 phần không thể tách rời khỏi lãnh thổ Liên Xô. Những luận điệu giả dối đưa ra về vấn đề này của Trung Quốc chẳng khác nào âm mưu đánh lạc hướng dư luận Trung Quốc và dư luận các nước trên thế giới.

«Chính phủ Liên xô nhấn mạnh rằng chính phủ LiênXô cương quyết chống đối những vụ xung đột võ trang ở biên giới Xô Trung. Mọi luận điệu của Bắc kinh về lòng thù địch của Liên xô và đảng CS Liên xô đối với nhân dân Trung Quốc, đối với Cộng Hòa Nhân dân Trung hoa là hoàn

15 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi Nga nói Mỹ khen ngợi Mao Trạch Đông

T. C. TỐ NGA CÂU KẾT VỚI MỸ tăng cường chuẩn bị để gây chiến

SAIGON, 17-3 : Sau vụ xung đột đẫm máu ngày 14 và 15-3, Nga xô cho rằng Hoa kỳ đã nhiều lần khen ngợi bọn cầm quyền ở Bắc Kinh, trong khi TC tố cáo Nga Xô cấu kết với Hoakỳ tăng cường chuẩn bị để gây chiến.

Bài bình luận của đài Mạc Tư Khoa dưới bút hiệu Người Quan Sát viết.

«Thế là bọn Mao lại gây thêm 1 hành động ăn cướp mới vô cùng nghiêm trọng trên biên giới Xô Trung làm cho một số người chết và bị thương. Hành động đầy tội ác này xảy ra chỉ ít ngày sau vụ khiêu khích của chính quyền Trung quốc tiến hành ngày 2-3. Sự kiện này chứng tỏ chính quyền Trung quốc coi thường những lời cảnh cáo của chính phủ Liên xô. Mao trạch Đông và bè lũ Mao tiếp tục đi theo con đường nguy hiểm gây những cuộc xung đột vũ trang trên biên giới Xô Trung làm cho quan hệ giữa hai nước ngày càng thêm căng thẳng. Để hòng che lấp lòng thù địch đối với Liên Xô, tổ quốc của Lénine, Mao trạch Đông cùng phe chúng đã nuôi những tham vọng vô lý đối với lãnh thổ Liên Xô. Do đó, chúng âm mưu bao chứa cho hành động ăn cướp của chúng trên biên giới Xô Trung. Tuy thế toàn thế giới đều biết rằng bè cánh Mao phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về những vụ xung đột trên biên giới Xô Trung.

«Như mọi người đều biết, các giới phản động trên thế giới trong đó có cả Mỹ đã nhiều lần khen ngợi bọn cầm quyền ở Bắc Kinh vì họ đã tiến hành chính sách chống LiênXô, giết hại những người CS chân chính ở Trung Quốc, đánh tan đảng CS ở Trung Quốc về mặt tổ chức. Cần phải nói thêm rằng với những chính sách đó, bọn Mao đã nối giáo cho đế quốc Mỹ đang tiến hành cuộc chiến tranh bẩn thỉu chống Nhân dân VN. Không phải là ngẫu nhiên mà trước đây báo chí Mỹ đã vạch rõ rằng trong khi bắt đầu cuộc ném bom xuống miền Bắc VN, chính quyền Johnson đã chú ý tới lập trường của chính phủ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa.

« Trong âm mưu đầy tội lỗi, trong

3 XEM TIẾP TRANG 11

Trung Tá Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa nói với Chính Luận

Cộng Sản đang đẩy mạnh chiến dịch tấn công thủ đô bằng... mồm

● *BBĐPV THANH-CHIÊU*

HẬU NGHĨA (17-3).— Hồi 10g hôm nay, trong một cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận, Trung tá Tỉnh trưởng Hậu Nghĩa Mã Sanh Nhơn cho biết mặc dù là Hậu Nghĩa nằm trên nhiều đường giây xâm nhập vào thủ đô của Cộng sản, nhưng ông không thấy có một triệu chứng nào chứng tỏ rằng đại quân của địch mưu tiến đánh Thủ đô. Ông nhấn mạnh rằng trước đây, trước khi CS mở các cuộc Tổng công kích Thủ đô thì trên những đường giây này thường có sự hiện diện của nhiều đơn vị mới và những sự chuyển quân qua đó, hướng đi tiến về Saigon. Các hiện tượng đó ngày nay không có, mặc dù chúng vẫn đánh võ mồm là sắp đánh thủ đô. Ông nói thêm rằng có lẽ Cộng sản đang mở một chiến dịch «đánh Thủ đô bằng... mồm» thì phải vì hầu hết các tù binh ta bắt được chúng đều khai là có nhiệm vụ « xâm nhập Thủ đô ». Song song

4 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG SẢN Ý đe dọa nổi loạn

LA MÃ 17-3 (UPI).– Các cuộc đình công cùng với những lời đe dọa là công nhân sẽ quấy động ở nhiều nơi, đã khiến TT Ý Mariano Rumor bù đầu hôm chủ nhật. CS thì nói 1 cuộc đảo chánh sắp xảy ra đến nơi.

Tờ báo Unita của Cộng đảng Ý loan tin rằng «những nhân vật có thẩm quyền» ở trong và ngoài chính phủ đang âm mưu lật đổ chế độ dân sự. Thủ tướng Rumor trả lời gián tiếp cho tờ Unita rằng chính phủ liên hiệp của ông sẽ cương quyết và không khuất phục trước những lời đe dọa gây rối.

Ông nhìn nhận rằng quốc gia đang trải qua giai đoạn tế nhị và ông tuyên bố rằng chính phủ của ông sẽ không thay đổi ý định cương quyết bảo đảm hoàn toàn tự do cho mọi người. Nhưng, ông nói, không thể chịu đựng được những hình thức bạo động dù bất kỳ ai gây ra.

Phái bộ quân sự Á Căn Đình qua VN nghiên cứu

Phi muốn gởi 10 ngàn tân binh qua Việt Nam học tập chiến đấu

MANILA 16-3 (AP).– Giám đốc ngành cảnh sát Phi Luật Tân, tướng Vicenta Raval đã đề nghị gửi 10.000 tân binh qua huấn luyện tại VNCH để thay thế Dân sự vụ tại đây.

Một nhựt báo hôm Chủ nhật loan báo theo tướng Raval các tân binh hầu hết thuộc lứa tuổi đôi mươi có thể sẽ thâu thập được kinh nghiệm chiến đấu nếu đặt dưới quyền điều động của hai chánh phủ Hoa kỳ và Phi luật Tân.

Số tân binh sẽ trở về nước sau 1 năm vừa huấn luyện tại VNCH để trở thành những đơn vị trừ bị của Phi luật Tân.

Theo tờ báo, tướng Raval kêu gọi Hoakỳ trả lương, nuôi dưỡng và trang bị những tân binh này.

Tướng Raval không nói rõ ông đã chuyển đề nghị của ông lên thượng cấp chưa, nhưng người này hiện đang phải tranh đấu với Quốc Hội để lưu giữ số 2500 người thuộc đoàn Dân sự vụ tại VNCH.

Tờ báo trích đăng lời tướng Raval nói rằng «hãy gọi họ bằng danh từ nào cũng được, như lính đánh thuê chẳng hạn, nhưng hãy nghĩ đến những ích lợi của những tân binh này sẽ thâu lượm được cho mình và cho cả gia đình họ nữa».

Phái bộ Á Căn Đình quaVN

BUENOS AIRES 16-3 (UPI) : Các nguồn tin quân sự hôm qua cho biết là một phái bộ quan sát Á căn Đình, đặt dưới sự hướng dẫn của phó đề đốc Augustin Ledesma, Chủ tịch ủy ban tham mưu liên quân, sẽ sang viếng thăm VNCH vào cuối tháng này hoặc đầu tháng Tư.

Phái bộ trên, do Hoa kỳ mời, sẽ lưu lại VNCH từ 30 đến 40 ngày.

Một phái bộ tương tự cũng đã đến VNCH hồi năm rồi.

Ý KIẾN

Tiếp tục ván bài

Càng ngày càng rõ rệt, theo đúng những ý kiến mà ông đã đưa ra trong thời kỳ tranh cử, hiện nay TT Nixon vẫn còn tin tưởng vững chắc rằng : Chìa Khóa Hòa Bình VN nằm ở Mạc tư khoa.

Một tin đánh đi từ Hoa thịnh đốn, cho biết : Các cố vấn thân cận của ông rất «quan tâm» đến sự kiện «ngoài 85 phần trăm võ khí mà CS Hà nội xử dụng tại chiến trường miền Nam VN, là do Nga sô và và các nước CS Đông Âu thuộc phe Nga sô, cung cấp». Tuy không có một lời bình luận nào để giải thích, nhưng tự nó, sự «quan tâm» ấy, đã cho thấy trước một phần nào, đường hướng mà Hoa thịnh Đốn muốn thử chọn, để chấm dứt chiến tranh VN, trong danh dự.

Bởi lẽ Nga xô và chư hầu cung cấp cho Hà Nội đến 85 phần trăm phương tiện chiến tranh của Hà nội, thì cố nhiên chỉ cần vận động làm sao cho Mạc tư Khoa chịu dọa ngưng chỉ sự cung cấp ấy, nếu Hà nội ngoan cố tiếp tục kéo dài chiến tranh xâm lăng miền Nam VN, là chắc chắn Hà nội sẽ phải nhượng bộ — Nhất khi sự nhượng bộ này rất «phải chăng» (trong giới hạn tôn trọng một miền Nam VN tự do), không có gì «quá đáng» (chẳng hạn nguy hiểm đến sự tồn tại của chế độ CSBV).

(XEM TIẾP TRANG 11)

Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc tuyên bố với báo Thái

Việt Mỹ đã bắt tay thực hiện kế hoạch 10 năm tái thiết

VỌNG CÁC, 17-3 (UPI) — Ông Vũ quốc Thúc, Quốc vụ Khanh đặc trách chương trình hậu chiến hôm thứ Bảy tuyên bố : các viên chức VNCH và Hoa kỳ đã tích cực bắt tay vào việc để thực hiện kế hoạch 10 năm tái thiết hậu chiến với ngân khoản 5 tỷ Mỹ kim, cho miền Nam VN.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho 1 tờ báo ở Vọng Các, ông Vũ quốc Thúc nói rằng trọng tâm của kế hoạch sẽ là công cuộc khai thác lại tiềm năng nông nghiệp của miền Nam VN.

Ông nói những điểm chính sẽ gồm có một chương trình cải cách điền địa đại quy mô điều mà chính phủ đã nói đến từ mấy năm nay, nhưng vẫn chưa được thực hiện, và một chương trình dẫn thủy vào những vùng chưa khai khẩn của Châu thổ Sông Cửu Long với 1 hệ thống kinh đào vĩ đại mới.

Các kế hoạch gia cũng muốn khai thác những tài nguyên rộng lớn của rừng rú NamVN và phát triển những kỹ thuật tân tiến trong ngành đánh cá.

Ông Thúc còn nói rằng 3 năm đầu của chương trình hậu chiến sẽ được coi như «thời kỳ tái thiết» trong đó chính phủ sẽ xây cất lại các thành phố, làng mạc, thôn ấp và mở mang những hạ tầng cơ sở như hệ thống đường xá và giao thông.

Quốc Vương Thái khuyên chính phủ nhẹ tay với bộ lạc nổi loạn

VỌNG CÁC 16-3 (UPI) — Quốc vương Thái Lan Adulyadej hôm qua đã lập lại lời chỉ trích việc chính phủ Thái xử sự đối với các du kích quân bộ lạc được Cộng sản ủng hộ ở Bắc Thái.

Đây là lần thứ hai trong những tuần gần đây quốc vương Thái công khai chỉ trích việc chính phủ Thái đối xử với cuộc nổi loạn của dân bộ lạc, thường thường quốc vương im tiếng đối với các vấn đề chính trị.

Những lời nói của quốc vương có vẻ cho thấy mối lo ngại đang gia tăng trong giới thượng lưu ở Vọng Các rằng việc chính phủ trông cậy nhiều vào việc đàn áp bằng quân sự, trong đó có những cuộc hành quân kiểu VN, thiết giáp và ph[illegible] trợ, khiến cho cuộc nổi loạn [illegible] hơn là giảm bớt.

Quốc vương Thái nói với chừng 3000 sinh viên và giáo sư tại viện giáo dục rằng «có rất ít người Mèo là CS thực sự nếu chúng ta có lỗi lầm, cả bộ lạc Mèo sẽ trở thành CS và chúng ta bị lộn xộn không ngừng sau này». Ông cho rằng việc dùng võ lực tự nó làm thất bại trong trường kỳ và ông bảo các viên chức chính phủ hãy dùng cách kín đáo hơn trong việc thi hành những cuộc hành quân đàn áp.

Quốc vương cũng kêu gọi chính phủ hãy khởi dẫn nói sự thực về tính cách nghiêm trọng của vấn đề, hơn là tiếp tục tuyên truyền chỉ phục vụ cho những quyền lợi chính trị nhỏ hẹp.

Trực thăng tải thương rơi gần biên giới Nam - Bắc Hàn

GẦN BIÊN GIỚI NAM BẮC HÀN 16-3 (UPI).– Bảy quân sĩ Hoakỳ và một binh sĩ Đại Hàn đã bị tử thương trong một vụ phi cơ trực thăng tải thương rớt và bốc cháy tại phía Tây vùng phi quân sự.

Giới chức quân sự tại Bộ chỉ huy Tiểu đoàn Bộ binh 23 trung đoàn 4, sư đoàn 2 đã chiến hôm Chủ Nhật tuyên bố chiếc trực thăng loại HU-1U đã rớt ngay sau khi vừa cất cánh tại gần khu phi quân sự cách Hán Thành 65 cây số về phía Bắc.

16 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Chính-quyền Hà Nội hạ phe bồ-câu, hàng trăm người bị bắt

Tình báo Mỹ theo các nguồn tin riêng và các cung từ của tù binh, đã lập được phúc trình đầu tiên về việc tranh chấp quyền hành ở BV, trong đó phe bồ câu đã bị hạ bệ. Mấy trăm viên chức ở BV đã bị cách chức, một số lớn trong đó đã bị tống giam, vào cuối 1967, đầu 1968, vì họ chống cuộc leo thang chiến tranh do chánh quyền của họ.

Người được coi là đứng đầu phe bồ câu là Hoàng Minh Chính, giám đốc trường đào luyện chánh trị cho các điệp viên và các tướng lãnh thuộc quân đội.

Lê đức Thọ, hiện là người đại diện Hànội ở cuộc hòa đàm Balê, đã từng được ủy nhiệm thanh trừng những phần tử bồ câu đó. Cuộc thất bại của phe bồ câu được chứng minh do cuộc tổng công kích vào dịp Tết Mậu Thân (Newsweek).

Lạc quan về cuộc thương thuyết

Các cuộc thương thuyết tại Balê về vấn đề VN bước vào một giai đoạn mới : quanh chiếc bàn nổi tiếng, những cuộc độc thoại cứ tiếp diễn. Mỗi trưởng phái đoàn biết rõ rằng việc bàn cãi chính xảy ra ở chỗ khác, — bởi vì những cuộc tiếp xúc mật càng ngày càng nhiều...

Ở giữa những cuộc nói chuyện thầm kín đó, có vấn đề ngưng chiến và vấn đề quân BV và quân Mỹ rút ra khỏi Nam VN. VNCH được báo cáo rõ. Họ biểu lộ 1 sự lạc quan chính thức, — nhưng họ nói : «Chúng tôi sẵn sàng ký các thỏa hiệp về binh bị, nhưng các thỏa hiệp đó phải nằm trong 1 toàn bộ giải pháp trong đó các vấn đề chính trị phải được giải quyết (Aux Ecoutes Aujourd'hui).

Nga xô đòi BV phải nhân nhượng

Tân chính phủ Mỹ không muốn kéo dài thời gian. Hiện nay họ còn được hưởng 1 tình trạng do ông Johnson và chính quyền dân chủ để lại. Nhưng sau 6 hay 9 tháng nữa, chính quyền Nixon không thể viện lý như vậy nữa. Do đấy mà phải có sự tiến triển, tuy rằng không cứ phải tiến quá mau, vì tiến quá mau sẽ làm lợi cho phe Cộng.

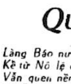
Lê đức Thọ, kẻ cầm đầu thật sự của phái đoàn Hànội, đã đi gặp Kossiguine ở điện Cầm Linh.

Nga xô chơi nước cờ dịu. Các nhà cầm quyền Nga bảo : « Các anh cần phải trải tấm thảm hồng trước mặt người Mỹ... »

Bắc kinh đòi làm mạnh nhưng vô ích

Trái lại, Bắc kinh chơi chánh sách mạnh. Mao trạch Đông đã bảo rằng Mỹ là hổ giấy, và muốn có những sự việc chứng minh điều đó.

Nhưng ảnh hưởng của TC tại Hànội đã kém hẳn ảnh hưởng của Ngaxô. Do đấy, BV sẽ vẫn trải tấm thảm hồng ra trước mặt người Mỹ, và sẽ làm cho TC được «giải trí» bằng những câu đả kích Mỹ như trên báo Nhân Dân thường đăng. (Trích Aux Ecoutes Aujourd'hui).



THƠ VUI

Quy...chế !

Làng Báo nước tôi, vạn cổ xưa,
Kể từ Nô lệ đến... bi giờ...
Vẫn quen nền nếp, quen khuôn phép,
— Dù có «xé rào» chỉ... phất phơ !

oOo

Báo chưa ra sạp, mới lên bàn...
Đã tợ... Vân Tràng quá ngũ quan !
Nào phối kiểm tin, nào nạp bản,
Nào.., xin thông cảm, cấm... không loan...

oOo

Có bao nhiêu chặng, vượt qua rồi,
Tờ báo, giờ đây hết... chất tươi !
Tuy hế, xin thưa, còn đại phước,
Nếu không, đã «tối» tự trong «nôi» !

oOo

Ấy vậy, cả làng vẫn cố ngoi...
Sống trong hăm dọa với đe loi !
Nay đe... sẽ thẳng tay trừng trị,
Mai... «giấy mời», kia lại...«trát đòi»...

oOo

Nghe qua, thiên hạ thấy băn khoăn :
— Báo thế, sao mà vẫn sống nhăn ?
— Không kể mấy ông «làm báo...cáo»,
Mấy ông «Phù Thủy» trong làng văn...

oOo

...Hầu hết dân làng sống...lắt lay,
Năm, ba... gặp gió, gặp duyên may...
Còn... trôi trên sóng triều hưng phế,
— Sống một ngày...ôi ! Biết một ngày !

oOo

... Thê thảm như trên, cũng chỉ vì
Nước tôi, Báo Chí không đường đi...
Mạnh ai nấy bước, sai phương hướng (?)
— Là cứ «treo niêu»,cứ rũ... «tỷ» !

oOo

Khẩn thiết kêu nài... vẫn chẳng tha,
— Quyền ban quy chế ở Ba Tòa — (1)
«Hạ thò...Thượng thụt...» như trò xiệc,
Rồi.., lại đút vào, lại rút ra...

oOo

... Nhử kẹo dân tôi mãi, các Ngài
Nếu vì đất nước đang chia hai,
— Đề phòng «quân địch» mưu xâm nhập...
Thì..,nói đại ra : phải chế... tài ! (2)

oOo

Như rứa là... xuôi ! Chớ thập thò...
— Chơi trò tay ruồi lại tay co !
Nữa mai, «quy chế» thành quy...củ...
— Báo giới Việt Nam đến... chết bò !

oOo

. . .
Để ghi công đức to Hai Viện
Đã cởi... xích xiềng trả tự do...

THẠCH KÊ

---

(1) Ba Tòa : Lập pháp, Hành pháp, Tư pháp.
(2) Chế... tài : xin tùy bạn đọc hiểu nghĩa nào cũng được.

Tình cảnh dao động băng rã trong giới Sinh viên hiện nay

Bài của CAO-THẾ-DUNG

Tình hình sinh hoạt của giới sinh viên chưa bao giờ im lìm, lắng dọng như hiện nay. Đây có thể là một điềm lành đáng cho ta vỗ tay hoan nghênh không ? Người vô tình cách mấy cũng đơn giản nhận thấy rằng, dưới sự im lìm lắng đọng kia là những lớp sóng ngầm và chỉ cần một sức hút nào đó, từng lớp sóng sẽ cuồn cuộn dâng cao mà hậu quả tuy chưa lường được nhưng không phải nhỏ. Mà mọi sự đập phá đổ vỡ trong lúc này, ở đây và tương lai gần nhất chỉ làm cho hoàn cảnh chung thêm tan rã băng hoại — vốn đã tan rã, băng hoại nhưng chưa phải là con đường cùng tuyệt vọng — cho nên đã đến lúc mọi người và nhất là Nhà Nước phải thành tâm hàn gắn.

Xin hãy khoan đừng vội nói đến tương lai huy hoàng này nọ và phía Nhà Nước cũng xin hãy giảm thiểu những hứa hẹn trên mây và những kế hoạch xây dựng này nọ cũng chỉ là cách phụ đề hoa lá hoàn toàn vô bổ nếu Nhà Nước quên đi những thực tại trước mắt. Làm sao có thể nói lến sự xây dựng tương lai dân tộc được nếu khởi điểm từ hiện tại đầy những mặc cảm, tị hiềm, đóng cửa lẫn nhau, che dấu lẫn nhau và thản nhiên đâm vào lưng nhau ? Làm sao có thể nói đến tiền đồ dân tộc được khi những mầm non đang bị thui chột và ung thối trong hoàn cảnh hiện tại ? Những mầm non này là ai nếu không phải là thế hệ trẻ đang vươn lên ? Trong đó giới sinh viên là thành phần tiêu biểu.

Nếu nói theo kiểu chữ nghĩa trường học thì Sinh viên là tinh hoa đất nước, một trong những tiềm lực tinh thần của dân tộc. Song thực tế, giới sinh viên đang chỉ như những cánh bèo trong cảnh ao tù nước đọng. Vì như thế, không phải chúng tôi bi thảm hóa vấn đề mà tự nó đã bi thảm như vậy.

Hiện nay, VNCH có hơn 55.000 sinh viên nam nữ thuộc 5 viện đại học và các trường cao đẳng chuyên nghiệp. Nếu so với 10 năm trước đây, số sinh viên đã tăng lên gấp hơn 5 lần (59-60 có 9010 SV). Song sự thực lại nghịch đảo như thế này : lượng càng tăng thì phẩm càng giảm, tinh thần càng xuống. Thân phận người sinh viên ngày nay tợ hồ như cây cỏ cũng chỉ vì họ hoàn toàn được tự do—thứ tự do của thứ cây cỏ dại trên đồng hoang. Người sinh viên được tha hồ tùy ý, học cũng được nghỉ cũng được, theo phe phái nào cũng được và ăn đâu ngủ đâu thì tùy ý miễn sao đừng làm nhọc lòng cơ quan an ninh nhà nước. Số lượng sinh viên tăng không ngừng và tăng bao nhiêu cũng được, càng làm cho Đại học thêm hoa thêm lá.

Trong khi đó, ta vẫn chưa có một qui chế, một chánh sách nào cho đại học và sinh viên nên sinh viên vẫn lần mò như người đi đêm giữa rừng.

Hiện tại long đong tất tưởi — tương lai mịt mờ đầy bất hạnh.

Thảm hại nhất là giới sinh viên thuộc các phân khoa đại học nhất là trong các trường Văn khoa, Luật khoa và Khoa học.

Niên khóa 67, trong số 51.115 sinh viên chỉ có 18.722 sinh viên được lọt vào các trường Cao đẳng chuyên nghiệp như Công chánh, Điện học, Hành chánh. Số còn lại được tự do theo các phân khoa đúng với nghĩa « facultatif » ngoại trừ sinh viên ba trường Y, Dược và Sư phạm.

Mộng ước vàng son của người sinh viên trong mấy năm qua là cố gắng làm thế nào lọt vào được các trường chuyên nghiệp Y, Dược và Sư phạm vì chắc ăn hơn hết thảy bởi tương lai có bảo đảm. Thì vào các trường này thường 1 phải địch với 10,15. hay hơn nữa trong các trường Điện và Công chánh.

Nói là vào học các trường đó chắc ăn hơn vì căn cứ theo số sinh viên ứng thí và trúng tuyển trong kỳ thi tốt nghiệp ta cũng thấy rõ, thí dụ : Niên khoá 63—64 có 78 Sinh viên ứng tuyển Y sĩ thì cả 78 đều đậu, năm 65—66 có 106 SV ứng tuyển, kết quả 106 vị đều trúng tuyển. Khoá I 1968 có 217 vị dự thi tốt nghiệp kết quả có 80 vị trúng tuyển tức là đã đạt được tỷ lệ 37,3o/o còn lại bao nhiêu dự kỳ II. Riêng Nha Khoa ngay kỳ đầu đã đạt được 88o/o — 27 SV dự thi ; trúng tuyển 23 — Song hấp dẫn hơn cả, tương lai vàng son hơn cả và nhất là đối với loại sinh viên thuộc lớp trung lưu thì không Đại học nào tốt đẹp bằng các trường Cao đẳng chuyên nghiệp ví dụ như Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, Nông lâm súc, Điện học.

Song những trường này mỗi khóa thu nhận rất có hạn (Năm 1967, Công Chánh 141SV , Nông lâm súc 385 ; kỹ sư Công Kỹ nghệ 107). Được trúng tuyển vào các trường kể trên hoặc Đại học Sư phạm thì kể như đã trúng số. Tương lai cũng ở đó, vợ đẹp con khôn cũng ở đó. Điều khó khăn nhất là làm sao trúng tuyển kỳ thi nhập học còn ngày ra trường chỉ là vấn đề thời gian—không may lắm, hay biếng nhác mới phải ở lại lớp 1 năm.

Tôi thí dụ kỳ thi tốt nghiệp khóa I Đại học Sư phạm Saigon có 296 sinh viên dự thi tốt nghiệp thì đã có 255 vị trót lọt nghĩa là tương lai đã nằm trong tay. Chẳng gì một giáo sư đệ II cấp tập sự cũng đã có trên 10 «xấp» mỗi tháng. Vì vậy ta cũng không nên lấy làm lạ khi một sinh viên Văn khoa có 2 chứng chỉ Cử Nhân Ban Nhân Văn (không kể dự bị) đành phải thi vào ĐHSP Ban Đệ I cấp cho chắc ăn. Bởi vì, nếu có đậu xong Cử Nhân chuyên khoa Nhân Văn mảnh bằng ấy cũng phải «sảy vảy» mới kiếm được 1 chỗ dậy tư hay xin Bộ Giáo Dục đi dạy giờ ở 1 tỉnh xa.

Tương lai thật mờ mịt . Con số sinh viên phải đành cam chịu trước một tương lai mờ mịt không phải là ít và hầu hết là sinh viên ba trường Văn khoa, Luật khoa và Khoa học. Năm 1967, số sinh viên trong 3 trường này là : Luật khoa 8861 Sinh Viên ; Văn khoa 9692 Sinh Viên; Khoa học 6192 SV; trong khi có Sư phạm chỉ có 1416 SV. Tức là số SV có «tương lai» dù khiêm tốn như nghề Sư phạm cũng chỉ là thiểu số so với Văn khoa — không bằng 1/7 SV Văn khoa — Con số 7 lần hơn kia sẽ đi về đâu ? Năm 1966 có 2285 SV Văn Khoa ứng thí song chỉ trúng tuyển 522 vị. Riêng năm ấy đã bị giới giáo chức đại học rất phàn nàn là Văn khoa lạm phát cấp bằng. Một người bạn của chúng tôi trúng tuyển Cử Nhân giáo khoa Việt Hán vào năm 1966 đến nay đã 3 năm qua vẫn chỉ «cầm hơi» bằng nghề dạy học tư thật bấp bênh và ghi tên học Cao học cũng chỉ là để có hai năm miễn dịch. Gần đây anh ta cạy cựa mãi mới xin được 12 giờ dạy tại 1 trường Công lập ở miền Đông. Mà cái cảnh «công chức» phù động, giáo sư tư nhân dạy giờ thì không có gì thảm cho bằng, ai oán cho bằng. Tương lai của sinh viên Văn khoa là như vậy, Khoa học cũng như thế. Luật Khoa lại càng gian nan hơn tuy có nhiều cửa còn mở rộng nhưng không phải dễ dàng lọt vào ngành Thẩm phán hay Tham vụ Ngoại giao v.v. Hành chánh đã có Học viện QGHC. Luật sư đang thặng dư. Ấy vậy mà riêng Đại học Saigon đã có 8.300 sinh viên Luật.

Khóa 1,1968 tốt nghiệp 237 vị Cử Nhân (So với Văn khoa có 7.700 sinh viên, tốt nghiệp 130 vị Cử nhân). Rồi đây, các vị Luật khoa Cử nhân sẽ làm gì với mảnh bằng giấy khi mà số công chức trong vòng 7 năm tăng chưa được gấp đôi (năm 1961 : 113.465; năm 1967 : 209.935 người thuộc về ngành (công chánh, y tế, giáo dục, canh nông, Hành chánh) trong khi đó riêng số Cử Nhân luật tăng từ 101 vị (61) đến 287 vị (62) và trong vòng 7 năm đã có 1003 vị Luật khoa Cử Nhân. Ta thử hỏi Bộ Tư Pháp đã tuyển dụng được bao nhiêu, các công tư sở và Luật sư đoàn thâu nhận được bao nhiêu ?

Con số sẽ rất khiêm tốn và đó là mối nguy nan lớn lao đe dọa gần 10 ngàn sinh viên Luật. Con số này vẫn không ngớt gia tăng tức là mối hăm dọa nguy nan vẫn không ngừng phát triển ! Và đây là một sự thực : Anh PĐK tốt nghiệp Luật khoa Cử nhân năm 1966 Đại học Huế.

Anh cứ loay hoay mãi với mảnh bằng đó. Năm 1967 Anh đành xin làm Lục sự và được bổ nhậm tại Vĩnh Long. Nghĩ đi nghĩ lại, anh đành thôi vì lương quá ít, sau đó anh xin vào dạy Taberd được 10 giờ Pháp Văn Đệ Thất mỗi tuần (vị chi mỗi tháng lãnh từ 6500 đồng đến 7000 đồng). Mới đây, anh nạp đơn xin Bộ Giáo Dục được dạy giờ và bổ nhiệm về tận Bình long với 12 giờ mỗi tuần. Trong khi đó, một anh bạn Cử nhân Văn khoa lại đi nạp đơn xin thi vào Ban Cao Học Hành chánh, một anh bạn Cử nhân Văn khoa Đại Học Vạn Hạnh (khóa 1968) nạp đơn vào thi Cao Học kinh doanh Đại học Đàlạt!

Cả 2 cùng thi hỏng. Một thí dụ khác, anh ĐĐT, quản lý 1 tạp chí văn học nọ, tốt nghiệp Cử Nhân chuyên khoa Nhân Văn 1967 —Đến nay, mảnh bằng vẫn để trong tủ và tháng ngày chỉ ngao du sơn thủy, cũng may là gia đình khá giả nếu không cũng đành phải nhọc lòng «cậy cựa» để kiếm chút ít giờ dạy tư.

(Còn tiếp)

MỘT PHƯƠNG-LƯỢC ĐỂ BẢO-VỆ ĐÔ-THỊ

Bài của VŨ TIẾN-PHÚC

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tảo thanh trọng vụ tác chiến, nghĩa là: tảo thanh là anh tác chiến

Tác chiến ở đây là bày trận đánh rơn còn tảo thanh là quét dọn sạch sẽ, không cần đến đại binh có khi cũng không cần phải khai hỏa mà một vùng bình định vắng bóng quân thù. Có sự hợp tác của dân báo, ta biết rõ quân số của địch đương ở một vùng, đường đi lối về của chúng, ta chỉ cần một lực lượng gấp đôi, gấp ba chúng rồi xuất kỳ bất ý, hiện ra trong vùng chúng dồn trú và đủ khiến cho chúng kinh hồn vỡ mật, xin qui thuận cho mau. Nếu không thì kể như đời bọn chúng đã tàn vậy. Không đánh lớn, cũng như không ở xa nã đại bác tới, chỉ đánh gần mà đánh nhỏ thì dân chúng đâu có bị ảnh hưởng trận đánh gây thiệt hại nhiều

Những toán quân tuần tiễu tảo thanh của ta phải áp dụng lối hành binh xa luân chiến, ngõ khắp nơi, hướng tiến quân luôn luôn thay đổi và nhất là phải tuần tiễu ngày đêm, không thể chia thời gian cho giặc, ta hoạt động ban ngày, nhường cho chúng bóng tối ban đêm ! Để cho sức quân tránh được sự mệt mỏi quá đáng, ta chia quân làm nhiều toán, thay phiên nhau hoạt động và tránh dùng hình thức cơ giới xe cộ ồn ào. Người đi bộ quan sát địa hình, địa vật rõ ràng hơn người đi xe, một toán quân đi bộ nếu gặp địch, thì dễ bố trí một trận tao ngộ chiến hơn toán quân đi xe và dễ biến đổi thế trận hơn. Sự vận chuyển bằng xe cộ chỉ nên dùng trong trường hợp đưa quân tiếp viện trên những đoạn đường mà ta nắm chắc được an ninh. Những đồn lũy, dinh trại, tháp canh, chòi canh ở ven Đô phải được coi là những cứ điểm để ta xuất phát những toán quân tảo thanh, mở rộng vùng an ninh. Ta đóng đồn, phòng ngự với tinh thần tấn công nghĩa là tuần tiễu thường xuyên, ngăn trở địch tập trung lực lượng. Nếu cứ ở lì trong đồn thì địch có thể âm thầm bao vây, bố trí lực lượng ẩn phục trong những vùng gần đồn để khi cần thì tập trung quân số, đánh đồn bằng những đợt xung phong biển người và triệt kích những toán quân tiếp viện của ta bằng lối mai phục đả viện.

Ta đóng đồn với quan niệm khử bạo an dân, có sự hợp tác của dân báo để tảo thanh những phần tử võ trang, những phần tử đặc công, khủng bố của bên địch tung vào quấy nhiễu. Ban đêm ta phải bố trí một vài toán quân mai phục bên ngoài, làm thế ỷ giốc với quân trấn giữ bên trong, ngăn ngừa địch thực hiện những trận bôn tập, kỳ tập, cường tập.

Ta đóng đồn với sự quyết tâm dùng chiến thuật tuần tiễu thường xuyên để thi đua thắng địch bằng tiêu hao chiến, chứng minh cho địch thấy rằng yếu tố thời gian bất lợi cho chúng, chính lực lượng họ bị hao mòn chứ lực lượng ta thì càng ngày lớn càng mạnh, nhất là càng tranh thủ được cảm tình và tin tưởng của nhân dân.

III.— Nông trại tiền phong và Nhân Dân Tự Vệ

Lý thuyết chiến tranh nhân dân của Lâm Bưu chủ trương lấy địa thế, nhân lực ở nông thôn để bao vây, cô lập thành thị. Về diện tích nông thôn bao giờ lại chẳng rộng rãi hơn thành thị, có địa thế dụng võ hơn. Về dân số, dân nông thôn đông đảo. Về tinh thần, dân nông thôn quen chịu gian khổ hơn. Đem một đa số kiên nhẫn, quen chịu đựng gian khổ chọi với một thiểu số ưa hưởng lạc quen nếp sống phong lưu ở thành thị thì người làm chủ nông thôn nắm cái thế tất thắng trong tay.

Với tình thế chiến tranh 1957 — 1958 tại Việt Nam VC đã bố trí một thế bao vây ẩn phục chung quanh các thị trấn. Bao vây ẩn phục là lực lượng võ trang của chúng giấu khí giới đi, sống trà trộn trong nhân dân, chỉ xuất đầu lộ diện khi cần tác chiến và sau mỗi lần tác chiến, chúng lại trở về nếp sống thường dân hoặc giả làm thường dân để thực hiện các công tác thám báo. VC đã tự coi như làm chủ một phần lớn nông thôn.

Từ chiến dịch Xuân Mậu Thân đến nay, VC càng cố gắng dùng chiến thuật trở tắc, hủy phá cầu đường (như trường hợp cầu Bến Lức) cắt đứt sự liên lạc giữa các tỉnh với nhau, giữa Đô Thành và các tỉnh lỵ khác.

Chúng ta đã mở rộng vòng đai an ninh và phát triển phong trào nhân dân tự vệ chuyên trách về vấn đề trọng đại này.

Không phải lần đầu tiên trong lịch sử VN, những thị trấn Việt Nam bị lâm vào tình trạng quân giặc ẩn phục bao vây đe dọa thường xuyên, cũng không phải là lần đầu tiên nông thôn VN bị quân giặc lăng loàn xâm đoạt. Không phải trường hợp các Thị trấn VN bị giặc ẩn phục là trường hợp độc nhất trong lịch sử các dân tộc nhược sau thế chiến đến giờ.

Trong suốt thế kỷ thứ 18, thế kỷ khẩn hoang ở lục tỉnh Namkỳ, nông thôn và thành thị VN ở Bình Nguyên Đồng Nai Cửu Long bị giặc cướp đe dọa thường xuyên, đó là chưa kể những bọn hải khấu từ ngoài trùng dương xông vào cướp phá miền duyên hải. VN đã khẩn hoang thành công, đã xua đuổi tất cả các thứ giặc cướp nhờ có chính sách đồn điền, nông dân vừa là người khẩn đất lại vừa là chiến sĩ. Có đồn lính, có điền thổ cấp phát cho lính làm ruộng vĩnh nghiệp, mỗi điền tốt (lính đồn điền) được cấp phát 4 mẫu ta (2 mẫu tây) cho nên ai nấy đều hăng hái bảo vệ thôn ấp, ít khi phải nhờ đến binh lực của triều đình mà tráng đinh của các đồn điền lại có đủ sức giúp cho các vị tổng trấn, các quan trấn thủ một số lính để đánh dẹp những đám giặc cướp lớn.

Sự kiến quốc thành công của nước Israel ở Trung Đông làm cho ta nhớ đến chính sách đồn điền của Tổ tiên chúng ta mà bàng hoàng thương xót! Do thái dựng nước giữa một thế giới Á Rập nghịch thù. Trừ vùng duyên hải phía tây, biên thùy Do Thái nơi nào cũng bị quân xung kích Á Rập đánh phá. Do thái đã thắng tất cả những sự đe dọa, những trận xung kích, đột kích của các toán khủng bố Á rập nhờ chính sách nông trại tiền phong. Giả tỷ Do Thái theo binh pháp Tây phương, bảo vệ biên thùy bằng 1 vòng đai an ninh, ngoài vòng đai là 1 vùng đất trắng, không người (No man's land) thì Do Thái đã không còn có đất để bảo vệ. Vì sao ? Vì địa thế Do Thái rất hẹp, vạch đất là 1 vùng không người thì tốn đất quá chừng, diện tích Quốc gia 26000 cây số vuông nhỏ hẹp lại càng thu hẹp và như thế là chứng tỏ rằng mình khiếp sợ, khác nào mời quân thù cứ việc tấn công ! Ở các nơi biên thùy Do Thái đã dựng nên những Kibboutz Nông trại tiền phong, người khẩn đất cũng là người lính giữ đất. Nông trại viên là các thanh niên nam nữ có tinh thần báo quốc rất cao. Lúc bình thường, họ chỉ phải chống nhau với những toán khủng bố Á Rập len lỏi đột phá và khi có chiến tranh thì họ tuân theo lệnh trưng binh, gia nhập Quân Đội, chống nhau với những đạo quân thù đông đảo hơn mình. Ruộng lúa mì, vườn ô liu, vườn rau, ruộng đậu phộng ở biên thùy xinh tươi, nông trại viên đã góp phần kiến thiết 1 Quốc gia phú thịnh, hùng cường vì không phú thịnh, hùng cường thì đã bị quân thù xóa tên trên bản đồ Thế giới từ lâu chứ có đâu tồn tại đến bây giờ được nữa.

Bảo vệ Đô Thành Saigon Gia Định bằng 1 vòng đai an ninh hay bảo vệ Đà Nẵng bằng 1 trường lũy, đó là hình thức phòng ngự thông thường, chỉ đứng trên thế thủ mà ngăn đón giặc. Vậy thì ngoài vòng đai, ngoài trường lũy, bỏ dân cho giặc sai khiến, bỏ đất cho giặc tung hoành sao ? Nếu giặc tung hoành được ngoài trường lũy, ngoài vòng đai, thì Thị trấn ở phía trong trường lũy phía trong vòng đai luôn luôn bị quân thù đe dọa uy hiếp.

Muốn giải tỏa áp lực của quân thù, sao chúng ta không lập những nông trại tiền phong ở ngoài vòng đai, ở ngoài trường lũy địa điểm xung yếu để chứng minh cho giặc thấy rằng chúng ta cũng có những chính sách xã hội thu hút được dân tâm? Chúng ta chỉ cần phục hưng chế độ đồn điền của Tổ tiên là có thể chiến thắng giặc chẳng những trên phương diện Quân sự mà còn ở trên lãnh vực Chính trị nữa.

Nếu không có những nông trại tiền phong ngăn đường tiến quân của giặc, nếu chỉ giữ một vòng đai, một trường lũy thì quân thế của ta chẳng sớm thì chầy, thế nào cũng bị cô lập.

Nông trại tiền phong chính là một hình thức NDTV hữu hiệu về Quân sự, về Chính trị và Kinh tế nữa. Lực lượng nhân dân tự túc được 1 phần lương thực thì đỡ một gánh nặng của Chính Phủ và do đó thoát ly bớt sự viện trợ (thế nào cũng kèm theo ít nhiều kềm chế) của Đồng Minh.

Xua một đám dân không có một tí sản nghiệp nào để tự bảo vệ mà buộc họ phải ở trong hàng ngũ NDTV há chẳng phải là một việc khó lắm hay sao? Nếu cứ giữ y nguyên cái quyền sở hữu ruộng đất, nhà cửa cao ốc cho Mỹ thuê của một thiểu số phú hào mà khiến đa số nhân dân phải chiến đấu hăng say thì thực là 1 việc mà dẫu Gia cát Lượng, Quản Trọng tái sinh cũng không tài nào làm nổi!

Ta không cần phương lược mới của Tướng Westmoreland hay tướng Abrams, ta chỉ cần phục hồi phương lược đồn điền dân bản cố hữu của ta là ta đủ sức bảo vệ Đô thị, bình định nông thôn là khác nữa !

IV.— Nguyên lý tổ chức

Cuộc chiến tranh diễn tiến trên đất nước chúng ta là một cuộc chiến tranh mang nặng tính chất chiến tranh ý thức hệ. Chiến tranh chính trị.

Dân báo, Nhân dân tự vệ, chỉ 1 cái danh xưng cũng đủ nói lên tính chất căn bảo quyết định rồi. Vậy cần phải nắm vững nguyên lý tổ chức, dựa vào thế nhân dân thì công việc tiến hành mới đem lại kết quả tốt đẹp.

Ở trên phần đất VNCH, hiện thời chúng ta có những đoàn thể tôn giáo đã tự lực tổ chức từ lâu như Công giáo, Phật giáo, Phật giáo Tứ Ân, Phật giáo Hòa hảo, Cao Đài, Tin lành và gần đây thêm có đạo Ba hai cũng đương có thể phát triển. Về chánh đảng có mấy chánh đảng lớn mà thành tích chiến đấu đã làm cho CS phải kiêng dè, như Đại Việt và VN Quốc dân đảng.

Cứ xem tình hình quân sự, chính trị gần đây thì đủ thấy những đoàn thể trên, mặc dù chưa hoạt động gì nhiều mà đã gây trở ngại lớn cho tham vọng của Cộng quân. VC dồn quân về Tây Ninh nhưng chĩa mũi nhọn về Saigon chứ không dám đánh chiếm Tây Ninh vì ngại phải xung đột với khối Cao Đài có một số tín đồ đông đảo trên toàn quốc. VC nêu ra giải pháp liên hiệp nhưng đại diện của MTGPMN là Lê quang Chánh vừa tuyên bố tại Genève là không ngồi chung trong một Chánh phủ có đảng viên Đại Việt và Việt Quốc tham dự.

Đại lược của Chính phủ VNCH là nên dựa vào các đoàn thể, đảng phái Quốc gia có sẵn mà thực hiện những phương lược trị bình.

Về dân báo, nên lựa những người có thành tích chiến đấu chống Cộng từ trước đến giờ mà ủy nhiệm công việc. Một người có uy tín ở một địa phương có thể cầm đầu 1 hệ thống 5 người, 7 người hoặc vài mươi người tùy theo tình thế và nhu cầu công việc. Ở mỗi vùng chiến thuật nên có ban phối kiểm tin tức và ở Trung ương có 1 Nha Dân báo liên lạc mật thiết với Bộ QP, Bộ Nội Vụ, Phủ Tổng Thống.

Phải tránh lối tổ chức rườm rà, chỉ vụ hình thức bên ngoài mà không quan tâm đúng mức đến hiệu năng công tác. Chỉ xuất phương tiện tiền bạc, xe cộ theo thành quả công tác chứ không theo lối trả lương tháng để sinh ra lề lối làm việc tắc trách, chiếu lệ của những công chức cầu an. Tôn Võ Tử nói trong chương Dụng Gián (dùng điệp báo).

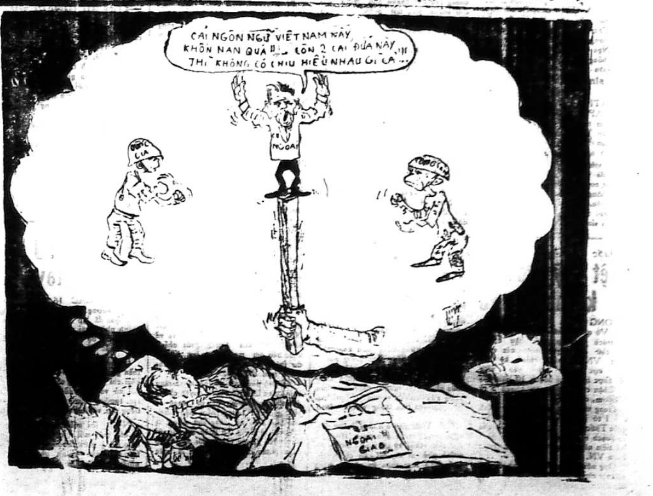
— Không phải là bậc nhân nghĩa không thể dùng gián điệp, không phải là bậc thánh trí không thể dùng gián điệp.

Điểm cốt yếu của dân báo là những người cầm đầu các hệ thống địa phương, phụ trách công tác từng địa vực, phải là những người có uy tín với nhân dân, mới đáng tin, mới đáng hợp tác. Những người cộng sự mật báo ở địa phương đều do người ấy tùy tiện sắp xếp giao phó nhiệm vụ hay khiển trách, giải nhiệm.

Hệ thống dân báo hoạt động thường xuyên, đem lại những tin tức xác thực thì ta có thể đánh địch từ lúc chúng chưa tập trung, đánh địch từ lúc chúng mới xuất phát, đánh địch trên đường chúng tiến quân như vậy không cần đặt vấn đề giảm thiểu thiệt hại cho các Đô thị vì các Đô thị có cái thế bình yên như bàn thạch vậy.

Về nông trại tiền phong chúng ta nên lựa những địa điểm xung yếu như ở Saigon thì các địa điểm Bà Quẹo, Cầu Bình Lợi, cầu Bình Chánh, An Phú Đông, Tân Quí Đông v.v... mà làm thí điểm phân đất thành từng lô từ 1 đến 2 mẫu Tây đặt mạnh vấn đề trồng trọt, sản xuất, chăn nuôi, nông trại viên đều là người tình nguyện do các thủ lĩnh của họ trông coi. Chính phủ chỉ cần giúp phương tiện bằng lối cho vay như lối tổ chức đồn điền của VN ngày trước. Nông trại tiền phong mà thành hình thì đó là những ổ dân báo, những làng chiến đấu như kiểu Tướng Anh Harold Briggs đã thực hiện ở Mã Lai. Nông trại tiền phong là cứ điểm của phong trào Nhân dân Tự vệ, vừa tự vệ, vừa sản xuất, đủ sức làm cho quân du kích xã của VC phải ghê sợ không dám đến gần và Quân đội Chính qui của chúng không dám tiến đánh vì sợ mất ảnh hưởng Chính trị trong nước và ngoài nước. Những lô đất đã phân ra nên giao cho các đoàn thể Tôn giáo Chính trị đứng ra nhận lãnh, bắt buộc phải có người đến khai thác, sinh lợi chứ nhất thiết

(Xem tiếp trang 11)


CÁI NGÔN NGỮ VIỆT NAM NÀY, KHÔN NAN QUÁ !!... CÒN 2 CÁI ĐỨA NÀY THÌ KHÔNG CÓ CHỊU HIỂU NHAU GÌ CẢ...
CIA
NGOẠI
NGOẠI GIAO

Chính Luận

Ấn tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vụ Quan Thuế biểu mới có thể gây rắc rối lớn

CÁC NHÀ LÀM LUẬT LO LÀM LẠI LUẬT để mong kiềm soát được Hành pháp

● Việc tăng giá Đường sẽ làm 1 số thuốc Tây tăng giá ?

● DUY SINH

SAIGON 17-3. — Dân biểu Diệp văn Hưng cho biết : Luật sư Thái mạnh Tiến chuyên viên Nha Nghiên Cứu Pháp Chế Hạ Nghị Viện đã phúc đáp văn thư ngày 6-3-69 của ông và xác nhận rằng «việc Hành Pháp sửa đổi quan thuế biểu bằng sắc lệnh là vi hiến, chiếu điều 28 Hiến Pháp «mọi công dân đều có nghĩa vụ đóng thuế theo luật định» và chiếu quy tắc hiến tính của các đạo luật về tài chánh và thuế vụ.

Có vi hiến hay không ?

Dân Biểu Hưng cho biết tiếp, ngay sau khi nhận được phúc thư của Nha Nghiên Cứu Pháp Chế Hạ nghị Viện, ông đã tiếp xúc với ông Lưu văn Tính, Tổng Trưởng Tài Chánh để thảo luận về việc này. Ông Tính cho biết việc ban hành quan thuế biểu mới không vi hiến vì đã căn cứ vào các sắc lệnh cũ : Điều 5 sắc luật 001/SLU ngày 17-6-66 theo đó thì Chủ tịch UBHPTƯ đã ủy quyền cho UV Kinh tế và UV Tài chánh để tu chính thuế xuất ghi trong quan thuế biểu và thuế kiệm ước hoặc để sát nhập thuế kiệm ước vào thuế quan. Khi ủy quyền Chủ Tịch UBHPTƯ đã căn cứ vào sắc luật số 19/66 của Chủ Tịch UBLĐQG ủy nhiệm trong thời gian 3 tháng cho Chủ Tịch UBHPTƯ quy định và ban hành bằng sắc luật những biện pháp cần thiết đến Thuế Vụ, Kinh Tế, Hối Đoái, Tài Chánh.

Về điểm này, ông Hưng nói : chuyên viên Pháp chế đã xác nhận rằng : «thời gian 3 tháng đã mãn từ lâu nên sự ủy nhiệm của sắc luật số 19/66 đã mãn và sự ủy quyền của điều 5 của sắc luật số 001/SLU cũng hết hiệu lực, do đó việc ban hành quan thuế biểu mới đã vi hiến».

Vẫn theo ông, nhân dịp tiếp xúc, ông Tổng Trưởng Tài Chánh nói rằng : việc ban hành dự luật quan thuế biểu mới để dần dần tiến đến chỗ bãi bỏ thuế phân xuất quân bình để sát nhập vào quan thuế biểu. Ông Tính cũng đã tiết lộ rằng việc ban hành QTB mới sẽ có thể thâu thêm 2 tỷ cho Ngân Sách Quốc Gia. Ông Tính còn cho biết trong một ngày gần đây, Bộ Tài Chánh sẽ chuyển qua Quốc Hội bộ luật quan thuế biểu để xin chấp thuận.

Hủy bỏ các sắc luật cũ

Ông Hưng cho biết tiếp rằng trong tương lai nếu Hành Pháp tiếp tục dựa vào điều 5 sắc luật 001 ngày 17-6-66 để sửa đổi thuế xuất khi xét cần thì mọi sự kiểm soát của Quốc Hội trở nên vô hiệu. Do đó, việc tranh tụng này phải được đưa ra Liên Ủy Ban KTTC Quốc Hội rồi đưa ra phiên họp khoáng đại tranh luận, cuối cùng Quốc Hội phải ban hành đạo luật hủy bỏ điều 5 sắc luật 001.

Ngoài ra, Quốc hội còn cần phải ban hành đạo luật bãi bỏ sắc luật 107-SL/CT ngày 23-3-64 (của Chủ tịch Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng, giao cho Tổng Trưởng Kinh tế quyền ấn định các khoản phân xuất quân bình mỗi khi xét thấy cần) để dành cho Quốc Hội quyền ấn định, tăng hoặc giảm các khoản phân xuất quân bình. Nếu sắc luật 001 còn hiệu lực thì Hành pháp luôn luôn có thể đe dọa tăng giá hàng và QH không thể biết rõ sự chi thu của thuế phân xuất quân bình.

Có tăng thuế hay không ?

Ông Hưng nói : để trả lời câu hỏi của ông rằng việc được gọi là điều chỉnh quan thuế biểu có phải là một hình thức tăng thuế một số hàng hóa hay không ? Ông Tổng Tài Chánh xác nhận không tăng thuế vì QTB mới có nhiều hàng tăng và nhiều hàng giảm. Hành pháp chỉ sắp xếp, cải thiện lại việc hành thâu. Ông Hưng nhận định rằng nói không tăng thuế chỉ có trên lý thuyết còn trên thực tế hàng vải

Xem tiếp (A) trang 10

Tổng Trấn Minh tuyên bố :

NẾU ĐPQ, NGHĨA QUÂN HOẠT ĐỘNG TỐI ĐA CS khó pháo kích thủ đô

SAIGON. — 2 giờ 30 sáng 16-3, Cộng quân đã bắn 4 hỏa tiễn 122 ly vào Đô thành, 1 trái rớt xuống sông trước Chi Cảnh sát Bạch Đằng, không gây tổn thất, 1 trái rớt trúng sân cư xá STIC ở bến Vân Đồn gây hư hại nhẹ vật chất, 1 rớt vào khu nhà số 174 Trịnh Minh Thế, Khánh Hội làm 1 thường dân bị thương. 1 rớt xuống ruộng xóm Cầu Cống không gây hại. Cùng lúc, CS còn bắn 3 hỏa tiễn vào Nhà Bè trúng 1 bồn xăng.

— Trong một cuộc hội thảo về an ninh ở Gia Định, Thiếu Tướng Nguyễn văn Minh Tổng Trấn Saigon Gia định nhận xét rằng :

«Lực lượng chống pháo kích Thủ đô hữu hiệu nhất là lực lượng Địa phương quân — Nghĩa quân vì hiện nay các lực lượng quân đội và cảnh sát đã gia tăng hoạt động đến mức tối đa nên Cộng quân không thể nào di chuyển súng đạn bằng đường bộ để xâm nhập ven đô được. Do đó CS có thể di chuyển vũ khí pháo kích của chúng trong lúc này là ghe, xuồng trên các kinh rạch thôn ấp ven đô mà đa số đều nằm trong sự kiểm soát, hoạt động của lực lượng Địa phương quân — Nghĩa quân. Nếu anh em Địa phương quân — Nghĩa quân gia tăng hoạt động kiểm soát hơn nữa thì Cộng quân khó mà thực hiện pháo kích được».

Tổng Lãnh Sự VNCH ở Ba Lê loan báo :

CẢI LƯƠNG KIM CHUNG BIẾN TAY SAI C.S. thành những kẻ ngoan ngoãn

SAIGON. — Tổng Lãnh Sự Quán VNCH tại Ba Lê vừa loan báo đoàn Kim Chung đã thành công rực rỡ đêm 11-3 vừa qua trong khi trình diễn tại Marseilles mặc dù bọn tay sai CS Bắc Việt và Pháp tìm đủ cách phá hoại. Cũng theo tin Tổng Lãnh Sự Quán thì «chính bọn này rồi sau đó cũng bị tài năng của các nghệ sĩ đoàn Kim Chung lôi cuốn mà trở lại ngoan ngoãn ngồi thưởng thức». Marseilles vẫn được coi như là «pháo đài» của VC tại Pháp. Tuần này, đoàn Kim Chung sẽ khởi sự trình diễn ở Ba Lê và sau đó trở về Saigon đúng hạn định. Nguồn tin trên cũng loan báo nay mai đoàn Thanh Minh Thanh Nga cũng xuống Marseilles trình diễn và cũng sẽ lên đường về nước đúng như đã định.

AVT. Tao Đàn qua Thụy Sĩ

SAIGON (VTX) 17-3. — Nguồn tin Tổng lãnh sự quán Việt Nam

Xem tiếp (M) trang 10

---

tin cần biết

Việc biệt phái Quân nhân về Bộ Giáo Dục và TN

— Bộ Tổng Tham Mưu vừa chấp thuận cho tất cả quân nhân nguyên là giáo chức công lập kể cả quân nhân các khóa Hạ Sĩ quan và SQ Trừ Bị mới ra trường được nạp đơn tại đơn vị xin biệt phái sang Bộ Văn Hóa Giáo Dục không ấn định thời hạn thể thức chuyển gởi và thiết lập đơn xin được áp dụng như trước không thay đổi việc biệt phái sẽ được các Hội Đồng Liên Bộ cứu xét theo từng đợt và áp dụng nguyên tắc ưu tiên cho các quân nhân có nhiều thâm niên quân vụ.

Các đơn vị trưởng chậm nhất là 3 ngày sau khi đương sự nạp đơn, các đơn xin đều phải được chuyển về Bộ TTM mọi sự khiếu nại, các đơn vị trưởng phải chịu trách nhiệm.

Như thế các quân nhân nguyên là giáo chức hiện tại ngũ đã được Bộ QP thỏa mãn hoàn toàn nguyện vọng và không hạn định thời gian gởi đơn xin biệt phái như các kỳ trước đây. (TS)

Sau khi bị Tòa Quân sự Mặt Trận Lưu Động phạt 10 năm khổ sai

T.T. Thiện Minh lại bị Tòa MTBK Thủ đô PHẠT 5 NĂM CẤM CỐ

SAICON 17-3. — Sáng nay Tòa Quân sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô lại nhóm tại Trụ sở Nha Quân Pháp Bến Bạch Đằng để xử vụ TT Thiện Minh về 2 tội : tán trợ bất phục tùng và tán trợ đào ngũ. Chánh thẩm là Đại Tá Hoàng văn Tỵ, Ủy viên Chính phủ là đại úy Trần-hữu-Dinh. Phiên tòa này có ít người dự hơn phiên tòa trước nhiều. Về phía các T.T. Ấn Quang người ta nhận thấy sự hiện diện của T.T. Huyền Quang, Đại Đức Hộ Giác và một số nhà sư khác.

Nhưng khi nghe hỏi cung 3 bị can xong các TT đã ra về (lúc đó là 11giờ30). Ra trước vành móng ngựa hôm nay có các bị can Nguyễn văn Quỳnh họa sĩ, can tội đào ngũ tại quốc nội trong thời chiến, xử dụng công chứng thư giả mạo; Bị can Nguyễn Xuân An, Trung Sĩ can tội đào ngũ tại quốc nội trong thời chiến và bị can Vĩnh Kha can tội đào ngũ tại quốc nội trong thời chiến và tán trợ bất phục tùng.

Riêng TT Thiện Minh vắng mặt, Thượng Tọa có gửi thư cho Đại Tá Chánh thẩm nói là vì «quá mệt nhọc không thể ra trước quý Tòa. Xin quý ngài cứ xử tôi sẵn sàng chấp nhận».

Các luật sư biện hộ : Trần văn Tuyên, Trần văn Trai và Tăng thị Thanh Trang.

Bị can Nguyễn văn Quỳnh khai trước tòa là Tổng thư Ký Ủy Ban Tranh Thủ Cách Mạng Huế và là thư ký thường trực cho TT Thiện Minh. Về việc xử dụng công chứng thư giả mạo mang tên Hoàng Minh Tuấn, Quỳnh khai là đã phải trả 30.000đ. để có giấy tờ này.

Trong phiên Tòa hôm nay, Tòa đã gọi 10 nhân chứng. Tất cả nhân chứng này đều cư trú trong Cư xá Quảng Đức và đều khai là đã trình bày tình trạng bất hợp lệ của mình với T.T. Thiện Minh nhưng vì lòng nhân đạo nên TT Thiện Minh đã bằng lòng cho họ cư ngụ trong cư xá. Và TT có khuyên họ là nên tìm cách làm cho hợp lệ đi. Trong phần buộc tội Ủy Viên Chính phủ cho rằng trường hợp bị can Vĩnh Kha không đủ yếu tố để buộc tội tán trợ bất phục tùng nên ông xin Tòa chỉ truy tố y về tội đào ngũ mà thôi. Còn trường hợp TT Thiện Minh, UVCP cho rằng đã hội đủ yếu tố tán trợ bất phục tùng, ông mong Tòa xét xử công minh để nói lên được tinh thần thượng tôn luật pháp đồng thời cũng nói lên được việc xã hội ta khác xã hội Cộng Sản.

Tới đây là phần các luật sư biện hộ cho các bị can.

Sau lời biện hộ của các luật sư Tòa định để nghị án. Lúc 3giờ tòa tái nhóm, xác nhận tội trạng và tuyên án TT Thiện Minh 5 năm cấm cố. Án này được sát nhập vào án của Tòa quân sự mặt trận (Như vậy TT Thiện Minh sẽ chỉ chịu một án nặng nhất). Các bị can Nguyễn văn Quỳnh bị 5 năm cấm cố. Nguyễn Xuân An, Vĩnh Kha bị 2 năm tù ở vì tội đào ngũ trong thời chiến.

---

2 xe Lam bị mìn 13 người chết nát

HẬU NGHĨA, 17-3. — 9g sáng nay Cộng Sản lại mới đạt được một thành tích «giải phóng» nữa trên đường Củ Chi Hậu Nghĩa cùng một lúc và cách nhau độ 100 thước 2 xe lam chở hành khách đã trúng 2 quả mìn của Cộng Sản. Cả hai chiếc xe Lam đều biến thành những mảnh vụn bay tứ tán như giấy vụn 13 người bị chết ngay tại chỗ, có nhiều nạn nhân bị nát bét như đống thịt vụn. 9 người khác bị thương nặng, e khó sống. Không một ai được coi là vô sự.

Xem tiếp (H) trang 10

TIN VẮN

— Tổng thống Việt Nam Cộng Hòa hôm 15-3 đã ký sắc lịnh số 108 - TT/SL giải nhiệm chức vụ Thứ Trưởng Xây Dựng Nông Thôn của Chuẩn tướng Hoàng văn Lạc kể từ ngày 14-3-1969. Chuẩn Tướng Hoàng văn Lạc đảm nhiệm chức vụ Thứ Trưởng Xây Dựng Nông Thôn kể từ ngày Chánh phủ Trần văn Hương được thành lập hôm 25-5-1968.

— Bốn xe cứu thương tối tân hiệu Toyota trị giá khoảng 3.000.000đ. do chính phủ Nhật Bản tặng Việt Nam Cộng Hòa, vừa được Bộ Y Tế tiếp nhận sáng 17-3. Nhân dịp này, Ô. Đại Sứ Nhật Bản tại Việt Nam Cộng Hòa Hideo Kitahara tuyên bố rằng những xe này tượng trưng cho tình thân hữu Nhật-Việt, đồng thời là một đóng góp nhỏ của Nhật bản trong việc xoa dịu nỗi đau thương của một dân tộc đang lâm cảnh chiến tranh.

— Nguồn tin Tổng lãnh sự quán VNCH ở Rangoon cho biết phái đoàn Dân biểu VNCH do ông Phan Th[illegible] hướng dẫn, đã viếng thăm Miến Điện mới đây, sau khi viếng thăm Thái Lan và Ấn độ. Phái đoàn đã mở cuộc họp báo lâu 2 tiếng để nói rõ về lập trường hòa bình của nhân dân VNCH. Dư luận tại Miến đã tỏ ra rất thông cảm và báo

Xem tiếp (C) trang 10

Mở lớp kế toán bằng sinh ngữ

— Một lớp kế toán cho 20 học viên dạy bằng Anh ngữ, dành cho các Giám Đốc, Quản Trị viên xí nghiệp, Kế toán trưởng và chuyên viên kế toán sẽ được mở tại Trung tâm Khuếch trương kỹ nghệ thuộc Bộ Kinh tế.

Các ứng viên phải nộp đơn từ 13/3 đến 23/3 tại Trung tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ số 40 đường Nguyễn Huệ, Saigon, để dự cuộc thi tuyển gồm phần khảo sát Anh Ngữ và kiến thức kế toán căn bản.

Cuộc thi khảo sát sẽ tổ chức mỗi ngày từ 14/3 đến 24/3 Kết quả sẽ được niêm yết vào 10 giờ ngày 25/3. Lớp học sẽ khai giảng hồi 8 giờ 30 ngày 27/2 và học phí trọn khóa là 4.000$. Mọi chi tiết khác có thể hỏi nơi sở nghiên cứu và huấn luyện trung tâm Khuếch trương kỹ nghệ.

Chương trình Nhạc tại T.T. Văn Hóa Đức

— Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc 120, Phan đình Phùng tổ chức buổi nhạc đĩa Bài Ca của Franz Schubert do Rita Streich ca, Dr Wilsch giới thiệu ngày, Thứ năm 20-3-1969 hồi 19 giờ 30. Vô cửa tự do.

THƯỢNG TỌA TRÍ QUANG CHO RẰNG :

NẾU KHÔNG CÓ BÀN TAY C.S. THÌ KHÔNG CÓ BẢN ÁN THIỆN MINH

★ Giáo hội sẽ không làm gì cả sau vụ này

SAIGON 16-3. — Phật Giáo Ấn Quang trong tuyên cáo phân phát cho báo chí chiều nay cho rằng bản án kết tội Thượng Tọa Thiện Minh là «phi lý, vô nhân đạo, tàn bạo».

Bản tuyên cáo đã yêu cầu toàn thể các cấp Giáo Hội và Phật giáo đồ «hãy tự tự đặt mình trong tình trạng bị đàn áp thường xuyên và nhẫn nhục chịu đựng mọi sự khổ nhục tới mức tối đa».

Giáo hội cho rằng «những khổ nhục của TT Thiện Minh là khổ nhục của Giáo Hội».

Thượng Tọa Trí Quang trong dịp này tuyên bố «Giáo hội đặt vấn đề bảo vệ danh dự xuống hàng thứ yếu, và biểu tình không phải là hình thức duy nhất để phản đối».

TT Trí Quang cho rằng Mỹ phải chịu trách nhiệm về những sự kiện xảy ra ở VN «dù trực tiếp hay gián tiếp».

Trả lời 1 câu hỏi của ký giả về việc Cộng Sản có thể lợi dụng xích mích giữa Phật giáo Ấn Quang và Chính quyền không, Thượng tọa Trí Quang cho rằng «Cộng Sản đã và đang lợi dụng sự xích mích đó. Nếu không có bàn tay của Cộng sản thì đã không có bản án TT Thiện Minh».

Đối với câu hỏi về phản ứng của phe Ấn Quang sau bản án 10 năm khổ sai, T.T. Trí Quang bảo «chúng tôi sẽ không làm gì cả vì chúng tôi sẽ bị tù hết sau vụ họp báo này».

Họp Đại Hội bất thường

XE LAM THAN : bị dồn vào « bức tường Ô Nhục »

SAIGON 17-3. — 10 giờ sáng nay, trên 1000 công nhân Nghiệp Đoàn xe Lam đã đại hội bất thường ở Nhà Kiếng để phản đối quyết định của Tòa Đô Chánh và Ty Cảnh sát Công Lộ về việc cấm cả ngàn xe lam không giấy phép tạm không được hành nghề rước khách trong Đô Thành. Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Xe Lam và Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn đã thay nhau lên đả kích quyết định trên, và ví giới xe lam bị coi như các cô gái làng chơi đã bị tập trung vào 1 trại hướng nghiệp và ông Trưởng Ty Cảnh sát Công Lộ là hướng dẫn viên. Các ông còn nêu ra con số hiện tại : chỉ có 741 xe lam được phép chạy, 3000 xe đang được cứu xét và trên 1000 xe không được xét đến. Các ông còn cho việc dồn 2000 xe vào khu Bắc Nam là việc làm độc đoán của TyCảnh sát Công Lộ và nói thêm : «quyết định đó đã dồn các xe lam vào một bức tường ô nhục». Kết luận, các ông cho rằng chưa cần đến sự khang trang đô thành lúc này chỉ cần giúp đỡ anh em, và coi «mọi quyết định của chính quyền như đã kể trên chỉ là một xảo thuật để đầu cơ cho tư bản đấu thầu xe buýt, bóp chết xe lam trong 6 tháng nữa»

Cuối cùng, NĐ xe lam gửi 2 văn thư lên Thủ Tướng và Đại Tá Đô Trưởng đề nghị : Cho 5 lộ trình xe lam đậu lại tại hông nhà hàng Hòa Bình, xin dời về 4 khu Phạm Ngũ Lão, Hồ văn Ngà, Lê Lai, Nguyễn Trung Trực, Gia Long, các bến xe không thể chạy tránh được công trường Diên Hồng v.v...

Đã xử xong VỤ « GẠO NHA TRANG »

NHA TRANG. — Sau trên 15 tuần đình lại, 9 giờ sáng 14-3, Tòa Đại Hình Nha Trang đã đem xử vụ «Gạo Nha Trang». 7 bị can được trình diện trước Tòa là : các ông Nguyễn Linh Kính (nguyên Phó Tỉnh trưởng), Trần Điền (nguyên Trưởng Ty Kinh Xã), Đỗ Như Đào, Nguyễn Cược, Hoàng văn Ngọ, Nguyễn Minh và Nguyễn Lụa. Tất cả bị truy tố về tội vi phạm thể lệ kinh tế, giả mạo công chứng thư và man trình. Kết quả Tòa đã tuyên án Nguyễn Linh Kính được tha bổng về tội công chức giả mạo công chứng thư và vi phạm thể lệ kinh tế nhưng bị buộc tội man trá và bị phạt 3 năm tù ở.

Trần Điền bị phạt 3 năm tù ở về tội giả mạo công chứng thư, tha bổng tội vi phạm kinh tế. Đỗ Như Đào bị 18 tháng tù ở về tội tòng phạm giả mạo công chứng thư, tha bổng tội vi phạm KT. Nguyễn Cược 1 năm tù ở. Huỳnh văn Ngọ 1 năm tù treo, Nguyễn Minh và Nguyễn Lụa đều bị 6 tháng tù treo. (NQ)

CUỐI THÁNG 7-69 NÀY

HOÀN THÀNH THÊM 2 CHÚNG CƯ GỒM GẦN 5000 ĐƠN VỊ GIA CƯ

SAIGON (VTX) 17-3. — Tòa Đô Chánh hôm nay cho biết hai chung cư Cao Ốc Minh Mạng và Nguyễn văn Thoại gồm gần 5.000 đơn vị gia cư sẽ được hoàn thành vào cuối tháng 7-69 tới đây.

Theo đồ án xây cất thì chung cư Cao ốc Minh Mạng gồm 2.500 đơn vị gia cư và chung cư Cao ốc Nguyễn vănThoại gồm 2.000 đơn vị gia cư. Đến nay hai chung cư cao ốc trên đã hoàn tất được một phần.

Nguồn tin Tòa Đô Chính còn cho biết hiện nay chung cư Cao Ốc Ấn Quang gồm 900 đơn vị gia cư đã xây cất xong và Ủy ban cấp phát nhà cho đồng bào chiến nạn đến nay đã phân phối xong 532 căn.

— Đại tá Đỗ kiến Nhiễu Đô trưởng Saigon đã chỉ thị cho các cơ quan trực thuộc sắp xếp cho đồng bào chiến nạn hiện còn cư ngụ tại cao ốc Tạ Vinh và trường tư thục Bác Ái được vào các trung tâm tạm cư.

3 nữ cán binh CS bị trực thăng hạ trong lúc đang canh gác

SAIGON 16-3 (VTX). — Ba nữ cán binh Cộng sản có mang vũ khí, hình như đang canh gác tại khu vực 15 cây số Bắc Saigon đêm qua, đã bị xạ thủ trên một trực thăng võ trang phát hiện và bắn hạ tại chỗ.

Sau đó một đơn vị bộ binh được hướng dẫn đến lục soát khu vực nói trên đã khám phá một đường hầm có gài rất nhiều mìn bẫy. Trong đường hầm này binh sĩ bộ binh đã tịch thu được một số đạn dược và âu dược, không có cuộc chạm súng nào xảy ra tại vị trí này.

Vụ « án tình bộ ba Hồ - Lãng - Hà » ra trước Tòa Quân sự

Thiếu Tá Hồ được tha bổng TỘI GIẾT TRUNG TÁ LÃNG

CHỈ BỊ PHẠT 2 NĂM TÙ TREO VỀ TỘI NGỘ SÁT CẬU EM VỢ

SAIGON 17-3. — Sáng nay, Tòa Án Quân Sự đã đem xử «vụ án tình Bộ Ba Hồ Lãng Hà» gây sôi nổi dư luận một dạo. Bà Ngô thị Như Hà, vợ Thiếu Tá Hồ, vai trò quan trọng trong vụ đã cáo bệnh không ra hầu tòa, nên ra tòa chỉ có Thiếu Tá Hồ.

Sơ thuật cáo trạng

Tháng 4-1957, bà Hà vợ Thiếu tá Hoàng-tấn-Hồ (39t nguyên tiểu đoàn phó Tiểu đoàn 61 pháo binh) và Trung tá Đinh-viết-Lãng quen nhau khi cùng đến đón con họ học ở trường Taberd. Vài tháng sau sự giao du đi đến chỗ quá thân mật, vượt lễ giáo. Tháng 9-67, Thiếu Tá Hồ bắt gặp bức thư tình của ông Lãng viết cho vợ mình nên mới rõ chuyện, và đã nhiều lần khuyên can vợ mình cùng Trung Tá Lãng nên chấm dứt đi lại nhưng vô hiệu. Thế rồi, Ngô Nguyên Phúc, em bà Hà, từ Đà Nẵng vô Saigon chơi, vì trước đây ông Phúc đã quen TT Lãng nên nhân dịp này hai người cặp bồ với nhau và T.T. Hồ coi đó là chuyện T.T. Lãng lợi dụng Phúc để bắt liên lạc với vợ mình. Ngày 22-10-68 khi đi hành quân về T.T. Hồ lái xe díp đi Long Bình đổ xăng, khi đi đến khoảng xa lộ Ngã Ba Cát Lái thì gặp T.T. Lãng và Phúc cùng ngồi trên xe Fiat chạy về hướng Vũng Tàu, T.T. Hồ cho xe chạy ép xe Fiat rồi xuống gặp mặt Trung Tá Lãng. Hai bên lời qua tiếng lại, TT Hồ dùng súng Colt 11.45 bắn liền nhiều phát, TT Lãng chết ngay trên xe, còn ông Phúc bị thương còn mở được cửa xe ngã ra ngoài T.T. Hồ dùng xe díp chở Phúc đi nhưng dọc đường ông này chết nên bị can mang xác Phúc dấu tại khu rừng bên Quốc lộ 1, và dấu luôn xe díp của mình.

Ngày hôm sau bị can đến trình diện tại An Ninh quân đội tự thú về hành động sát nhân và cho rằng đã bắn chết TT Lãng vì bị ông này nhục mạ rằng «vợ anh như thế không biết nhục hay sao mà còn gặp tôi để làm gì ?»

Tường thuật phiên xử

Thiếu Tá Hồ có mặt trước vành móng ngựa với tội cố sát TT Lãng và ông Phúc. 2 Luật sư Bùi tường Chiểu và Võ văn Huyền bênh vực cho bị can đã nêu lý do bà Hà, vợ TT Hồ bị bệnh không đi hầu Tòa được để yêu cầu Tòa cho đình vụ này 1 tuần nhưng ông Chánh thẩm Phạm Gia Hệ không chấp thuận nên Thiếu úy lục sự đứng lên đọc cáo trạng.

Trước tòa sáng nay ông Hồ vẫn không nhận có ý bắn chết ông Lãng và ông Phúc, còn những sự việc đã xảy ra ông nhận như đã khai trong cáo trạng. Vì sự vắng mặt của bà Hà nên luật sư đã yêu cầu ông chánh thẩm cho đọc lên một vài bức thư của ông Lãng và bà Hà đã gởi cho cho nhau trong thời gian vụng trộm yêu nhau. Ông Chánh thẩm sau khi đọc lên mấy bức thư đã phải nói rằng : thật là những tâm hồn thi sĩ nếu họ là những người còn son trẻ thì, đây là 1 thiên tình sử. Nhưng tiếc rằng họ lại là những người đã có bổn phận trong gia đình nên mối tình ấy trở thành tội lỗi để có hậu quả bi đát kia.

Thiếu tá Nguyễn văn Anh, trong phần buộc tội đã nói rằng cái chết thê thảm của hai nạn nhân trong vụ không những là hậu quả của 1 hành động thiếu suy xét, thiếu cân nhắc của bị can. Trong bất cứ việc gì nếu đã được khơi mào tất nhiên phải được kết thúc. Những cái kết thúc của mối tình phi luân này không được suy tính kỹ càng, không được cân nhắc hậu quả gây nên đỗ vỡ tang tóc đau thương cho cả đôi bên. Cho tới nay và mãi mãi về sau, nạn nhân chính của vụ án tình này không còn phải là những kẻ gây ra tội ác, mà chính là 1 đám trẻ thơ dại, đứa thì mất cha, đứa thì có cha cũng như không. Thật là thê thảm

Ông yêu cầu Tòa áp dụng luật đối với bị can và lên 1 bản án tương xứng với tội trạng. Sau lời buộc tội của Thiếu tá Ủy Viên Chính Phủ, Tòa tuyên định và chiều nhóm tiếp. Sau lời biện hộ của 2 luật sư Chiểu, Huyền. Tòa đã định để nghị án.

Đến 6 giờ chiều, Tòa tuyên án như sau : Tha bổng Thiếu Tá Hồ về tội cố sát Trung Tá Lãng, và cải tội danh ra ngộ sát Ngô nguyên Phúc để phạt ông Hồ 2 năm tù treo.

Bà Lãng : tôi không biết nói sao !

Ngay sau khi tòa tuyên án, báo chí có đi theo bà vợ cố T.T. Lãng khi bà ra xe về. Được hỏi về cảm tưởng của bà về bản án vừa được công bố, bà Lãng chỉ nói một câu hết sức ngắn ngủi :

— Tôi không biết nói sao bây giờ !

Thiếu Tá Hồ trước vành móng ngựa. Bà Phụng vợ cố Trung Tá Lãng cũng có mặt trong phòng xử (STAX)

Nhân dịp có Tổng Trưởng mới

LẠI CẢI TỔ NGÀNH GIÁO DỤC BAN HÀNH QUY CHẾ ĐẠI HỌC TỰ TRỊ

SAIGON 17-3 (VTX) — Giáo sư Lê minh Liên đã chính thức nhậm chức Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên trong trong buổi lễ nhậm chức tổ chức trọng thể vào sáng nay. Trong bài diễn văn đọc nhân buổi lễ này, ông Tân Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên đã phác họa chương trình cải tiến của Bộ Giáo Dục và Thanh niên theo đó những mục tiêu cấp bách của ngành Giáo dục và Dân chủ hóa Giáo dục, cưỡng bách Giáo dục và chú trọng nhiều đến vấn đề Thanh niên. Ông cũng kêu gọi mọi tinh thần hợp tác hăng say giữa nhân viên các cấp để đem lại một bộ mặt mới cho ngành Giáo dục.

Dịp này, Ông nói Bộ Giáo Dục sẽ ban hành 1 qui chế chính thức cho vấn đề Đại học tự trị. Việc bầu cử các Khoa trưởng tại các viện Đại học cũng sẽ được thực hiện trong một ngày gần đây. Ông cũng chủ trương trong việc cải tổ giáo dục sẽ lấy Tiểu học vì Tiểu học là [illegible] của toàn nhà giáo dục.

— Sáng 17-3 Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ Tổng Trưởng Quốc Phòng đã chủ tọa lễ bàn giao tại Bộ Cựu chiến binh giữa Bác Sĩ Nguyễn Tấn Hồng, nguyên Phụ Tá Tổng Trưởng Quốc Phòng và Cựu Chiến Binh và ông Nguyễn Thạch Vân tại Bộ Cựu Chiến Binh 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon. Trong cuộc tăng cường nội các vừa qua, Bộ Cựu Chiến Binh đã được tách thành một bộ biệt lập.

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

LỜI NÓI THẨM QUYỀN

«Những nhiệm vụ chung trước mắt đó là những nhiệm vụ gì ? Đó là nhiệm vụ củng cố chế độ dân chủ hợp hiến, nhiệm vụ làm hậu thuẫn cho quân đội nơi tiền tuyến, nhiệm vụ làm hậu thuẫn cho phái đoàn tham dự hội đàm Paris. Nói tóm lại, đó là nhiệm vụ THỰC HIỆN MỘT SỰ ĐOÀN KẾT QUỐC GIA để sớm thủ thắng lợi hoàn toàn cho miền Nam tự do vậy»

Trên đây là nguyên văn câu kết luận của Giáo sư Nguyễn ngọc An, Tổng Trưởng Thông Tin trong bài diễn văn đọc trước đại diện báo chí sáng ngày 13-3-69 tại Saigon.

VÀ LỜI NÓI THẨM QUYỀN

Gần đây hai chục giờ đồng hồ trước khi ông Tổng Trưởng Thông Tin nói như trên (tức là vào chiều 12-3), trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận, ông Hà thúc Ký đã tuyên bố như sau : «Nhân dân Âu Châu cầu mong miền Nam có sự đoàn kết để chống Cộng hữu hiệu và sớm đạt tới chiến thắng», và «đang có sự chia rẽ, kỳ thị trong guồng máy Hành Pháp. Ít nhất cũng cần phải thanh toán kỳ thị địa phương. Nếu tôi điều khiển nội các, tôi chủ trương dùng người và đặt người căn cứ theo khả năng chứ không căn cứ vào địa phương sinh trưởng của đương sự là Bắc, Trung, hay Nam».

Ông Hà thúc Ký là một chính khách nổi tiếng, được Tổng Thống rất tín nhiệm. Mới đây, ông đã lãnh đạo một phái đoàn công du qua nhiều nước Âu Châu, đại diện nhân dân nói lên chính nghĩa của VNCH. Trước khi đi, ông Hà thúc Ký đã gặp Tổng Thống. Sau khi về, ông H. T. Ký cũng tới Dinh Độc Lập gặp Tổng Thống trong hai giờ. Và sau đó, ông tuyên bố như trên

VẪN LỜI NÓI THẨM QUYỀN

Cùng lúc với các lời tuyên bố kể trên, Giáo sư Nguyễn xuân Oánh, cũng lãnh đạo một phái đoàn Mỹ du vừa mới về nước, đã viết báo kể rằng tại Mỹ, ông được người ta tặng một pho tượng của ông «Vua chống kỳ thị» Lincoln. Ông Oánh tâm sự : «...tôi mừng vô hạn. Nhưng rồi tôi lại lo. Biết đâu tặng vật này chẳng là một dụng ý nhắc nhở. Lincoln là nhà anh hùng cái thế, đã cương quyết vượt qua trở ngại để đoàn kết Nam Bắc, thống nhất Mỹ quốc, giải phóng nô lệ. Đi vào lịch sử, Lincoln đã lưu lại hậu thế câu nói bất hủ «A house divided against itself cannot stand». Huynh đệ huých tường thì gia đình tan nát, chúng ta hãy can đảm nhìn vào sự thật phũ phàng, đừng giấu đầu hở đuôi..»

Trước khi công du, Giáo sư Oánh có gặp Tổng Thống, và sau khi về, cũng có gặp Tổng Thống !

QUÝ HÓA QUÁ

Cách đây vài ngày báo chí Saigon có dịch đăng một nguồn tin của hãng thông tấn AP, theo đó, ông Trương đình Dzu, nguyên ứng cử viên Tổng Thống, đã gửi thư cho con trai ở bên Mỹ, bảo con khuyên Chính phủ Nixon nên nhượng bộ Cộng Sản. Ông Dzu hiện đang bị giam ở Côn Đảo vì một án tù 5 năm.

Từ trước, dư luận nước ta thường kết tội sở Bưu Điện chậm trễ, lười biếng, hay đánh mất thư v.v... Ai nói như vậy, thật đầy ác ý, và ăn không nói có. Ta phải phục sở Bưu Điện đã có công lặn lội ra tận Côn Đảo để chuyển thơ sang Mỹ cho ông Trương đình Dzu.

TIN ĐIỆN

Sau khi được tin báo Hòa Bình bị đóng cửa, ông De Gaulle đã mời Cụ Vipp KK sang Tây mà sống cho sướng cái thân già. Vốn là chỗ quen thuộc với De Gaulle từ khi nước ta còn là thuộc địa của Tây, nên Cụ Vip nhận lời liền, và hiện đang sống rất phong lưu ở Ba Ri, ngày ngày ăn hai bữa, rồi đi tắm tuyết. Hôm qua, Cụ Vip gửi về cho Sức Mấy một điện tín vắn tắt như sau :

BA RI (15-3-69). — Cù Nít Tây vừa điều tra xong vụ treo cờ VC ở nhà thờ Đức Bà Ba Ri Stop. De Gaulle đã ra lệnh làm thủ tục tịch thu nhà thờ Đức Bà Stop hết.

VIPKK

---

từ QUÊ ra TỈNH

SÚNG NỔ Ở Đ. NGUYỄN THÔNG : 1 CHẾT, 2 BỊ THƯƠNG

SAIGON — 2 giờ chiều 16-3, ở đường Nguyễn Thông có nhiều tiếng súng nổ trước căn nhà số 1/40 và rồi người ta thấy trước nhà trên có 1 người chết nằm gục và 2 người bị thương. Người chết là Nguyễn văn Th, (41t) Cảnh sát viên tùng sự tại Nha Cảnh sát ĐT, 2 người bị thương là Phan văn H. (32t) Cảnh sát bộ vệ cho 1 vị tướng và Nguyễn ngọc A. (18t) NDTV.

Theo nhiều người bàn tán thì vụ lưu huyết này nguyên do như sau : trước giờ nói trên có nhiều người cờ bạc tại trong nhà số 1/40 đường Nguyễn Thông, họ cãi lộn nhau sanh ẩu đả, và sau đó họ kéo ra trước nhà nói trên cãi lộn nữa. Cậu Nguyễn ngọc A. con ông Th. nghe có vụ ẩu đả xách súng carbine tại trụ sở ra bắn và thế là có bắn lộn, đạn bay lạc làm cho ông Th. trúng chết tại chỗ, ông H. bị trúng 3 viên đạn và cậu A. cũng bị trúng 3 viên đạn. Cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

LẠI VÀI ÔNG NDTV GÂY CHUYỆN ĐÁNG TIẾC

SAIGON — 4 giờ chiều 14-3, cậu Huỳnh văn L. (17t ngụ tại đường Nguyễn Duy) đoàn viên NDTV khóm 9 phường Xóm Củi trực trước trụ sở trong thế đứng cầm súng nhưng vô ý làm rớt khẩu súng xuống đất, đạn trúng ngay cằm xuyên vào trong ngã quỵ.

— 7 giờ 15-3 theo lời khai của ông Võ văn Ph. bạn đồng toán cùng cậu NDTV Nguyễn văn Tr. (18t) thì trong lúc ông đứng gác cậu Tr. chạy lại giỡn chơi giựt súng, súng phát nổ nhưng may không một ai bị thương.

— 9g30 đêm 16-3, ông Ng. văn U. đoàn viên NDTV đang đứng gác tại trụ sở tại đường Nguyễn Duy, đưa súng ngang lên tay chạm vào cò súng nổ bay vào căn nhà 72B cùng đường trúng ngực cô Lê thị Ngọc Đ. (14t.). Cô Đ. bị thương.

— 10 giờ đêm 16-3 cậu Trương văn G. (16t,) đoàn viên NDTV ngụ số 277 bến Nguyễn Duy đang đứng gác tại trụ sở thì bỗng bị 1 khẩu súng Carbine của bạn đồng nghiệp để trên gác rớt xuống trúng bể đầu. (CC)

— 6 giờ sáng 16-3, cậu Trần văn Tr. (18t) NDTV đi gác về đến trụ sở thuộc khóm 10 phường Chí Hòa (Quận 3) lấy đạn trong súng ra không ngờ trong lòng súng còn sót 1 viên đạn nên khi cậu bóp cò thì súng nổ, trúng ngực 1 đoàn viên NDTV Mai hữu Nghĩa (16t) đang nằm ngủ trong trụ sở, cậu Nghĩa chết tại chỗ. (AH)

NGỦ TRONG NHÀ BỊ ĐẠN GÃY TAY

GIA ĐỊNH — 11 giờ đêm 15-3, cô Ngô thị Mai (15t ngụ tại đường Trương minh Ký Tân Bình) đang ngủ trong nhà, bị 1 viên đạn bay lạc trúng gãy tay trái. (DL)

CHUYỆN RẮC RỐI VỀ VỤ NGỒI SAU XE HONDA

SAIGON — 10 giờ đêm 15-3, cảnh sát đứng gác trên đường Nguyễn Huệ trông thấy một chiếc xe gắn máy chạy qua, người ngồi sau không theo thế một bên như lịnh đã ban hành. Cảnh sát thổi còi chận lại và khi vừa dừng xe, người lái xe liền móc túi đưa ra số bạc 200 đồng. Cảnh sát cho là tiền hối lộ nên điệu cả hai về bót. Tại bót cậu lái xe khai tên Nguyễn văn Đ. (17t) nói rằng ông lão ngồi sau là Cao văn T. (63t) già cả nếu chở theo kiểu mới thì ông sẽ té. Cậu còn bảo số bạc 200 đồng chính là tiền phạt mà cậu đã sẵn sàng để nộp cho cảnh sát. (CC)

HAI NHÀ BUÔN BỊ SAI ÁP CẢ TRĂM BAO XI MĂNG

SAIGON. — 10 giờ sáng 15-3, Cảnh sát khám xét 1 tiệm bán vật liệu xây cất ở đường Cao Thắng của bà Trần thị Đ. tìm thấy 536 bao xi măng không có giấy tờ. Đồng thời, cảnh sát đến khám xét tiệm thứ hai cùng đường của bà Phan thị Th. bắt gặp 100 bao xi măng không giấy tờ. (CC)

CHỞ VỢ CON BỊ XE MỸ ĐỤNG

GIAĐỊNH. — 3 giờ chiều 16-3, ông Bùi văn Xây (buôn bán, ngụ số 15/3 đường Hoàng Diệu Thủ Đức) chở vợ và con trên xe gắn máy đi Saigon chơi. Khi chạy tới ngã ba Xa lộ (đường rẽ vào Thủ Đức) thì bị 1 xe Mỹ đụng rồi bỏ chạy luôn. Ông X. lúc đầu bất tỉnh, vợ ông ngồi sau bình yên vô sự, chỉ đứa con ông là Bùi thành Phương (3t.) nặng nhứt chết tại bệnh viện. (AH)

XE CẢNH SÁT GẶP MƯA LẬT, 2 CHẾT

GIA ĐỊNH. — 7 giờ 50 tối 16-3, 1 công xa của Chi Cảnh sát Quận Hốc Môn (Gia Định) chở 3 nhân viên đi công tác từ Saigon về gặp trời mưa đường trơn trợt xe lật trên xa lộ, 1 nhân viên lái xe chết, 2 người là ông Nguyễn đình Cương (27t), ông Nguyễn văn Cang (35t) bị thương nặng được chở đi bịnh viện. Nhưng đến bịnh viện 1 giờ sau thì ông Cang tắt thở. (AH)

GÂY GỔ SƠ SƠ, BỊ DAO ĐÂM LỦNG HÔNG CHẾT

SAIGON. — 12 giờ trưa 16-3 tại đườngTrần văn Thạch, cậu Nguyễn văn T. (16t, ngụ hẻm 52 đườngTrần văn Thạch), cùng mấy người bạn lại đường Trần quang Khải nhậu nhẹt. Sau khi nhậu xong cậu T. cùng mấy người bạn có chuyện xích mích gây gổ. Cậu T. bỏ về nhà, không ngờ các bạn cậu theo cậu về đến đường trên gây sự và đâm cậu 1 dao nơi hông chết. (AH)

QUAN THUẾ THẮNG NHỜ RÚT THĂM

SAIGON. — Liên tiếp hai chiều thứ Bảy và Chúa nhựt trên sân Cộng Hòa đã có các trận đấu tức cầu tranh giải Tân Xuân giữa các đội hạng nhứt và hạng danh dự, Nếu những kết quả chiều thứ Bảy đều đúng với dự đoán của mọi người thì ngược lại một bất ngờ thích thú diễn ra chiều chúa nhựt là Quan Thuế đã loại Cảnh sát Quốc gia ra khỏi vòng tranh đấu sau khi hai bên huề nhau 1 và 1 và cái thắng của Quan Thuế giải quyết bằng cuộc rút thăm.

DỰA HƠI NGOẠI KIỀU NHỤC MẠ CẢNH SÁT

GIAĐỊNH. — Sáng 15-3, nhà chức trách Gia Định mời cô Trần thị H. (22t.) chủ Bar V.H. ở đường Thoại ngọc Hầu (Tân Bình) đến để lập biên bản giải tòa. Theo đơn của 1 Cảnh sát thì trong lúc nhơn viên thi hành phận sự khám xét tờ khai gia đình ở vùng nói trên, cô H. chống cự với nhơn viên công lực, nhục mạ Cảnh sát, và cô không thèm nói tiếng Việt Nam, mà chỉ nói toàn là ngoại ngữ với người chồng của cô là Mỹ kiều. (DL)

XE LAM BỊ MÌN : 11 CHẾT, 8 BỊ THƯƠNG

SAIGON. — Một xe Lambretta ba bánh chở hành khách bị trúng mìn do Cộng quân chôn trên đường tại một địa điểm cách Xuân Lộc 2 cây số về phía Nam lúc 10 giờ 20 ngày 15-3.

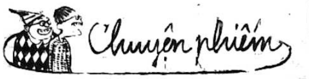
Mìn nổ làm cho 11 thường dân chết, tám thường dân khác bị thương và chiếc xe bị hoàn toàn phá hủy. Tới 10 giờ 45, một xe GMC Hoa Kỳ chở công nhân Việt Nam lại bị mìn cách địa điểm trước vào khoảng 400 thước và 13 công nhân VN bị thương vì mìn nổ, chiếc xe bị hư hại hoàn toàn. (VTX)

XÀI BẠC TRIỆU GẦN NĂM, TRẢ BẰNG CHI PHIẾU MA

SAIGON — Cách đây 1 năm, ông giám đốc hãng Vinameco, có người quen biết giới thiệu ông A.F.B. giám đốc đại diện cho một hãng buôn bán ở đường Pasteur, ông hỏi mua một máy phát điện hiệu Caterpillar với giá 2 triệu tám trăm ngàn đồng. Ông A.F.B. bảo phải đặt trước 560 ngàn 6 tháng sau sẽ có máy đến giao tại hãng. Nhưng sau đó ông AFB. lại đến cho biết, cần thêm số bạc 224 ngàn để đặt cọc nữa. Vì cần máy phát điện nên ông giám đốc V. đưa thêm 224 ngàn. Nhưng chờ hết năm mà chẳng thấy ông A.F.B. đem máy đến, khi bị hỏi thì cứ khất lần và sau đó ông A.F.B. lại nói với Ông xin hoàn tiền lại, vì hãng ở bên Pháp không chở hàng qua. Sau đó ông này đưa cho ông Giám đốc 1 ngân phiếu. Nhưng khi ông đi lãnh tiền thì là ngân phiếu không tiền bảo chứng. Ông đã tố cáo với nhà chức trách. (AH)

EM BÉ XEM HÁT ĐI LẠC

GIAĐỊNH. — Chiều 15-3, em Phạm-thị-Huệ 11 tuổi đứng khóc sướt mướt tại đầu chợ Bà Chiểu, Cảnh sát đến hỏi thăm thì em nói anh của em dẫn đi coi hát và em đi lạc. Hiện em bé này được đưa về bót (DL)



CON SƯ... TỬ CỦA NỀN NGOẠI GIAO VIỆT NAM VÀ... ÔNG ĐỒ NGHỆ

☆ **NGUYỄN TÚ**

Từ thuở khai thiên lập địa, không biết tự bao giờ và khởi đầu từ đâu, loài cầm như «diều hâu, bồ câu», loài thú như «con cáo, con sư tử» đã đi vào «chính trị» để ám chỉ chủ trương, lập trường và nhất là Nhân Cách của từng nhân vật lãnh đạo việc nước, hoặc, nếu không trực tiếp lãnh đạo thì ít ra cũng dự phần vào công cuộc hưng vong của tổ quốc.

Từ khi cuộc chiến ở VN trở nên mối quan tâm bậc nhất ở VN và Thế Giới, những danh từ loài cầm tức loài chim có lông, cánh và hai chân đã được phổ biến sâu rộng, thí dụ « diều hâu » để chỉ những ai hiếu chiến và « bồ câu » để dặt nhãn hiệu cho những kẻ hiếu hòa. Về loài thú tức súc vật có lông, có đuôi và bốn chân, có thể kể « con cáo » dùng để tặng cho những người quá láu cá, quá khôn ngoan, quá xảo quyệt, quá tinh ma và « con sư tử », được coi là chúa tể của loài thú, để tượng trưng cho những nhân vật uy dũng đến mức siêu phàm.

Kể từ ngày nước VN ta dành được độc lập (khoảng 25 năm nay tức 1/4 thế kỷ !) nhân dân VN chưa biết hòa bình là cái chi chi. Ngược lại, họ đã và vẫn cứ được dịp «biết» chiến tranh quá nhiều, do đó những danh từ loài cầm như «diều hâu, bồ câu», loài thú như «con cáo, con sư tử» đã trở nên rất quen thuộc với họ. Thực ra thì họ chỉ mới quen thuộc có 3/4 thôi, nghĩa là với «diều hâu, bồ câu và cáo». Còn 1/4 kia là «con sư tử» thì mãi tới tối ngày 11-3-69, nhân dân VN của nền Đệ Nhị Cộng Hòa mới được hân hạnh và vinh dự biết đến.

Chẳng là tối ngày 11-3-69, Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, đôi phen đã làm Tổng Trưởng Giáo Dục trong một vài nội các, nhân danh là chủ tịch «Hội Sư Tử Saigon» (Lion's Club Saigon), một hội quốc tế rất lớn trên thế giới, tương tự như Phù Luân hội (Rotary Club), có chi nhánh ở VN, đã thết tiệc ông Trần chánh Thành, Ngoại Trưởng của Nội Các Trần văn Hương trong chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa. Theo bản tin của cơ quan thông tấn nhà nước Việt Tấn Xã loan đi thì bữa tiệc đã diễn ra tại nhà hàng Văn Cảnh với sự tham dự tích cực của 1.200 tân khách thuộc giới Ngoại Giao Đoàn, chính quyền, báo chí, các nhân vật ngoại quốc và VN. Theo thông lệ được áp dụng trong «Hội Sư Tử Saigon» (Lion's Club Saigon), vị khách danh dự được mời tới ăn, không phải chỉ có việc ăn, xong rồi thì phủi đũng quần, say sưa, phè phỡn mà ra về. Đối với các hội loại «Sư Tử Saigon», có «ăn» thì phải có «trả», mà «trả» ngay tức thì. Không phải «trả» bằng tiền mặt, mà là «trả» bằng 1 câu chuyện, 1 diễn văn, chắc là với tác dụng giúp sự tiêu hóa của mọi người được xuôi sẻ. Nôm na nghĩa là liền sau khi đã được «ăn không», vị khách danh dự phải mở miệng «nói có... tôi !» để «trả» bữa «ăn không» đó. Trong trường hợp nêu trên, vị khách danh dự lại là một vị tối thượng khách cầm đầu Bộ Ngoại Giao của chính phủ VNCH thì, với tư cách «Đại-Nhân» trong chính phủ và trong xã hội VN.— ấy là chưa kể tới địa vị vô cùng « quốc tế » của ông, Trần Ngoại Trưởng không thể «trả» như bất cứ một vị khách danh dự.. tầm thường nào khác đã được mời «ăn không». Thế nên, đề tài mà Trần Đại Nhân đã chọn lựa để nói trước 1200 tân khách tối 11-3-69 tại nhà hàng Văn Cảnh đâu phải là một đề tài «tầm phơ» ?

Nó quan trọng lắm! Bằng cớ là nó mang cái «tít» cũng rất quan trọng vừa do bề dài của nó, vừa do—và nhất là do—cái nội dung nó chứa đựng. Đề tài như sau : «Phải chăng ngôn ngữ đã mất hết ý nghĩa kể từ hội nghị Giơ Neo 1954 qua hội đàm Balê 1969?» Trời! Đúng là một bài giáo huấn không tiền cho thiên hạ biết cái khoa «nói có» sau khi đã được mời «ăn không». Theo cơ quan thông tấn nhà nước VTX, trong hơn 30 phút thuyết trình bằng Anh ngữ (vâng, xin long trọng và nghiêm chỉnh nhắc lại : bằng Anh ngữ!).

Trần Ngoại Trưởng đã tuyên bố : «Mặc dầu chúng tôi hãnh diện về sự việc lần đầu tiên Việt ngữ như Anh ngữ được chọn làm ngôn ngữ chính thức trong một hội nghị quốc tế, chúng tôi khiêm tốn nhận rằng Việt ngữ thiếu thốn về ngữ vựng chính trị chính xác trong khi đầy dẫy hình ảnh thi văn...» Nhân dân VN, ngược lại, chẳng thấy một lý do nào để hãnh diện cả. Họ cho việc dùng tiếng Việt tại hội đàm BaLê hay tại bất cứ hội đàm nào khác liên quan tới số phận của xứ sở họ, là việc «tất nhiên». Vì một lý do rất dản dị, dễ hiểu : từ bao nhiêu năm nay, họ đã từng được nghe biết bao nhiêu nhà lãnh đạo việc nước VN trong đó kể cả ông Trần Chánh Thành bây giờ là Trần Ngoại Trưởng, nhai nhải đến làm vỡ màng nhĩ của họ, rằng VN là một nước độc lập, bất khả phân, đầy đủ mọi thứ chủ quyền v.,v..

Vậy thì, dùng tiếng Việt tại hội đàm BaLê, đối với họ, đâu phải chuyện «lọa» mà hãnh diện? Nhân dân VN dản dị nhận định rằng việc dùng tiếng Việt tại bàn hội nghị Balê là một việc «không có, không được», nếu thực sự VN đã độc lập, nếu thật sự VN đã đầy đủ mọi thứ chủ quyền, kể cả chủ quyền dùng ... Anh ngữ của Trần Đại Nhân trong bữa tiệc tối 11-3-69 trước những 1200 tân khách. Nhưng nhân dân VN hết sức ngạc nhiên nhận định rằng Trần Ngoại Trưởng chưa hoàn toàn «thoát» khỏi cái «xác huyện quan» của Ngài khi Ngài đã vơ đũa cả nắm mà «khiêm tốn» hộ cho họ một cách quá ư vô lối lúc Ngài trịnh trọng tuyên bố một cách không vướng lưới : «Chúng tôi khiêm tốn nhận rằng Việt ngữ thiếu thốn về ngữ vựng chính trị chính xác trong khi đầy dẫy hình ảnh thi văn...»

Ủa ! Thế, «4000 năm Văn Hiến» của VN, đâu ? Thành nước lã ra sông Đồng Nai rồi, sao ?

Vẫn theo cơ quan thông tấn nhà nước VTX, trong bữa dạ tiệc «lịch sử» ngày 11-3-69, Trần Ngoại Trưởng đã «trình bày thật rõ ràng, đầy đủ về sự bất đồng tư tưởng trong ngôn ngữ VN giữa 2 phái đoàn Bắc và Nam VN ngay tại bàn hội nghị Ba Lê». Theo Trần đại nhân «như cùng một danh từ «kẻ xâm lăng» thì miền Bắc tố cáo là Hoakỳ, trong lúc quân đội đồng minh chỉ rõ đó chính là BV». Trần đại nhân còn nêu ra «những bất đồng tư tưởng khác để làm trì trệ cuộc hòa đàm là vấn đề rút quân, vấn đề tự quyết, sự thống nhất hai miền, và các nguyên tắc căn bản của hiệp định Giơ Neo 1954. Cùng một số những ngôn từ trên mà phái đoàn BV nhất định đòi Hoa kỳ phải rút quân để mặc cho dân chúng và «cái gọi là MTGP» quyết định nội bộ, CS cũng đòi lập một chánh phủ liên hiệp đòi đưa đến việc thống nhất hai miền mà không có người ngoại quốc can thiệp vào. Trong khi đó, cũng dùng những ngôn từ chung kể trên, phái đoàn VNCH lại muốn chính BV phải rút quân khỏi miền Nam, tái lập vùng phi quân sự để ngăn chặn sự xâm nhập của quân đội BV và thống nhất hai miền bằng tổng tuyển cử có lực lượng quốc tế kiểm soát».

Tới đây thì toàn thể nhân dân miền Nam VN trong đó có gần một triệu người đang cầm súng trong các quân, binh chủng, các đoàn nhân dân tự vệ đang và sắp gục ngã trước họng súng của địch hay chết thảm vì các vụ pháo kích dã man, vô nhân đạo của địch, đến phải phá lên... cười đến...chết mà đưa ra vài đề nghị với quý Ông, quý Bà đại diện của họ trong lưỡng viện Quốc Hội.

THỨ NHẤT : Quốc hội soạn thảo và chung quyết ngay một đạo luật buộc toàn thể nhân viên Bộ Ngoại Giao ở mọi cấp, kể luôn cả Ngoại Trưởng Trần chánh Thành, hàng ngày, mỗi buổi chiều phải theo học lớp « Chúng ta học tiếng Việt » do đài Ti Vi quân đội Mỹ tổ chức với sự giậy dỗ của nữ sư... giáo Mai Lan nổi tiếng về phương pháp giậy tiếng Việt... Mỹ (chứ không phải tiếng Việt...Việt) của cô.

THỨ NHÌ : Quốc Hội đề nghị với Hành Pháp ủy ngay cho Bộ Giáo Dục, Bộ Văn Hóa, Bộ Ngoại Giao tổ chức một liên ủy ban chuyên nghiên cứu các ngôn từ chánh trị thật «chính xác» để Trần Ngoại Trưởng có thể xử dụng ngay bằng... Anh ngữ hay... Pháp ngữ, hay bất cứ một thứ... ngoại ngữ nào khác, mà Trần Ngoại Trưởng tiên liệu sẽ...đắc dụng.

THỨ BA : Quốc « Hội soạn thảo và chung quyết ngay một đạo luật cấm nhân dân Việt Nam, trong khi chờ đợi pho sách san định rõ ràng các ngôn từ chánh trị

(xem tiếp trang 10)

RỪNG THÔNG ĐẤT THANH

Truyện ngắn của TRẦN NGUYÊN

Nhiều người khi mộng tình dang dở thường lấy tên người yêu để đặt tên cho con mình, ý chừng để nhớ mãi những kỷ niệm xa xưa. Nhưng tôi, tôi chả cần làm thế mà tên của người tôi yêu và những kỷ niệm cũ cũng không tài nào phai mờ trong tim tôi được.

Người yêu của tôi có cái tên rất đẹp : Thục Trinh ! Marie Thục Trinh !

La thị Marie Thục Trinh ! anh đắng cay xiết bao, khi viết lại chuyện chúng mình.

Những ngày đầu của niên học đã qua ! Bấy giờ là năm 1948.

Chúng tôi đang theo học năm thứ ba bực Phổ Thông của trường Tấn Thuật tỉnh Hưng Yên.

Ở bậc phổ thông năm đầu học sinh còn bỡ ngỡ xa lạ, còn nặng chất « tiểu học », năm thứ tư còn mải học thi lấy bằng Trung học phổ thông. Chỉ có năm thứ hai và năm thứ ba là học trò tha hồ mà «làm... giặc» Học trò năm thứ hai còn nho nhỏ, còn trèo me, trèo sấu chớ như năm thứ ba thì đã nhiều người biết « táy máy » với ái tình rồi !!

Tôi đã 17 tuổi, mà mới cao có 1.th45 tức là thuộc loại con trai « chậm lớn ». Thành thử ra ở trong lớp tôi là một đứa « nhỏ nhứt ». Nhỏ đã là một sự khổ thì nhỏ nhất lại càng là một sự khổ hơn !! Cái khổ thứ nhứt là phải ngồi gần bàn giáo sư nên không có những điều kiện «cả và đủ» như những đứa lớn đầu ngồi cuối lớp để mà... « nhất quỷ nhì ma thứ ba học trò ». Cái khổ thứ hai là phải ngồi ngay sau mấy nữ sinh. (Chả biết ai đã đặt ra cái lệ rằng trong 1 lớp học nếu có con gái học chung thì bao giờ chúng nó cũng được ngồi bàn «trên» bất kể lớn nhỏ !!)

Thoạt kỳ thủy, tôi thù ghét chúng nó—những đứa con gái—không biết bao nhiêu mà kể.

Xem nào, bàn trước mặt tôi có năm đứa :

— Ngoài cùng là con Phong ; con Phong nếu không phải là lai Ấn Độ thì chắc rằng má nó sinh nó ra tại nhà bếp, bị rớt lộn đống tro hoặc bị ám khói nên mặt mũi đen sì. Bởi vậy nó được mấy đứa lớn đầu ngồi cuối lớp ban cho hỗn danh là cô... Hắc Sát Latinh ! Cạnh con Phong là con Thu. Con Thu mặt rỗ hoa mè, nên được mỹ danh là cô Minh Thu (Minh Thu hay Mille-troues đều có nghĩa là...ngàn lỗ) Có đứa ác mồm ác miệng lại còn bảo rằng hồi nhỏ. Cô Minh Thu ưu dành ăn nên chạy té nhằm đóng đinh hóa cho nên mặt rỗ.

Ngồi giữa, nghĩa là ngay trước mặt tôi là Thục Trinh. Thục Trinh có một lý lịch vô cùng hấp dẫn : Cha nàng giòng giống Tàu, mẹ nàng là người Việt và nàng thì được vào làng Tây. Cũng vì vậy nên nàng mới có cái tên dài thoòng : La thị Marie Thục Trinh ! Khốn nỗi, cũng tại vì vậy nên chúng tôi đặt cho nàng một cái tên nữa là cô... Marie Tam quốc !! La thị Marie Tam quốc (!!!)

Cạnh Thục Trinh là chị em một cặp song sinh, có cái tên lý thú là : Tẹo Nhớn, Tẹo Con. Tên ghi trong giấy khai sanh đàng hoàng đấy ạ ! Cô chị là Tẹo Nhớn ! Cô em là Tẹo Con, dĩ nhiên hai cô này hiền lành, ít đẹp và ăn vận theo lối nhà quê, quần đen, áo nâu — khác hẳn với 3 cô trước là dân tỉnh tản cư nên ít bị phá và thường được chúng tôi gọi là chị em Thúy Kiều, Thúy Vân ! !

Cả Phong, Thu, Trinh, Tẹo nhớn, Tẹo con, hợp thành «ngũ long công chúa», hay ăn quà vặt dấu ở ngăn bàn, ham nói chuyện, ưa ngoảnh trước ngoảnh sau.

Nhất trong Ngũ Long công chúa là Marie Tam Quốc. Ai đời mười bảy tuổi đầu rồi mà Trinh còn bận váy xanh, áo chemise trắng cụt tay, tóc cắt ngang vai, để xuề xòa như bờm sư tử đực !!

Đúng ra thì tôi cùng học nơi Trinh từ năm thứ nhất, song sang năm thứ 3 chúng tôi mới quen biết nhau, mà chuyện ., khởi đầu thì lại thật buồn,

Tôi được giáo sư giao cho bổn phận điểm danh mỗi buổi sáng, khi mới vào học,

Lần nào cũng vậy, hễ khi điểm danh mà giáo sư chưa tới, khi gọi tới ngũ long công chúa, là tôi đều gọi bằng hỗn danh của các nàng. Nhất là Trinh, tôi cố gắng lấy giọng :

— Hà, cái lầy thị Maly Tam quốc há.

Thôi thì, cả lớp tha hồ mà cười, nhất là mấy đứa lớn đầu ngồi ở cuối lớp chúng nó đập bàn khua thước rộ lên. Trong khi ấy thì Trinh vô cùng khổ sở, nàng thẹn đến nghẹn ngào không thốt được tiếng nào, dù chỉ là 1 tiếng «có» ngắn ngủi.

Tôi đã chẳng thương hại Trinh thì chớ, mà lại còn nghe lời mấy thằng lớn đầu trong lớp để chọc phá Trinh thêm, bằng cách gọi hỗn danh nàng cho tới khi nào Trinh lí nhí trong miệng được 2 tiếng «có mặt» mới là thôi.

Cho tới 1 lần, quen tật cũ, tôi vừa mới hắng giọng :

— Hà... cái lầy...

Cả lớp sửa soạn cười, thì Trinh bỗng nổi giận, đứng lên quay lại và lớn tiếng :

— Cái lầy... cái lầy vào đầu nị cho bể ra luôn !!!

Vừa nói, nó vừa cầm chiếc thước kẻ bằng gỗ lim to tướng, cứng như sắt, mà giáng vào đầu tôi cái «cốp» làm sưng u lên 1 cục như quả ổi !!

Cả lớp được 1 phen gào lên mà cười !!! Song kỳ này, thì chúng nó cười... tôi !

Bị Trinh làm chớp nhoáng, tôi không kịp đề phòng, nên giận nó lắm. Song chẳng lẽ lại nhào vô đánh lộn với nó hay sao ? Tôi đành cắn răng chịu đựng và để tâm trả thù từ đó.

Thường nhật, Trinh mặc áo chemise trắng, tóc xõa ngang vai. Mỗi lần nó xoay qua xoay lại, tóc của Trinh vương cả tới chồng sách của tôi để trước mặt.

Bấy giờ chúng tôi chưa viết bằng bút máy, cho nên đứa nào cũng đều có đem theo 1 bình mực. Nhiều khi tóc của con tam quốc xõa đầy cả lên bình mực của tôi. Bỗng một hôm tôi nảy ra một sáng kiến để trả thù.

Trong khi nghe giáo sư giảng bài, Trinh ngay ngắn ngồi tựa lưng vào bàn sau, tóc xõa lên bình mực của tôi, tôi bèn nhè nhẹ quấn một vài sợi tóc ấy vào cổ bình mực. Tới khi Trinh cúi xuống chép bài, thì bình mực của tôi đổ đầy cả lên lưng áo của nó!

Chẳng những áo nó bị bẩn đầy mực, mà nó còn bị giáo sư rầy la nó về tội ngồi không ngay ngắn nữa. Tôi khoái tỉ tá vô cùng về trò chơi ấy, song tục ngữ có câu cặng « lì đen ắt có ngày gặp ma» thật quả không sai.

Một lần kia, tôi đang loay hoay cột tóc con bé vào lọ mực thì bị Cụ Đốc bắt gặp. Cụ già lầm cầm này vào lối cuối lớp để «thăm» học trò, lững thững lên đứng phía sau tôi về theo rõi hành động của tôi từ hồi nào mà tôi không hay. Cụ bèn bớp cho tôi một bạt tai đoạn tặng cho tôi một cặp «bom đôi» (2 dêrô) vào vở học và đổi tôi xuống ngồi mãi tận cuối lớp.

Rồi cụ lại lững thững đi ra, 2 tay vẫn chắp sau lưng, miệng vẫn chúm chím cười nụ, cái nụ cười chúm chím cố hữu, bất hủ, và bất ly...môi của cụ.

Cụ vừa ra khỏi lớp, thì thầy T vốn là bạn của ba tôi, cũng ngừng giảng bài và cũng «lững thững» xuống gần tôi, gờm gờm nhìn tôi như nhìn một con quái vật và nói qua kẽ răng :

— Hừ! mặt mũi coi sáng láng vậy mà nghịch ngầm hả? Nghịch ngầm ! Nghịch ngầm !!

Để gõ nhịp cho mấy tiếng ấy là vài cú «tùng bi li». Tùng bi li là lấy nắm tay mà đấm vào đầu như thể người ta đấm chiêng, đấm cồng vậy !

Chưa hết ! Thầy còn choài tay mà béo tai tôi.

Ôi ! Cái đòn béo tai của thầy thì khỏi có ai chê vào đâu được, vì nó hấp dẫn và độc đáo vô cùng. Thoạt kỳ thủy, người dùng ngón tay cái và lóng giữa ngón tay trỏ mà kẹp lấy tai theo chiều dọc, nghĩa là chung cả dái tay lẫn vành tai trên làm một. Nội bấy nhiêu đó cũng đủ gáy tai rồi. Thế mà người còn xoắn đờ mi tưa hai ba bốn lượt, đoạn giựt qua giựt lại nhằng nhằng mươi, lắm nhát làm nạn nhân tê điếng cả cái đầu. Ấy thế mà sau khi buông tai ra, người còn bồi thêm cho một tế. bớp nữa cho nó đủ lệ bộ cái đòn béo tai đặc sắc của người.

Sau kỳ ấy, thì tôi không có dịp hay đúng ra là không tìm dịp để chọc phá Trinh nữa.

Tôi những tưởng mãi mãi Trinh là kẻ thù bất cộng đái thiên của tôi, ai ngờ, cuộc đời vẫn có lắm cái trớ trêu, con Tạo thường cắc cớ đem sợi giây vô tình mà cột những kẻ «xung khắc» vào với nhau, cho bỏ ghét !

Năm ấy giặc Pháp đã bắt đầu dội bom xuống quê hương tôi. Chúng tôi là học sinh, mà ngày cũng mấy lần phải nhào xuống hố tránh đạn.

Sáng thứ hai nọ, khi đang chào cờ thì có kẻng báo động, cả trường đều ùa giải tán thật nhanh.

Tôi đã nhảy xuống được một hố cá nhân thì máy bay cũng vừa tới. Nó bắt đầu nhào xuống thả bom.

Bống.,. Rầm ! Tôi tưởng trời sập hay bom rơi trúng hố song định thần thì mới vỡ lẽ là mình bị một cây thịt từ trên nhảy xuống, đạp cả vào đầu sây cả trán, máu chảy ròng ròng !! Khốn khổ, cây thịt ấy không ai xa lạ, nó lại còn là con Marie Tam quốc, nó mặc jupe xanh thiếu chút nữa thì... «nó» —cái «jupe» ấy-úp chụp lấy tôi ! Tôi muốn thụi cho nó mấy thụi, song nhìn bộ dạng nó run sợ, tôi lại không nỡ. Nó ngập ngừng nhìn tôi rồi dụt dè :

— Trán anh làm sao mà chảy máu thế ?

Tôi gắt :

— Cái khóa xăng đan của... nhà mi đã cào mặt người ra ra, chớ còn làm sao nữa ! Bộ... mù hả ? Có người ta ngồi ở đây rồi mà nhảy dè lên !... đồ... đồ... mù !

Trinh năn nỉ :

— Thôi mà anh Xuân ! xin lỗi anh... em sợ quá nên đâu có kịp để ý... Để em kiếm gì cầm máu lại nhé anh !!

Lần đầu tiên, Trinh xưng em với tôi nghe ngọt lịm, song tôi vẫn còn gắt và nói sẵng :

— Cám ơn mấy người !

Trong cảnh bom nổ đạn rơi, Trinh loay hoay mãi chả kiếm được gì đặng lau trán cho tôi. Cuối cùng, nó mấm môi xé chiếc nắp túi chemise trắng của nó mà chậm máu ở trán cho tôi, vì thực ra, lúc ấy chả đứa nào có khăn tay hay manh vải nào khả dĩ có thể dùng được.

Tự nhiên, tôi thấy thương hại Trinh và muốn dàn hòa cùng nàng. Vốn lố lăng, nói năng không suy nghĩ, tôi bèn nói cho vui chuyện :

— Coi chừng sữa nó vào vết thương, làm độc trán tôi, tôi bắt đền ạ !!

Trinh thẹn đỏ mặt. Nàng rời miếng vải nhìn tôi trân trối rồi nắm hai tay đấm vào ngực tôi thùm thụp, vừa mếu máo :

— Anh ăn nói thế hả ?! Anh đùa thế hả ? Anh khinh em đến thế hả ?

Rồi Trinh bưng lấy mặt mà khóc, khóc rưng rức. Tiếng khóc trong hố cá nhân át cả tiếng máy bay trên trời.

Bấy giờ, tôi mới chợt thấy là mình lố mãng vô cùng. Nói rằng nắp túi ngực của một nữ sinh có...sữa ngấm ra, thì còn trời đất nào nghe được nữa ! Tôi hối hận lắm, bèn xuống nước :

— Tôi xin lỗi Trinh ! Tôi đùa quá lời.

Trinh vẫn khóc. Tôi tiếp :

— Trinh nghe tôi nói không? Xin lỗi Trinh mà !

Trinh mếu máo :

— Chửi người ta rồi còn xin lỗi hả ?

— Tôi đâu dám chửi Trinh.

— Anh nói như vậy còn hơn là chửi á !!

Rồi Trinh lại khóc, nước mắt thật nhiều. Tôi hết biết giỗ cách nào cho Trinh nín. May sao một quả bom rơi gần đó. Tiếng nổ rung trời, mùi khói khét lẹt, đất cát tung lên, bụi mù rớt xuống tứ tung nghe lộp độp... Trinh im bặt...rồi bỗng Trinh nhỏ nhẹ gọi tôi :

— Anh Xuân !

— Gì đó Trinh ?

— Em bị thương rồi.

— Bậy nào !

—Thật đấy, mảnh bom trúng lưng em đau lắm.

Tôi hoảng, hồn, kéo Trinh nằm phục xuống lòng mình :

— Trinh cúi xuống tôi coi ! Trinh ngoan ngoãn gục vào lòng tôi, mặc cho tôi kéo áo nàng lên tới vai để tìm vết thương.. Song, lưng Trinh chỉ có một vết trầy sơ, không chảy máu. Tôi kéo áo lại như cũ, rồi quan sát xung quanh thì thấy ở mặt đáy hố, chỉ có một mảnh ngói ở mái trường văng xuống trúng lưng Trinh .Tôi thở ra nhẹ nhõm :

— Chả sao cả Trinh ạ ! chỉ là một mảnh ngói rơi trúng lưng Trinh đấy thôi. Trinh ngồi lại. Chúng tôi mỉm cười nhìn nhau. Trinh lượm lại chiếc nắp túi để chấm máu trên trán tôi.. Tôi âu yếm:

— Anh xin lỗi Trinh !

Trinh không đáp. Tôi tiếp :

— Anh có lỗi với Trinh nhiều lắm. Anh hối hận vô cùng. Từ nay anh không dám trêu chọc Trinh nữa đâu.

Trinh buồn buồn :

— Trinh thực không hiểu là mình đã làm gì để đến nỗi Xuân ghét Trinh đến như thế ?

— Anh đâu có thù ghét gì Trinh! Chẳng qua, mọi sự chỉ là do cái bản tính xấc láo của anh mà ra...

— Mà thôi, mình bỏ qua chuyện đó đi, nhắc đến làm gì! Từ nay tụi mình... hòa với nhau nghe anh

—Tất nhiên!

— Xuân đừng gọi em là.. tam quốc nữa nhé:

(CÒN NỮA)

Ông Mắt Vàng Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ❖ **Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

– 6 –

CHƯƠNG I

«Người chết» trở về

Qua 3 nhận xét trên, tôi kết luận là James Bond đã mất trí. Đầu óc không tỉnh táo, không còn là của hắn nữa! Bởi vậy, không thể để cho hắn tiếp sức với «ông cụ»... như hắn nằng nặc đòi. Có điều khó lòng bược hắn khai báo hoặc trình diện với bất kỳ một ai. Tôi thấy vấn đề khó xử ở điểm này. vậy xin trình «xếp»... để «xếp»... tùy nghi định liệu...

Dường như «xếp» Nội An cũng cảm thấy khó có quyết định ngay tức khắc nên ra lịnh cho Townsend gác máy chờ để «xếp» còn thỉnh thị ý kiến các «xếp lớn hơn». Ông Thiện bèn y lịnh sau khi giải thích thêm một phát:

— Dạ được, «xếp.»... Tôi sẽ gác máy chờ. Hắn đang ngồi coi báo bên phòng tôi nên tôi phải sang bên Robson gọi nhờ về THD đây chớ ! Để tránh mọi chuyện rắc rối, hậu quả chưa biết đến đâu mà lường. xin «xếp» thẩm xét lại vụ này và cho tôi chỉ thị rõ ràng...

Trong căn phòng «ông Ác» giây phút chờ đợi quả có nặng nề. Có hai người kế cận nhau mà kẻ đứng người ngồi chẳng ai buồn nhìn ai... Nói chuyện vãn thì lại càng không ! Không hạp nhau mà ! Bằng không đã chẳng có danh hiệu «ông Thiện ông Ác».. hai thái cực của Nội An IS !

Cặp mắt Townsend nhìn láng đi chỗ khác, tránh «đụng đầu» với Robson đã đành. Nhưng còn biết nhìn đi đâu, nhìn cái gì đây ? Trong phòng này có cái gì đáng nhìn để tạm thời giết thì giờ ? Đành đứng xớ rớ một chỗ, hết ngó cái tề lề phôn một phát rồi lại quay sang ngọn lửa «ga» đang phun xè xè.. Đầu óc hắn lộn xộn toàn những hình ảnh James Bond không ? Con người quái lạ... trường hợp kỳ dị... một «người chết sống lại» ? Hắn «sống lại» thật và đang ngồi lầm lì đọc báo ở ngay kia kìa ! Nóng ruột, hồi hộp quá !

Cũng may là vừa vặn lúc đó chuông điện thoại kêu rè rè, «ông Thiện» lật đật nhấc ống nghe lên.

— Townsend nghe đây, xếp ! Dạ, đã quyết định như vậy rồi ạ ?

Trung ương sẽ cho xe xuống đón hắn sao ? Trong mười phút nữa ? Dạ, nếu vậy để tôi thông báo cho hắn biết gấp.. Có vậy thôi ạ ?... Vâng, chấm dứt.

Như vừa trút được gánh nặng...sang vai người khác, Townsend sẽ thở ra nhẹ nhõm, vọt thẳng một mạch về phòng.

Quả nhiên James Bond vẫn ngồi y nguyên chỗ cũ, tờ Times vẫn trải rộng trên đùi để mấy ngón tay mân mê, táy máy... Bộ mặt thẫn thờ, cặp mắt lơ láo thế kia thì đọc sao vô một chữ ? Townsend mừng rỡ, nói 1 hơi :

— A, có tin mừng đây bạn ! Mọi việc xong hết cả rồi, hoàn toàn như ý bạn mong muốn. «Ông cụ» đích thân cho lệnh mời bạn lên ngay, sẽ có xe sở xuống đón liền bây giờ...Nghe tin bạn trở về an toàn, «ông cụ» coi bộ cảm động dữ ! Nếu không cụ đã chẳng ra lệnh miễn khách trưa nay, cụ còn để dành hẳn nửa giờ để chờ nghe bạn báo cáo đó !

À, ông Phụ Tá có nhờ tôi nhắn trước : ở phòng «ông cụ» ra...thế nào bạn cũng phải đợi ông để hai người đi ăn nhậu một mách linh đình liền trưa nay. Ra điều mừng ngày trùng phùng hiếm có với 007 đấy.

Vừa nói «ông Thiện» vừa để ý : từ lúc gặp nhau tới giờ, mãi tới lúc này mới thấy James Bond hé miệng cười nhạt một phát. Một nụ cười khô héo, khó hiểu...vì cặp mắt hắn vẫn lờ đờ trên khuôn mặt lạnh lùng. Chỉ thấy đôi môi sẽ nhếch lên, mấp máy :

— Vậy hả ? Được vậy thì tốt quá.. song bạn làm ơn nói giùm với ông Phụ Tá là tôi e rằng ở phòng «ông cụ» ra trưa nay...chắc chắn sẽ bị «kẹt». Có đi đến đâu được mà hòng «ăn nhậu mừng buổi trùng phùng» ?

CHƯƠNG II

Phản Phé !

Phụ Tá Tổng Giám Đốc đứng trước buya rô, cao giọng mạnh dạn :

— . .Cụ chẳng nên cho HẮN gặp vội. Để tôi... hay người nào khác thử «tiếp xúc» trước xem sao cái đã ? Tôi đánh hơi rõ ràng... có điều bất thường trong vụ này... vì đúng 007 bằng xương bằng thịt thiệt, nhưng bộ dạng hắn sao ngẩn ngơ, thờ thẫn vậy kìa ? Nội An báo cáo dấu tay đúng, hình ảnh đúng, cả giọng nói cũng không sai mảy may... Vậy mà tôi vẫn không yên tâm chút nào. Vụ này quả có cái gì lùng cùng, bí ẩn bên trong !

Thử hỏi tại sao HẮN phải xài tên giả, thông hành giả... như người của mình đã tìm ra ở lữ quán Ritz ? Hắn muốn bí mật, kín đáo trở về nước ! Cứ cho là vậy đi.. nhưng tại sao cuốn sổ thông hành giả mạo này lại có thể tinh vi đến thế ? Hắn kiếm đâu ra ? Đẹp quá, đúng quá...ai làm nổi ngoài bọn chuyên viên KGB ? Lại nữa sổ còn mang dấu chiếu khán của Tòa Đại Sứ mình ở Bá Linh cách đây mới có 2 bữa. Nghĩa là hắn vừa ghé qua nơi đó... Tại sao 007 không tiếp xúc ngay với trạm Bá Linh hay Tây Đức cái đã? Cả hai trưởng trạm cùng bồ bịch với HẮN xưa nay, nhất là số 016 ở BL !

Và lại, đã lần mò được về đây... tại sao HẮN lại cầu kỳ để lấy phòng ở Ritz ? Nhà cửa nó còn mà, Sao nó không thèm ghé qua... Coi còn mất thế nào ? sau khi biệt tích gần một năm ? Trong khi đó chính mụ quản gia của nó, một mụ già nhà quê lẩm cẩm tên May... cứ tháng tháng xuất tiền túi là thứ tiền còm dưỡng già ra trả răng rắc cho chủ phố để ra điều «giữ nhà thế cho cậu Bond» ! Vì ai nói mặc ai, mụ May này vẫn cả quyết : « James Bond » còn sống... người như cậu James đâu đã chết được ?» Bởi vậy mụ mới ra công giữ căn phố giùm nó cả năm nay chớ ?

Xin cụ lưu ý điều này nữa : quần áo, giầy vớ gì của nó cũng là đồ mới tinh hảo. Sao vậy ? Cứ cho là nó rách rưới đói khát như ăn mày lúc mò được về nước đi nữa... nó chỉ cần nhấc «tề lề phôn» gọi cho tôi một cút hồi ! Đủ rồi, không lẽ số máy của tôi mà nó quên? Thế là dù nó có ở đâu ở đâu... tôi cũng cố bổn phận vọt tới để «gặp» nó lẹ lẹ ! Rồi săn sóc, may mặc ... rồi nhậu nhẹt hàn huyên đã... là tức khắc tôi sẽ «xách cổ» nó về đây, trình cụ gấp, phải vậy không ạ ? Việc gì mà phải bày đặt...kín kín hở hở...lấy phòng ở Ritz, rồi điện thoại lại Trung Ương xin «tiếp xúc» vòng vo mất công như thế này ? A, rõ ràng có chuyện gì «không xong» rồi ! Nội An thắc mắc vụ này là phải. Đúng lắm...thưa cụ...,

Đang thao thao bất tuyệt, Phụ Tá bỗng khựng lại. Nãy giờ «ông cụ» có buồn nghe những điều hắn giải bày đâu ? «Ông cụ» ngồi thừ người, xoay ghế nhìn đi ngả khác...in hình ngó mông đâu phía ngoài cửa sổ, xa xa dãy nhà mái thấp mái cao ! Hàm răng cắn chặt cán píp mà khói thuốc cũng không buồn kéo nữa là...

Biết «ông cụ» chẳng buồn để lọt vào tai...mà Phụ Tá vẫn cố nói vớt :

(Còn nữa)

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 17 –

Bà chánh thất và con là cậu hai Điều đều bực rọc khi nghe ông chúa Hòn tuyên bố long trọng :

— Cô Huôi là nữ thần hộ mạng của ta. Từ rày về sau, cô Huôi thay mặt ta để bàn những chuyện quan trọng với Bá Vạn !

Nói xong, ông rót rượu vào hai cái chén nhỏ trên bàn thờ rồi đích thân đốt ba cây nhang, xá ba lần.

Khói nhang bay thơm ngào ngạt, ai nấy đều nín thinh, bực tức. Năm sáu cô tì thiếp cúi mặt, đứng ngoài thềm trông vào. Tại sao cô Huôi là kẻ đến sau mà lại được lên chức mau đến thế? Phải chăng cô dùng bùa ngải để mê hoặc ông chúa.

Khấn vái xong, ông chúa cắm nhang rồi day lại. Ông đã biết rằng có nhiều người bất bình nhưng chưa dám nói ra. Người dám phản đối đầu tiên chính là cậu hai Điền. Bấy lâu, cậu ví mình là «đông cung thái tử» mẹ cậu trở thành mẫu hậu. Buổi lễ hôm nay là ngày mà mẹ cậu bị truất phế, kẻ thay thế là cô gái bần hàn ở hòn Me mới rước về.

Ông chúa hỏi:

— Hôm nay ta vui, tại sao con không uống rượu ?

Quả thật, chén rượu cậu hai Điền còn đầy. Cậu có dụng ý rõ rệt là chẳng uống một giọt nào, để phản đối cha. Bà mẹ nói:

— Cậu nói đi. Có mẹ đây.

Cậu hai tuy ngang ngược nhưng là đối với người khác. Hôm nay, trước mặt cha, cậu cân nhắc từng tiếng :

— Cô Huôi là người mới tới. Hơn nữa...

Chưa chi mà ông Chúa Hòn đã chận lời con :

— Mẹ con mày làm điều xui xẻo cho ta. Hồm rày xảy ra mấy chuyện bực bội quá. Vì mẹ con mày xui xẻo nên ta đem một cô gái còn trinh bạch, tốt phước về đây để bù lại. Hiểu chưa ? Ta mà chết sớm thì chưa ắt gia tài này còn mãi mãi để mẹ con chúng mày hưởng ? Nghe đâu quân Lang Sa kéo binh tới Gia Định, Định Tường.

Bà chánh thất bèn cằn nhằn :

— Quân Lang Sa là chuyện ở xa. Cô Huôi là chuyện gần. Hồm rày, cô Huôi chưa ra mắt bất cứ ai, trong gia đình này. Hôm nay, cô vắng mặt. đó là điều vô phép. Ai bày chuyện đem cô Huôi về đây, tôi biết hết.

Cậu hai Điền nói thêm :

— Bá Vạn chớ ai ! Tôi biết lão già nịnh bợ ấy. Hôm nọ, tôi trừng phạt một lần rồi...

Ông Chúa Hòn vẫn giữ thái độ cứng rắn :

— Mày câm miệng ! Tao chết, mày thay thế tao, chừng đó muốn làm gì thì làm. Nhưng tao còn sống đây mày nên kính nể Bá Vạn. Bá Vạn xây cất ngôi nhà này, từ hồi ông nội mày còn sống. Tao đâu ngu dại gì mà nghe lời một lão già.

Nãy giờ, Bá Vạn và cô Huôi ở trong phòng bên cạnh, nghe tỏ rõ những lời qua tiếng lại bên này. Bá Vạn mừng thầm vì ông Chúa Hòn là người oai vệ, đủ sức trấn áp vợ con. Đột nhiên, cánh cửa hé mở. Ông chúa Hòn bước vào, nói nhanh :

— Trước là cô Huôi, kế đến là Bá Vạn qua đây.

Bá Vạn và cô Huôi đã bàn bạc từ trước là nên giữ thái độ yên lặng, nếu mẹ con cậu Hai Điền nói điều vô lễ thì cả hai xin từ chức, về vườn làm ăn.

Cô Huôi vào phòng lễ, cúi đầu chào bà chánh thất rồi cúi đầu ba lần trước bàn thờ. Dáng điệu khoan thai của cô nhứt là gương mặt trầm tĩnh đã khiến bà chánh thất nể nang.

— Nữ thần hộ mạng của tôi là đây...

Ông chúa Hòn nói gằn từng tiếng như thách đố bà chánh thất. Bà hơi lúng túng :

— Chờ xem... Còn trẻ quá vậy ?

Cô Huôi nhìn thẳng vào mặt bà chánh thất :

—Tôi vào nhà này nào phải để giành chức vụ. Vui là tôi ở. Buồn thì tôi về. Xin ai nấy hiểu cho tôi.

Ngỡ rằng người đẹp nổi giận, ông chúa can gián :

— Cô là người đem phước đức, giúp tôi qua khỏi tai nạn. Cô ở đây mãi mãi. Bá Vạn đâu ?

Bá Vạn chắp tay, cúi đầu :

— Xin vâng lời ông...

Cậu Hai Điền bĩu môi. Bá Vạn nhủ thầm : Tao cho mày sống thêm vài ngày nữa. Rồi đây tới lúc mày lạy tao, nhờ tao tha tội». Ông chúa Hòn nói.

— Bá Vạn giúp ta từ lâu, nhờ Bá Vạn mà ta gặp ông đạo Đất! Ta thưởng cho Bá Vạn một cái giường, kiểu giường mà ta nói hôm trước đó, ngồi nằm, ăn uống trên giường. Gọn gàng, sang trọng biết bao nhiêu! Uống rượu để mừng ngày hôm nay.

Ông chúa Hòn làm một chuyện thách đố khác là đem hai chén rượu cúng trên bàn thờ trao cho cô Huôi và Bá Vạn. Theo lịch ông chúa, tất cả nâng chén dứt buổi lễ. Lẽ dĩ nhiên, bà chánh thất từ chối, cứ khoanh hai tay trước ngực. Cậu hai Điền nói khẽ :

— Mẹ nên uống rồi lo chuyện khác, chẳng lẽ ngồi ở đây mãi !

— Chuyện gì ?

— Mẹ nên uống. Con biết đầu đuôi rồi, ông đạo Đất mới là người chủ mưu. Uống cho mau, đừng để cha con nghi ngờ.

Buổi lễ chấm dứt. Bá Vạn được mời ở lại để nghe ông chúa bàn bạc :

—Theo lời ông đạo Đất, ta nên đi dạo chơi ở nơi nào thấp, để xua đuổi những cái rủi từ trên cao. Lát nữa, ta với cô Huôi đi săn heo rừng ở Lung Trâm. Bá Vạn thấy sao ?

Lung Trâm là khu rừng tràm thấy cách xa Hòn chông chừng một ngày đường, nơi có nhiều heo rừng. Nên bố trí khéo léo để giết ông chúa, nhơn dịp đi săn này. Bá Vạn nhớ lời ông đạo Đất. Lúc này, ông chúa tiết lộ danh tánh cho cậu Hai Điền nghe được. Nếu chậm thì trở tay không kịp, cậu Hai dám cho người tới hòn Me để hạ sát hoặc làm áp lực cho ông đạo Đất xua đuổi cô Huôi.

— Ông đi săn là tốt lắm. Theo ý tôi, ông nên đi vắng chừng mươi ngày để cậu Hai và bà chánh thất bớt giận. Ông đem cô Huôi theo chớ !

— Để ở nhà sao được ! Ta đâu thì nàng đó. Ta muốn vui say với nàng suốt ba tháng trường. Lần đầu tiên, ta gặp một giai nhân tuyệt thế. Này Bá Vạn !

— Dạ, ông dạy gì ?

— Lúc này, cô Huôi xứng đáng là... con chim phụng, xung quanh nàng, tất cả tì thiếp đều xấu xí như bầy gà. Bá Vạn theo ta không ?

Vì muốn có thời giờ để gặp ông đạo Đất và bố trí cuộc mưu sát nên Bá Vạn từ chối khéo léo :

— Năm bảy ngày nữa, tôi tới Lung Trâm để gặp ông. Bây giờ, nếu tôi đi theo thì cậu Hai và bà nổi giận, cho rằng tôi theo phe cô Huôi. Ông chúa thương dùm tôi. Hôm nọ, tôi bị cậu Hai hạ nhục một lần rồi.

— Nó là con nít, hơi đâu mà giận. Bá Vạn nói cũng phải. Ở nhà, tránh gây gổ với cậu Hai, rảnh thì dạo đó dạo đây, đốc thúc bọn tá điền. Năm nay, chắc ruộng nương đều tốt. Năm ngày nữa, ta chờ ở Lung Trâm.

(Còn Nưa)

mai bé bi

Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG. DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TÔ - NGỌC

Ngày 18-3-69

văn nghệ trẻ

DẾ và HÀ

(tặng bé Tuyết Quỳnh đó)

✤ DU THẦN CHI

(tiếp theo và hết)

Hải nghĩ thầm, chắc chú dế nhà ta đang say sưa với trời cao trăng sáng. Hải khẽ xoa hai tay vào nhau theo tập tục của những nhà bắt dế chuyên nghiệp rồi từ từ cúi xuống, hai bàn tay đưa sát vào nhau như sửa soạn làm một nhà tù để nhốt chú dế đáng yêu vào đó, có lẽ một thoáng nghi ngờ hay linh tính nào đó thoảng qua trong đầu chú dế, chú ngừng kêu nghe ngóng. Hải vội chụp hai bàn tay xuống nhưng chú dế đã chui tọt vào hang mất hút.

Hải bứt một cây cỏ thọc vào hang dế khua nhè nhẹ, sâu quá cây cỏ dài không đến được đáy hang, điều này chứng tỏ chú dế phải khoẻ và «chiến» ghê lắm. Hà đến gần anh với những bước vội vàng hấp tấp :

— Nó trốn rồi hả anh ?

— Ừ, tiếc quá, con dế to ghê, anh vừa chụp thì nó đã chui tuột vào hang, cái đầu nó to bằng ngón chân cái của Hà vậy đó

Hà mân mê ngón chân giữa :

— Bằng ngón nầy hở anh ?

— Không, ngón kia cơ, ngón chân to nhất kìa. Hà tròn mắt hai ngón tay bé tí xíu của nó cong thành hình chữ V.

— To như dzậy hở ? Chắc hai cái răng nó to bằng này này anh há ?

— Ừa.

— Bây giờ anh làm sao bắt được nó ?

Hải ngần ngừ :

— Thôi, để mai bắt, bây giờ vào nhà lấy nước má biết má đánh đòn chết !

— Anh lấy nước làm chi vậy ?

Hải chỉ vào hang, tay vờ như đang cầm một ly nước :

— Anh đổ vuông dưới này.

Hai mắt Hà tròn xoe trông thật đáng yêu :

— Bộ anh cho nó uống hở ?

—không ? Anh đổ nước cho nó ngộp đầy chữ.

Hà kêu lên :

— Eo ơi, tiếc quá !

— Tiếc gì ?

— Anh đổ nước xuống làm nó ngộp thì nó chết mất, còn đâu...

Hải vênh mặt dạy đời :

— Hà ngốc quá, này nhé, khi dế ngộp nước thì nó phải bò ra ngoài này để thở (Hải cong bàn tay lại), thế là anh bắt được nó ngay.

Hà gật gù ra vẻ hiểu : « À há ».

Hải bẻ một nhánh cây cắm vào miệng hang để đánh dấu rồi dắt em đứng dậy :

— Thế là yên chí, ngày mai anh sẽ có một con dế thật chiến, anh sẽ cho Hà con dế anh nuôi trong nhà.

Hà reo lên :

— Thiệt hén anh !

Hà cong ngón tay trỏ lại :

—Ngoéo tay đi :

— Ừa, anh không dối Hà đâu.

Hải cong ngón tay trỏ lại ngoéo vào tay em rồi bảo :

— Bây giờ vào ngủ đi, không ngày mai ê đòn với má đó.

— Vào ngủ hả anh ?

Như chợt nhớ ra điều gì, Hà thọc vội tay vào túi rồi lôi ra một nắm kẹo, bàn tay nhỏ bé xinh xắn chìa ra trước mặt anh.

— Anh ăn đi, Hà cho anh đó.

Hải bóc một chiếc kẹo bỏ vào miệng rồi trả nắm kẹo còn lại vào túi em, nó không hiểu tại sao bọn con gái lại luôn luôn có thức ăn trong túi, cứ y như mỗi lần thọc tay vào túi móc ra thế nào cũng có kẹo, bánh. Chả bù với bọn Hải, có tiền hay kẹo bánh là đớp thẳng một chầu tơi bời hoa lá, đớp cho kỳ hết rồi sau đó là treo miệng.

— Hải chợt kêu lên :

— « Chết » !!!

— Gì anh ? Hà hỏi lo lắng

— Anh ăn kẹo thế này khi vào giường ngủ, Má nghe tiếng chem chép biết mình đi bắt dế thì chết.

Hải ngần ngơ :

— Ừ nhỉ, Hay lành mút nho nhỏ vậy.

Hai anh em vào nhà, cửa còn mở Hải nhường em vào trước rồi lót tót đi theo sau khi cài then cửa nhè nhẹ, Ba Má còn ngủ say, Hải men theo những lối đi trống để tránh đụng vào đồ đạc rồi leo vội lên giường.

Khung cửa sổ bây giờ chứa một khoảng vòm trời màu xanh nhạt, sao thật sáng và lấp lánh như đang nheo mắt nhìn Hải, nó kéo tấm «drap» mỏng phủ lấy đầu, giấc ngủ dần dần đến với đôi cánh thiên thần mộng mị, con dế lớn như quả bóng căng đầy hơi và đá thật «chiến», những con dế cưng của bọn thằng Khánh, thằng Sản đều bị xơi tái, chú dế thân yêu đang cất tiếng gáy chiến thắng. Hải thiếp dần vào giấc ngủ mang theo tiếng xào xạt của những lá tre cọ vào nhau lẫn với tiếng gáy đắc thắng của chú dế thân yêu.

Hải đang chăm chú khoét quả dưa hấu non bé xíu thành một miệng hang nho nhỏ, những hạt dưa non màu trắng vung vãi dưới đất, Hải ghé mắt nhìn vào, chiếc hang nhỏ ở trái dưa thật xinh xắn, nó sẽ là một mái nhà thủy tạ vừa là thức ăn giải khát cho vua dế tương lai khi không chịu nổi sức nóng của mùa hè, có tiếng Hà vọng lên từ nhà bếp.

— Em lấy nước nóng hay nước lạnh hở anh ?

Hải bỏ quả dưa vào hộp đựng dế rồi trả lời :

— Nước lạnh !

Một lát sau Hà lót tót chạy lên, tay Phải xách một «sô» nước, tay cầm một cái ly :

— Đi anh.

— Ừa.

Hải hỏi em :

— Hà xách nặng không ? đưa đây anh xách cho. Hà ngoan ngoãn trao «sô» nước cho anh rồi hai đứa đi ra vườn, từ đàng xa Hải có thể thấy cành lá đánh dấu của mình đang ủ rũ, nó chỉ cho em thấy rồi dắt Hà đến gần. Hải ngồi thụp xuống đất bảo em :

— Hà đưa ly cho anh.

Con bé ngoan ngoãn vâng lời rồi ngồi xuống cạnh anh xem Hải múc từng ly nước một đổ từ từ xuống hang dế, nước ngập lên đến cửa hang rồi lại rút thấp xuống, cho đến khi đổ gần hết số nước thì chú dế đáng yêu mới chịu chui ra, chú không còn vẻ nhanh nhẹn như hồi đêm nhưng không kém phần hùng dũng con dế thật là to, vừa ra khỏi hang là chú co giò đào tẩu ngay, nhưng chỉ được hai bước là bị Hải cầm tù trong lòng bàn tay.

(Xem tiếp trang 8)

Cười

Ngây thơ

Ba Tí đố mẹ Tí :

— Nội xóm mình ai giàu nhất

— Cụ Tám.

— Đúng

Bống tí chạy vào nói :

— Cụ giàu Thế nhưng tại sao hôm kia cu Tèo cháu cụ chỉ lỡ ngậm nuốt có một đồng bạc cắc mà Cụ nhất quyết đòi đem đến Bác sĩ lấy ra cho được ?

— !!!

NGUYỄN PHÚ QUÍ (Saigon)

Tò Mò

✤ Hằng năm gánh xiếc lớn nhất của nước Áo thường đi 1 vòng trình diễn ở miền Nouvelle zélande. Trước khi xuống thuyền viễn du, 6 con voi lớn của đoàn được nhậu một bữa rượu rhum cẩn thận. Uống rượu như thế sáu chú voi sẽ khỏi... say sóng !

✤ Một con quạ bị một chiếc xe hơi đụng phải bị thương. Nó được gia đình ông Danie Marais trại chủ miền Welbe — Dacht (Nam Phi) đem về nuôi. Mặc dầu được săn sóc kỹ lưỡng nó vẫn tỏ ra hận thù các loại xe và thường dùng mỏ hết sức mổ vào lốp xe của mọi người đến trại,

✤ VỶ UYÊN HẰNG

hương nhụy LY TAO

Nỗi buồn biệt ly

Thôi đây giờ biệt ly.
Một người phải ra đi.
Để lo cho tròn kiếp.
Người mang chí nam nhi.
O
Còn cảnh nào buồn hơn.
Khi tạm biệt người quen.
Để lo việc sách đèn.
Của một người đã lớn.
O
Đường văn nghệ còn dài.
Ước vọng gặp ngày mai.
Biệt ly nào không buồn.
Để nước mắt tràn tuôn.
O
Tạm biệt những người quen.
Dù giờ chưa gặp mặt.
Và giờ đây ước hẹn.
Đợi xong việc sách đèn.

HUYỀN TRANG TỬ
(t.v.đ. Tuổi trẻ hôm nay)

Tuổi hồng

tặng Bé Bi Hon và Phương.

Sinh nhật của em đó,
15 ngọn nến hồng cháy sáng lập lòe
hồng cả má em xinh
Mỗi ngọn nến
Là tuổi thơ ngà ngọc
Khắc trong em muôn thuở vẫn êm đêm
Em yêu lắm !
Tuổi thần tiên mộng đẹp
Mùa xuân của em ơi
Tuổi vàng yêu yêu ơi
Hãy đến với em
Và mãi mãi bên em
Với những đóa hồng đẹp
Như những tình khúc
Của mùa xuân nồng nàn, vời vợi. !!!

ANH HƯƠNG

Vịnh «Mai Bê Bi»

Tụ họp nơi đây những mái đầu
Tuổi xuân chưa đượm nét sầu đau
Bao nhiêu thơ mộng tràn trang giấy
Gửi đến cho nhau bắc nhịp cầu
Chuyện cửa, chuyện nhà, chuyện học đường
Chuyện anh chuyện chị chuyện muôn phương
Lời thơ trong trắng cùng hòa điệu
Dòng truyện vô tư với mến thương

Tiếc vì chinh chiến mãi thê lương
Tuổi trẻ hồn nhiên với mái trường
Hiện tại mình chưa làm được việc
Hãy dùng ngòi bút tả quê hương

VÂN LÊ NGUYÊN
(Thi văn Tiểu Ngạo)

Tuổi ngọc

Những bàn tay vẫy nhẹ
Em rón rén ra vườn
Khu vườn của tuổi thơ
Ôi xinh tươi như mộng
Em đến từng cụm hoa
«Mi» nhẹ lên từng cánh
Và thì thầm be bé
«Em yêu hoa lắm cơ»
Ôm bó hoa trong tay
Mười lăm cánh xin xắn
Em mời hết loại hoa
Vui cùng tuổi thơ em
Em muốn tuổi mười lăm
Đừng bao giờ đi mất
Để em tròn mộng mơ
Như mùa xuân tuổi ngọc

THANH HƯƠNG

Ô CHỮ

VŨ KHẮC LONG
31 Hòa Hưng Saigon
(Ô chữ cái cắm nến)

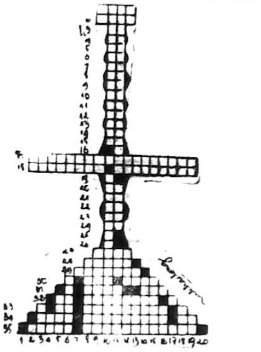
NGANG

1 — 4 chữ-
2 — Chất do o2 và H2 hợp thành
3 — Lựu đạn
4 — Giang ninh (vt)
5 — Trái rất cay.
6 — Hai chữ
7 — Búp hoa chưa nở
8 — Trái với no
9 — Giống với giống số 4
10 — Hai chữ
11 — M T-
12 — KA
13 — HN
14 — Em cuối cùng.
15 — Chờ
16 — A
17 — Một tác phẩm của Nguyễn đình Chiểu — chữ dài nhất của Việt Ngữ
18 — Tiếng hô để ra lệnh.
19 — D
20 — ID
21 — Nước (t Pháp bỏ a)
22 — Trái với đói
23 — Giống số 9
24 — IG
25 — A
26 — N
27 — Ngờ, không tin
28 — Xanh (tiếng Hán)
29 — Gặp nhiều trở lực
30 — G — UTC — Cùng một loại tre
31 — A — NTHT — Bịnh, đau (t Anh)
32 — Tia sáng (v. tắt) — Ghê gớm (t. Anh) — A
33 — I — RO — Thương yêu nhau
34 — Trái với lương thiện — HNN — Lựu đạn — Trái nhiều hột
35 — Trái với đen — UGG — Sông núi (tiếng Hán)

DỌC

1
2 — HL —T.
3 — LÀ — EGR
4 — Cái ấy (t.Pháp) — IA.
5 — Múa (t.Hán) — phần mặt ở trên hai con mắt,
6 — AL — GASONG
— Tránh cũng vậy -1-

(Xem tiếp trang 8)



đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 17 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggins
TÔ - NGỌC phỏng dịch

Với 25 độ chếch trông thì có vẻ bé nhỏ, nhưng đối với tốc lực của phi thuyền công lý, thì mỗi giây nó bỏ cách hướng Mộc tinh rất xa. Những vệ tinh thiên tạo của Mộc tinh quay với tốc độ tương đối nhanh, nên từ phi thuyền Công Lý nhìn tới trông như là đèn cừu vậy.

An-Be chỉ những vệ tinh đó rồi nói :

— Chúng nhâu nhâu như thế kia, làm sao vô Mộc tinh được.

— Sin-vi-a phụ họa :

— Thật là khó, không hiểu hệ thống làm chấn động vỏ phi thuyền của ta có công hiệu tới mức độ đó không. Chỉ sợ chúng phát minh ra thứ máy mới để quan sát thì nguy cho chúng ta lắm !

An-Be nói !

— Dù thế nào mặc lòng, những phương pháp tìm kiếm của bọn chúng cũng không qua được cách phóng tia điện như là máy ra đa, mà chúng ta đã có phương pháp rung động thân phi thuyền để cho làn sóng trượt đi, thì chúng ta sức mấy mà ngại những chuyện đó !

Nhà bác học Giô-va-ni chỉ về phía trước mặt :

— Chúng ta phải bay ít nhất là ba ngày nữa thì mới thoát ra khỏi vùng kiểm soát của Mộc tinh. Lúc đó chúng ta mới lạng vào vùng tối của nó để xâm nhập... Giờ đây thì chúng ta có quyền nghỉ ngơi đôi chút, hầu lấy sức... Từ lúc rời giàn phóng đến giờ tinh thần chúng ta căng thẳng quá... Các cháu có ý kiến gì không ?

An-Toan, chuyên viên cơ khí, nói :

— Bây giờ tương đối bình yên. Chúng ta nên kiểm soát lại các lớp vỏ phi thuyền. Cháu e sau cái vụ con quái vật mỡ béo thâm sì và cái vụ lọt vào luồng bão điện từ đó, phi thuyền của chúng ta đã bị hư hại chút đỉnh rồi đó...

Nhắc tới vụ con quái vật mỡ béo, nhà bác học mới nhớ ra. Ông nói :

— Không hiểu phòng thí nghiệm đã có kết quả chưa... Đoạn ông nhận một chiếc nút liên lạc với phòng thí nghiệm

— Phòng thí nghiệm hả ?

— Thưa vâng...

— Cho biết kết quả về chất mỡ đưa hôm mới rồi...

Có tiếng đáp trong máy phóng thanh :

— Thưa đã có... Đó là một loại cường toan mà chúng ta chưa thấy bao giờ. Nó là một sự hỏa hợp, trong đó có a-xít suyn-phu-ric, a-xit cơ-lo-hít ric và những thứ át xít khác nữa không biết tên. Sức mạnh của nó có thể ăn mòn những kim loại cứng rắn nhất. Được cấu tạo như mỡ, lạnh thì đông đặc lại, nhưng dù cho đặc nó cũng vẫn có tác dụng ăn mòn như thường...

— Cám ơn !

Nhà bác học nói xong liền chau mày suy nghĩ. Ông gõ ngón tay trên thành ghế một lát rồi nói :

— Không hiểu đó là chất gì. Một chất cường toan hỏa hợp với nhau. Sức mạnh siêu đẳng... Lạ thiệt ! Nhưng đó cũng à lý do khiến ta đoán chắc đó là một thứ khí giới mới của bọn cướp liên hành tinh.

(CÒN TIẾP)

Viết cho MAI BE BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON

(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

(Tiếp theo và hết)

Ngày hôm sau cậu bé lại dắt đàn súc vật đi tới tòa lâu đài thứ ba.

Tên khổng lồ ở tòa lâu đài này còn to lớn hơn hai tên trước nhiều. Y cũng có vẻ dữ tợn hung hãn gấp bội hai tên trước. Ngay vừa khi thấy mặt y, cậu bé chăn bò đã vội vã cất tiếng oang oảng truyền lệnh :

— Hãy theo lệnh ta ! Bỏ hai sợi giây da bò trắng và đốm vá ! Hai sợi dây da, như những tên đầy tớ ngoan ngoãn, tụt ra khỏi mình cậu bé con. Cậu bé cuộn mỗi đầu giây của từng sợi da vào tay đoạn vung lên. Những tiếng rít trên không trung nghe tựa như tiếng ma hờn quỷ khóc. Những ngọn roi da bò tua tủa rớt xuống vai của tên khổng lồ như cả một trận mưa rào.

Tên khổng lồ cố đưa lên tay chống đỡ, nhưng vô ích. Các ngọn roi thần vẫn cứ tiếp tục tấn công tới tấp. Cuối cùng vì chịu đựng hết nổi, tên khổng lồ đã ngã lăn quay ra đất. Y trừng trừng nhìn cậu bé một hồi lâu đoạn cất tiếng năn nỉ :

— Lạy cậu, xin cậu hãy tha tội chết cho tôi rồi cậu muốn gì tôi cũng xin chiều theo.

Cậu bé chăn bò cười ha hả khoái trá nói :

— Có gì đâu ! Ngươi hãy cho ta mượn cây kiếm của ngươi đang dấu ở dưới giường. Để làm gì ở đó rỉ sét cả nó phí đi !

Tên khổng lồ không cần phải đợi dục tới lần thứ hai, đã líu tíu chạy vào phòng lấy cây kiếm ra, khúm núm trao cho cậu bé.

Ngay khi có được cây kiếm thần trong tay rồi — cây kiếm này lợi hại hơn hai cây kiếm trước rất nhiều — cậu bé lại «đi một đường lả lướt» khiến cái đầu anh khổng lồ thứ ba bay xa có đến vài ba chục thước.

Các bác thợ hàn đêm nay lại còn mệt hơn những đêm trước, Họ phải dồn sức lại thức sáng trắng để sản xuất những bình sữa để cho có đủ đồ đựng.

Ông Hoàng chủ nhân của cậu bé chăn bò tỏ vẻ hài lòng và rất yên trí, bởi vì giờ đây ông ta đã chiếm trọn được cả một vùng đất đai rộng lớn mà xưa kia ba tên khổng lồ là sở hữu chủ. Nhưng rồi ông ta cũng lại chưa hết lo.

Truyện thần tiên

CON BÒ VÁ

Cổ tích Ái-Nhĩ-Lan do
CHỊ NĂM kể

Cứ 7 năm một thì vùng này lại bị con rồng lửa trở về khuấy phá, mà thời gian «trở về» của nó cũng đã gần tới rồi.

Nếu khi trở về mà con Rồng Lửa không thấy người ta dâng cho nó món lễ vật là một cô gái đồng trinh thì nó sẽ hóa phép cho biển động, cho sóng cồn nổi dậy làm cho ngập lụt tất cả một giải đồng lúa rộng mênh mông và làm cho người và vật đều bị chết chìm hết. Ngoài ra nó lại còn phun lửa cho nhà cửa lâu đài dinh thự cháy rụi.

Cái ngày tai họa đó đã đến. Cậu bé chăn bò xin phép chủ đi ra bãi biển. Ông Hoàng hỏi cậu bé :

— Ngươi ra đó để làm gì ? Ở đây sẽ có rất đông người túc trực, bé bỏng như nhà ngươi thì nội chỉ bị chen lấn cũng đủ chết ngộp rồi còn gì ? Ngươi có thể bị đám đông dẫm nát ra như cám ở dưới chân.

Cậu bé chăn bò chẳng nói chẳng rằng, vụt bỏ chạy đi một nước. Cậu ta đi phía tòa lâu đài của tên khổng lồ thứ nhất lấy một bộ áo giáp rất đẹp của tên này ra mặc vào người, gài kiếm bên hông đoạn hối hả đi về phía bãi biển nơi người ta đang chờ đón con rồng.

Vừa trồi mình lên khỏi mặt nước, con quái vật đã tiến thẳng ngang về phía cô gái đồng trinh đang bị trói chặt vào một cây cột cắm trên bãi biển. Cô gái này chính là một nàng công chúa. Đột nhiên có một chàng hiệp sĩ vô danh xuất hiện (đó chính là cậu bé chăn bò trong một bộ áo giáp của tên khổng lồ).

Rồi một cuộc chiến long trời lở đất đã diễn ra giữa người và vật kéo dài cho mãi tới khi mặt trời lặn. Con rồng bị chém nát người máu chảy ra như suối. Đuối thế nó đành lặn xuống biển để trốn nhưng trước khi mất hút nó còn hẹn ngày mai sẽ trở lại để phục thù

Tại tòa lâu đài của tên khổng lồ thứ hai, cậu bé chăn bò đã trang bị thêm một thứ khí giới nữa. Cậu ta đã đeo cây kiếm thứ hai, sắc bén hơn cây trước vào người. Thấy nàng công chúa cứ hướng mãi đôi mắt về phía mình như van lơn cầu khẩn, cậu bé lại càng cảm thấy hăng say chiến đấu với con quái vật.

Con Rồng Lửa, vết thương bữa trước vẫn chưa lành, giờ đây lại bị tấn công tơi bời, bọt mồm bọt mép tuôn ra gớm chết. Nó lại lặn xuống biển mà trốn.

Ngày thứ ba, cậu bé đã xử dụng cây thần kiếm của tên khổng lồ thứ ba, ghê gớm hơn hai cây kiếm trước. Nhưng lần này con rồng đã lấy lại được sức. Ngoài ra, nó lại chắp thêm hai cánh vào người. Nó bay lượn trên không trung để rồi thỉnh thoảng lại xà xuống đi tấn công cậu bé. Trước nguy cơ đó, cậu bé chợt hét to :

— Hãy nghe lịnh ta, các dây da bò chung thủy !

Thế là hai sợi giây da bò lại như những lần trước, tuân theo lệnh của chủ nó. Hai sợi giây da như những đường sấm sét vi vút trên không trung, quấn quít lấy con rồng để vụt lên lưng, lên cánh, lên đầu, lên cổ nó khiến nó không còn có một kẽ hở nào để mà mà xoay trở nữa.

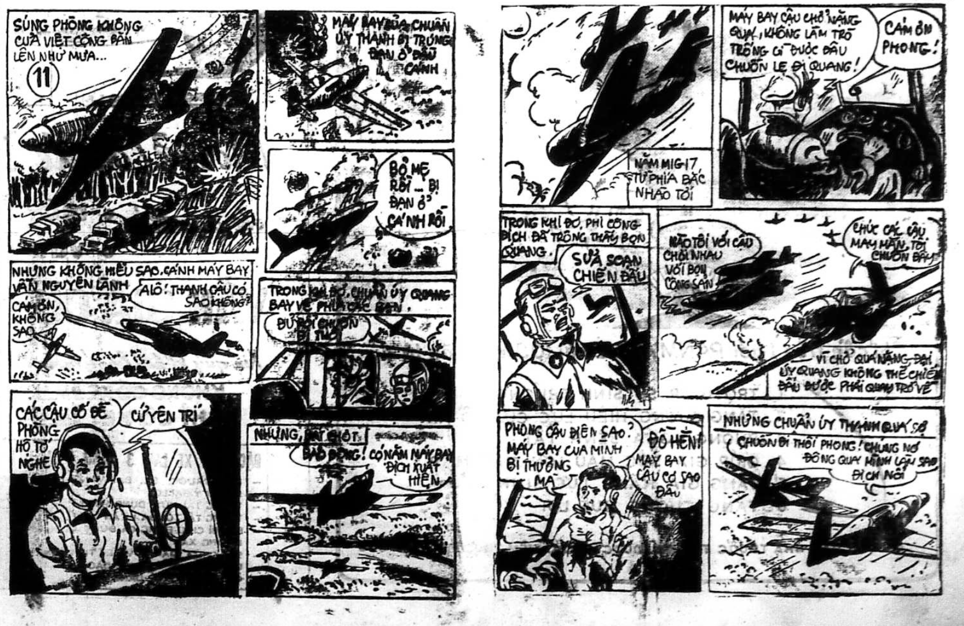
Con Rồng lửa bị rớt xuống mặt biển. Máu tỏa ra một vùng rộng lớn, làm cho nước bị đỏ ngầu. Những tiếng reo hò vui mừng dội lên rung chuyển cả một vùng bể. Người ta bao quanh vị tiểu anh hùng, nhưng chàng đã vẹt một đường để chạy vụt đi.

Nàng công chúa được cởi trói chạy đuổi theo túm lại nhưng không kịp. Tuy nhiên trong lúc chạy, cậu bé đã để rớt một chiếc giày lại. Nàng công chúa nhặt lấy và khi trở về triều, nàng tuyên bố với vua cha là chỉ chịu lấy làm chồng kẻ nào đi vừa chiếc giày mà nàng đang giữ thôi.

(xem tiếp trang 8)

Thám hiểm mật khu đich

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIEN


SÚNG PHÒNG KHÔNG CỦA VIỆT CỘNG BẮN LÊN NHƯ MƯA...
11
MÁY BAY CỦA CHUẨN ÚY THANH BỊ TRÚNG ĐẠN Ở ĐẦU CÁNH
BỎ MẸ RỒI... BỊ ĐẠN Ở CÁNH RỒI
NHƯNG KHÔNG HIỂU SAO, CÁNH MÁY BAY VẪN NGUYÊN LÀNH
ALÔ! THANH CẬU CÓ SAO KHÔNG?
CÁM ƠN, KHÔNG SAO
TRONG KHI ĐÓ, CHUẨN ÚY QUANG BAY VỀ PHÍA CÁC BẠN.
ĐỦ RỒI CHUỒN ĐI THÔI
CÁC CẬU CỐ ĐỂ PHÒNG HỘ TỚ NGHE
CỨ YÊN TRÍ
NHƯNG, BẤT CHỢT
BÁO ĐỘNG! CÓ NĂM MÁY BAY ĐỊCH XUẤT HIỆN
NĂM MIG 17, TỪ PHÍA BẮC NHÀO TỚI
MÁY BAY CẬU CHỞ NẶNG QUÁ, KHÔNG LÀM TRÒ TRỐNG GÌ ĐƯỢC ĐÂU CHUỒN LẸ ĐI QUANG!
CẢM ƠN PHONG!
TRONG KHI ĐÓ, PHI CÔNG ĐỊCH ĐÃ TRÔNG THẤY BỌN QUANG.
SỬA SOẠN CHIẾN ĐẤU
NÀO TÔI VỚI CẬU CHƠI NHAU VỚI BỌN CỘNG SẢN
CHÚC CÁC CẬU MAY MẮN, TÔI CHUỒN ĐÂY
VÌ CHỞ QUÁ NẶNG, ĐẠI ÚY QUANG KHÔNG THỂ CHIẾN ĐẤU ĐƯỢC PHẢI QUAY TRỞ VỀ
PHONG CẬU ĐIÊN SAO? MÁY BAY CỦA MÌNH BỊ THƯƠNG MÀ
ĐỒ HÈN! MÁY BAY CẬU CÓ SAO ĐÂU
NHƯNG CHUẨN ÚY THANH QUÁ SỢ
CHUỒN ĐI THÔI PHONG! CHÚNG NÓ ĐÔNG QUÁ MÌNH LÀM SAO ĐỊCH NỔI

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

ĐIỆN THOẠI DÙNG ĐỂ LÀM GÌ ? ĐA SỐ CHÚNG TA ĐÂU ĐÃ BIẾT !

- Người ta có thể ký những ngân phiếu qua đường giây điện thoại
- Điện thoại có thể canh gác hữu hiệu không thua gì các «gác dan»

ĐÀM LANG

(tiếp theo)

Đối với những nơi mà ta thường gọi quen, ta có thể hủy bỏ được những điều bất tiện đó. Muốn như vậy, người ta bắt vào máy điện thoại một bộ máy có thể tự động quay số được (sélectaphon A.I.T). Người ta chỉ bấm vào một nút bấm cần là nói thể nói chuyện được dĩ nhiên là bộ máy này đã có một bộ óc mà người ta đã đặt sẵn trong đó những số điện thoại quen thuộc rồi. (Trên máy Sélectaphon người ta có thể xếp được 50 số điện thoại của 50 nơi khác nhau).

Đọc bằng máy điện thoại

Tại Pháp hiện nay giá tiền của một bức thư thương mại phải tiêu tốn trung bình 6 quan. Nhờ dùng máy đọc, người ta có thể tiết giảm giá tiền đó xuống đến 32 phần trăm.

Tuy nhiên nếu người ta giao máy đó bất cứ những người nào trong một cơ xưởng có thể đọc thư hoặc thông tư, thì máy đó mỗi ngày chỉ dùng có vài phút hoặc mươi phút mà thôi. Như vậy việc xử dụng sẽ không có lợi. Người ta có thể tránh cái điểm bất lợi đó bằng cách thay thế những máy cá nhân bằng một «bàn ghi chép», gồm một số máy đọc được tính toán tùy nghi theo số bài học dự liệu (Trung Vâm âm đọc Grundig, hệ thống Télédict).

Mỗi người xử dụng sẽ dùng máy điện thoại của mình để đọc và nghe kiểm soát bài đọc đang được ghi chép (một hộp nhỏ có nút bấm dùng để vô tuyến điều khiển cho chạy, ngừng hoặc quay lại phía sau, chiếc máy đọc). Những lời ghi chép sẽ được trung tâm đã tự xử dụng.

Hệ thống Télédict France chẳng hạn, với 4 máy có nối liền với các máy điện thoại, có thể ghi chép cho 30 người đọc trung bình 20 phút một ngày. Trong hệ thống điện thoại công cộng người ta cũng có thể thực hiện lối âm đọc được. Nhiều máy trả lời điện thoại có thể được gắn - cặp với một máy đọc.

Người ta cũng có thể dùng một máy ghi âm các cuộc nói chuyện gắn một máy ghi âm và một bộ phận điều khiển máy điện thoại (Continental Unicon, Stuzzi MA 423 với Mémocord. Polychit 818).

Máy tuyển lọc

Sự tuyển lọc những cuộc nói chuyện trong máy điện thoại, do một nữ thư ký phụ trách, sẽ giúp cho các ông giám đốc cơ xưởng khỏi phải đáp lại những cuộc nói chuyện bằng điện thoại mà họ không muốn trả lời thẳng. Cần phải có 2 máy («Giám đốc» và Thư ký»)

Những máy này được gắn vào một đường giây chung, gọi là «giây lọc», được sắp đặt cách nào cho những cú gọi cho máy «Giám Đốc» sẽ do máy «Thư ký» nhận được.

Máy này sẽ báo lên máy «Giám đốc», bằng một đường liên lạc trực tiếp nối liền với hai máy, mà người gọi bên ngoài không thể nghe được cuộc nói chuyện nội bộ. Đường giây lọc trước đó đã được tách rời ra.

Người chủ máy điện thoại «Giám đốc» có thể :

— Bằng lòng nói chuyện bằng cách bấm nút đường giây lọc.

— Để cho máy «thư ký» trả lời, và nếu muốn thì có về bí mật nghe lén bằng cách bấm sang một nút khác.

Dĩ nhiên, những máy này vẫn có thể liên lạc được với các máy khác bằng một đường dây đặc biệt không liên hệ gì đến đường giây lọc (C.G.T. Confort, Néophone Champ de Mars).

Những máy trả lời.

Đó là những máy có ráp thêm một bộ phận mà khi có gọi thì bật lên (dưới sự thúc đẩy của một luồng điện thường chuyển động bộ máy reo) và một máy ghi trên băng nhựa. Tùy theo nhiệm

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.738
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 18-3-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư, Trưa Thứ Tư 19-3-69 từ 13g đến 14g30

B.S.	Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
—	Nguyễn Bình Nhiên	30 Nguyễn Tri Phương	Cholon
—	Nghiêm Thị Thuấn	480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giadịnh

TRUYỀN HÌNH Ngày 18-3-69

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Thời sự Quốc tế
19g13	Chương trình Thiếu Nhi Lửa Hồng
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Y tế—Thư tín của THVN
20g40	Nhạc hoa Thời Đại phát lại
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
24g15	Hoa Thời Đại (đoạn kết) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông T. Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

— 13g30	Turn On
— 14g13	What's Happening.
— 14g15	Sign On News.
— 14g30	Special — Ross and Supremes.
— 15g30	Phim Bonanza.
— 16g30	Phim Mission Imposible
— 17g30	Big Picture.
— 18g00	Phim Big Valley.
— 18g50	Học nói tiếng V. N.
— 19g00	Beverly Hillbillies.
— 19g30	Tin buổi chiều.
— 20g00	Weather.
— 20g06	Dean Martin.
— 21g00	Star Trek
— 22g00	Tin giờ chót.
— 22g10	Phim dài Love front Paris với Horst Buchholtz và Romy Schneider.

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY

CHIỀU CHỒNG, NUÔNG CON

- CHIỀU CHỒNG KHÔNG PHẢI LÀ LÀM BẤT CỨ VIỆC GÌ MÀ CHỒNG MÌNH THÍCH
- NUÔNG CON KHÔNG PHẢI LÀ TẠO THÀNH ĐỨA TRẺ HƯ ĐỐN, ĐẨY NÓ XUỐNG HỐ SÂU TỘI LỖI

LÊ THỊ QUÁN

(Tiếp theo)

Nguyên tắc xử thế trong gia đình của họ là «chồng con muốn gì được nấy. Tóm lại trong gia đình, nhất chồng nhì con. chồng con là chúa tể.

Cái nỗi u uất thường xuyên của những người đàn bà ấy — nhiều người chỉ biết khóc thầm cho vơi nỗi khổ — là tại sao «hy sinh» (sic) đủ thứ mà... không những họ không tìm ra được hạnh phúc cho chính họ, ngay cả đến chồng con cũng chẳng bao giờ có hạnh phúc cả,

Chồng con vẫn khát vọng vẫn yêu sách, Chồng con càng như thế người đàn bà lại càng cố tìm cách «chiều. Họ không cần tìm hiểu vì sao chồng con vẫn chung thân không được thỏa mãn

Trước mắt chúng ta, biết bao nhiêu những cảnh chiều chồng nuông con phi lý gây đổ vỡ cho gia đình. Cách đây lối mười năm một vụ án gia đình vô cùng bi thảm và sôi nổi đã khiến cho các bậc làm cha làm mẹ phải rùng mình đến nổi gai ốc.

Thật quả đúng là một thảm kịch thời đại mà cho tới nay, khi nhắc lại chuyện ấy, kẻ viết bài này cũng còn bàng hoàng khiếp sợ. Đây là một chuyện khó tin nhưng có thật :

Một người cha nọ đã bị kết án tù ở (kẻ này quên không nhớ bao nhiêu năm) vì đã tìm cách thỏa mãn nhục dục với chính con gái của mình. Và theo những người biết chuyện thì người dì ghẻ cô gái đó, tức vợ kế của người cha, đã đồng lõa để sắp đặt cho chồng thực hiện những hành vi vô luân đó. Vẫn chưa hết.

Người ta còn được biết trước đó bà này cũng đã «chiều chồng để cho ông ta thỏa mãn thú tính với ngày con gái riêng của bà ta

Vết thương xã hội nói trên, cái ung nhọt to lớn nhất của thời đại đã bị bể, nhưng nó cũng đã là một ung nhọt mất rồi. Ung nhọt đó nảy sinh, đó chẳng phải là lo tinh thích « chiều chồng » của một người đàn bà quá ư hèn yếu ru ?

Nếu người đàn bà đáng thương «kia tôi xin nhấn mạnh hai chữ đáng thương» có đôi chút lý trí, đôi chút can đảm để chống đối lại các cử chỉ đê hèn của người chồng thì đâu nên nỗi

(Xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

SAO Y BỔN CHÁNH

Tại một sở nọ, có một cô thư ký chuyên đánh máy «sao y bổn chánh» cho người ta những giấy như khai sanh, giá thú, sống chung, sự vụ lệnh...

Một hôm ông Giám đốc nhờ cô ta đánh «sao y bổn chánh» giấy khai sanh cho ông.

Cô thư ký sao hết bản chánh rồi, đến cuối tờ khai thấy có dán hai con tem, suy nghĩ một hồi rồi gật đầu đánh thêm ở cuối bản sao câu này

— Nhận thực, ngay tại đây có dán 2 con tem, trong tem là người đàn bà xắn quần tận cổ, bà gánh một gánh gì không rõ ? !

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HÀ MAI LAN
15, Võ Tánh Saigon

Hương xa

MẸ TÔI

Nguyên tác «Ma mère» của Cathérine De Beaufort (Edition F.D.C. Paris)

Diệu Trinh phóng dịch và rút ngắn

(tiếp theo)

Bắt đầu từ hôm mẹ tôi nói chuyện với bác Stéphane mà tôi nghe lóm được, tôi thấy mẹ tôi năng đi nhà thờ hơn trước. Mẹ tôi dậy sớm hơn, có lẽ do sự thao thức không ngủ được thì thà dậy sớm đi lễ nhà thờ còn ích hơn. Lòng mẹ tôi dao động vì «biến cố» đó. Mẹ tôi phải tìm sức mạnh tinh thần để che chở con tim khỏi thổn thức vì những sự việc nát lòng : tình yêu và tình mẫu tử.

Mẹ tôi nhận thêm những công việc khác về làm... Mẹ tôi trước đây học trường sơ, bà được huấn luyện đủ các món cần thiết đối với một người nội trợ. Bà nấu nướng ăn rất ngon, đan lát giỏi, làm bánh làm trái cử,.. Nhưng làng St Géry, cũng như nhiều làng khác, toàn là những người dân tộc mộc mạc chất phác, thích chém to kho dừ. các cái hoa hòe hoa sói của nghệ thuật nấu ăn cũng như của cách ăn mặc đối với họ hầu như là không cần thiết cho lắm.

Đó là lý do mà mẹ tôi trước đây đã lên tỉnh đứng bán hàng cho một cửa tiệm, và do đó bà đã gặp ba tôi, rồi hai người yêu thương nhau. Nhưng bây giờ dân St Géry đã «văn minh» hơn trước nhiều. Trong làng đã có một rạp chiếu bóng nhỏ, có một khách sạn nhỏ... Rồi thì cũng có cả những hàng bán quần áo theo mốt.

Người chủ tiệm bán quần áo com măng mẹ tôi đan những bộ đồ trẻ em, những chiếc áo len đang mốt mới.,. Những chiếc áo này, bộ đồ này không phải đan để bán cho dân trong làng, mà là để bán cho những tiệm lớn trên tỉnh. Chủ tiệm này có giao dịch nhiều với các hiệu lớn. nên đứng trung gian ăn lời.,.

Là một người thông minh, mẹ tôi chỉ nhìn sơ màu áo, hoặc đọc kỹ cách chỉ dạy in trong sách dạy đan lát, là làm đúng ngay. Vì thế mẹ tôi được giao cho một số công việc làm thêm.

Buổi chiều, sau khi đi làm về, bà nấu nướng cho chúng tôi ăn uống xong xuôi bà ngồi yên đan áo. Đôi que đan thoăn thoắt... Tôi nhìn mẹ tôi bằng đôi mắt kính phục. Trong những lúc làm công việc tôi thấy gương mặt mẹ tôi bớt sầu tư đi rất nhiều. Có lẽ thâm tâm mẹ tôi cũng mong mỏi như vậy.

Tối đến, mẹ tôi dỗ cho chúng tôi ngủ xong, bà lại ngồi đan. Bà chẳng quản trời giá lạnh, tuyết rơi trắng xóa ngoài sân, phủ mờ cửa kính... Dưới ngọn đèn dầu, bà vẫn mải mê đan. Đan những chiếc áo để làm ấm lòng kẻ khác.

Ngoài việc đan lát ra, mẹ tôi còn nhận làm bánh cho những người đặt riêng nữa. Bà có một lò nhỏ, đủ làm một số bánh ngọt cho khoảng 50 người dùng. Lò do chính bà xây, bằng gạch và xi măng. Thỉnh thoảng trong làng có ai tổ chức lễ sinh nhật đặt làm thì bà lại thức đêm thức hôm làm bánh cho người ta.

Trong làng, có lẽ mẹ tôi là người được giáo dục về nữ công một cách chu đáo hơn cả, ngoài ra còn nhờ khiếu thẩm mỹ, chân tay khéo léo, nên các thứ mẹ tôi làm đều được chiều cố hơn của những người khác. Mẹ tôi hằng nghĩ rằng, nếu một ngày kia [illegible] khá giả, thì có lẽ bà sẽ lên tỉnh thi thố tài nghệ của mình, hơn là chịu chôn vùi ở một ngôi làng như làng St Géry này.

Mặc dầu công việc nhiều hơn trước, kiếm được hơn trước, nhưng tôi và Gil mỗi ngày một lớn khôn, sự chi tiêu trong gia đình cũng tốn kém hơn trước. Ngoài ra vật giá lại gia tăng, cho nên sống gia đình của mẹ con chúng tôi cũng không lấy gì làm dư giả cho lắm.

Gil đã bắt đầu lớn. Thằng bé càng lớn càng giống ba tôi như đúc: Từ ngôn ngữ, cử chỉ nó giống ba tôi nhiều đến nỗi mẹ tôi mỗi lần nhìn nó thì lại như là mơ màng nghĩ tới cái thời hoa mộng xưa kia. Gil làm dáng, mỗi lần nói chuyện nó thường đưa tay lên vuốt mái tóc. Ba tôi xưa kia cũng thế. Mẹ tôi thường nhắc lại những kỷ niệm ngày xưa.

Và kỷ niệm mà bà hay nói tới nhất là ngày bà tôi trong một buổi dạ vũ. Đêm hôm đó ba tôi mặc bộ quân phục trông lộng lẫy nhất. Ba tôi trầm ngâm ít nói. nhưng tia nhìn của ông thì thật là say đắm, dễ làm giao động lòng người. Mẹ tôi nói rằng gặp ba tôi, tự nhiên bà bị tiếng sét ái tình... Hai người đứng sững nhìn nhau giây lâu. Hai tâm hồn như bị thần Cupidon (Thần Ái Tình) kết hợp một cách thật bất ngờ nhưng cũng thật chặt chẽ.

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Làm đẹp

Làm cho ốm bớt

ĐOAN TRANG

Ăn vặt là một cái tật của chị em bạn gái chúng ta không thể nào chữa được. Các bạn có biết ăn vặt nó sẽ sinh ra chứng bệnh gì không ạ ! Dạ thưa đó là bệnh mập phì. Ôi chao ! con trai mập còn khả thứ chứ «phụ nữ» chúng ta mà mập là bị.. chê liền đấy nhé ?

Sau đây xin mách chị em một phương pháp làm ốm bớt 8 kilô trong vòng một 1 tuần lễ, nếu các chị chịu khó kiên nhẫn và nhất là đừng... ăn vặt thì kết quả mỹ mãn được :

Theo các nhà y học thì cơ thể của con người mỗi ngày cần vào khoảng 2.100 calo để sống. Nếu số lượng calo này do thức ăn đem vào cơ thể quá lớn ví dụ như 4.100 calo mỗi ngày thì số 2.000 calo thừa sẽ được cơ thể biến thành một lớp mỡ làm cho thân thể mập ra.

Muốn gầy bớt chúng ta phải ăn thật ít để cho số calo thu vào thiếu đi chừng 1000 calo mỗi ngày Các bác sĩ đã tìm ra được một phép ăn uống chừng 1200 calo mỗi ngày để chữa bệnh mập phì của phụ nữ. Các chị hãy cố gắng áp dụng theo thực đơn sau đây thử xem sao.

— Sữa có crème	*40 gr*
— Yaourt	*140 gr*
— Thịt nạc, cá	*150 gr*
— Khoai tây hoặc cơm	*100 gr*
— Biscottes lạt	*40 gr*
— Rau	*500 gr*
— Trái cây	*300 gr*
— Bơ	*10 gr*
— Nước suối mỗi ngày nửa lít	

Các chị cứ áp dụng thực đơn đơn trên trong một thời gian rất ngắn là các chị sẽ thấy kết quả hiện ra ngay.

Cánh hoa tư tưởng

— Khi chúng ta không thu hút được đàn bà thì đừng nên đeo đuổi họ nữa Người đàn bà chỉ bị chinh phục khi người đàn ông đủ sức hấp dẫn họ. Một khi họ thấy bị đeo đuổi lập tức họ sẽ tìm cách từ khước.

KRASSOVSKY

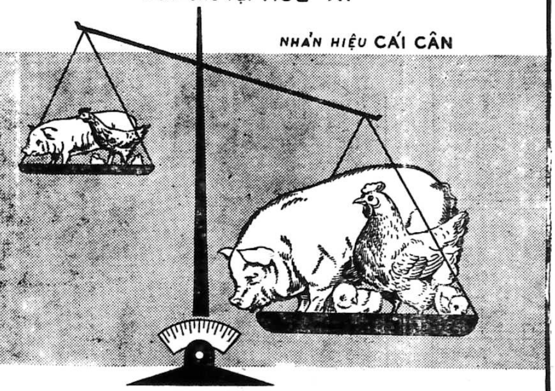
— Người đàn bà trung thành nhất chỉ muốn sống với một người đàn ông, nhưng họ vẫn muốn có nhiều người đàn ông khác chết vì họ.

ALPHONSE KARR

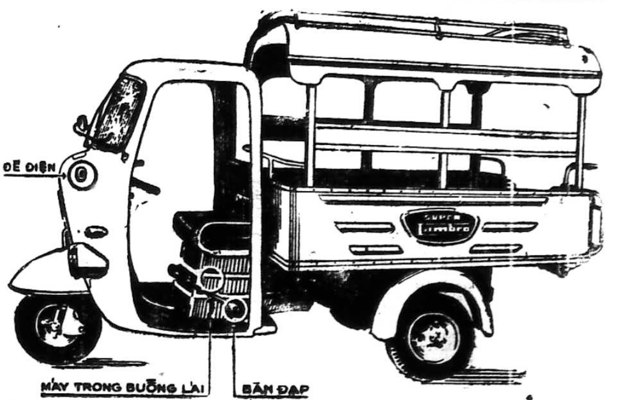
— Những con tim đã hàn gắn với nhau rồi thì không xé cách nữa mà chỉ có thể xé nát lẫn nhau thôi.

ANDRIEN DUPUY

Thực phẩm bổ túc cho Gia-súc
HEO _ GÀ _ VỊT v.v...
PANMYCINE
VỚI 25 VỊ CHẤT = 16 SINH-TỐ + 6 CHẤT KIM + 2 TRỤ-SINH + 1 CHẤT ĐẠM
Bào chế tại HUÊ-KỲ
NHÃN HIỆU CÁI CÂN



Chỉ cần trộn 1 gói PANMYCINE với 100 kí đồ ăn là đủ
1_ TRỢ GIÚP SỰ SINH TRƯỞNG
2. TĂNG CƯỜNG HIỆU LỰC CỦA ĐỒ ĂN
3_ PHÒNG NGỪA BỆNH TẬT
4_ GIÚP GIA-SÚC MAU LỚN MAU MẬP
5_ TĂNG GIA NĂNG LỰC SINH SẢN
6_ TĂNG CƯỜNG HUÊ LỢI
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY, TRỮ DƯỢC VÀ CÁC TIỆM THỰC PHẨM GIA-SÚC



Mới về Loại Xe Lam SIÊU ĐẲNG
với đặc điểm • máy CHÍNH GIỮA TRONG BUỒNG LÁI
• vừa ĐỀ ĐIỆN, vừa ĐẠP CHÂN
VẪN GIÁ CŨ : 136.000$ (không thùng)
Xin quý khách lưu ý đừng để mắc lừa,
KHÔNG CÓ XE Lam bốn bánh
CHỈ CÓ XE Lam ba bánh !
ĐẶC ĐIỂM XE LAM 3 BÁNH Ý-ĐẠI-LỢI :
- MÁY TRƯỚC, ĐỀ, ĐẠP VÀ XE HOÀN TOÀN LÀM Ở Ý-ĐẠI-LỢI
- TRỌNG TẢI HỮU DỤNG 550 KÍ
- TRỌNG TẢI TỐI ĐA 1 TẤN
- BỀN BỈ CHỊU ĐỰNG CẢ ĐƯỢC TRÊN CÁC ĐƯỜNG XẤU
- SỬA CHỮA GIẢN DỊ VÀ RẺ TIỀN CÔNG
- BỘ PHẬN RỜI RẤT DỒI DÀO
- XE XỬ DỤNG DỄ DÀNG
ĐÃ CÓ BÁN TẠI
Lambretta VN 70 Huỳnh-Quang-Tiên Saigon
ĐT 21.927
và các Đại Lý khắp toàn quốc
CHÚ Ý : XE CHỈ BÁN VỚI GIÁ CŨ 136.000đ TRONG MỘT THỜI GIAN

Chính Luận

Khuynh hướng văn nghệ nào phù hợp với hiện tình đất nước V. N.

KHẢI TRIỀU

(Tiếp theo và hết)

Như nước Anh vào thế kỷ 18, những tiểu thuyết, báo chí bán ra giữa chợ cho dân chúng và làm cho người ta bàn cãi nhiều về sự sa đọa cho trình độ thẩm mỹ và đức dục.

Riêng ở Việt Nam, điều này chúng ta cũng nhận thấy rõ, văn nghệ quần chúng sinh hoạt rất ồn ào. Một phần văn nghệ quần chúng chỉ nhắm mục đích giải trí cho đa số độc giả thuộc thành phần này, nên nó dễ bành trướng mạnh và ngày nay người ta không còn phủ nhận tính cách thương mại của nó nữa.

Những nhà sản xuất ra loại văn nghệ quần chúng chỉ nghĩ đến mục đích làm trò giải trí, nên họ sẵn sàng đưa ra những gì dân chúng muốn, dù phải hạ giá trị tới mức tối đa. Tuy nhiên như thế không có nghĩa văn nghệ quần chúng cũng là một thứ văn nghệ đồi trụy. Cả hai đều có phần khác nhau.

Đối với văn nghệ đồi trụy, nhà sản xuất chỉ nhằm khai thác bản năng thú vật của con người. Còn văn nghệ quần chúng chú ý đến trình độ hiểu biết thấp kém của họ để sản xuất những thứ mà quần chúng có thể tiêu thụ. Tuy nhiên sự nhận định này không có nghĩa là đóng khung hai khuynh hướng văn nghệ đó.

KHUYNH HƯỚNG VĂN NGHỆ NÀO PHÙ HỢP VỚI HIỆN TÌNH VIỆT NAM ?

Trên đây là bốn khuynh hướng văn nghệ hiện đang tiếp tục phát triển tại miền Nam Việt Nam. Chúng tôi không phân chia những người làm văn nghệ ở đây theo từng phái hay trường hợp như sự phân chia của Tây phương nhất là Pháp.

Chẳng hạn những trường phái siêu thực, ấn tượng, hiện thực hay tượng trưng. Vì ở Việt Nam sự phân chia hầu như không thể làm được, bởi mỗi nhà văn có thể ảnh hưởng nhiều trường phái.

Sự phân chia của chúng tôi đã dựa vào phần ảnh hưởng của mỗi khuynh hướng đối với người đọc.

Chúng tôi cho rằng bốn khuynh hướng văn nghệ mà chúng tôi vừa trình bày không có một khuynh hướng nào phù hợp với hiện tình của quốc gia. Vì khuynh hướng nào cũng có những sai lầm nghiêm trọng của nó. Bởi vậy chúng tôi xin đề nghị một khuynh hướng mà theo chúng tôi nó phù hợp hơn cả với hoàn cảnh hiện tại của quốc gia. Đó là khuynh hướng Dân Tộc.

Đặc tính của khuynh hướng văn nghệ dân tộc này có tính cách «SONG PHƯƠNG», nói khác đi là Nhị Nguyên.

Đối với những giá trị tinh thần về văn hóa và luân lý của các nước ngoài nhất là Tây phương, người làm văn nghệ Dân tộc không chấp nhận và phổ biến bừa bãi, vô ý thức nếu những giá trị đó có tính cách phá hủy nền văn hóa và luân lý thuần túy Việt Nam. Nghĩa là hai giá trị tinh thần này hoàn toàn đối kháng nhau. Chẳng hạn nền văn hóa Việt Nam đề cao một tinh thần tập thể, cộng đồng, trong khi văn hóa Tây phương đề cao cá nhân chủ nghĩa, cá nhân phải tách rời tập thể gia đình cũng như cộng đồng quốc gia để chỉ biết sống cho riêng mình thì, đó là một hình thức văn hóa mà người làm văn nghệ Dân tộc không thể chấp nhận. Trái lại họ còn có bổn phận phải chống đối cho đến cùng một khi có áp lực buộc Việt Nam phải từ bỏ nền văn hóa của mình để chấp nhận hình thức văn hóa cá nhân của ngoại bang.

Hay nói cách khác, người làm văn nghệ theo khuynh hướng dân tộc phải biết chống đối những hình thức xâm nhập văn hóa có tính chất đầu độc và nhằm hủy diệt những giá trị tinh thần còn lại của dân tộc mình.

Như thế không có nghĩa chúng tôi chủ trương một khuynh hướng văn nghệ dân tộc cực đoan, khép cửa biên giới và đóng khuôn trong cô lập. Đây không phải là một khuynh hướng có thể chấp nhận, vì trước hết không phù hợp với nền bang giao quốc tế hiện nay và sau nữa chủ trương tách biệt với các quốc gia bên ngoài có tính cách phản tiến hóa.

Do đó, một khuynh hướng văn nghệ phù hợp nhất đối với hiện tình quốc gia là khuynh hướng dân tộc vừa có tính cách khép kín, lại vừa cởi mở.

Khép kín để không trở thành vong bản.

Và cởi mở để có tiến hóa.

Khuynh hướng văn nghệ dân tộc có tính cách nhị nguyên này phải được thể hiện qua những ngành biên khảo, nhận định, sáng tác và phê bình. Riêng về mặt phê bình, nhà văn cần phải chọn lọc và hệ thống hóa tất cả những ngành sinh hoạt văn nghệ đó. Thiếu một nhà phê bình chân chính và thiếu một đầu óc biết tổng hợp, thì khuynh hướng nào cũng sẽ rời rạc, ảnh hưởng không là bao nhiêu.

Nói một cách tổng quát, thì văn nghệ dân tộc là một khuynh hướng có nhiệm vụ kêu gọi con người trở về với bản tính siêu nhiên theo truyền thống hữu thần của dân tộc, kêu gọi đồng loại trở về với nền văn hóa và luân lý lấy căn bản trong tinh thần tập thể, cộng đồng. Nhưng không bỏ rơi thực tại để chạy theo những ảo tưởng và vong bản.

Hai chiều trên đây của văn nghệ dân tộc dĩ nhiên đã hàm chứa sự phủ nhận những khuynh hướng văn nghệ đồi trụy, vô thần và vong bản vì những khuynh hướng này đã xa rời dân tộc tính, lẩn tránh trách nhiệm với tư cách nhà văn để sản xuất những món hàng có tính cách đầu độc và phản tiến hóa trong khi xã hội và con người trong thời đại này đòi hỏi phải tiến hóa liên tục.

Trên đây là một vài khuynh hướng văn nghệ mà theo chúng tôi, là những khuynh hướng đã tạo ra rất nhiều khủng hoảng và đổ vỡ đối với tinh thần của cả một lớp người trẻ hiện nay. Chúng tôi nghĩ lời phê phán này không phải quá khắt khe, mặc dù chúng tôi không phủ nhận một vài nguyên nhân khác đưa đến khủng hoảng và đổ vỡ ấy, như chiến tranh và cuộc va chạm giữa những giá trị về văn hóa và luân lý Việt Nam với giá trị về văn hóa và luân lý Tây phương. Những người cầm bút lẽ ra phải là những người nhận biết trách nhiệm khó khăn của họ trong việc chọn lọc và phổ biến những công trình nghiên cứu cũng như sáng tác của họ. Nhưng điều này họ đã không làm, hay lại làm trong một tinh thần vong bản...

Chúng tôi cũng đã trình bày một vài nét của khuynh hướng văn nghệ dân tộc, mà chúng tôi quan niệm là một khuynh hướng phù hợp nhất đối với hiện tình Việt Nam.

Trước chúng tôi đã có người chủ trương như thế, tuy nhiên vẫn chỉ là thiểu số và hầu như không có môi trường hoạt động. Do đó khuynh hướng văn nghệ này vẫn còn bị các khuynh hướng đồi trụy, vong bản và văn nghệ thương mại lướt thắng.

Chúng tôi không có ý nghĩ phải dẹp bỏ tất cả những khuynh hướng đã trở thành một kỹ nghệ lớn, làm giàu cho những nhà sản xuất, mà chúng tôi chỉ mong cho khuynh hướng văn nghệ dân tộc có nhiều người chấp nhận và có nhiều phạm vi hoạt động trong một xứ sở đã quá nhiều phân hóa và đổ vỡ như Việt Nam, vì những tiếng nói của một tình tự dân tộc ít nhiều còn tạo được niềm tin nơi những tâm hồn tuổi trẻ đang bị nhuốm độc, nhưng vẫn mong tìm về với những giá trị tinh thần Việt Nam từ xa xưa.

KHẢI TRIỀU

BIÊN GIỚI CAM BỐT - VIỆT NAM THÁNG 3-1969

phong sự của THANH CHIÊU

Trong cuộc chiến đấu chống Cộng hiện tại, là dân miền Nam VN, hầu hết mọi người đều bất mãn về cái thái độ «nửa nạc nửa mỡ» của ông Hoàng xứ Chùa Tháp. Ông tuyên bố những câu có lợi cho Cộng sản, ông ngoảnh mặt đi cho Cộng sản Bắc Việt dùng đất Cam Bốt làm bàn đạp xâm lăng miền Nam Việt Nam, tình hữu nghị Việt Miên vì thế mà đứt đoạn. Thế rồi giữa lúc mọi người không ngờ nhất, đột nhiên mới đây ông Hoàng Sihanouk lên tiếng nhìn nhận có quân xâm lăng Bắc Việt đặt căn cứ tại đất Căm bốt. Lạ hơn nữa, ông còn gián tiếp chỉ điểm và khuyến khích người Mỹ dội bom xuống những căn cứ quân đội Cộng sản Bắc Việt «cấm» trên đất Căm Bốt. Trước biến chuyển trọng đại này chúng tôi đã ra quan sát tại vùng lằn ranh biên giới và đã mắt thấy tai nghe những «hiện tượng lạ» xảy ra tại vùng biên giới, là một «tia sáng bùng lên ở cuối đường hầm» về sự thân thiện Việt — Căm bốt.

NHỮNG HÀNG RÀO NGĂN CÁCH

Đúng hẹn với Thiếu Tá quận trưởng Hiếu Thiện Ngô thiện Phước, trưa ngày 8-3 chúng tôi tới quận Hiếu Thiện (Gò Dầu Hạ) để ông hướng dẫn ra vùng biên giới. Sự tình cờ khiến chúng tôi tới giữa lúc Thiếu Tá Phước được lệnh về Vùng III nhận nhiệm vụ mới và Thiếu Tá Huỳnh kiêm Tuấn về thay thế. Do đó, trong chuyến ra biên giới của chúng tôi có cả hai ông cựu và tân Quận trưởng.

Đồn biên giới An Thạnh nằm ngay trên Quốc lộ số 1 và ngay sát lằn ranh biên giới. Bờ rào phòng thủ của đồn chạy dọc theo lằn ranh. Giữa lằn ranh là cây cột trụ, lớn làm mức. Chỗ tận cùng phần đất của VN là một cây gòn khô trụi cả lá, trên đó có đóng một tấm bảng xanh rộng khoản 1 thước 2. dài độ 2 thước, Bảng sơn xanh đã ngã màu, trên đó hàng chữ trắng còn nổi bật lên 5 chữ : «Biên giới Việt Căm Bốt»

Cách xa hơn độ 2 thước chỗ tận cùng phần đất Căm Bốt là một tấm bản lớn hơn, cũng màu xanh chữ trắng quay lưng sau lại phía VN và phía trước viết màu trắng 2 thứ tiếng Căm-Bốt Pháp, có nghĩa «Biên giới Cam Bốt Việt Nam. Giữa khoảng cách 2 tấm bảng phân ranh giới này là một cái cản đường làm bằng ống nước, như cái cản ở cổng xe lửa. Cản này đã bị xích xác quấn chặt ở đầu và khoá nghiến vào một cái cột.

Có lẽ từ lâu lắm rồi cây cản này không được mở ra nên chiếc xích đã hoen rỉ và nhất là khóa sắt đã hầu như bị rỉ liệt hẳn. Trên mặt đường về phía VN, rào kẽm gai loại vòng (như vẫn thấy dùng ở Saigon để chống biểu tình) được kéo ngang mặt quốc lộ và chỉ được gỡ ra khi có sự giao thông cần thiết.

NHỮNG ĐỒN BIÊN GIỚI

Đồn của VN là một loại đồn chiến đấu, do địa phương quân nghĩa quân phân chi cảnh sát biên giới. đoàn cán bộ xây dựng nông thôn trấn giữ Hiện tại, chỉ huy địa phương quân và nghĩa quân là một trung uý, chỉ huy cảnh sát là ông phó phân chi và chỉ huy cán bộ xây dựng nông thôn là một đoàn trưởng.

Sâu vào phần đất của Căm Bốt độ 100 là 3 chiếc đồn của quan thuế, Công An và Cảnh Sát — Bảo An. Ở Căm Bốt, Cảnh sát và Công An vẫn là 2 ngành biệt lập như ở VN ngày trước. Đồn Công An nằm phía tay phải, đồn quan thuế nằm về phía tay trái và đồn Cảnh Sát — Bảo an lùi vào sâu hơn đồn quan thuế độ 50 thước. Đồn Quan thuế xây 2 tầng cùng kiểu và lớn bằng 2/3 tòa Đại sứ Căm Bốt ở Saigon, tuy nhiên đồn sơ hơn. Các đơn ở Căm Bốt đều không phải là loại đồn chiến đấu nghia là không có các vòng rào kẽm gai và không có công sự chiến đấu

TÊN ĐỒN TRƯỞNG NGUY HIỂM

Theo lời các viên chức của VN ở đồn biên giới thuật lại thì tên đồn trưởng Công An của Căm Bốt là một tên Tàu lai, có lẽ thuộc một tổ chức Tàu đỏ. Các viên chức ở đây tiết lộ rằng kể từ khi y về làm đồn trưởng Công An vùng biên giới này loạn hẳn lên. Cộng sản xâm lược đã được tên đồn trưởng Tàu lai này ngấm giúp đỡ cho di chuyển ngay, tập trung quân và dùng đất Căm Bốt làm bàn đạp tấn công hoặc pháo kích vào đồn An Thạnh v.v...

Theo một nguồn tin tình báo ta thu nhận được thì có lần tên Tàu lai này đã vào họp và ăn tiệc với một đơn vị Cộng sản Bắc Việt đóng tại một khu rừng ăn sâu vào đất Căm bốt 2 cây số. Ngoài ra. còn nhiều lần Cộng sản BV cử đại diện tiếp xúc với y ngay tại đồn Công an và có lần 2 tên CS Bắc Việt được y che chở đã ngang nhiên đi bằng xe Honda lượn gần hàng rào phòng thủ của ta để quan sát

Do đó đồn này đã bị Cộng quân tấn công và pháo kích nhiều lần Hình như là có nhiều giới chức Căm Bốt không ưng hành động trên của tên đồn trưởng Công An Tàu lai này nên đã xảy ra nhiều vụ thưa kiện. Nhưng vì không có bằng chứng cụ thể cũng có và thân thế của y mạnh cũng có nên mặc dù có nhiều người chống đối, y vẫn như hai bàn thạch ».

MỘT CHỨNG TÍCH RÕ RỆT

Thế rồi sau mấy đêm liên pháo kích, 29 đêm ngày 26 ngày 27 tháng 2 Cộng sản lại từ Căm Bốt ồ ạt pháo kích vào đồn An Thạnh tới 400 quả súng cối B40, B41 v.v.. Sau đó bộ binh của Cộng sản đã chia làm 2 mũi dùi toan đánh xé đồn An Thạnh. Một mũi dui chúng đi luồn từ phía sau, đánh vào vị trí phòng thủ của địa phương quân thọc sang phía Cam Bốt. Trắng trợn hơn nữa, một mũi dui khác chúng lại từ Cam Bốt thọc thẳng vào đồn An Thạnh, đánh vào vị trí phòng thủ của phân chi Cảnh Sát biên giới.

Tại mặt này, chúng đã dùng 2 đồn quan thuế và công an của Căm bốt làm 2 công sự chiến đấu để đặt đại liên, B40, B41 và súng không giựt nã thẳng vào đồn An Thanh để yểm trợ cho toán quân xung phong toan đè bẹp lực lượng cảnh sát. Ngay từ giây phút đầu ông phân chi trưởng cảnh sát đã bị trúng thương, ông phân chi phó Võ tấn Tước phải nắm quyền điều khiển. Tại mặt sau, Cộng sản không làm gì được lại mặt trước (tuyến của cảnh sát) thì cộng quân đã đánh bứt được tới hàng rào cuối cùng, Nhưng trước sự chiến đấu dũng cảm của cảnh sát, cộng sản không vượt nổi lằn lửa đạn từ thủ nên đàng phải rút lui,

Tại trận địa về phòng tuyến của Cảnh Sát, các bằng chứng về sự kiện Cộng sản Bắc Việt dùng đất Căm Bốt để phát xuất các vụ xâm lăng đã rõ rệt.: Các hàng rào kẽm gai từ lằn ranh giới tới sát công sự phòng thủ đã bị phá đứt. 5 tên Cộng sản còn bỏ xác lại trận địa, sâu vào đất Căm Bốt độ 50 thước. Trong số đó có 1 xác đã bị chúng cột giây vào cổ kéo chạy về phía Căm Bốt để phi tang nhưng không thoát. Ngoài ra trên đường tháo chạy vào sâu phần đất Căm Bốt, Cộng sản còn để lại nhiều dấu vết như dấu máu, dấu chân, dấu kéo lê xác người v.v...

Rõ rệt hơn nữa, ngay khi Cộng Sản dùng 2 đồn Quan Thuế và Công An làm công sự phòng thủ bắn yểm trợ cho đồng bọn xung phong thì ta đã trả đủa bằn súng cối 60 ly, M 72, M 79 v.v... vào những đồn này. Ngày hôm sau tại các đồn này còn đầy vết máu.

Ngày hôm sau, nhiều phái đoàn của Chính phủ Căm Bốt đã tới tận chỗ để điều tra. Tên đồn trưởng Công An bị nhuộm đỏ hết còn lấy thúng úp voi được nữa nên đã bị gọi về Nam Vang lấy lời khai.

TÔN TRỌNG ĐẤT LÁNG GIỀNG

Để chứng minh sự tôn trọng lãnh thổ Căm Bốt của chính phủ VNCH, chúng tôi cũng xin ghi ra đây một số sự kiện chúng tôi đã thấy Khi đồn An Thạch bị cộng quân từ Căm bốt qua tấn công tới độ nghiêng ngữa, trực thăng võ trang được gởi tới can thiệp. Nhưng trực thăng chỉ xạ kích bên này biên giới, nghĩa là mặt sau của đồn nơi mũi dùi tấn công địa phương quân và nghĩa quân. Còn nơi mũi dùi phía trước, Cộng quân vẫn tự do phóng thẳng từ bên Căm Bốt qua công đồn. Các anh em cảnh sát viên chỉ còn trông được ở chí chiến đấu và cây súng trong tay mình.

Pháo binh cũng được gọi bắn yểm trợ, nhưng vốn không chủ ý gây sự với ông bạn láng giềng từ lâu vốn là đa sự, pháo binh của ta đã đặt ở một độ xa mà bắn hết tầm mới tới được biên giới. Trong khi đó súng cối 82 ly của địch đặt sâu vào đất Căm Bốt tới 2 cây số Lúc mặt đồn phía Tây do Cảnh Sát trấn tưởng chừng như sắp bị thủng, đã phải cầu cứu tới pháo binh Hoa kỳ nhờ diệt những ổ cối 82 ly đặt sâu nơi đất Căm bốt nhưng Hoa kỳ cũng từ chối không yểm trợ.

Khi mặt địa phương quân và nghĩa quân rảnh tay, để giải cứu cho lực lượng Cảnh Sát đang bị công phá dữ dội, Trung Ủy đại đội trưởng Trương văn Quới đã xin thượng cấp cho đem quân đi vòng vượt biên giới sang tiêu diệt các ổ súng nặng của địch tại đồn Quan thuế Căm Bốt đồng thời đánh vào sau lưng toán quân địch đang tấn công Cảnh Sát. Nhưng thượng cấp không chấp thuận kế hoạch này, dù rằng nhận thấy sang chiếm đồn Quan thuế Căm Bốt cũng là hợp lý.

ĐƯỜNG LỐI... CHÍNH PHỦ

Chúng tôi tới đồn An Thạnh vào lúc 15g ngày 8-3, Thiếu tá Phước đã hướng dẫn chúng tôi quan sát những bằng chứng về sự tiền quân từ Căm Bốt sang của Cộng sản. Các hàng rào giây kẽm gai bị phá vẫn còn dấu vết. Nấm mồ chôn 3 xác Cộng quân để lại được vùi nông một nắm ở trên đất Căm bốt, từ đồn An Thạnh nhìn sang thấy rõ ràng. Các dấu vết đạn do những cây súng đặt trên đất Căm Bốt bắn qua vẫn còn đếm được đầy đủ.

Nơi một bức tường đồn, đối diện với đồn quan thuế CB dưới quả hoả tiễn B41 còn cắm lút vào gạch như ta đóng đinh. Một chiến sĩ thấy có phóng viên tới quan sát đã tìm đến, hỏi :

— Này ông nhà báo, những vụ ta vì truy kích địch mà chạm vào đất Miên thì chính phủ Miên kêu ầm lên. Này tại đây đồn An Thạnh rõ rệt là bị Cộng sản từ Miên qua đánh, sao không thấy báo chí hay là vô tuyến truyền hình, đài phát thanh v.v... lên tiếng nhỉ ?

— Khi chuyện xảy ra chúng tôi không được biết !

— Sao thế ông nhỉ ?

Thấy ông này quá thắc mắc về những chuyện đại sự, tôi đáp bừa :

— Có lẽ đó là đường lối của... chính phủ !

Tuy buộc miệng trả lời như vậy, nhưng sau này nghĩ lại, tôi thấy rằng hình như không sai lầm.

Lúc chúng tôi đứng quan sát, chỉ trỏ sang những hướng Cộng sản thường đặt súng bên đất Căm Bốt, lính gác nơi đồn quan thuế Căm Bốt thấy được nên đã báo cho Thượng cấp. Một số sĩ quan Cam Bốt liền leo lên lầu lò nhỏ nhìn sang...

MỘT CHUYỆN ĐẬP TỔ ONG

Trở lại đồn, tiếp tục câu chuyện về việc Cộng quân dùng đất Căm Bốt quấy phá và xâm nhập miền Nam Việt Nam, ông Phó phân chi cảnh sát biên giới Võ tấn Tước cho biết rằng chính vì hành động « nuôi ong tay áo » của tên đồn trưởng công an biên giới Căm Bốt mà mới ngày hôm qua quân đội Hoàng gia đã bị bầy ong đó cho lãnh đủ. Sáng qua, vào khoảng 7g25, Cộng sản đã đặt súng cối 82 ly sâu vào đất Căm bốt độ 2 cây số để pháo kích đồn An Thạnh. Chúng bắn tất cả 4 quả.

Nhưng các pháo thủ Cộng quân giỏi quá nên cả 4 quả này đều rơi đúng vào... đầu lính Hoàng gia khiến cho quân đội Hoàng gia có 4 người bị trọng thương, một người bị thương nhẹ. Ông Tước cho biết thêm rằng ngay khi tai họa vừa chụp xuống đầu quân đội Hoàng gia thì một sĩ quan Căm bốt đã hớt ha hớt hải phóng Honda tới sát đồn An Thạnh, hỏi lớn :

— Ở đây ai bắn ẩu thế ?

Ông Tước biết có sự hiểu lầm nên đáp :

— Tiếng nổ đó là tiếng nổ của súng 82 ly chứ đâu có phải 81 ly !

82 ly tức là súng cối của Tàu cộng còn 81 ly tức là súng cối của Mỹ. Sở dĩ bọn Cộng sản Tàu chế ra loại súng cối lớn hơn của Mỹ một ly., ông cụ là do lòng quỷ quyệt mà ra. Súng 82 ly có thể bắn đạn 81 ly của Mỹ được, nhưng súng 81 ly của Mỹ không bắn đạn 82 ly của Tàu đỏ được vì đạn lớn hơn lòng nòng súng. Như vậy, nếu có bắt được đạn của chúng thì chỉ có nước đổ xuống sông mà thôi ; ngược lại, nếu chúng bắt được đạn của Mỹ thì vẫn dùng tạm được.

Trở lại cuộc đối thoại giữa viên sĩ quan Căm bốt và ông Tước. Viên sĩ quan này có vẻ tin ông Tước nên hỏi :

— Ông có biết chúng nó từ đâu bắn tới không ?

Ở đồn An Thạnh vốn có những chòi gác chuyên lưu ý về sự pháo kích của Cộng sản để kịp thời khám phá ra chỗ chúng đặt súng mà phản pháo. Thế cho nên khi viên sĩ quan Căm bốt hỏi ông Tước đã trả lời ngay tay trỏ và khu rừng chéo phía Bắc.

— Kia kìa, chỗ rừng kia, xa độ 2 cây số.

Viên sĩ quan Căm bốt liền phóng Honda trở về. Khoảng 1g sau, ông này lại tới trước đồn VN báo tin mừng là thiết giáp của Căm Bốt đã bao vây khu rừng trên, bắt được một số đạn 82 ly và tóm cổ được một tên Cộng sản VN chưa kịp tháo chạy. Tên này đã bị « thẩm vấn » tại chỗ và giải giao về Nam Vang.

(CÒN TIẾP)

NGUYỆN VỌNG

Trong khi chưa có lệnh gọi nhập ngũ xin được hoãn dịch để thi Tú Tài II

Thưa Thủ tướng,

Chúng tôi, một số học sinh sanh năm 1949 thi rớt tú tài II năm 1968 kính xin Thủ tướng một việc như sau :

Theo lệnh tổng động viên, chúng tôi không được học lại đệ nhất trung học và phải chờ lệnh nhập ngũ.

Nhưng tới nay lệnh trên chưa gọi tới, mà kỳ thi tú tài II năm 1969 cũng gần kề. Kính xin Thủ tướng cho phép chúng tôi, các học sanh sanh năm 1949 thi rớt tú tài II năm 1968 được hoãn dịch để yên chí học cho đến thi xong tú tài II năm 1969, rồi mới phải nhập ngũ.

Mong thủ tướng chấp thuận, chúng tôi xin tỏ lòng biết ơn cùng thủ tướng.

Nay kính xin. TRẦN VĂN KHANG. NGUYỄN AN HÒA ĐẶNG VIẾT MAI VŨ ĐÌNH CƯỜNG.

Công chức B2, có tú tài 6 năm công vụ nay được nhập ngạch tham sự như nhân viên phù động, khế ước

Do Nghị-định số 1320 ngày 21.12.68, Phủ Thủ Tướng đã quyết định nâng đỡ một số nhân viên ngoại ngạch bằng cách cho nhập ngạch mà khỏi cần điều kiện văn bằng. Ví dụ : 1 Tham sự khế ước không có 1 chứng chỉ Đại học sẽ được nhập ngạch Tham sự nếu có 6 năm thâm niên. Chúng tôi rất tán thưởng sự nâng đỡ trên, tuy nhiên Quyết-định nhập ngạch vừa ban hành lại không đồng đều hơn thế không được hợp lý.

Chúng tôi muốn đề cập tới số phận của một số công chức chánh ngạch, hiện học đã đậu bằng cấp. Từ trước tới nay các nhân viên ngoại ngạch thường là những người không hội đủ điều kiện văn bằng, tuổi tác hoặc không trúng tuyển các kỳ thi nhập ngạch. Do đó mới có sự phân biệt ngoại ngạch hoặc chánh ngạch. Nay Phủ Thủ Tướng chấp thuận cho các nhân viên công nhật, phù động hoặc khế ước được nhập ngạch, lẽ nào bỏ quên số phận của các nhân viên chánh ngạch cũng hội đủ một số điều kiện về văn bằng và thâm niên,

Trở lại trường hợp của 1 Tham sự khế ước được nhập ngạch ở trên, thật là bất hạnh cho một số Thư ký ngạch Ba cũng có 6 năm thâm niên và đậu bằng Tú tài toàn phần nếu không được Phủ Thủ Tướng để ý tới.

Chúng tôi cũng xin trình rằng về quyền lợi lương bổng từ trước tới nay, một nhân viên khế ước được lãnh đầy đủ như một nhân viên chính ngạch, hơn thế hưu liễm lại không bị khấu trừ. Mặt khác về phương diện thăng thưởng trung bình cứ 2 năm được lên trật, trái lại nhân viên chính ngạch có 3 hoặc 4 năm mới được thăng thưởng.

Đại diện cho một số công chức ngạch Ba đã đậu bằng Tú Tài toàn phần và có trên 6 năm thâm niên, thỉnh cầu ÔNG TỔNG TRƯỞNG chấp thuận cho anh em chúng tôi được nhập ngạch Tham Sự như các điều khoản đã áp dụng cho các nhân viên khế ước và phù động.

NGUYỄN HUY TRỰC (Bộ Nội Vụ) PHẠM MINH PHÚ (Tây Ninh) ĐỖ VĂN LINH (An Xuyên)

27 gia đình hẻm Con Mắt mong có điện để được mở mắt một chút

Kính thưa ông Tổng Trưởng. G.T.C.C.

Chúng tôi gồm có 27 gia đình, Cư ngụ tại Ấp Hàng Dầu, Tân sơn Hòa (Gia Định) (tục gọi là Hẻm Con Mắt, gần nhà Giây thép Gió) xin Ông Tổng Trưởng cho chúng tôi, mỗi gia đình được 1 đồng hồ điện.

Hẻm chúng tôi là một hẻm khang trang rộng rãi, đã có trồng sẵn từ mấy năm nay 10 trụ đèn, chỉ cần bắt dây từ trụ đèn xuống mái nhà là xong. Lại thấy Ông Tổng Trưởng nói, là có dư gần 40.000kw và có hứa thỏa mãn 100o/o theo đơn xin.

Trong những điều kiện như vậy, chúng tôi mong ông Tổng Trưởng chấp thuận gắn đồng hồ điện cho chúng tôi, để tránh cho chúng tôi khỏi phải câu điện lại với giá quá đắt.

CHÚA VAN QUANG, ĐỖ VIẾT TY, VŨ VĂN PHÚC, NGUYỄN VĂN ĐIỆM, KHUẤT VĂN LƯU. NGUYỄN VĂN BẠN, TRẦN THỊ CHI, NGUYỄN BÁ TRỌNG, ĐAN VĂN ĐỨC, NGUYỄN VĂN TỤNG, BÙI TRỌNG THUA, NGUYỄN THỊ LĨNH, NGUYỄN MINH LƯƠNG, NGUYỄN VĂN TỐN, ĐINH THỊ LÀI, NGUYỄN VĂN PHÁN, NGUYỄN KHẮC NHÂN. VŨ VĂN NGỮ, VŨ VĂN KHẢI, NGUYỄN VĂN THÂN, NGUYỄN VĂN BÌNH, VŨ DUY BŨM. NGUYỄN VĂN TẤT,

---

bạn đọc việt

Huấn thị số 630-400 tạo bất công

Kính gửi Trung Tướng tổng trưởng Quốc Phòng

Kính gửi quý nhị viện chủ tịch Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Hạ viện.

Chúng tôi một số đông quân nhân hiện đang chiến đấu tại các vùng chiến thuật rất thắc mắc về Huấn thị số 630-400 ngày 19-10-1968 của Bộ Tổng tham mưu qui định về điều kiện, Bằng cấp Quân sự và số điểm.

Chúng tôi nhận thấy chỉ có một số rất ít bằng cấp Quân sự được đề cập tới, số còn lại chừng 95o/o không được công nhận. Thí dụ như khóa chuyên viên Bảo toàn và một số khóa học khác tại trường tiếp vận học hai tháng thì được tính điểm xếp tương đương với bằng Đại đội Trưởng hoặc Tham mưu trung cấp và được hưởng 24 hoặc 36 điểm, trong khi còn biết bao nhiêu khóa học khác học 6 hoặc 4 hoặc 3 hoặc 2 tháng thì không được tính điểm, như các khóa căn bản Hành chánh Tài chánh, Quân Nhu, Quân Vận, Quân Cụ, truyền tin. Quân y, công binh, Tổng quản trị, Quản trị nhân viên, Sỹ quan quân báo, Sỹ quan truyền tin, Sỹ quan không yểm và nhiều khóa tu nghiệp hoặc bổ túc khác... đều không được công nhận. Đó là một điều hết sức bất công và gây thắc mắc rất nhiều trong quân đội

Cụ thể là đơn vị tôi có một sỹ quan đã học 5 khóa Quân sự thời gian tổng cộng gần 2 năm mà không được công nhận 1 khóa nào, trong khi 1 anh bạn tôi ở Hậu cứ chỉ học 1 khóa 2 tháng tại trường tiếp vận thì được hưởng 36 điểm và đủ điều kiện bằng cấp Quân sự tương đương cấp bậc, còn anh bạn đã học 5 khóa Sỹ quan các ngành thì không được công nhận 1 khóa nào để tính điểm, và nếu có được ghi tên vào bảng thăng thưởng cũng sẽ không được thăng cấp, vì chưa có bằng cấp quân sự qui định tại huấn thị,

Tại sao lại có sự kỳ thị như vậy ? Nếu lý luận rằng những bằng căn bản học để nhập nghành thì tại sao bằng tiếp vận dành cho cả Sỹ Quan ở các Bộ Chỉ Huy tiếp vận và các phòng 4 cũng học để nhập ngành tiếp vận, hoặc đi bổ túc thêm sự hiểu biết, chứ có gì khác các khóa học ở các Binh chủng ? Và tại sao các khóa tu nghiệp và bổ túc các Binh chủng khác không được công nhận ?

Nhiều quân nhân than phiền rằng từ ngày thành lập Quân đội đến giờ, có ai biết rằng khóa học nào được công nhận đâu mà xin học ? Hơn nữa chúng tôi đang ở giữa rừng hành quân, có xin đi học cũng chưa chắc đã được cấp chỉ huy trực tiếp chấp nhận ! Hoặc có nhiều khi khóa học khai giảng rồi mới nhận được văn thư đi học, làm sao mà đi cho kịp !

Chính huấn thị này ở đơn vị tôi cũng chưa nhận được, tình cờ nhân dịp về phép hậu cứ mới được coi nhờ ở 1 đơn vị hậu cứ, mới vỡ lẽ là tôi sẽ không được thăng cấp thường niên, vì các khóa học của tôi không được công nhận !

Tôi đã có gần 3 năm thâm niên cấp bậc, có 6 Huy chương cấp, hiện tại giữ chức vụ cao hơn cấp bậc và đã dự 3 khóa huấn luyện trong Quân đội nhưng bằng cấp của tôi không được công nhận trong huấn thị nên đành ôm hận và biết bao giờ mới được về học các khóa đã qui định để được thăng cấp ?

Ngoài ra trong huấn thị cũng còn qui định rằng những Huy chương và tưởng lục ở cấp chuẩn úy cũng được tính điểm ở cấp trung úy để dự tranh thăng đại úy, vì chuẩn và thiếu úy là những cấp thăng cấp đương nhiên nên Huy Chương ở các cấp đó chưa được tính điểm.

Điều này rất hợp lý nhưng tại sao không tính luôn thâm niên sai biệt của cấp chuẩn uý để các trung uý trước kia đã mang cấp chuẩn uý trên 7 năm được cộng thêm thâm niên của cấp này dự tranh thăng cấp Đại uý như đã ưu tiên cho các cấp khác có thâm niên trên 7 năm ở cấp bậc liền trước.

Và nếu có được tính như vậy, họ cũng vẫn bị thiệt thòi nhiều vì các chuẩn úy sau này chỉ 18 tháng đã được thăng cấp thiếu úy thực thụ rồi, nhưng trong huấn thị này cũng không đề cập đến. Đó là một thiếu sót cần bổ túc.

Tôi tin rằng : nếu áp dụng theo huấn thị này cờ sự kỳ thi bằng cấp Quân Đội, sẽ gây nhiều bất mãn và bất công trong việc thăng thưởng, cũng như trước đây năm 1965 đã có một thông tư dành riêng cho các khoá Thủ Đức hồi tố cấp bậc nên đã có nhiều sự khiếu nại, nên cuối cùng thông tư đó không được thi hành nữa.

Vậy kính xin Trung tướng Tổng trưởng và nhị vị chủ tịch Quốc phòng Thượng và Hạ viện can thiệp để được công bằng trong việc thăng thưởng trong quân đội và nhất là kỳ thăng thưởng thường niên 1969.

THƠ

• Vai buồn

Và mắt sầu trong tím nghĩa trang
Bâng khuâng mùa lá rụng thu vàng
Anh xin được chết tan thành cát
(Và những người đưa : bầy dã tràng)

Giòng áo xanh hồng trên giảng đi
Tuổi thơ tràn những lối em về
Mắt em trời cũng sầu trên đó
Một khoảng vai buồn không tóc che

Và những đam mê đỏ nụ cười
Giáo đường lồng lộng giữa đôi môi
Trời mưa trên những giòng tay trắng
Sao mắt em nhìn anh vắng vui ?

Em khóc hồn anh buồn dỗ dành
Ngón tay đầy nước mắt âm thanh
Bỗng dưng anh muốn thành âm nhạc
Và hát em nghe tạnh tuổi hờn

Anh ngủ trong vòng tay đại dương
Chiều phai đôi mắt cũng lây buồn
Anh nằm im dưới bàn chân mịn
Biển xóa dùm anh vết nhớ thương.

VŨ THÀNH
(trong : Buồn mắt đen)

■

Gửi Anh...

THƠ BÍCH LIÊN

Các anh là — Những thiên thần mũ đỏ.
Hay đoàn quân «Cọp Biển» mũ xanh
Vang chiến thắng sau mỗi trận quân hành
Hay anh là lính : «Mũ xanh, dù đỏ» (1)
Không bao giờ ngại mưa rừng nắng gió
Những anh hùng muôn thuở Biệt động quân
Đoàn «beo đen» như «phù thủy chiến trường»
Làm run sợ, bay hồn loài Cộng Phỉ,
Không hổ danh là những người chiến sĩ
Của Trùng dương, của sóng biển bao la
Màu áo trắng đã thành những bông hoa
Hoa Biển trắng — lênh đênh như đời lính
Những buổi tối — Giữa không gian yên tĩnh
Người Phi công đi đáp lại lời thề
Đã ra đi mà chẳng hẹn quay về
Là : «Huyền sử một người mang tên Quốc»
Hay anh là lính bộ binh quen thuộc
Mũ sắt — Hoa rừng, vai súng ba lô.
Đôi giày saut nhuộm đỏ bụi sông hồ
Anh lăn lóc trong rừng sâu núi thẳm
Mỗi lần dừng chân là lòng anh say đắm
Mê giang san hình chữ «S» Việt Nam

Thế cho nên quyết đứng dậy ! Đồng lòng
Đòi cho được — Nửa quê hương đã mất
Các anh là những anh hùng bất khuất
Từ Hiền Lương cho đến mũi Cà Mau
Binh chủng nào cũng gian khổ, dãi dầu
Lấy máu hồng viết nên trang sử Việt.

BÍCH LIÊN (Dalat)

---

(1) Lực lượng đặc biệt.

CON BÒ VÁ

(Tiếp theo trang 5)

Các vương tôn công tử, kẻ thì chặt bớt ngón chân, người thì gọt bớt gót chân để hy vọng sỏ vừa chiếc giầy hầu mong chiếm được chức Phò Mã, nhưng không ai đi vừa cả.

Thất vọng quá, công chúa đã xin vua cha cho phép đi khắp mọi nơi để bắt các thần dân thử giầy. Khi tới tòa lâu đài của ông Hoàng nàng đã bắt tất cả các thanh niên trai tráng có mặt ở đó phải ướm thử chân nhưng chẳng có ai vừa cả. Thấy cậu bé chăn bò ngồi lặng thinh trên chiếc ghế đẩu bên cạnh đống lửa, công chúa đi lại đưa chiếc giầy ra nói :

— Cậu này thử xem :

Biết không từ chối được cậu ta đành thử vậy và chân đi vừa khít. Công chúa rất vui mừng vì đã tìm ra được người chồng lý tưởng. Nàng muốn lôi chàng đi ngay, nhưng chàng nói :

— Hãy chờ tôi một lát !

Rồi chàng chạy tới tòa lâu đài của một bộ đại trào ra mặc vào người lúc này chàng không còn có vẻ gì là cậu bé chăn bò nữa. Chàng đã trở thành một phong lưu công tử đẹp trai.

Và tiệc cưới đã diễn ra linh đình kéo dài tới 3 ngày 3 đêm trước sự hoan hỉ của toàn dân.

Điện thoại...

(tiếp theo trang 6)

vb của nó, người ta nhận thấy có hai loại : Những loại máy trả lời thông thường và những loại máy trả lời ghi âm.

Mỗi khi có một cú điện thoại gọi, máy trả lời thông thường sẽ phát ra một câu nói đã ghi trước, báo cho biết là chủ nhân vắng mặt, báo cho biết lúc nào có thể gọi lại được, hoặc có thể tiếp xúc ngay ở nơi nào v.v...

Télémessages Polychict, Atet Letter —France, Telegramken T 104) Những câu trả lời thường kéo dài từ một vài giây đến nhiều phút (tại Pháp thì thời gian này bị nhà Bưu Điện hạn chế trong 1 phút.

Một vài kiểu có thể ghi được nhiều câu trả lời và sự lựa chọn được thực hiện bằng cách bấm nút (thí dụ như trên máy Sentaphon T4 thì có 4 câu). Người xử dụng máy như vậy sẽ lựa chọn câu nói để dùng tùy theo trường hợp.

Máy trả lời ghi âm, ngoài ra còn phát âm một câu trả lời để mời mọc người nói chuyện nhắn tin lại.

Sau khi câu nói ấy được phát đi rồi thì máy trả lời tự động bật qua máy ghi âm để sẵn sàng tiếp nhận lời nhắc. Sau khi đầu dây bên kia đã nhắn xong rồi thì chiếc máy lại còn nói thêm một câu cho biết là lời nói đã được ghi lại xong rồi và cuộc nói chuyện đã chấm dứt. Khả năng và năng xuất của những máy đó rất thay đổi.

Chiều chồng...

(Tiếp theo trang 6)

Dù sao, còn người ta cũng còn phải có đôi chút lương tri. Nhưng ác thay trong cái đà dốc tội lỗi, người chồng lại đã được khuyến khích thêm bằng những hành vi «chiều chuộng» của một người vợ dốt nát.

Tấm thảm kịch này chắc hẳn sẽ là một tấm gương sáng cho chị em trong địa hạt «chiều chồng nuông con».

Chiều một kẻ khác không phải có nghĩa là làm được tất cả mọi điều tốt cho bản thân họ. Như vậy, có những cái chiều mà ta chẳng bao giờ nên chiều cả.

Lại một người đàn bà khác cũng thuộc vào loại «vợ hiền» đã từng chiều chồng như sau : «Ông chồng bà bạn này của tôi là một loại «chuột xa chĩnh gạo». Nói một cách rõ rệt hơn, là ông ta đã may mắn lấy được vợ giầu. Bà mẹ vợ ông này chỉ có mình chị bạn tôi là con nên chiều chuộng rất mực.

Khi hai người ra ở riêng, họ đã được cha mẹ người vợ gây dựng cho một cửa hàng vàng. Nhưng rất tiếc, là thay vì chung lưng đấu cật với cô vợ hiền để lo gây dựng cơ sở thương mại thì ông chồng lại biến thành khách hàng trung thành của sòng Bạc Kim Chung thủa đó. Vì vậy chẳng bao lâu mà cửa hàng riêng của cặp vợ chồng này bị tiêu tan theo những tiếng «Hồi a» của các cô xẩm sòng bạc.

Đón Đọc:

KẺ BÁN LINH HỒN

Tác giả : TÔ NGỌC

Cuốn truyện của những người ưa tìm cảm giác mạnh

TIẾN BỘ xuất bản

Sắp phát hành nay mai

Dế và Hà

(Tiếp theo trang 5)

chú không vung vẩy nữa, đôi râu mép còn loang loáng nước vung vung theo đôi hàm răng lép nhép mơ màng như đôi môi của ông Tư nghiện rượu sau khi tu cạn một chai rượu đế.

Hà ghé mắt vào tay anh :

— Nó to quá anh há ?

— Ừa, to số dách, không chừng nó sẽ làm con dế «chiến» nhất làng đấy.

Mắt Hà chớp nhè nhẹ, thoáng kiêu hãnh.

— Nhất làng hở ?

— Ừa.

Hải mở hộp đựng dế lôi ra một chú bỏ vào lòng bàn tay Hà :

— Anh cho Hà con dế này đó.

— Nhưng.. em không có ai nuôi.

Hải nhét chú dế mới vào hộp rồi đậy nắp lại !

— Lát nữa anh làm cho Hà một hộp nuôi dế.

Hà ôm lấy tay anh.

— Thiệt nhé !

Hai anh em vào nhà, ở phương Đông mặt trời tỏa ra những tia sáng hồng dịu dịu, lấp ló nhìn hai anh em sóng vai nhau. Hải tự hỏi cho mình nghe : « Bác mặt trời ơi, bác không có em gái, bác có buồn không ? »

Ô chữ

(Tiếp theo trang 5)

8 — Anh phụ trách trang này (vt) — Tết nhi đồng cũng vậy.
9 — IH — Giữa trưa,
10 — Một tác phẩm của Ôn Như Hầu Nguyễn gia Thiều — E — Điên giang ác chướng
11 — Một tác phẩm của Nguyễn Du — Chất ngọt lấy ở mía ra — HNT — đi liền với cung.
12 — I-IHRT-SG-G.
13 — Hành cũng vậy OR-Trái tắt tay-I
14 — Công-UIMH-A.
15 — HI-sạch sẽ(t Anh thêm N)
16 — IH-L-con ngựa con (t.Anh)
17 — EA-A-S
18 — NN-COH.
19 — GG Ấn loát.

✠ Được học thử 1 tuần và học miễn hẳn học phí tháng 3

Toán Lý Hóa Tú Tài I và II

tại Trung học 180 Lý Thái Tổ (trường An đông cũ)
do G.S. NHỰ phụ trách và điều khiển.

✠ Ưu tiên dành cho các học sinh Hưng Đạo, Hồng Lạc, Nguyễn Trãi, Gia Long và Pétrus Ký. Đặc biệt có 1 lớp sáng

LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Khai giảng 15-3-69. SÁNG-CHIỀU.
Ghi tên tại 268/1 LÝ THÁI TỔ (Đối diện trạm tiếp cư Pétrus Ký)

Chiều 15 – 3.69

TRƯỜNG TÂN - KHOA

25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH

- TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB (8 giờ một tuần)
- TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI II AB (8 giờ một tuần)

Trích Ban Giáo sư : Ô.Ô. CÙ AN HƯNG, NGUYỄN KHẮC MINH, TRẦN XUÂN HẢI, ĐOÀN TẤN PHỤNG

Tiếng Mỹ Tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **FỎ GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày. Khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

TRƯỜNG **VĂN HỌC** 322 Phan thanh Giản Saigon

15-3-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C
1-4-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2A ,B.
(TRIẾT, TOÁN, LÝ HÓA)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 27 tháng 3 1969 hồi 09.00 giờ, tại Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia-Định.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp cột xi măng cốt sắt cho Cục Truyền Tin, trị giá tổng cộng 32.250.000đ00 thuộc Điều Lệ Sách số 7005/MD/MƯ/3 ngày 05-03-1969 gồm có 14 lô như sau :

Vùng 1 : 1 lô — Vùng 2 : 6 lô — Vùng 3 : 3 lô — Vùng 4 : 4 lô

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định (Phòng (MƯ/3)

GIAĐỊNH, ngày 12 tháng 3 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
Khu Công Chánh CNTP.

Số 861/CNTP/HC

Cáo thị gọi thầu lần 2

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

— Văn phòng Khu Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần Dalat (số 28 Đại lộ Thống Nhất Dalat) lúc 09 giờ ngày 01/04/1969

II.— MỤC ĐÍCH CUỘC GỌI THẦU

— Cung cấp và chuyên chở Bốn (4) lô thạch liệu giao tại Kho thuộc Ty Công Chánh Pleiku, Lâm Đồng và Tuyên Đức, Darlac.

Chi tiết các lô đá xin xem Cáo Thị gọi thầu niêm yết tại Tổng Nha Kiều Lộ Saigon, các Khu Công Chánh, các Tòa Hành Chánh Tỉnh, Ty Thông Tin và Ty Công Chánh thuộc vùng Cao Nguyên Trung Phần.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ Saigon

— Khu Công Chánh CNTP Dalat.

Ty Công Chánh Pleiku, Darlac, Lâm Đồng, Tuyên Đức.

Dalat, ngày 04 tháng 03 năm 1969

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 11 tháng 4 năm 1969 hồi 09 giờ tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng số 2 Thống Nhất Saigon.

II.— MỤC TIÊU MỞ THẦU

Cung cấp vật liệu điều hành cho Trường Cao Đẳng Quốc Phòng niên khóa 1969, trị giá ước lượng 1.068.000đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng, số 2 Thống Nhất Khối Hành Chánh Yểm Trợ (Ban Tài Chánh)

KBC 4538 ngày 14-3-1969
Trường Cao Đẳng Quốc Phòng

SAO TRÔNG CHỊ BUỒN VẬY ! CÓ ĐIỀU GÌ LO LẮNG KHÔNG ?
CHỊ ƠI, SAO TÔI CỐ GẮNG SĂN SÓC SỨC KHỎE CHÁU MÀ NÓ VẪN ỐM XANH XAO VÀ THƯỜNG BỊ TIÊU CHẢY LUÔN...
THẤY CON CHỊ TRÒN TRỊA, ĐẸP ĐẼ MÀ TÔI NHỚ ĐẾN CHÁU NHÀ, LÀM TÔI KHÔNG KHỎI BUỒN LÒNG.
TRƯỜNG HỌC
BIẾT ĐẾN BAO GIỜ CON TÔI MỚI MAU LỚN ĐỂ ĐI HỌC VỚI MẤY ĐỨA CON CỦA CHỊ ! CÓ BÍ-QUYẾT NÀO MÀ CHỊ ĐÃ THÀNH CÔNG TRONG VIỆC NUÔI NẤNG MẤY CHÁU VẬY?
CHẲNG CÓ GÌ KHÓ ĐÂU CHỊ Ạ. CHẲNG QUA LÀ TÔI ĐÃ THEO LỜI CHỈ DẪN CỦA BÁC-SĨ KHUYÊN LUÔN LUÔN THẬN-TRỌNG TRONG SỰ LỰA CHỌN SỮA ĐỂ NUÔI CON. CHỊ ĐÃ CHO CHÁU DÙNG THỬ SỮA VITALAIT CHƯA ?
THƯA BÀ, CHÁU ĐÃ ĐƯỢC 5 THÁNG, BÀ NÊN CHO CHÁU DÙNG SỮA VITALAIT XANH DƯƠNG, BÀ SẼ THẤY CHÁU HẾT TIÊU CHẢY, MÁ NO TRÒN, HỒNG HÀO VÀ DỒI-DÀO SỨC KHỎE.
Dùng sữa bột vitalait trẻ em sẽ mau lên cân
HƯỜNG và VÀNG (Cho trẻ em dưới 4 tháng)
XANH DƯƠNG và BẠC (Cho trẻ em trên 4 tháng)
vitalait
vitalait ĐEM thành công LẠI CHO CON QUÝ BÀ

"BLACK & WHITE"
BUCHANAN'S
CHOICE OLD SCOTCH WHISKY
PRODUCT OF SCOTLAND

ĐÃI KHÁCH

chỉ cần một chai

'BLACK & WHITE'

Hãy nhìn cái không-khí nồng-hậu và niềm-nở do Black and White tạo ra.
Không chỉ ở trong nhà mà thôi. Bất cứ ở nơi nào — không nên mời bạn của quý vị uống một ly whishy thường mà hãy mời họ thưởng-thức một ly «Black and White» họ sẽ phục quý vị nhiều hơn, vì ly « Black and White đó.

ta tặng nhau

PHONG-PHÚ

TẶNG NHAU SỨC KHỎE

CÉTONIC

2046.BYT.5.4.66

Qúy Vị

Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc

CÉTONIC
Vitamine C Tamponé

SINH-TỐ C BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT — ĐỂ NGẬM TAN DẦN

Cần khi: MỆT MỎI *vì làm việc quá nhiều*
MẤT SỨC *sau khi đau*
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thể thao
(QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)

CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI
CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Phố sang mặt tiền, tiện kinh doanh, đủ tiện nghi, rộng 16mx4. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Cholon.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi. 159 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang cửa hàng tại Thương xá Tax đường Nguyễn Huệ Saigon, sẵn môn bài Snack Bar. Hỏi 277/19 Trần hưng Đạo Saigon.

Phố lầu sang, đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 451/10 B Hai Bà Trưng Tân định.

Bar ở Vũng Tàu
Đủ tiện nghi — Sẵn khách hàng, chỉ vì thiếu người trông nom, muốn sang gấp. Hỏi số 62 Nguyễn duy Dương (chợ An Đông) Cholon từ 6 giờ chiều.

Nền sang làm vựa gạch, hãng xưởng, tiệm buôn ngang 9 dài 40, 192/E 192/D Âu Dương Lân cầu chữ Y. Xin hỏi ông Sáu Thọ cách đó 12 căn

Sang gấp rẻ vì thiếu người trông. sang Bar có nhạc sống, rất đông khách, ở đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi quán Sống 2080 Huỳnh quang Tiên (gần nhà thờ Ba Chuông) Gia Định.

Cần sang hoặc mướn nhà hàng đường Tự Do Nguyễn Thiệp. Hỏi 210T Võ Tánh Saigon.

Sang nhà tắm hơi
Vì thiếu người trông nom, sang nhà tắm hơi đầy đủ tiện nghi, đang khai thác. Xin hỏi 1089B Trần Hưng Đạo (trên lầu dầu mặt rạp hát bóng Palace) từ 18 giờ đến 21 giờ.

Sang nhà rất đẹp đủ tiện nghi, luôn đồ meuble. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Vì đi xa cần sang gấp một nhà hàng số 27 đường Tự Do Sg. Xin hỏi Bà Minh.

Phòng trà ca nhạc Vũng Tàu
Vì thiếu người trông nom cần sang gấp Địa điểm đẹp, đầy đủ giấy phép đông khách nhất có vườn cây mát mẻ xin hỏi bà Xuyến 86 Lê Văn Duyệt (nối dài Saigon)

CẦN SANG BAR GẤP
Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho mướn, hoặc người hợp tác, tại địa điểm tốt, Hỏi 131 Đồng Khánh Cholon hoặc 44 Nguyễn cư Trinh Saigon cần chiêu đãi viên.

Vì bận việc khác, muốn nhượng một Bar Restaurant đường Tự Do Saigon, địa điểm tốt, hoa lợi sẵn. Hỏi 149 Trần quý Cáp (tay mặt Lê văn Duyệt) Saigon từ 4 đến 6 giờ chiều. Miễn trung gian.

Sang phố lầu buôn bán, có điện thoại gần chợ T Đ. và bán 1 căn nhà gạch, điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại: 418 Hai bà Trưng Tân Định.

Sang QUÁN CHẠP PHÔ. Vì không người cần sang lại 1 cái quán chạp phô trong chợ Saigon cửa Nam chắc giá (350.000đ) xin hỏi ông Ý hoặc ông Nguyên (lầu 2) 77A bến Lê quang Liêm CL.

NHÀ

Nhà bán lầu đúc 4mx16m sân trước, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, Terrasse, nhà bếp cẩn gạch men và 3 phòng tắm. Hỏi 199 Bùi Viện chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 8tx12t sân rộng gần Trường và Chợ tiện cho trẻ em học. Hỏi cô Mỹ Lệ số 42/1 cạnh trường học Nguyễn Khoái đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Sg.

JULIE'S Địa ốc
Nhận: Cho thuê, mua bán nhà cửa
Lo: Mọi thủ tục giấy tờ man lọ
176/1 Bis Gia Long Saigon
Đ.T.: 22743.

Nhà bán biệt lập, nhà 5m50x16m, đất rộng 8mx24m, đủ tiện nghi, mát mẻ. Hỏi 48/74 Hồ Biểu Chánh, Phú Nhuận (tức hẻm 141 Cách Mạng Phú Nhuận).

Đất bán 2 lô gần 3000m2 mặt tiền xa lộ cách ngã tư đèn màu 150m, khu vực đang xung giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N. mỗi ngày từ 16 đến 18 giờ.

Cư Xá KT Thủ Đức căn bìa số 303 sân dư đất thật rộng (14mx15m) ngay ngã 3 lớn quán Hồng Điệp thẳng vô 300m mời quý ô. trả 365.000đ đến gấp. Do 284/43 Cô Bắc (lầu) Sgon.

ĐỊA ỐC bình dân
71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chuyên Mua, Bán, Sang, Mướn các Nhà, Đất bình dân trị giá dưới 1.500.000 đồng.

An Khê dời đi cần bán gấp, giá rẻ (790.000đ) một khu nhà gạch 21 căn, rộng rãi đủ tiện nghi điện thoại, điện nước vườn cây trên 1 ha, có sân để xe. Khu an ninh sát quốc lộ 19, trung tâm thị xã hiện cho Mỹ dân sự thuê (trên 40 ngàn mỗi tháng). Xem nhà cạnh TTCH Cứu Sừng An Khê Qui Nhơn, đối diện nhà ngủ Ngọc Thành. Hỏi TSI Hiền TDV-SD1KBKV Hoa Kỳ (có thể liên lạc trước tại 159A Bình Thới Saigon).

Villa lầu, mặt lộ, zône Tân Định, xây cất năm 67. Hiện đang cho 1 đại Công Ty Nhựt thuê, giao kèo kỳ còn 2 năm. Đất rộng 350m2. Bằng khoán riêng, có Télé, điện 4 giây, cửa sổ 4 bề, sâu 35m ngang 12m, tiền thuê 150.000 1 tháng. Giá phỏng định 5 triệu. Chủ nhân lớn tuổi cần bán dứt cho ai trả giá cao nhất (hay đổi lấy 1 Villa nhỏ hơn hay phố lầu). Tiện mở Labo, nhà Bảo Sanh, làm gì cũng được. Xin mời tới 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận vào buổi chiều.

Ngoại kiều Sắp về nước bán nhà 273/56/5A Trương minh Ký. Đủ tiện nghi, sân rộng, để xe được. Xin hỏi 611/6 Phan thanh Giản (ông Park).

Đất bán
Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền 2 bên xa lộ, từ xa cảng. trở vô Đakao, khu an ninh và tương lai bao xin giấy phép xây cất Xây cất Villa, phố lầu, kho hàng. Hỏi Ông Đặng văn Minh, 57, 59, Hàm Nghi Saigon Đ.T. số 91849.

VILLA lầu, song lập. 20mx26,m5 nóc bằng khu Biệt thự B. Phú Thọ. Hướng Đông Nam mỗi bên 7 toil, 4 phòng ngủ lớn, phòng khách, phòng ăn, phòng bồi, bếp, Garage. Hiện đang trống. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél: 40.595

Nhà bán 3x12m 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi 1T5. Hỏi 197A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà Coi nhà ngoài giờ làm việc, số 399 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu đúc có điện nước số 235 Trần quốc Toản.

Nhà bán 40 khu Hùng Vương đầu đường Trần bình Trọng C.L. 4thx17th mát mẻ sạch sẽ. Mua xong trao nhà liền.

Lợi to Bán rẻ biệt thự gần 400m2, giao trống, gần Cư xá Trương minh Giảng (T.S N.). Hỏi ông Vọng 148 Hồ văn Ngà 9—12, 15—18g.

Bán phố lầu đúc đường 46 Chợ Bình Thới 2 căn 264/266 buôn bán tốt.

680.000đ. nhà lầu đúc luôn đất, hướng mát, vùng yên tĩnh, đủ tiện nghi, điện nước, có chỗ để xe. 136/49 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

1.000.000đ. Nhà bán luôn 41m2 đất. Điện nước riêng, mặt tiền, giao trống. Quận Nhứt Saigon. Hỏi 67 Nguyễn bỉnh Khiêm buổi chiều miễn trung gian.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Số 256/26 Pasteur Saigon (ngang viện Pasteur trông sang). Xem nhà từ 8h đến 11h sáng.

Bán 1 căn nhà ngói, vách ván lót gạch, dài 15 thước ngang 3 thước. đủ tiện nghi, đường Lục Tỉnh hẻm 135 số nhà 135/9A.

Nhà bán 2T4 hoặc cho ngoại kiều thuê số 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ.

Villa xây cất 90m2 đất rộng 150m2, đường Bạch Đằng Gia Định điện nước riêng, phòng khách, ăn ngủ, garage bếp Camion vào tận nhà, đúng giá 1.000.0000đ, Hỏi ông Sáng Ty Ngân Khố 100 Bạch Đằng Gia Định giờ làm việc.

Bán nhà mặt tiền gần chợ 3mx11m 2 tầng Đủ tiện nghi, tại ngã tư Ba tiền, 386 Phạm văn Chí (Cholón).

Bán biệt thự luôn đất, khu lịch sự, an ninh, hướng đông nam, đủ tiện nghi do nơi 126 Minh Mạng Phú Nhuận.

550.000đ Nhà ngói 16mx3m6 gác lửng, đủ tiện nghi có Compteur điện, nước. Hỏi 55/77 Hẻm 177 Trần quốc Toản (gần Học Viện Quốc gia Hành Chánh).

Mặt tiền đầy đủ tiện nghi. thuận mở nhà thuốc Tây. Kinh doanh: số 580 Sư Vạn Hạnh Saigon. (gần bệnh viện Nhi Đồng).

Nhà bán số 122 Bùi Viện Saigon. Có đủ đồng hồ điện, nước.

Bán nhà nói sự thật 100/100: Nhà lầu nơi yên tĩnh mát mẻ giá rẻ đủ tiện nghi điện 220, compteur nước Đồng Nai mạnh, có balcon trước. sau, nhà lót gạnh bông, gần nhà thờ chùa, trường học. chợ bến buýt, ngõ rộng xe hơi vô tận nhà. Số 24/5 Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định

Mỹ Tho cần bán gấp 1/2 hoặc 13.600m2 đất mặt tiền (khu kỹ nghệ) gần quận châu thành. Xin do nơi 81/3 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho (tại bến xe lô Mỹ Tho)

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ trường có công tơ điện, nước. 79/6 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán 1 căn nhà ngói đầy đủ tiện nghi vách tường, rộng rãi mát mẻ. Hỏi 539/19 Lê văn Duyệt sau chợ Hòa Hưng Saigon giá 800.000đ.

Vũng Tàu bán gấp 1 căn nhà tôle 9mx12m với giá nhất định 80.000đ. Hỏi Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán lầu đúc 3 từng rưỡi sân thượng ngang 3x12. Hai phòng vệ sinh nhà tắm, bán 1T8 khu an ninh, gần chợ gần trường. Hỏi 5A/70 Cư xá Đô Thành gần bót Cảnh sát Quận Ba vườn chuối.

Bán Villa song lập đúc 3 tầng bán 1 căn 4 triệu có gara Phan thanh Giản cư xứ đô thành 1C mặt tiền đủ tiện nghi.

Bán hay cho thuê 1 Vila lầu 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, đường Cao Thắng Saigon, Do nơi 643 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà gạch rộng 6m sâu 23m Đủ tiện nghi. Hỏi 261/67/1G Trương minh Ký ấp Tân Canh hay 159C Chi Lăng P.N.

Bán nhà gần chợ trường học đủ tiện nghi dài 30 thước bờn ngang 4m5. Hỏi 47B Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán Biệt thự Làng Đại Học Thủ Đức: Đất rộng 1.600m2, nhiều cây ăn trái, biệt thự có lầu, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, có máy nước nóng, 1 phòng ăn phòng khách rộng, nhà bồi, nhà bếp, ga-ra, hồ nước mưa. Hỏi ông Thức, 64 Gia Long Saigon, Điện thoại 23795 trong giờ làm việc. có đồ đạc

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng, Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà gạch rộng 7m sâu 18m đủ tiện nghi. Hỏi 359/1/23A Trương minh Giảng hay 159C Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần mua Villa mặt tiền hoặc phố mặt tiền vùng quận Nhất. Nhì và Ba. Xin biên thư ông Lê văn Bạc 23 Tự Do Saigon miễn tiếp, miễn trung gian.

Bán phố thương mại mặt Đại lộ Minh Mạng Cholon 3m8x14m. Xin liên lạc 86 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 căn nhà nhỏ, có gác suốt. Đủ tiện nghi ở 205/16 Bùi Viện. Hỏi Ô. Thống 136 Ký Con Saigon.

Bán nhà đúc 2 từng lầu mặt tiền 5mx14m có hẻm bên hông giao nhà trống tại 441 Trần quốc Toản, tiếp từ 7g30 đến 9 giờ chiều 6 đến 7 giờ.

Bán nhà
Đầy đủ tiện nghi Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ. Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào.

Bán VILLA rất xinh đẹp: 3 ph. ngủ có máy lạnh, salon garage, Meublé tân thời. Giá phải chăng. Mercédès 280 SE commande tại hãng, Mới về hôm Tết. Radio, Máy lạnh. 21Bis Hồ Biểu Chánh. (141 Cách Mạng, quẹo vào hẻm có bảng quảng cáo mỹ viện Cẩm Thạch)

320.000 1 căn nhà mặt tiền, khu buôn bán (hiệu may Ngọc Liên cũ) số 18B ấp Chợ Quận 9 đối diện chợ Thủ Thiêm. Xem nhà buổi sáng.

400.000đ 1 căn nhà gạch bông, bếp riêng, điện, nước đủ tiện nghi. 15mx3m. Hỏi 73/8 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận, chợ nhỏ đi vô 30m.

Dịp may ít có, bán 1 căn phố lầu thương mãi rộng, béton, luôn đất, mặt tiền, tại ngã tư chợ. thạnh hành giữa Saigon. Có điện thoại tự động; 2 Compteurs lớn 3 dây và 2; có luôn cửa hàng trạm xăng điện. Rất thuận lập xưởng, hãng, bán phụ tùng xe, đồ điện, kim khí, lò điện bánh mì, nhánh ngân hàng v.v.. 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

Bán rẻ nhà mới, kiến trúc tuyệt đẹp, mặt dọng, đá rửa, vách tường gạch bông, gác suốt, điện, nước. Cầu, phòng tắm và nhà bếp đều lót gạch men. Diện tích: 3x12m. Giá: 490.000đ, Xem nhà và hỏi tại: 50/21 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán gấp cách mặt tiền 10m lầu đúc suốt 10x6 giá 400.000đ xem nhà tại số 105/37 Nguyễn thân Hiến Khánh Hội suốt ngày.

Nhà bán Bận việc xa bán 1 căn phố (trại mộc Việt Long) thương mại số 548M Võ di Nguy Phú Nhuận. (Khoảng giữa cổng xe lửa số 10 và đường Nguyễn Huệ). (Mời ông chủ hãng nước đá ở Gò Vấp đã trả 800 xin đến thương lượng từ 5g chiều)

Nhà bán khu Dakao, có điện, nước, Hẻm rộng xe hơi vô tới nhà. Hỏi số 384/52 Cư xá Công Lý chỉ dẫn. cửa chùa V. Nghiêm).

Bán rẻ 1 biệt thự trệt và 3 căn nhà sau xát quốc lộ số 1 chỗ thị tứ tiện xây cất xưởng, nhà phố 1 lô 18.000th giá 500đ có thể mua phân nửa cũng đặng. 4 mẫu đất khu Đại Học, 9 mẫu Tân quí Đông, 2 mẫu An Khánh quận 9 Saigon 1 chiếc xe 2 CV chở hàng mới làm máy hơn 1 tháng toàn hảo. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ngang tổng nha thuế vụ Đ.T. 23.949.

Bán Nhà lầu nửa đúc, dài 18thx5th sân trống, số 18/33 Trần Quang Diệu, Đủ tiện nghi, có sân để xe hơi. Rất tiện cho gia đình đông con. Hỏi chủ tại 142 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 3mx15 có gác xép, nền gạch bông, đèn nước đủ tiện nghi. Số: 153/6/1 Hồng thập Tự, xin liên lạc 138/5 Bùi thị Xuân.

Nhà bán đủ tiện nghi giá 300.000đ. Hỏi tại nhà số 154/3 Lê quốc Hưng (Xóm Chiếu).

Cần mua nhà phố
Ở những đường như Võ di Nguy Phú Nhuận, Võ Tánh Saigon, Lê văn Duyệt Saigon. Gia Định, Đa Cao, Hai Bà Trưng, Trương minh Giảng. Hồng thập Tự và Pétrus Ký, Quý vị có nhà hoặc đất trống, bán sang. Xin liên lạc số 349 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 93.046. miễn trung gian.

Giá hạ Nhà bán luôn đất, điện nước riêng. Gần chợ, trường học, có sân để xe hơi. Tiện cho gia đình đông con. Hỏi 493/25 Lê văn Duyệt (gần trường T.H. Chí Hòa) Saigon.

Villa bán rẻ
Villa Cách Mạng 669m bán gấp giao trống. Đất Cách Mạng 3800m bán chia đôi. Villa Trương minh Giảng Kỳ Đồng 850m bán gấp, giao trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Thủ Đức
Phố bán rẻ 4mx20 luôn đất, mặt tiền hướng nam, béton thật chắc chắn. tiện buôn bán, gần chợ trường học. Hỏi Photo Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu «Chợ Nhỏ» Thủ Đức.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
— Villa Cách Mạng 670m2, giao trống, bán gấp — Villa phố lầu rẻ phố trệt 1.400m2 Cao Thắng mặt tiền, giao trống — Phố lầu Pétrus Ký mặt tiền, 6 triệu, bán gấp — Phố lầu Tạ thu Thâu 3 từng. 1.000m2 đất, 7 triệu rưỡi — Phố Gia Long gần Thủ khoa Huân, 7 triệu rưỡi, giao trống, bán gấp — Phố lầu Nguyễn Kim mặt tiền, 2 triệu, giao trống, bán gấp.

Bán lầu đúc 1 từng sau trường Đắc Lộ. Hỏi số 72 đầu Hẻm Hãng nước đá ngã Tư Bảy Hiền.

Bán nhà 4x20 đủ tiện nghi. chỗ để xe. Giá rẻ, 337 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi tại địa chỉ trên hay Ô. Nam 19 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 21.371 (trong giờ làm việc).

Bán 1 Villa mặt tiền đường Lữ Gia rộng đẹp lịch sự và đầy đủ tiện nghi. 3 lô đất trống khu thương mại trước mặt chợ vườn cao su Phú Thọ-Nguyễn văn Thoại. Xin gặp cô Mỹ Linh tại số 54 Lữ Gia hoặc 403 Lục Tỉnh.

Nhà bán 900.000đ, nhà lầu đúc đẹp 4x19 thước, có điện nước. Hỏi và coi nhà tại 196A Minh Mạng. Phú Nhuận Gia Định. (Đi tới số 205 Cách Mạng rẽ vô 200 thước). Coi vào lúc 5 giờ chiều.

Bán nhà Căn phố mặt tiền, rộng rãi điện nước đầy đủ. Thêm công tơ 220v. Điện thoại có giấy phép mở quán ăn. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán
2 từng lầu đúc 4mx25m đủ tiện nghi có Điện Thoại mặt hãng tiện việc thương mại hoặc mở kỹ nghệ, Giá 4 triệu miễn trung gian 130 Trương minh Ký Gia Định. Xem nhà vào buổi chiều từ 17 giờ.

Nhà Bán
Ngang 5m13m một lầu đúc có cổng hậu xe hơi vô trong nhà cách lộ độ 30m đầy đủ tiện nghi Hỏi 182/1A đường Trương minh Ký Gia Định.

Lầu bán rẻ mặt tiền, điện nước riêng, tiện thương mãi, Số 158 Tôn thất Hiệp Chợ Lớn.

Bar, nhà hàng, khách sạn
Vùng gần Phi Trường Phi Long, đầy đủ giấy phép, bán gấp, giá rẻ Xin hỏi cô Nguyệt 122 Cách Mạng Phú Nhuận.

Building 6 từng thật đẹp 12m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Meublé, tiện nghi, rộng rãi, bán điều kiện dễ dãi giao trống liền 229 Trần hưng Đạo.

Nhà ở lầu đúc 3 từng với sân thượng, đầy đủ tiện nghi điện nước, bán. (Nhận chuông). Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Cần nhiều Apts và Villas 1-4 phòng ngủ ở Saigon Tân Sơn Nhứt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Cho thuê giá rẻ một dãy nhà gồm 16 phòng 4mx5m trên 1 miếng đất 1.000m2. Điện nước đầy đủ, cạnh làng Đại Học Thủ Đức, đường vào quán «Nai Vàng Ngơ Ngác». Hỏi hoặc viết thơ: Bà Từ thị Lang 6bis Lê Thánh Tôn Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi, rộng, mát. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Mỹ kiều Dân sự cần gấp thuê nhà dài hạn. Đường Hồng Thập Tự (từ ngã tư Lê văn Duyệt đến đường Hai Bà Trưng hoặc từ Hồng thập Tự đến Phan thanh Giản đi trở xuống xa lộ. Hỏi 106 Võ Tánh SG hay ĐT92996

Phòng cho chiêu đãi viên, học sinh mướn. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ cách lộ 10m. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon

Cho thuê văn phòng 6mx5m 2 mặt đường có điện thoại bán 7 ghế hớt tóc xoay tứ phía và đồ đạc để mở 1 phòng hớt tóc sang trọng. Hỏi 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 93183.

Phòng rộng, đẹp, tiện nghi ngay trung tâm thủ đô, cho Ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê trả tiền từng tháng một, Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà giá từ 6.000đ trở lại (thuê trong 1 năm). Xin tin cho Bà Hai 410 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê hoặc sang 1 tòa nhà 2 tầng, hay có 2 phòng rộng cỡ 8x20m, trong vùng khu vực ngân hàng Saigon để làm văn phòng phải có điện thoại. Xin hỏi 14/26B Tôn thất Đạm Saigon Đ.T. 22174 trong giờ làm việc.

Phòng điện thoại
Cho thuê hoặc nhường lại một phòng điện thoại Công cộng tại Chợ Thị Nghè giá rẻ. Hỏi số 5 bis đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Phòng tiện nghi. Khu an ninh 6000đ 12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Lầu đúc cho ngoại kiều thuê 2 phòng ngủ đủ đồ mới. lối đi riêng bếp, phòng tắm nước nóng điện 3 giây. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 90557.

Phòng dành cho Ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 274A Cống Quỳnh Saigon.

Văn phòng Trung tâm Saigon cho mướn. Trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới Điện thoại, Salon, quạt trần. Hỏi tại 38 Võ Tánh Saigon Đ.T.: 92.999.

Phước Nguyên
số 414/2 đại lộ Hậu Giang
Cho thuê một Xưởng
trống rộng độ 250m vuông có điện bạng nặng và điện 110. Dùng làm kỹ nghệ hoặc kho hàng rất tiện đường vô xe rộng rãi giá phải chăng.

Phòng Meublé tiện nghi rộng rãi sang trọng cho mướn mấc nhưng khỏi thế chưn 87 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Cho thuê gác trong vừa hai người ở, mát mẻ, tĩnh mịch có điện nước cổng đi riêng 3000đ, một tháng đặt cọc 20.000 178 Đề Thám Saigon.

CẦN MƯỚN GARAGE
Xin Hỏi 52 Cách Mạng Phú Nhuận

Phòng tiện nghi cho 2 nữ công tư chức mướn 1 tháng 2.000đ khỏi thế chân. Hỏi số 232/1B hẻm 76 Nguyễn Huệ P.N

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp, trả tiền dài hạn 1 villa hoặc nhà 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi khu yên tịnh vùng Saigon-Dakao Tân Định. Hỏi 139J, Võ Tánh Saigon.

Cần thuê hoặc sang lại Văn phòng. Có điện thoại vùng Chợ Cũ Saigon, vị nào có xin liên lạc với ông Kiêm 16 Tôn thất Thiệp Saigon Điện Thoại 90.207 90.208

Rooms For Rent, phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng, mát mẻ, cho thuê từng phòng. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Ngoại kiều Dân sự cần mướn gấp: Biệt thự, phố lầu với: Giá cao, có thể đưa trước 1 năm hay nửa năm Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

XE

Dư dùng bán Jeep Willys Capot bầu EI2... máy đồng mới, toàn hảo, 139 000đ.. chủ lái lấy. Xem xe từ 11g30 — 14g30 và 16 giờ đến 20 giờ, tại quán phở Tân Tân cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm Sở Thú Sg.

Peugeot 203 Số cũ NBO đổi số mới. Máy, đồng, sơn, nệm mới làm. Xin hỏi Tư Thục Lasan Hiền Vương 282 Hiền Vương Saigon vào ngày thứ bảy.

Bán một xe vận tải benne hiệu International 1700 đời EG 7 ngàn dầu. Hỏi ông Võ đình Chức số 58/5 ấp Nhứt Trí 3 Xa lộ

Bán gấp một xe Vauxhall Super 10L, ED một đời chủ, Xe ít sử dụng. Toàn hảo. Coi xe 376B Lê văn Duyệt.

Bán một xe Peugeot 203 Camionnet mang số EK sơn nệm đồng máy vỏ đều mới vì thiếu người săn sóc Cần bán rẻ 332 Trần quốc Toản.

Bán 1 xe Taunus 12 Familiale ED 519 Petrus Ký Cholon

Bán Jeep Willys capot 2 bấp Ford fairlane NBT 6 máy 4 cửa số thường. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Simca 1.000
EB8 bán. tình trạng tốt hỏi tại số 238/130 hẻm 523 Ng. tri Phương (cư xá) từ 15 giờ trở đi

Renault caravelle (mui sập hai mui) đời thiệt EC chín nút một đời chủ hoàn toàn như mới. Morris 1100 EB9 Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán 403 EA camtti. P.203 du lịch toàn hảo hỏi nhà bán xăng Hòa Hiệp 615-617 Trần Quốc Toản CL.

2 CV Fourgonnette FR ít đi còn như mới hỏi Phương Lan 89 Trương minh Ký Gia Định (gần cổng số 6).

Dư dùng bán 1 xe JeeP cabot bầu toàn hảo, xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EB.9 xe nhà cần nhượng lại gấp. giá rẻ. Do: 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán Citroen
2CV EB chín nút giá nhất định 230,000đ. Hỏi tại số 31 Huỳnh quang Tiên GĐ sau nhà thờ 3 chuông.

Mỹ Tho cần bán gấp 1 xe Ford Stwagon 58 toàn hảo, 6 máy số thường đã biến cải thành xe lô, Do nơi 81/3 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho. (Tại bến xe lô Mỹ Tho).

Falcon Futura 67 máy lạnh radio Origine toàn hảo cần bán hoặc đổi Peugeot 403 404. Hỏi tại Phan Nhựt 458 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Wolkswagen Micorbus EC06... 1 đời chủ, mới thay máy mới, vỏ mới. hoàn toàn tốt. 1 xe Traction 11 lég. Bán rẻ vì tình trạng quân dịch. Hỏi tại 380 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 23.481.

Bán 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. Xe tại 70 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Giadịnh.

Vauxhall 58 Super bán 220.000đ. máy, sơn đồng mui nệm mới làm lại như mới. Hỏi 549/85 Phan đ. Phùng Sg.

Opel du lịch EA 9. Bán 430.000đ. máy đồng nguyên thủy. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Đóng Thuế Đăng Bộ
Chuyên nhận lãnh việc: Xin giấy phép nhập cảng. đóng thuế. đăng bộ các loại xe tạm nhập. Xe đầu giá đang mang số X.T. và số ngoại quốc. Điều chỉnh bổ túc mọi trường hợp khó khăn. V.P. TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon. (khoảng đường hai chiều).

XE HƠI
ANH, PHÁP, MỸ, NHỰT
VÀ ĐỨC QUỐC
Hư dừng lo, xin mời lại Garage Vinh Quang một toán thợ và chuyên viên ưu tú chuyên sửa chữa bảo trì, và cung cấp đủ loại phụ tùng, có lãnh sơn đồng, vô dầu mỡ đánh bóng hút bụi bằng máy Mỹ tối tân cùng điều chỉnh xe của quý vị thực chính xác (có xe sửa chữa lưu động) Ra khỏi Garage Vinh Quang xe của Quý vị coi như mới hoàn toàn. Garage Vinh Quang 68 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định.

Taxi Bán Renault 4CV xe làm lại toàn hảo 31 Trần nhân Tôn Saigon.

Bán Renault 10
EH 5.. xe hoàn hảo do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 1 triệu 7 Jeep 334 Lý thái Tổ Sg.

Volkswagen NBP (đã đổi số EL) bán gấp. Hỏi 37 Gia Long Saigon Ô. Chiêm Đ.T.: 24.996

Mercedes 200 EI (modèle 67) có toit ourrant. Cần bán giá rẻ hoặc đổi nhà vùng Saigon Cholon 13 Trương công Định Saigon.

Taunus 12M EF 550 000đ — DATSUN PU 1.300 ED 310.000đ. Hỏi 94E Pasteur Saigon. Bán giá nhất định

Bán Toyota Corona EG.. và Piano Winter Musette USA. Hỏi 24 Mạc Cửu Cholon.

Bán 2 CV du lịch đợt EC toàn hảo. Tại 213A đường Bạch Đằng Gia Định, gần ngã ba Hàng Xanh Xa lộ.

Bán xe Desoto 600 dầu, mới làm máy EB số 75. Hỏi 236B Trương minh Ký P.N.

Toyota Pick-up 800 toàn hảo 117 Nggyễn Thông Saigon.

170.000đ Studebaker EL (NBL) 2 cửa máy số tốt bảo đảm 11 lít 100 CS. Hỏi 146/24 hoặc 91 Hiền Vương Tân Định.

Bán hoặc đổi xe du lịch Ford Prefect lấy Toyota hay Mazda Pickup bù tiền. Hỏi 417 Lý thái Tổ Chợlớn, 106 Lê đại Hành góc trường đua

Bán 1 xe Taxi Renault 4 CV NBF lấy số EK còn thật tốt. 44 Bình Thới Phú Thọ.

PEUGEOT 404 SPORT
Spécial décapotalle injectrin số EH 6000km. 1 đời chủ, rất nhã. Hỏi ô. Hoè 40 Trần quang Khải Saigon Sau 6 giờ 30 chiều Đ.T. giờ làm việc 93.116 hay 93 117

Toyota 800 du lịch mới hết rodage hỏi 215/21/4 Chi Lăng cư xá Chu Mạnh Trinh ngã tư Phú Nhuận.

Chevrolet Corvair. ED còn thật tốt có Radio, màu trắng nệm đỏ origine bán 530 ngàn bao sang tên. Mời xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Đi xa cần bán 1 xe Volkswagen Microbus. Hỏi 96/3 Lê Lai Saigon.

INTERNATIONAL — 1300
Mui làm đẹp tiện chở hàng bông. Chủ tự lái chở hàng nhà ít đi cần bán gấp hỏi: Công Tạo 191 Minh Mạng Cholon.

Rẽ dư dùng, Morris 1100 trắng EB-9... toàn hảo, quạt. 38 Phan Đình Phùng Gia Định (hông chợ).

Peugeot. 404. EI
Mới đi 700 cây số. Bán hay đổi xe nhỏ coi xe số 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2CV vận tải nhẹ EB-3 ngàn đầu nhất định 230000 31 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận GĐ sau nhà thờ 3 chuông.

Zodiac EA, xe tốt, bán 250.000. Hỏi số 70. sau nhà Số 85 Nguyễn văn Thoại Gia Định. (cách Ngã Tư Bảy Hiền 600m).

Sima 1000 EB
bán, máy giàn đồng nệm toàn hảo. Xin hỏi ngoài giờ làm việc và các ngày thứ bảy chủ nhựt tại số 207/66 Trần quốc Toản SG.

Xe bán P.404 kiểu 67. Toyota Lite Stout (chưa số) Simca 1. 300 VW EC Mazda EE. Anglia EB. DS 19 NBS. Hỏi Hai Cò 109 Nguyễn thái Học Saigon Tél 21373.

Taunus 12m EG mới nguyên. Hỏi 247 Gia Long.

Bán Hino Contessa EG và 404 EA xe tốt ít đi. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Bán 1 xe Peugeot 303. máy sơn đồng còn tốt, có radio, hoặc đổi Verpa, vì thiếu người săn sóc. cần bán. Hỏi 100A/46 đường Dương bá Trạc (cầu chữ Y)

Bán 404 — 403 du lịch EA — EB. xe hoàn toàn tốt, 1 chủ. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần bình Trọng ngoài giờ làm việc).

Mazda 1000 Deluxe màu đỏ EH.1... ít đi, toàn hảo. Hỏi 53 Hoàng Diệu Khánh Hội lúc 12h và 18h.

Đổi xe
Xe Peugeot 204 đời 67 muốn đổi xe Peugeot 403 hoặc Florid hay bán. Xe toàn hảo. Xem xe tại 108 Nguyễn văn Thoại (cư xá) lầu D căn số 3 Chợlớn.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon ĐT. 92362 (ngang Bình Dân bệnh viện) Bán: P.203 NBO. Consul NBN — Morris microbus EC — Taunus 15m — Borgward — Nhận gởi, mua. bán các loại xe hơi cũ mới.

RADIO, CAR-STEREO
Đến Radio THANH VÂN 132, 134 Cống Quỳnh Saigon, quý vị sẽ hài lòng với đầy đủ Car-Stereo, radio, Ant. Autom. quạt mới nhất và nổi tiếng như: National, Sanyo, Ten, Philips vv... nhanh, kỹ, chỗ đậu xe an toàn. Radio Thanh Vân kính mời

Xe Hàng
Chuyên ráp kiến mica cho xe du lịch, xe hàng. bán Borgward 2T.5 rẻ tốt. Có sẵn 30 thùng xe hàng, thùng heo mới, loại 3th20. 5th40, giao thùng trong 2 ngày. Hoặc mua, bán, đổi thùng hàng, thớt, thùng dụng, thùng lật cũ để giao thùng mới. Nhận chồng nhíp v.v.. sửa thùng cũ thật nhanh, thật rẻ, chắc chắn. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 Lục Tỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu Phú Lâm) Cho Lon.

Chevrolet Bel-Air 55
mới làm máy, làm đồng complet, sơn, vỏ mới bán rẻ. Hỏi 143 Đại lộ Cộng Hòa Saigon

WILLYS-JEEP
Vận tải nhẹ cần bán gấp. Hỏi tại 78 Pasteur Saigon.

2CV VT nhẹ EB bán hoặc đổi Jeep 270/2 Phan bội Châu (hẻm 2) Gia Định 12 - 19 giờ

Đổi đi xa bán mới Simca 1000 (chủ lái) EB 37.. tình trạng toàn hảo chắc giá 370 000đ. Hỏi 85 Phạm hồng Thái (Ngã Ba Ông Tạ) Chí Hòa

Contessa 1300 ED Radio Peugeot 403 NBR Toyota 800 Pick-up EH Peugeot 203 EJ (mui sập) Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán Anglia Fourgonnette EB và Préfect Fourgonnette hoàn toàn tốt Hỏi 12 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Bán 2 CV Fourgtte có kính hông. Desoto benne và nhiều xe vận tải và benne. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 Peugeot 403 camionnette EA. máy mới toàn hảo. Hỏi 333 Trương minh Giảng hay Đ.T. số 41 002

Dauphine EB toàn hảo bán chắc giá 290 000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon

Toyota 1500 Corona deluxe model 69. Hỏi 215/214 Chi Lăng Ngã tư P N.

Bán xe nhà Dauphine đời EB máy đồng hoàn hảo xem xe từ sáng đến 10 giờ, chiều từ 6 giờ hỏi tại 357 đường Ba Hạt Chợ lớn

Dư dùng để lại 1 xe PG có [illegible] đời NBK [illegible] Giảng Saigon

Đi xa cần bán gấp thật rẻ Peugeot 203 số EB [illegible] 200 000đ. Hẻm 299P và 30m số nhà 95P đường Nguyễn [illegible] ngang [illegible] Trần văn Huỳnh đường Trần Q. [illegible]

Simca 1500 [illegible] 229 [illegible] Tân

Simca 1000 EH [illegible] hoàn toàn [illegible] 39 [illegible] 343 Phan [illegible] Phùng Saigon

Citroen Ami 6 EB [illegible] CV bán [illegible] G5 Cư xá Sĩ Quan Chí [illegible] xe từ 10g sáng tới 20g tối

Opel bán cuối đời EC
tình trạng còn nguyên thủy [illegible] 182/1A Trương Minh Ký Gia Định gần nhà thờ Ba Chuông.

Mercedès 190, NBU
có Radio, sử dụng rất kỹ, thật tốt. Bán hỏi: 505 Trần hưng Đạo Sg.

Xe bán Volkswagen bít bùng đời EK bán rẻ hỏi 45 Thoại ngọc Hầu [illegible]

Consul 315 EB Radio toàn hảo. Volkswagen NBW 4 Austin minivan EB bảng kiếng quay. Jeep capot cao. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Land rover bán vì dư dùng. Mới thay [illegible], emb. rotule, [illegible] tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Ngọc, Tel 21.194 hay 48/1 Phan thanh Giản, Saigon.

Xe tự động
Sang tên, đăng bộ, chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21 554 (Ông Khải)

Bán gấp 1 xe Morris 1 100 Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep «Willys» ca bô cao, máy mới làm còn rodage, bình acur mới. hộp số đích mới, mui mới lốp, mới sơn. Vì dư dùng bán gấp. Xin hỏi Ô Cang 106 Bùi Chu nơi coi xe.

P.203 bán, máy 1.75. tình trạng như xe mới. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Chevy II Nova
(EE) đời 66. toàn hảo chắc giá 1.350.000đ và Dauphine Gordini 66 (EG) chắc giá 450 000đ. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon buổi chiều từ 18 giờ.

Simca Beaulieu
Còn tốt có Radio bán rẻ 229 Đại lộ Trần hưng Đạo.

Bán lỗ một xe Toyota 25 mới hết Rodage đã đóng thùng, có thuế lưu hành 69. Hỏi ô. Minh 373/32 Phan đình Phùng Saigon.

NASH RAMBLER 58
Bán tình trạng tốt. 320.000đ 3/137 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ (buổi chiều)

Standard 8 bán
119 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Peugeot 403 Camionnette Peugeot 203 du lịch Peugeot203 Camionnette, Fiat EC du lịch 105 Bến Vân Đồn góc Cầu Chông.

Xe Du lịch Mazda 1 000 de luxe mới, chưa hết rodage bán tại 194 Bùi Viện Saigon.

Bán Desoto Benne đang chạy. Do. 192 Phó cơ Điều Chợ Lớn.

Bán Volkswagen microbus EB toàn hảo có bảng. tiện cho Mỹ mướn mỗi tháng trên 30,000đ. Hỏi 20 Yên Đỗ.

Chỉ dẫn
ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP
Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thù lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh bổ túc hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời. đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T.: 25.817

Traction 11L bán Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

ID 19 EB ít đi. toàn hảo bán gấp. Hỏi cây xăng Shell ngã sáu Saigon

Peugeot Camion EA 203 7CV Giá 180.000đ Thames EK giá 180 000đ Nơi Coi xe: 159 Ký Con Saigon trong giờ làm việc

Bán 1 xe Simca 1000 9 ngựa EB7. Tình trạng toàn hảo Coi xe 278 Phan đình Phùng Saigon Ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203 bán 1 chiếc xe nhà tình trạng thật tốt. hỏi ông Ý hoặc ông Nguyên (lầu 2) 77A bến Lê Quang Liêm Cholon.

Bán gấp Taunus Transit EA 8.. đồng sơn toàn hảo tiện việc chở thuốc Tây đi tỉnh 254 Cao Đạt 12g 18g.

Cortina EC 9 ngựa radio toàn [illegible] máy đèn Honda 300w Hỏi Mỹ Lin 410 Trương minh Giảng ĐT. 40265

Car Stereo chuyên ráp Car Stereo — Radio Auto đủ hiệu, Antenne Automatique — Quạt xe hơi — sửa [illegible] các loại [illegible] trên. Giá [illegible] TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

[illegible]RS

Bán 2 Honda [illegible] mới đã có số [illegible] 98 Lý thái Tổ.

Cần [illegible] Honda, Yamaha, Suzuki. Có mới kẻ [illegible] Liên lạc LONG Honda 33/85 Võ Tánh gần GĐ [illegible] cổng Đại Hàn

Bán [illegible] có bến [illegible] hoặc [illegible] 254 [illegible] huỳnh [illegible] Phú Nhuận

Bán [illegible] có mới hiệu [illegible] đi xa [illegible] Saigon

Yamaha [illegible] 28 [illegible] Mạng

[illegible] 15 A CỘNG HÒA
[illegible] Honda [illegible] nhiều [illegible]

Bán [illegible] EF [illegible] Cao [illegible]

Honda đại hạ giá
[illegible] do Thanh Bình [illegible] Saigon

Mua giá cao
Vespa, Lambretta [illegible]

Vespa [illegible] 46 [illegible] Trần [illegible]

Nhượng vốn
Vespa Sprint [illegible] Y. 65 [illegible] trước lò bánh mì [illegible] cầu Quang Trung

Moto BMW Super thật tốt bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lambro bán [illegible] Italy đời EI Số nhà 265/1B Tôn Đản Saigon

Cần mua giá [illegible] tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon

Honda-Pick up cần bán Mới lấy ở hãng về. Số tới 9 ngựa có bảo kê. thuế lưu hành 69. Hỏi ông Năm 97A Gia Long ĐT 21.280 hay là số 287 Trần quốc Toản ngang trại Đống Đa chiều

Scrambler 68 [illegible] mới [illegible] nhiều phụ tùng [illegible] cao thật rẻ. Hỏi 333/361 Lý thái Tổ Cholon (hỏi nhà em Thọ)

Honda PC 50
Giá vốn 23.000 bán 19.000. có nhiều màu để quý khách lựa xe do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon

SALON ĐÔNG TÂM
Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt. Hiện có rất nhiều xe Honda Suzuki Yamaha cũ bán giá rẻ. Mới về đủ loại xe mới. Quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới hay đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội). Cần mua thật nhiều xe cũ.

Garage Sĩ Honda
25 đường Lê văn Duyệt Gia Định ngang Chợ Cũ. Sửa chữa, làm đồng và sơn [illegible] xe Volkswagen, Toyota, Datsun, Mazda v.v... Thực hiện [illegible] công tác sửa chữa khẩn cấp. Giá rẻ

BÁN LAM[illegible] 550 SUPER
Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đạp và đi, máy trước buôn lại. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoản đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số: 93299

Quý bạn mua xe gắn máy
Honda lưu ý!
Muốn xử dụng xe Honda được lâu bền: Khi lấy xe khỏi hiệu. nên cẩn thận kiểm soát mực nhớt động cơ (mức chỉ định) nằm giữa khoảng 2-3 ghi trên dùa thăm nhớt.
Đại Diện Honda
Hãng I.B.A.
673, Trần hưng Đạo Saigon

Tiếp theo (A) trang 3

tăng 10o/o, cá hộp tăng 20o/o Việc tăng thuế xa xỉ phẩm cũng không thâu cho Ngân Sách bao nhiêu vì chưa có biện pháp chận đứng hàng lậu thuế. Ông TT Tài chánh ghi nhận ý kiến và hứa sẽ tăng cường biện pháp chận đứng hàng lậu thuế.

Sau đó, ông Hương cho biết, việc tăng giá đường sẽ buộc các nhà bào chế dược phẩm phải tăng giá thuốc, đặc biệt là các loại siroo và thuốc viên bọc đường trong khi giá thuốc hiện tại quá đắt.

Dự án luật đề nghị

Để kết thúc vấn đề này, ông Hương cho biết quan điểm của Nha Nghiên Cứu Pháp Chế Hạ Viện như sau :

— Các khoản phân xuất quân bình được thiết lập để quân bình giá cả hàng nhập cảng và hàng nội hóa và giá cả các phẩm vật tương tự nhưng nguyên lai khác nhau, là những sắc thuế thực sự vì trên thực tế, do người dân phải đóng góp về pháp lý phân xuất quân bình có 3 tính cách căn bản của một sắc thuế :

1) Tiền mà người dân bắt buộc phải đóng góp.

2) Tiền mà người dân đóng góp nhưng không được hưởng một sự đền bù trực tiếp.

3) Tiền mà người dân đóng góp vĩnh viễn không bao giờ mong được hoàn lại.

Vậy sự thiết lập, tăng, giảm thuế phân xuất quân bình phải do luật định như đã dự liệu trong điều 28 Hiến Pháp. Bản văn dự án luật.

Điều thứ nhất : Nay hủy bỏ sắc luật số 107SL/CT ngày 23-3-64 của Chủ Tịch HĐQNCM giao quyền cho TT Kinh Tế ấn định các khoản phân xuất quân bình.

Điều thứ hai : Phân xuất quân bình là một sắc thuế theo điều 28 Hiến Pháp đã dự liệu. Việc thiết lập, tăng, giảm thuế phân xuất quân bình sẽ do luật định.

Điều thứ ba : Luật này sẽ đăng vào Công Báo VNCH.

Các nhà chăn nuôi lưu ý :

Các chứng bịnh Gà nào có thuốc trị ?

Sau thời gian thực nghiệm thuốc CORISTREP, một dược phẩm mới có 3 trụ sinh và 8 sinh tố.

Ô. Trần văn Thành, GIÁM ĐỐC TRẠI GÀ AN BÌNH, ĐỒNG TÂM, KIM LONG, viết : « CORISTREP là một linh dược, hiệu nghiệm cho nhiều chứng bịnh của gà, nghẹt mũi, sưng cuống họng, và cuống phổi, toi gió v.v...

Thuốc không những trị, ngừa bịnh gà được mà còn làm tăng sức lớn, sức đẻ, gà khỏe mạnh nhờ có nhiều trụ sinh, sinh tố và khoáng chất tốt ».

Ô. Bùi thông Y, GIÁM ĐỐC TRẠI THANH TÂM cũng nhận thấy : « CORISTREP, đã trị được khá nhiều bịnh gia cầm, nói đúng hơn là ngừa bịnh rất thần hiệu như bộ phận hô hấp, sổ mũi, sưng mắt, ghẻ lở, thương hàn, tê bại, khô chân, chậm lớn, sởn sơ, lông mước, đẻ nhiều, số trứng ấp nở cao, nhứt là bảo đảm cho gia cầm trong mùa Đông được an toàn ».

Trại Gà ĐỨC AN tại Thủ Đức cũng đồng ý rằng : « Dược phẩm CORISTREP rất công hiệu và thích hợp với hoàn cảnh xứ ta ».

Ngoài ra còn một số lớn các nhà chăn nuôi có danh tiếng khác cũng đã gửi chúng tôi lời nhận xét tương tự.

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ các vị Bác sĩ, Chuyên viên, các vị chăn nuôi có kinh nghiệm, đã giúp đỡ chúng tôi rất nhiều trong công cuộc nghiên cứu và sản xuất các loại dược phẩm gia súc như CORISTREP, RIMO-GÀ, RIMO-GÀ TRỨNG, RIMO-GIA SÚC v.v...

Trên con đường phục vụ ngành chăn nuôi của xứ sở, chúng tôi lúc nào cũng hân hoan đón nhận ý kiến của các bạn chăn nuôi.

Sự cộng tác của các bạn bao giờ cũng là một động cơ khích lệ chúng tôi luôn luôn sản xuất các loại dược phẩm vừa tốt, vừa rẻ và thích hợp với hoàn cảnh.

Thư từ liên lạc xin gửi tới :

Công Ty Phát Hành *NAM VIỆT*
440, Hồng Thập Tự - SaiGon

Lối chi tiêu của dân Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 16-3 (AP).— Hôm nay, Chính phủ Mỹ cho hay một gia đình trung lưu Mỹ 1 năm phải chi tiêu vào khoảng 9.570 Mỹ kim.

Bộ lao động Mỹ đưa ra một mẫu ngân sách gia đình bực trung gồm một người chồng, bà vợ và 2 đứa con chi tiêu 1 năm gồm 2.240 Mỹ kim tiền ăn, 2.320 Mỹ kém tiền nhà 910 tiền xe cộ, 830 tiền quần áo, 220 tiền người làm, 560 tiền thuốc, chi tiêu vặt hết 635 Mỹ Kim, quà tặng và từ thiện hết 250, bảo hiểm 160, tem thơ 80, tiền an ninh xã hội 330 và tiền thuế 1.062 Mỹ kim.

(Tiếp theo (C) trang 3)

đã thuật đầy đủ về cuộc họp báo của phái đoàn.

—ĐT Đỗ kiến Nhiễu Đô trưởng hôm nay đã chấp thuận 4 dự án công tác của chương trình phát triển cộng đồng tự túc tại các quận nhì, quận 7 và quận 8.

Ngân khoản dùng để trợ cấp cho bốn dự án trên gồm có 198.700 đồng, 300 bao xi măng, 32 tấm tôn cùng 213 ký sắt.

(Tiếp theo (H) trang 3)

Ngoài ra cũng trong hồi đêm CS đã treo nhiều cờ và rải truyền đơn ở ngay ven quận lỵ Trảng Bàng, chúng cũng lần mò về quanh quận bắt dân học tập chính trị và thu thuế. (TC)

Tai nạn xe cộ vẫn không giảm

SAIGON 17-3 (VTX).— Hai mươi tai nạn lưu thông đã xảy ra trong ngày hôm qua tại Đô thành làm một chết và 24 người khác bị thương.

Tai nạn chết người xảy ra tại trước số 7 đường Trần quốc Toản Saigon hồi 12g30 trưa 16-3. Nạn nhân là ông Nguyễn văn Quới 42 tuổi lái xe Vespa ông này vì say rượu nên té xuống đường bể đầu và chết tại bịnh viện Chợ Rẫy.

Cũng trong ngày hôm qua Ty Cảnh sát Công lộ đã bài trừ được 627 vụ vi phạm luật lệ lưu thông, trong số có 210 vụ do xe hai bánh có máy gây ra.

Theo Cảnh sát Công lộ thì nguyên nhân vi phạm vẫn là lưu thông không giữ lề mặt, vượt đèn màu sái phép và lưu thông quá tốc lực hạn định.

(Tiếp theo (M) trang 3

Cộng Hòa mới đây cho biết hai ban kích động nhạc AVT và Tao Đàn lên đường qua Thụy Sĩ trình diễn từ 18 đến 23-3-69.

Sau đó, hai ban này sẽ trở lại thành phố Grenoble (Pháp) và tham dự cuộc tập họp thể thao lớn lao tại Dijon với sự tham dự của 500 sinh viên Việt Nam hiện du học khắp các nước tại Âu Châu.

Ngoài ra, hai ban này cũng sẽ giúp vui cho cuộc hội thảo quan trọng của thợ thuyền, và sinh viên Việt Nam (hiện sống trên đất Pháp) tại thành phố Besancon từ mồng 1 đến mồng 8 tháng 4-1969.

Ets XƯƠNG - HƯNG

Đại Diện Thương Mãi
BỔN HÃNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN

NHỰT BỔN : Máy in Typo YODA Type 114,111. Máy in Typo tự động FUJI 8, FUJI ACE, FUJI 16. Máy in Offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu «AKIYAMA» và «MITSUWASHI» cỡ 1000 x 680mm, 895 x 1270mm, 820 x 1110mm. Máy cắt giấy đủ cỡ. Lò bánh mì điện tự động «FUJISAWA» rất tối tân và đủ cỡ. Mỗi giờ làm được 180 kilo (giá phỏng định VNđ 400.000,00). Máy đánh bột từ 20 lít tới 100 lít (giá phỏng định từ VNđ 90.000.00 đến VNđ 120.000.00). Máy làm bánh biscuits, máy gói kẹo, Máy cà-rem, Máy làm nước đá 50 kilo. Máy may đủ kiểu hiệu « CONSEW ». Các loại máy làm Plastic kiểu mới. Máy làm bàn chải, Máy in vỏ chai bằng Plastic. Máy kéo tàu từ 30 HP tới 200 HP. Máy làm đồ mộc, Máy cày. Máy phát điện hiệu «SEIMITSU». Máy đóng giày bằng da. Máy rang bắp. Máy làm túi Nylon. giấy, mực in, nhựa hóa học, mực in túi Nylon.

ĐỨC QUỐC, Ý ĐẠI LỢI, THỤY SĨ : Máy in Offset tự động để in báo.

ĐÀI LOAN : Máy in Offset, máy in Pédale, lò bánh mì điện, máy ấp trứng, các loại thức ăn.

MỸ QUỐC : Gà con San Francisco White Cornish Origine U.S.A. Các thức ăn cho gia súc như gà, heo và bò, nhựa hóa học và các loại thức ăn.

ĐAN MẠCH : Cheese, bơ, mỡ heo và các thứ đồ hộp.

Để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách, chúng tôi có chuyên viên ráp máy lành nghề để chỉ dẫn cách xử dụng, và xin hết lòng phục vụ miễn phí làm mọi thủ tục xin giấy phép nhập cảng và xin trực dụng.

Ets XƯƠNG - HƯNG
Số 76 đường Nguyễn văn Sâm Saigon
Điện Thoại số : 89.119.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 4)

«chính xác» (bằng.. ngoại ngữ, càng tốt) ! không được làm chính trị, nói chính trị, nghĩ chính trị, tơ tưởng chính trị, mơ màng chính trị v.v.

THỨ TƯ : Quốc Hội soạn thảo và chung quyết ngay một đạo luật tự..cấm mình không được..mời Ngoại Trưởng Trần chánh Thành ra điều trần trước Quốc Hội với lý do.. «thiếu ngôn từ chính trị chính xác».

THỨ NĂM : Quốc Hội soạn thảo và chung quyết ngay một đạo luật tự cho phép mình... ngưng mọi hoạt động cũng với lý do... «thiếu ngôn từ chính trị chính xác», nhưng quý Ông, quý Bà đại diện ở «Chùm Dưới» và «Chùm Trên» vẫn hưởng quyền lãnh lương... chính xác như thường lệ, hoặc hơn thường lệ cũng được và càng tốt.

THỨ SÁU : Quốc Hội soạn thảo và chung quyết ngay 1 đạo luật với sự tán thành tức khắc của Hành Pháp là cấm không 1 ai ở miền Nam VN được hiểu nhầm là giữa Ngoại Trưởng Trần chánh Thành trong chính phủ VNCH và Trần bửu Kiếm, trưởng phái đoàn của «cái gọi là MTGPMN» có một tí ti liên hệ họ hàng, huyết thống, hay tư tưởng nào, tuy cả hai người cùng mang họ «Trần», đồng thời cũng cấm ngặt không một ai được đú đởn «chơi chữ» tỉ dụ kiểu «Hữu Kiếm...cánh...Thành», lối này hoàn toàn không...«chính xác».

Sau khi đệ nạp 6 đề nghị trên tới lưỡng viện Quốc Hội, nhân dân VN được phép tiếp tục thưởng thức 1 màn «cụp lạc» nhất trong bữa dạ tiệc ngày 11-3-69 tại nhà hàng Văn Cảnh trước 1200 tân khách. Cơ quan thông tấn nhà nước VTX tường thuật rằng : «Khi Ngoại trưởng Trần chánh Thành chấm dứt câu chuyện, cử tọa vỗ tay hoan nghênh nhiệt liệt. Ông Nguyễn văn Thơ, chủ tịch «Hội Sư Tử Saigon» (Lion's Club Saigon) và là cựu Tổng Trưởng Giáo Dục, đã nhân danh hội ngỏ lời cám ơn diễn giả và tặng Ngoại Trưởng Thành một con sư tử làm phẩm vật kỷ niệm với ông chủ tịch «Hội Sư Tử Saigon» nhấn mạnh 1 lời chúc kín đáo khi trao cho Ngoại Trưởng Thành «Con sư... tử của nền Ngoại Giao VN».

Hà, hà ! Có thế, chứ ! Nhân dân VN chờ mãi Sở Thú Saigon có được một con sư tử để... ngắm chơi mà chưa được mãn nguyện. Nay thì lại có liền 1 «con sư... tử của nền Ngoại Giao VN» ngay chính trong Chính Phủ ta, nhân dân VN biết bao sung sướng và hãnh diện ! Nhất là ngôn từ «con sư... tử», sao mà «chính xác» thế, đồng thời không mang một «hình ảnh thi văn» nào, mới tuyệt ! Lần này thì cả BV lẫn «cái gọi là MTGPMN» không thể hiểu nhầm được.

«Con sư...tử» là...Trần đại nhân, Trần đại nhân là.., «con sư,..tử». Có cái là, «con sư tử» do Bác sĩ Nguyễn văn Thơ tặng cho Trần đại nhân làm phẩm vật kỷ niệm, không ai được biết rõ nó bằng gì ? Bằng vàng, bằng ngọc thạch, bằng đá, bằng ...đất thó hay bằng...giấy ?

Nhưng bằng gì thì bằng, nhân dân VN vẫn cứ thú và hãnh diện một cái cho... dã đời ! Đáng hoan nghênh hơn nữa là cái cử chỉ «xỉa răng... con sư... tử» của nhà Bác sĩ Nha khoa Nguyễn văn Thơ. Cử chỉ này lịch sự và hợp... «vệ sinh» làm sao ! Thật là bố cơn,.. rống của «con sư... tử của nền Ngoại Giao VN» trước máy vi âm, trước 2400 con mắt lấm lét, sợ sệt và phục ngầm như 2400 con mắt của... đàn chuột nhắt vậy.

oOo

Nghĩ cho cùng, mối lo ngại của Ngoại Trưởng Trần chánh Thành về tính chất «chính xác» của loại «ngôn từ chính trị VN» quả là chánh đáng ! Mối lo ngại của Trần đại nhân làm nhân dân VN liên tưởng tới bài thơ «Vịnh Đức Thánh Quan» của một ông Đồ... Nghệ. Ông Đồ này thấy nhiều gia đình VN thường hay thờ Đức Thánh Quan Vân Trường tức Quan Công.

Bức hình thờ có 3 nhân vật : ngồi giữa là Quan Công, mặt đỏ, râu dài. Bên phải Ngài là Châu Xương tay cầm thanh «Long Đao yềm nguyệt» (nghĩa là «lưỡi đao cong như vành trăng») bên trái Ngài là Quan Bình 2 tay bưng hộp ấn. Ngay trước hình, dĩ nhiên phải có 1 lư hương trên vẽ 1 con sư tử. Sau lư hương, 2 bên thường bày 2 cây đèn dùng để cắm đèn cầy. Hai cây đèn này mang hình con hạc 2 chân đậu trên lưng một con rùa.

Bàn thờ như vậy quả là tôn nghiêm, đáng kính và đáng thờ lắm! Ấy vậy mà cái ông Đồ Nghệ—có lẽ và nhất là vì ông Đồ là thứ Đồ... Nghệ, đã dám vịnh «Đức Thánh Quan» bằng những câu thơ như sau :

«Chả biết ông gì mặt đỏ gay.
Thế mà hương khói bấy lâu nay ?
Bên kia chú lái cầm giao quắm,
Bên này thày sãi bưng cái khay.
Trước mặt bình nhang con chó... ị
Sau lưng cò trắng dụ... cà cay. (1)

Ngâm xong bài thơ của Ông Đồ Nghệ (nếu ngâm được theo đúng giọng Nghệ thì... hay quá !) nhân dân VN mới nhận thấy là té ra sự «thiếu thốn ngữ vựng chính xác» trong tiếng Việt đâu chỉ có riêng lãnh vực «chính trị» mang họa ! Sự «thiếu thốn» còn leo thang xâm lăng sang tới cả lãnh vực «hình ảnh thi văn». Bằng cớ là cái họa «Tam Loạn» của ông Đồ Nghệ : loạn thi, loạn tứ, loạn ngôn, đã thể hiện một cách quá hùng hồn, không phương chối cãi và chạy chữa trong bài thơ «Vịnh Đức Thánh Quan».

Quả là nhờ Công Đức cao, dày của Trần đại nhân mà bây giờ dân tộc VN mới bừng tỉnh giấc mơ vàng «Bốn Ngàn Năm Văn Hiến» mà từ bao thế kỷ họ vẫn hằng hãnh diện.

Một cách không... «Chính Xác».

NGUYỄN TỨ.

---

(1) Tiếng Nghệ, «cà cay» là con rùa.

CÚM *NÓNG LẠNH*
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Chính Luận

Camphophyline
VIÊN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN. 67 M/BYT/QCDP
HADZER BÀO CHẾ TẠI V.N.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ
TÔ-ĐÌNH-CỰ
Trước ở Huế đã dời về. 45 Hồng Bàng (ngang chợ An Đông) Cholon.

Nhắn tin
Em BÙI THỊ LIÊN về Cần Thơ lấy thẻ căn cước gấp.
Chị BÙI THỊ LOAN

Nhắn tin Bà JSIDORE RENÉ nhủ danh HUỲNH NGỌC XUÂN ở Pháp về và sẽ trở qua vào cuối tháng Avril trước kia làm tại Transit Génaire kho «5» Khánh Hội. Muốn biết tin tức của Sĩ Quan Nguyễn Tấn Lăng, hiện giờ ở đâu. Liên lạc nơi 879 Trần hưng Đạo Cholon Đ.T. : 38.433

Tôi tên NGUYỄN THỊ HUỆ có quên 1 cái sắc trên xe buýt Air VN 1 căn cước số 30.041 3 môn bài cùng nhiều giấy tờ khác. Ai nhặt được xin đem lại 274 Công Lý. Hậu tạ

Mất giấy tờ
Chúng tôi tên LẠI HUY TẤN và LẠI BÁ ĐẠT có mất 1 cái bóp, trong có thẻ căn cước và nhiều giấy tờ quan trọng. Ai lượm được đem đến 262 Hai bà Trưng Saigon, xin hậu tạ.

Mất xe Ai tìm được chiếc xe Toyota số T.25189 — số máy : 2R 759270 — số sườn : RT 40. 445102. Xin đem đến số 290 Hai bà Trưng Saigon hỏi ông Harry Wollam JR. Xin hậu tạ xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

Lưu Ý Quý Chủ Nhân
Muốn có ngay Người làm từ lao công đến chuyên viên các ngành, đầy đủ lý lịch, xin lương rất hạ mà Quý vị không phải trả một phí tổn nào cả. Mời lại chọn lựa các hồ sơ chi tiết có dán hình đã phân loại từng ngành tại : Phòng giới thiệu việc làm người làm 71 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Chỉ trong ít phút quý vị đã chọn lựa xong Người làm và nội trong ngày Phòng Giới Thiệu sẽ đưa người làm đến quý muốn đến trình diện và Quý vị được giới thiệu miễn phí hoàn toàn.

HỌC

Giáo viên Sư Phạm, kinh nghiệm luyện thi ĐỆ THẤT nhận kèm trẻ tại tư gia xin hỏi 64 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Đờn Ca
Tư Thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng các lớp : Đờn điện, Trống, Ca và Organ. 379 Đại lộ Trần quốc Toản Chợ Lớn. N.S. QUỐC TUẤN phụ trách.

Dạy đan máy
Nhận dạy theo phương pháp mới + bảo đảm một tháng rành nghề + nhường máy đan mới nguyên. Hỏi 70B bis Phát Diệm.

Nhận dạy Anh văn Đàm thoại để du học, đi làm, hay giao dịch với ngoại quốc, xuất ngoại. Hỏi 125B Trương tấn Bửu.

Lớp vũ Valentino
Đã giúp nhiều vị học trong 8 tiếng biết 4 vũ điệu xã giao. Bảo đảm học Valse không chóng mặt 26 Nguyễn văn Học Gia Định.

Dạy Đan Máy
Tại Nguyễn Ngọc 497 Trương minh Giảng học toàn máy mới bảo đảm 1 tháng lành nghề, đủ kiểu bông tay, bông máy, sơn, vớ. Nhận đan máy và đan tay công việc nhanh chóng và đúng hẹn có đủ hiệu máy bán giá hạ nhận sửa máy hư.

Chuyên dạy
Giáo sư Đệ II cấp, đang theo cao học. Chuyên dạy tại gia Toán Lý Hóa Tú Tài I và II. Xin liên lạc : Ông Tiến, 46 Cư xá Đô Thành (sau trường tiểu học Bàn Cờ).

Lớp may áo dài
Gồm các kiểu cổ mới và cũ. Bảo đảm sau khóa học có thể may lấy chiếc áo vừa ý. Ghi tên và đóng tiền tại trường Nữ công Mê Linh 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon.

Giáo sư Do
Khỏi mất năm, bảy tháng đi học nghề và tốn kém cả chục ngàn, khi thành tài vẫn chẳng ai kêu tới. Muốn bảo đảm đời sống an nhàn và kiếm ra nhiều tiền. Xin các cô hãy Học Vũ sau 1 tháng học tập sẽ có việc làm ngay. 1 khóa 3.000đ ghi tên Building 14 Phan văn Hùm. lầu 1, phòng C (ngã 6 Saigon Bến xe Tây Ninh).

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu, đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

TRƯỜNG CẮT MAY
Hồng-Hạnh
276 Lê văn Duyệt Saigon
Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục
Giấy phép số 5578-KNMT/KHT/M

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều. Học phí giảm 20o/o cho lớp Tối.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM
NAM-KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách.

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).
Nhiều giờ thực tập học phí nhẹ.

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) KHAI GIẢNG 15-3-69
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

HỌC MAY LẤY GIỎI
Học may thường, học đâu cũng xong. Nhưng học lấy giỏi, phải đòi cho được học may tại trường Thành Mỹ, học xong trường giới thiệu đi làm, ở xa trường lo giùp nơi ăn nghỉ, tại kế quận Gò Vấp, hay 178C Lê quang Định Gia Định.

Máy may đủ hiệu
Xin tìm mua tận gốc, giá được rẻ, và đồ tốt, giá từ 5 đến 15.000đ. đủ loại, bảng chính. Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon, ngã tư Hùng Vương.

Lớp nấu ăn, bánh mứt
Thứ bảy, Chúa nhựt tại Trường Nữ công Gia chánh Hồng Hạnh, 276 Lê văn Duyệt Saigon. Chỉ dẫn trường tận đủ môn tây, ta, tàu. Có lớp thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578-KN MT/KHT/M.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bỏ tấm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (dạy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TV-RADIO

Bán rẻ Teac 4010S. 1500A. Hỏi Cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon.

TiVi Van Trang
39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

TV của quí vị hư ? Xin đem lại : Cửu Long TV — Radio 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435. Giàn máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

Bán rẻ 1 Ampli V.N. 9 đèn và 1 harmonium Yamaha. số 1779B đường Lam Sơn.

Teac 1500A Loa CS 88. CS. 77. AR 4X SS 110. Kenwood TK 140U. Quay dĩa Garrr 80. Tivi Sony 9 in bin điện. Hẻm 299P vô 50 mét số nhà 96 P đường Nguyễn Tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Bán 1 Tape Recorder Stéréo Panasonic RQ 760S 4 trach mới tinh, có 2 loa rời. 1 Pick Up Stéréo Westinghouse cũ, có 3 loa rời, 1 máy hát dĩa National nhỏ, Xem máy tại 183/1C Lê văn Duyệt Saigon. 7g—9g sáng 12g—2g trưa.

Bán rẻ mạt 1 máy thâu băng cassette (pin+điện)+1 máy hát dĩa stéréo +11 cuộn băng cassette (nhạc Việt Nam+ngoại quốc). 17.000$ xin hỏi : 115A Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè (từ 12-15g)

Gia Long thu băng
132 Trương Minh Giảng — Saigon (Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng)
— Nhận thu băng giao gấp.
— Bán băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette.
— Xử dụng toàn máy tối tân.
— Kỹ thuật thật tinh vi.
— Một rừng băng Cassette thu sẵn, giá thật hạ
— Việc làm thật cẩn thận.
— Nơi có thể tin cậy được.
— Mở cửa từ 07 giờ tới giới nghiêm cả ngày lễ và Chủ Nhật.
Kính mời.
GIA LONG'S RECORDS

Đời sống tân kỳ
phải biết xử dụng máy móc điện tử ! Để theo kịp trào lưu ! Không gì bằng mua 1 Radio Cassette Stéréo kiểu mới nhất. TV 69 đủ hiệu nhiều cỡ. Radio Magnétophone. Radio Phono, Radio Transistor. Tập trung đầy đủ tại Radio T.K. 216 Đinh Tiên Hoàng Dakao (trước rạp Casino Dakao). Chúng tôi sẽ chỉ dẫn rành rẽ cách xử dụng, giữ gìn máy móc để xài được lâu và được bảo đảm kỹ thuật chắc chắn. Thâu băng bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ. Tân cổ nhạc V.N, và ngoại quốc. Đặc biệt thâu băng Cassette Stéréo và Catridge cho Car Stéréo.

Radio Carstereo 8
Mới về máy hát băng Cartridge 8 Tracks có sẵn Radio để gắn vào xe hơi giao ngay Alpha radio 157 Tự Do.

Akai 150D mới nguyên bán rẻ. Hỏi nhà thuốc Bồi Xuân Đường. 384/42 Lý Thái Tổ.

Loa Leak AR3 ; Sansui SP-200; Akai SW-130; Akai 1800 SD: Sony 230. 540; Sansui 1000A Kenwood (AM/FM) 60w đầu Shure; Kim Shure bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Giá rẻ nhất
— 250đ: Công thâu Cassette C90.
— 200đ Công sang băng 1.800ft các bạn mượn được.
— 300đ Công thâu băng 1.800ft Giao băng nhanh nhất : 24 giờ. Bảo đảm thâu hay. Có đủ các loại nhạc.
Xin hỏi 53 Trần quý Cáp Saigon Khoảng T.M.G.)

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu đến T.V. Thanh Phong 290 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt.lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

SALON RADIO TIVI TÂN HƯNG
Có TV hay Radio cũ cần bán, Quý vị có thể gởi bán tại Salon TIVI TÂN HƯNG 327 Trần quốc Toản Cholon. Mang đến Salon hay cho biết địa chỉ tại đây chúng tôi đến lấy.

139J — Mua — Đổi — sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — truyền hình — Rado Transisto, Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện từ làm toàn bảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

THÂU BĂNG SƠN HẢI
6 Yên Đỗ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy : Cassette, Mono, Stéréo.
— Đủ loại nhạc : Việt Nam và Ngoại quốc (êm dịu, kích động)
— Bài học Ngoại ngữ.
— Thâu nhạc do khách lựa từng bài.
— Bán băng nhạc thâu sẵn.
Bằng các dụng cụ điện tử nhà nghề tân tiến nhất.
Kỹ thuật, thâu bảo đảm.
— Đặc biệt những bản nhạc mới nhất và thịnh hành nhất.

Akai 1800 SD loa CS33 CS24. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ
Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp. Hoa Kỳ đảm nhận, hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon. Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 8.000 1 máy tính điện hiệu Monroe thật tốt. 518/299a Sư vạn Hạnh

Bán máy may Necchi còn mới Hỏi 476F lot 68 hẻm 502 Phan Đình Phùng Saigon.

Máy đan len hiệu Silver giá cạnh tranh Quảng An Lợi số 72, Pasteur Saigon.

Bán hai máy đánh kem, một ráp tại Việt Nam, một nguyên xứ Mỹ Quốc, chạy điện 220, còn rất tốt. Giá hạ. Chân Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Máy Lạnh Tủ Lạnh
Westinghouse, Carrier, Fedders. 110v,220v, 1CV, 1,5CV — Tủ lạnh 2 cửa có freezer, Norge, Frigidaire — 226 Trung Dũng (Gần sân banh Cây Thị).

Tủ lạnh Hitachi 140L. mới nguyên, Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán Freezer nằm 600L hoàn toàn bằng Inox. Toàn hảo hỏi 386/37 Trương minh Giảng Sg.

Máy ảnh
Cần bán cho các bạn có máy Pentax, Mamiya, Yashica Richo Single'ex : 1 body Edixa Model DL (Đức) 5.000đ 1 Télé 135F28, Edixar (Đức) có Parasoleil, nét sáu vô địch. 6000đ Một Wide angle Super Takumar 35F2 nét hơn normal 7000đ. Một TV Sony 9 pin, điện 10.000đ Hỏi Cô Chính số nhà 1981 đường Trần quý Cáp (Ngã ba Cây Thị) gần quán Trung Thành. GIA ĐỊNH (buổi chiều)

Máy đan giá rẻ
Mới về Brother 999 dàn trên 7300đ 1 bộ 11700đ. Xin mời quí khách chiếu cố do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Honamag Đức Quốc 31 ngựa giá rẻ 6 căn phố lầu tại Nguyễn thái Học Vũng Tàu số 37/4K mặt tiền đường lớn. Do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon, từ 11h sáng đến 10h tối.

Photofax In Ronéo bằng điện tử. Chụp hình vào Stencil Tái bản các loại sách có hình. Photocopy tất cả các loại giấy tờ. Xin mời lại Kiosque Phú Kiệt, góc Võ di Nguy—Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

Dư dùng cần bán gấp 1 máy phát điện 4 mã lực còn mới, 1 Pick up hiệu Symphonie giá rẻ. Hỏi tại 462 Trương minh Giảng Sg.

Máy Phát Điện
Chuyên bán máy đèn từ 1 đến 30 K.V.A điện thế 110/220/380 có bán các loại máy kéo Yanmar, Kubota có chuyên viên chỉ dẫn, do 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon Điện Thoại 40.266.

Tủ lạnh RCA Whyrlpool 300L hàng nhập cảng xả đá tự động (chưa xài) bán lỗ 30.000đ giá nhất định 55.000đ. Hẻm 299P vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần Văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Tủ lạnh Sanyo, National. Hitachi, Fides 96L 120L 150L 170L.
BẾP GAZ, MÁY GIẶT
Sanyo, National. Sharp giá rẻ giao hàng tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. : 40.265

Fides-Zanussi - N'Becchi
là những nhãn hiệu thượng hảo hạng của các tủ lạnh các cỡ 145lít-170lít-200lít-275lít. Điện 110 volt. và 220 volt Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít/110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Kỹ nghệ lạnh
Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đá điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Có sẵn Freezer đứng kem 90L, 104L. 170L. 200L. điện 110 volts; 100L điện 220 volts, Tủ lạnh các hiệu, bếp Gaz các hiệu có gaz và phụ tùng gắn tại chỗ, máy điều hòa không khí điện 110 volts-220 volts, máy giặt. SẮP VỀ Freezer 230L-600L Tủ kính lạnh 5 độ dưng hoa quả và nước ngọt, máy đúc Plastic.
NHẬN ĐẶT Máy rang bắp, máy kem, máy làm đá nhỏ cho nhà hàng. máy nước lạnh. Quý khách cần mua các hàng khác về điện, điện lạnh. Xin liên lạc hỏi Đức Tôn 421 E Võ di Nguy P.N. Đ.T. 40.513.

Máy giặt của Mỹ 5 ký. quạt đứng. máy chụp hình Polaroid bán rẻ, tình trạng tốt. hỏi 118/51 Trần-quang-Diệu Saigon.

Đã có máy chữa bệnh tê thấp rất thần hiệu, kiểu mới. Bán nhà mặt tiền, miễn trung gian. Hỏi 13g30. 332 Phan đ. Phùng Sg.

Thiện Photo sửa đủ loại máy ảnh, nơi đã được tín nhiệm với quý vị. Do 359/3 Trương minh Giảng Saigon. LƯU Ý : Chúng tôi không hề thay đổi địa chỉ.

Bán máy may
MÁY THÊU và MÁY ĐAN
HIỆU BUÔN : TÍN THÀNH
301A Đại lộ Trần hưng Đạo. Saigon. Đại lý đủ hiệu Máy May danh tiếng nhập cảng Sinco, Singer, Mitsubishi, Pfaff... Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác kính mời quí khách đến chọn lựa.

Bán máy may
Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Xưởng máy lưu động
Có đầy đủ thợ máy và chuyên viên đến tận nhà và mọi nơi sửa chữa và bảo trì các loại : Máy ghe tàu, máy kỹ nghệ, máy xe hơi, máy cày, máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy lạnh, tủ lạnh và các loại máy có chạy xăng và dầu cặn v.v... Xin liên lạc tại nhà về Quảng Cáo Uyên Thy, 115, Chi Lăng P.N. và hộp thơ 408, Saigon, Chủ Xưởng Trịnh Đỗ Thủy.

Kỹ nghệ lạnh
TRẦN HÙNG
142 Võ Tánh Phú Nhuận.
SỬA CHỮA + BẢO TRÌ tin cậy nhất. Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Toshiba) đảm trách.
THẦU + SỬA CHỮA + BẢO TRÌ :
★ MÁY LẠNH—TỦ LẠNH—MÁY GIẶT. Và các loại máy móc.
— Chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm. việc làm mau lẹ.
CHÚ Ý: được chia 10o/o tới 15o/o cho vị nào giới thiệu lãnh đồ thầu.

Tủ lạnh National đã có nhập cảng qua Bộ Kinh tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ phụ tùng.
Máy giặt tự động, sấy khô và vắt tay.
Lò Gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn. máy điều hòa, điện 110V hiệu Sanyo xài cho mọi gia đình.
Hàng sắp về máy rang bắp tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Sg. Đ.T. 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

9 TIẾP THEO TRANG 1

Các cuộc biểu tình đều được tổ chức trong vòng trật tự. Vụ bắt bớ duy nhất là vụ 1 sinh viên đã đánh nhau với cảnh sát ở bên ngoài tòa nhà Quốc Hội, nơi đã diễn ra 1 trong các cuộc biểu tình.

Khoảng 2 500 cảnh binh đã được đặc phái đến những nơi có biểu tình để duy trì trật tự và chỉ dẫn lưu thông.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Thanh niên này tên là Elie Carter 24 tuổi người miền Bắc, mà trong biến cố tháng Năm năm ngoái đã khiến nhiều người chú ý.

Là cựu sinh viên, anh ta đã tham dự nhiều cuộc biểu tình tranh đấu. Vài phút trước khi tẩm xăng vào quần áo để tự thiêu, anh ta đã hô những khẩu hiệu chống lại chế độ phân phối hàng tiêu thụ.

15 TIẾP THEO TRANG 1

toàn vô căn cứ. Liên xô không muốn xung đột mà trái lại Liên xô đang áp dụng mọi biện pháp để tránh các vụ xung đột đó.

«Đồng thời chánh phủ Liên Xô tuyên bố rằng nếu quyền chính đáng của Liên Xô tiếp tục bị vi phạm, nếu âm mưu tiếp tục vi phạm lãnh thổ của Liên Xô vẫn còn thì liên bang Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Xô Viết, tất cả các dân tộc của Liên Bang sẽ cương quyết bảo vệ sự bất khả xâm phạm đó và đánh lại thích đáng trước những hành động quân sự.

«Chính phủ Liên xô cảnh cáo rằng phía Trung Quốc phải chịu toàn bộ trách nhiệm những hậu quả nghiêm trọng có thể xảy ra do những hành động phiêu lưu quân sự của chính quyền Trung Quốc».

Và đây là kháng thư của TC.

«Gửi Đại sứ quán Liên xô tại Trung quốc.

«Từ tảng sáng ngày 15-3, Chính phủ Liên xô đã huy động rất nhiều xe bọc thép, xe tăng và bộ đội võ trang một lần nữa lại xâm nhập đảo Chân Bảo lãnh thổ của Trung Quốc và đường phân của Trung Quốc ở phía tây đảo ấy, và nổ súng trước vào bộ đội Trung Quốc canh giữ trên đảo này. Bộ đội liên phòng Trung Quốc buộc lòng đã phải giáng trả để tự vệ.

«Phía Liên xô đã không ngừng tăng số xe bọc thép, xe tăng và bộ đội võ trang bắn súng lớn vào sâu trong địa phận của Trung Quốc. Sự việc đang phát triển

«Sau khi gây ra vụ khiêu khích võ trang ngày 2-3, chính phủ Liên xô đã coi thường lời cảnh cáo của chính phủ Trung quốc, không ngừng đưa quân vào xâm phạm đảo Chân Bảo lãnh thổ của Trung quốc, dở hành động khiêu khích bằng võ trang và giờ đây lại gây ra vụ đổ máu nữa. Chính phủ Liên Xô phải chịu mọi trách nhiệm về tất cả những hậu quả nghiêm trọng do việc này gây ra.

«Chính phủ Trung Quốc khẩn cấp phản kháng chính phủ Liên Xô về việc này.

«Chính phủ LiênXô phải chấm dứt ngay những vụ khiêu khích võ trang với Trung quốc. Chính phủ Trung quốc dành cho mình quyền tiến thêm một bước nữa nêu ra yêu sách của mình».

16 TIẾP THEO TRANG 1

Đại tá Guthrie, trung đoàn trưởng trung đoàn 4 nói rằng trực thăng ngay khi vừa cất cánh đã loạng choạng và rớt cách địa điểm cất cánh hơn 20 thước.

Đại tá Guthrie nói rằng không nghe tiếng nổ khi máy bay cất cánh và rớt. Ông nói ông đứng cách trực thăng khoảng 50 thước và không nghe thấy quân Bắc Hàn bắn lúc đó.

Trên trực thăng có phi hành đoàn, một bác sỹ và 3 binh sỹ bị thương chiều thứ bảy sau cuộc đụng độ dữ dội tại biên giới trong khu vực gần đó. Tất cả đều tử thương.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đường lối chính trị của mình, những kẻ cầm quyền ở Bắc kinh luôn luôn từ chối không chịu tham gia những hoạt động quốc tế tổ tình đoàn kết với Nhân Dân VN, không chịu phối hợp hành động nhằm giúp đỡ Nhân dân VN. Hơn thế nữa, chính quyền Trung quốc đã nhiều lần gây khó khăn cho việc chuyên chở hàng hóa cần thiết do Liên xô và các nước Xã hội chủ nghĩa khác cung cấp cho nước VNDCCH».

Trái lại, đài bá âm Bắc Kinh sau khi vạch rõ âm mưu xâm lược của Nga đã kết luận :

«Bọn phản bội xét lại Liên Xô hung hăng điên cuồng chống Trung Quốc. Nhân Dân Trung quốc nhất định quật lại chúng. Bọn phản bội xét lại Liên Xô cấu kết với đế quốc Mỹ tăng cường chuẩn bị để gây chiến đàn áp phong trào cách mạng của Nhân Dân các nước mưu toan phân chia thế giới.

«Tất cả các dân tộc chống xâm lược trên thế giới hãy đoàn kết lại đánh đổ đế quốc Mỹ, đánh đổ bọn phản bội xét lại Liên Xô, đánh đổ bọn Nga hoàng mới»

4 TIẾP THEO TRANG 1

với các cung từ rập theo một khuôn mẫu này, địch còn tạo ra các bằng chứng trên giấy trắng mực đen nhằm thổi cho kế hoạch «đánh Thủ đô bằng mồm» được mọi người tin là thực.

Ông còn tiết lộ thêm có nhiều chuyện rất khôi hài về sự «đánh Thủ đô» của địch :

Một đơn vị địch đang lẩn trốn các cuộc truy kích của ta, vậy mà khi tù binh bị bắt chúng cũng khai «vào đánh Thủ đô». Một đơn vị địch sau khi bị quân đội ta đánh cho tan tác, chúng phải lần mò về mật khu hoặc ra biên giới để dưỡng quân và bổ xung quân; ấy vậy mà trên đường tháo chạy như vậy, các tù binh bị bắt vẫn khai là đang «vào đánh Thủ đô».

Nhận xét về kế hoạch đánh võ mồm đó của Cộng sản, Trung tá Mã sanh Nhơn cho rằng địch đang nhằm gây một tâm trạng hỗn loạn cho dân ở Thủ đô để chúng thực hành một âm mưu chính trị nào đó.

Ngoài ra, cũng trong cuộc tiếp xúc này ông nhận định rằng địch đã đánh mạnh và sẽ đánh mạnh vào những đơn vị Mỹ đóng ở vòng đai bảo vệ Thủ đô. Địch đánh như vậy sẽ có 3 điều lợi :

— Tạo nên một sự tin thực sự là địch đang tiến về đánh Thủ đô.

— Gây cho người Mỹ thêm tổn thất để dư luận Mỹ mong muốn sớm có chấm dứt chiến tranh.

— Gây cho các đơn vị Mỹ đóng ở vòng đai phải có phản ứng mạnh để tự vệ và như vậy chắc chắn là sẽ gây thiệt hại cho dân VN khiến cán bộ của chúng dễ gây phong trào «căm thù Mỹ».

1 TIẾP THEO TRANG 1

phi đạn có thể mang được đầu đạn nguyên tử, nhưng nói rằng với hệ thống phi đạn chống phi đạn hiện đang tiến hành, thì yếu tố thời gian có lợi cho chúng ta».

Trong một cuộc họp báo phát ngôn viên bộ Quốc phòng tuyên bố các thành phố Hoa kỳ khó có thể được bảo vệ đầy đủ và mục đích đầu tiên của hệ thống phòng thủ của chúng ta là để bảo vệ những vị trí đặt phi đạn tấn công.

Phát ngôn viên Ngũ giác đài cũng nói rằng một cuộc chiến tranh nguyên tử với Nga sẽ là một tai họa.

«Hơn một trăm triệu người Mỹ có thể bị thiệt mạng và nền văn minh của chúng ta — văn hóa, kinh tế, chánh phủ và xã hội có thể bị hủy diệt».

Ngũ giác đài nói rằng một hệ thống phi đạn phòng thủ không thể hoàn toàn được, vì không thể có đủ khả năng để bảo vệ các thành phố dù là mức bảo vệ đến 95o/o.

Trong 20 hỏa tiễn phóng đi chỉ một đầu đạn nguyên tử tới đích là có thể giết hại một triệu người.

Đó là lý do khiến TT Nixon đã sửa đổi lại hệ thống hỏa tiễn phòng thủ từ chỗ có thể bảo vệ các thành phố đến chỗ bảo vệ khả năng trả đũa của Hoa kỳ dựa trên lý thuyết là nếu kẻ thù biết được rằng nước Mỹ có thể tấn công trả đũa, địch sẽ không tấn công trước.

Quốc hội ủng hộ

HOA THỊNH ĐỐN 17-3 — Các lãnh tụ chính trong Quốc hội Hoa kỳ đã lên tiếng ủng hộ TT Nixon quyết định nhằm xúc tiến việc thành lập một hệ thống phòng thủ phi đạn được sửa đổi lại. Hai vị chủ tịch ủy ban Cung Cấp Ngân khoản và Quân lực Thượng và Hạ viện Hoakỳ đã nói là họ ủng hộ chương trình này.

Cuộc cứu xét chi tiết đầu tiên về chương trình được đề nghị này sẽ thi hành vào ngày thứ Tư khi Ủy ban Quân lực Thượng viện bắt đầu những cuộc điều trần chính trong ba hôm. Một trong những nhân chứng đầu tiên sẽ là Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird.

TT Nixon cho hay quyết định của ông xúc tiến hệ thống phi đạn chống phi đạn là cốt để giữ cho Hoa kỳ ở vào thế mạnh hầu có thể theo đuổi tới hòa bình. Ông nói quyết định tiến hành với hệ thống chống phi đạn được đổi thay này đã gặp phải khó khăn.

Ông biết là nhiều người không đồng ý nhưng ông nhấn mạnh là mục đích của ông cốt để duy trì sức mạnh cho Hoa kỳ và ông nói thêm dầu sao chăng nữa thì sức mạnh của Hoakỳ cũng không phải là để dọa bất cứ nước nào.

Nga giải thích hộ Mỹ

MẠC TƯ KHOA 16-3 (UPI). Đài phát thanh Mạc Tư Khoa hôm thứ bảy mô tả quyết định tiến hành bố trí hệ thống phi đạn chống phi đạn là 1 sự chi tiêu đắt giá trong cuộc chạy đua vũ khí.

Bình luận gia Slar Kozyakov phụ trách chương trình Anh ngữ của đài phát thanh cho Bắc Mỹ nói : «Quyết định của chính phủ chi tiêu ngót 8 tỷ mỹ kim trong tương lai chương trình phi đạn chống phi đạn, càng làm chứng tỏ ảnh hưởng của phe quân sự và kỹ nghệ đối với các vấn đề của chính phủ đã mạnh mẽ đến chừng nào».

Humphrey đưa đề nghị

CALIFORNIA. 16-3 (AP).— Hôm nay, cựu Phó Tổng Thống Humphrey đề nghị «mở ngay cuộc thương thuyết với Nga sô» để [illegible] việc cần thiết lập hệ thống chống phi đạn.

Ông Humphrey nói các tiến bộ khoa học đồng thời cũng đã tạo nên những tình trạng xấu xa khác. Ông nhắc đến các loại vũ khí có thể quét sạch nhân loại, cách làm việc máy móc đã làm thợ mất việc, sự quản trị sai lầm làm nhiễm độc không khí, sông ngòi và cảnh vật.

13 TIẾP THEO TRANG 1

122 ly, và súng B.40 vào quận Trảng Bom. Tại đây có 1 đại đội ĐPQ trú đóng. Cuộc tấn công gây cho lực lượng ĐPQ bị tổn thất nhẹ, nhưng đã gây cho 5 thường dân chết và 6 thường dân khác bị thương.

Hồi 11 giờ 45 sáng nay, Cộng quân đã pháo kích 15 trái hỏa tiễn 122 ly vào Thạnh Mỹ, cách quận Đức dục (Quảng Nam) 2cs về phía ĐB, gây cho 10 thường dân tử thương, 2 Nghĩa Quân và 25 thường dân khác bị thương.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ hôm thứ Hai cho hay trong 2 ngày hành quân 15 và 16-3 của bộ binh và trực thăng Hoa kỳ mang tên «chiến dịch Speedy Express» có 131 Cộng quân bị hạ, phía Mỹ chỉ có 2 binh sĩ bị thương.

Cuộc hành quân trên bao gồm nhiều tỉnh thuộc vùng Đông Nam Saigon do sư đoàn 9 Hoakỳ đảm nhận nhằm quét Cộng quân ra khỏi vùng Cửu long này.

Binh sĩ Mỹ đã tìm thấy 152 xác Cộng quân ở trong 47 hố tại vùng phía tây Tam Kỳ.

Số cộng quân bị chết cách đây 4 ngày vì những vụ oanh kích của pháo binh, không quân và súng nhỏ.

Sáng ngày 16-3, một trung đội tuần tiễu hỗn hợp Việt Mỹ đã bị 1 đại đội Cộng Quân tấn công tại 1 nơi cách Đông Hà (Qu.Trị) 2cs. Lúc trung đội hỗn hợp trở về lại gặp địch quân nhưng cả hai lần địch quân đều tự ý rút lui.

Phía Hoakỳ có 6 binh sĩ bị thiệt mạng, 4 bị thương. thiệt hại của quân đội VNCH được xem là nặng. Ngoài ra có 1 xã trưởng và 2 trưởng ấp cùng 1 thường dân bị thiệt mạng

Khu trục hạm Rupertus thuộc Đệ Thất Hạm Đội Hoa Kỳ trong ngày hôm qua đã pháo kích dữ dội 1 khu tập trung và kho dự trữ tiếp liệu của Cộng quân cách duyên hải khoảng 2 cây số về hướng Đông tỉnh Quảng Ngãi.

Một chiến hạm, cũng thuộc Đệ thất hạm đội, hôm qua tiếp tục nã đạn đại bác vào một vị trí Cộng quân cách 104 cây số Nam SG, phi công quan sát báo cáo có một cơ sở quân sự bị trúng đạn sập nát, tám cơ sở khác và ba công sự chiến đấu tại vị trí này cũng bị trúng đạn hư hỏng.

Suốt trong 5 tiếng đồng hồ bắt đầu từ lúc 10g sáng hôm 16-3 các máy bay thuộc phi đoàn trực thăng Cobra và Huey đã bắn chết 9 địch quân khi bay trinh sát tại 1 vùng cách Bắc Cà Mau 25 cây số. Các trực thăng cũng đã tiêu hủy 96 cơ sở địch và đánh đắm 28 chiếc xuồng và gây nên 1 tiếng nổ phụ.

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

KN BYT số 334 ngày 20-11-63

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Thế nhưng «vận động làm sao» mới thực là vấn đề khó ! Tất cả dường như đều cho biết rằng : Tổng thống Nixon và chánh phủ của ông đang tính vấn đề khó ấy, một cách rất thận trọng. Bởi lẽ phải tính với một đối thủ khá cao tay như Nga sô. Một chút sơ hở có thể làm hỏng cả một ván bài.

Vận động với Nga sô, không thể có nghĩa là «nhờ cậy» Nga sô, và tin tưởng rằng : vì thiện chí Hòa Bình, Nga sẽ vui lòng giúp không công hoặc vì cần phải ngăn chận Trung Cộng tràn ngập Đông Nam Á. Nga sô sẽ sẵn sàng để cho Hoa Kỳ thực hiện những mục tiêu chiến lược hạn chế của Hoa Kỳ tại miền Nam VN. Hẳn Tổng Thống Nixon và chánh phủ của ông đủ tỉnh táo để ý thức rằng : Trong những điều kiện bang giao «bình thường» giữa Hoa Kỳ và Nga sô, Mạc Tư Khoa sẽ chỉ sẵn sàng giúp Hoa Kỳ «rút chân khỏi vũng lầy VN» một cách danh dự, với điều kiện mặc nhiên là «họ sẽ thay chân Hoa Kỳ để ngăn chận sự bành trướng của Trung Cộng». Và, không nói ra thì người ta cũng phải hiểu là : luôn thể, để tranh giành ảnh hưởng ngay với Hoa Kỳ ở vùng Nam Thái Bình Dương.

Hoa Kỳ chưa đến nỗi phải chịu «lép vế» như vậy. Thế nhưng nếu muốn ép buộc Nga sô giúp, theo kế hoạch của Hoa Kỳ, thì phải làm sao đẩy họ vào cái thế «phải xin giúp» để hòng đổi lấy một cái lợi khác to lớn hơn, gần kề hơn. Các nhà lãnh đạo Nga sô hiện nay, chưa hề từ bỏ cái mộng «Cách Mạng Thế giới» tiêu diệt thành trì tư bản là Hoa Kỳ. Nhưng mà trước hết họ phải tồn tại và phải vững mạnh. Nói cách khác, thì để tiến tới một mục tiêu chiến lược xa xôi, họ cần phải có đủ điều kiện chiến thuật trước mắt thuận hảo.

Không may cho họ, những điều kiện chiến thuật này, đối với họ, lại đang trong tình trạng rất tồi tệ. Các nhà phân tách chánh trị quốc tế, đều đồng ý xác nhận rằng : Mạc tư Khoa đang lâm vào một cơn khủng hoảng trầm trọng ! Họ lúng túng vùng vẫy để thoát ra, mà chưa chắc đã thoát ra nổi. Thất bại ở Tiệp Khắc, trước tinh thần quật cường của nhân dân Tiệp Khắc, thất bại ở Trung Đông vì sự bất lực đến lố bịch của các Đồng Minh Á Rập của họ, bên cạnh một nước Do Thái bé nhỏ ; thất bại trước sự thách đố ngạo nghễ của Trung Cộng, trong cuộc tranh giành quyền lãnh đạo Thế giới Cộng sản ; uy tín Quốc tế của Nga sô đã xuống thấp tới độ có thể gây nên một cuộc loạn đảo nội bộ, bùng nổ bất cứ lúc nào. Thừa cơ, Bắc Kinh đã khiêu khích đến mức đem quân đánh vào các đội biên phòng của Liên sô, bên bờ sông Âu Tô Lý Giang. Một cái nhục mà từ ngày thành lập, chế độ Cộng sản Nga xô chưa bao giờ phải chịu một cách phũ phàng như vậy.

Trong cái thế lúng túng thảm hại ấy, Mạc Tư Khoa thấy rõ : con đường cứu thoát tốt nhất, là tạm thời tìm một thỏa hiệp quốc tế tay đôi với Hoa Kỳ. May gặp đúng lúc đó lại cũng là điều mà Tổng Thống Nixon đang mong muốn. Thế nhưng, bên nào cũng còn giữ miếng làm cao: như không cần vội ; cho đối phương phải cầu khẩn trước.

Nghĩa là đôi bên đều cùng đang «gò nhau, bắt chẹt lẫn nhau». Trong tình trạng «đấu trí» nghẹt thở này, điều cốt yếu cho mỗi bên là làm sao dấu kín không cho đối phương có thể biết trước được những phản ứng tương lai của mình, nếu đối phương liều lĩnh không nhượng bộ.

Hòa Bình VN hiện tùy thuộc vào cuộc «bắt chẹt lẫn nhau» ấy. Nga sô không muốn cho Hoa Kỳ hiểu rõ : áp lực của họ đối với Hà Nội có thể có hiệu quả tới mức nào, và trong những trường hợp Hoa Kỳ không chịu «biết điều», thì «em út Hà Nội» của họ, còn có thể có những hành động mạo hiểm như thế nào ? Cho nên, mức độ tấn công và pháo kích của C.S. tại miền Nam Việt Nam, vẫn lúc lên lúc xuống: kế hoạch đánh mạnh của họ, theo chính những tài liệu bắt được, cho đến nay vẫn hư hư thực thực. Ngược lại, Hoa Kỳ không muốn cho Nga Sô (và Bắc Việt) hiểu rõ : Trong trường hợp Cộng sản ngoan cố, tiếp tục khiêu khích, thì những phản ứng «trả đũa» cụ thể của Hoa Kỳ sẽ như thế nào ? Về điểm này, dụng ý của Tổng Thống Nixon trong cuộc họp báo thứ 6 vừa qua, thực hiển nhiên.

Đó là những qui tắc của ván bài. Và ván bài vẫn tiếp tục. Thế nhưng điều kiện tiên quyết để cho Tổng Thống Nixon có thể «thi gan», và rốt cục thắng ván bài này, là «trong khi chờ đợi kết quả, tại chiến trường miền Nam VN, các lực lượng VNCH, Hoa Kỳ và Đồng Minh phải bảo đảm được rằng : dầu cho có cố gắng một cách tuyệt vọng, C.S. chắc hẳn cũng sẽ không làm nên trò trống gì». Có lẽ ông Bộ trưởng M. Laird đã đích thân mang sự bảo đảm này về Hoa thịnh Đốn

CHÍNH LUẬN

VŨNG TÀU — QUI NHƠN

Lập hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon. Sở Giao Tế Lelion Lefort. 213 Tự Do thường đảm nhận ; 12 Trần hưng Đạo Vũng Tàu và 415 Gia Long. Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn, hai chi nhánh mới mở.

DU LỊCH NHỰT BỔN - HỒNG KÔNG

Với một chương trình du ngoạn chọn lọc tốn kém suốt 20 ngày áp dụng đúng đắn, giá biểu chánh thức phù hợp với nơi ăn chốn ở, hầu hết đều liệt kê vào hàng sang trọng. Để cùng nhau lên đường đông đảo, đúng ngày dự định. Xin ghi tên gấp nơi TÂN TIẾN LỮ HÀNH, 15 Tạ thu Thâu SG. ĐT. 22.402

Nấu cơm tháng

Ăn và ở, mang đến nhà món ăn, Bò bíte gà rôti miến cua bể, các món sào giá 5000đ. Có lầu cho thuê 2 người ở, cho thuê nhà cưới, nhận tiệc trà. 736 Phan Đình Phùng trên lầu.

Maître KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

Một phương lược để bảo vệ đô thị

(Tiếp theo trang 2)

không được bỏ trống bỏ hoang. Những hội ái hữu tương tế cũng được đãi ngang hàng như những đoàn thể Chính trị Tôn giáo, muốn nhận lãnh đất cứ cho nhận lãnh như thường. Điều kiện bắt buộc duy nhất là phải có người đủ can đảm tình nguyện vào lập nghiệp ở nông trại tiền phong.

Chúng ta có thể tin cậy vào những chiến sĩ đã từng tranh hùng với Việt Minh Cộng Sản những năm 1945 1946, những người đã từng ở trong các tổ chức tự vệ Phát Diệm, Bùi Chu, những người đã thực sự chống Cộng ở Nam Ngãi Bình Phú những năm 1950, 1953 v.v...chúng ta có sẵn một nguồn nhân lực chống Cộng với tất cả tinh thần ái quốc trung kiên, chúng ta cần phải mạnh dạn xử dụng để cứu nguy Đất Nước.

Chính phủ không nên lo viễn vông về cái nạn «Sứ quân cát cứ» như Ngô Triều ngày xưa. Cái khuyết điểm trầm trọng nhất của các Chính phủ Quốc gia kế tiếp từ trước là không dám tin vào các đoàn thể nhân dân, không theo đuổi một chính sách một phương lược nào cho liên tục, vì thế mà không thực hiện nổi một thế đứng vững chắc trong nhân dân. Việc dùng người lại hay căn cứ vào bằng cấp như Bác sĩ, Kỹ sư, Luật sư, không chú trọng đến nhân tài Chính trị xuất thân trong trường chiến đấu.

Nay thì tình thế có đổi khác. Muốn cứu nguy Dân tộc, muốn bảo vệ Đô Thị, muốn bình định nông thôn, muốn thực hiện những chiến lược, chiến thuật mới, muốn thắng địch về Quân sự cũng như về Chính trị thì phải cần đến sự hợp tác của các nhân tài Chính trị ẩn trong các đoàn thể chính trị, tôn giáo.

Dân bảo, nông trại tiền phong, nhân dân tự vệ, những phương lược có thể giúp chúng ta chiến thắng toàn diện mà tất phải giới hạn mục tiêu trong việc giảm thiểu thiệt hại chiến tranh cho thị dân. Nếu những phương lược trên mà có người dám tài năng đứng ra gánh vác thì chẳng những giảm thiểu thiệt hại chiến tranh cho thị dân mà còn làm cho thị dân có lợi là bớt được nạn thất nghiệp, hạ giá sinh hoạt nữa.

Những Kibboutz Do Thái, những đồn điền của nước Việt ngày xưa đều có hiệu lực ngăn ngừa giặc cướp, đánh bại xâm lăng, phát triển kinh tế phú túc, người Do Thái ngày nay, người Việt ngày xưa đều thành công thì không có lý gì những người Việt ngày nay lại không thành công được ?

Nếu quyết tâm làm và chấp nhận nguyên lý tổ chức thì việc vẽ ra những sơ đồ tổ chức, vạch ra những kế hoạch cụ thể cho sát đúng với tình hình từng địa phương sẽ có người làm mà làm một cách dễ dàng sau khi thấm nhuần đường lối Chính trị và tinh thần chiến đấu trong giai đoạn lịch sử mới.

V.T.P

RAO VẶT RAO VẶT

Cần bán gấp 2 bàn Bida và 2 bàn banh đá. Xin hỏi tại chợ Bửu Long Biên Hòa.

Bán đồ

— Đờn Organ điện hiệu Hammond

— Máy chụp hình

— Vali, máy phát điện và các đồ vật dụng khác

Hỏi : Charles Harris 273 Cách Mạng, Phú Nhuận buổi chiều và buổi tối, trừ tối thứ 6 và ngày thứ 7.

Đakao có gì lạ

Các thức ăn Huế. 1) Bánh bèo ướt thịt nướng, nậm bột lọc. 2) Bánh khoai chả giò Huế. 3) Bún bò giò heo 4) Cơm Âm phủ 5) chè nhưng bọc hột sen, 1 phần ăn 250đ. Mỹ Hương 223 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bida bán Bida bàn đá banh tay có sẵn. Quý khách mua bán bồn hiệu có xe giao tại nhà. Do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Có Kho Rộng và Đất trống trong Đô thành cho giữ Hàng Hóa Đủ loại : Xe gắn máy, Xe hơi Hóa Phẩm, Hàng Vải, v.v.... Hỏi 1.053, Trần Hưng Đạo, Chợ Lớn.

Bán tàu cơ sở Thủy vận cần bán 1 tàu gỗ trọng tải 110 tấn trang bị 2 máy Kubota 4FMG đang chạy biển và tàu tốt. Máy mới xài 1 năm. Cần sang lại 01 chành hành nghề vận tải gần bến tàu. thị tứ tiện việc tiếp khách hàng, nhận và ăn hàng. Hỏi tại 176 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Trẻ sơ sinh

1 trở ngại cho vấn đề sinh kế ?

— Không, các bậc làm cha mẹ cứ vững tâm vì đã có :

Ký Nhi Viện Hồng Phúc 44 Lữ Gia Phú Thọ Saigon

— Nhận nuôi trẻ em từ sơ sinh đến 4 tuổi.

— Địa điểm rộng rãi, mát mẻ, đường nuôi đúng phép dưỡng nhi.

— Có nữ bác sĩ trông nom sức khỏe các em hằng ngày.

Bán Ngọc thạch xưa, đầy cũ, ngồi tay cũ, cho mấy món nữ trang ngọc thạch thiệt trong xanh, đẹp lắm và 1 bộ đồ trà bằng ngọc muốn bán. Xin mời đến số 91 Trần Quý Cáp Saigon.

Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOURS đã đẹp rất trắng cứng. Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi.

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay

356 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Gà Giống nhập cảng đủ loại, gà về hàng tuần. Ghi tên mua tại 233 Nguyễn thiện Thuật. 339 Dương công Trừng (Cholon) 1693 1695 Bến Phạm thế Hiển, 100/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định.

Bông hường thực phẩm Gà nhập cảng 21đ20 một kilo Mua Sỉ có giá đặc biệt 31B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Gà bán

Cung cấp gà thịt cho các nhà hàng các Siêu Thị, và các cơ sở, làm thịt vô bao nilon giao tận nơi. Hỏi : 57-59 Hàm Nghi Đ.T.91849

Gà Goto Nhựt Bổn, tốt nhứt, nuôi mau lớn cân nặng, về ngày 20 và 27-3-69 tại 134 Ký Con gần Cầu Ông Lãnh, nhận đặt trước

Gà sắp đẻ bán rẻ

Còn 50 con đen Brow Nick sắp đẻ bán tại 443/22 Trương minh Giảng Saigon.

Gà đẻ Browinck mỗi tuần về 1 lần kể từ 17-3. Nhận đặt cọc giá chính thức. Tại 139 Hàm Nghi và 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5. Đ.T 90.236 — 21.608

Bán bắp đã xay sẵn cho gà, heo 15đ một kg. Bảo đảm nguyên chất, không pha trộn thứ gì khác. Hỏi 112/14 Phan thanh Giản Đakao (14 Phan Tôn)

Thiến gà bằng phương pháp tối tân 15đ 1 con. Bán 1 máy ấp trứng (400 trứng gà) 10.000đ. Xin hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

30đ 1 gà con Legorhn (giống ngoại quốc), có sẵn giao liền. Xin hỏi 115A Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè (từ 12-15 giờ).

Bắp bán rẻ

Bắp nhập cảng xay nhuyễn bán sỉ và lẻ. Thức ăn gà, đầy đủ chất bổ, giá đặc biệt. Tại Ngọc Minh 82, Pasteur Saigon.

Rẽ ! Rẽ ! Rẽ ! Rẽ

Thức ăn trộn sẵn Tân Gia Ba (Cám gà) cho gà đẻ, 1 bao 25Kg — 550đ 1 bao, mua từ 40 bao trở lên 500đ 1 bao, thượng hảo hạng. Mua nhiều giao tận nhà. Hãng Nam Hải 78, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T 20382. Liên Thành Kỹ Nghệ Công Ty 250, Yên Đỗ Saigon Đ.T 24903.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp thợ nấu bếp chuyên môn nhà hàng lớn, đồ Tàu Tây và 1 vài phụ bếp lương hậu. Hỏi 9A Sương Nguyệt Ánh.

Cần gấp 2 người thợ luông áo dài tà Bắc rất thật rành nghề, Hỏi nhà may Thiết Lập 268 Pasteur Saigon.

Thợ may cần gấp lương hậu, cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

CẦN GẤP

Cơ xưởng cần thiếu nữ duyên dáng giỏi Anh văn, ưu tiên trẻ đẹp, làm Thư ký, Giao Hàng. Hỏi 129 Chi Lăng, Phú Nhuận, 4h—6h chiều.

Cần một chị giúp việc nhà ăn ở. Hỏi 505 Trần hưng Đạo. Phòng «10».

Cần tài xế xe nhà lớn tuổi người tuổi quân dịch, 40 tuổi trở lên, nhiều kinh nghiệm, lương hậu từ 9 đến 10 ngàn. ít đi, nghỉ chủa nhựt. Hỏi cô Khải 611/1M Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 nam thông dịch viên Anh ngữ làm tại Ban Mê Thuột. Hỏi 126 Bùi thị Xuân Sg.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi Ông Dực 17 Nguyễn Biểu C.Q.

Cần gấp 1 cô bé phụ giúp công việc nhà ít người ăn ở tại nhà chủ, đối đãi như người trong gia đình Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp

Một người vú giữ trẻ sơ sinh lương tháng 5000đ. Xin liên lạc tại số 3 đường Đặng trần Côn Saigon (cạnh rạp hát Long Phụng).

Cần một chị nấu ăn lau dọn. Nhà ít người. Hỏi 505 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nam hay nữ biết đi xe gắn máy từ 25-45 tuổi mạnh khỏe để làm trong tiệm tạp hóa sáng chiều và vài bà mạnh khỏe để giúp việc nhà nấu ăn giặt giũ. Hỏi sáng 11g-13g, chiều 5g-19g 384/46 Công Lý, Saigon (trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần 2 cô trẻ vui vẻ bán kem 1 người phụ bếp và 1 rửa chén ly tất cả đều đi xa. Hỏi 244 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 1 Barman lương hậu và nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, uống chia đôi, bao ăn ở, làm tại Vũng Tàu. Hỏi Happy Bar 67 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Cần gấp 1 cậu 16, 17 tuổi biết chút ít Anh văn để làm bồi phòng. Liên lạc : 22 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần người thạo tiếng Phổ thông cả Anh văn càng tốt kèm riêng tại tư gia. Hỏi Cô Phụng 570 Sư Vạn Hạnh Saigon từ 7g30 đến 9g30 và mỗi buổi sáng.

Cần tuyển

Chuyên viên điện tử

Được huấn nghiệp và bổ nhiệm trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa. Nếu chuyên viên có đủ khả năng kinh nghiệm nghề nghiệp Microwave-Multiplex. Phải xuất trình bằng cấp chuyên môn khi xin việc. Hỏi 98 Trần quang Khải Đakao, Saigon, trừ ngày chủ nhật

Cần 1 bà xâm siêng năng giúp việc nhà, tối ở lại. Lương hậu. Hỏi 28, Chi Lăng Gia Định.

Cần nhiều thợ làm Chemise thật giỏi do 106 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần Giáo sư kèm Toán Lý Hóa và Anh văn cho học sinh Đệ Nhất thi Tú Tài II xin hỏi 11 Thái lập Thành Saigon (trên lầu).

Cần 1 chị bồi giặt ủi thạo, 1 chị bếp làm cơm bắc giỏi 1 chị coi em. Trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp Một cô thêu máy. Một cô, Ráp đồ con nít. Một cô đạp máy. Rành nghề. Hỏi tại 451/45 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu) Tân Định.

Cô Điệp trước làm ở viện Uốn tóc Lan Anh nay về cộng tác với Viện Uốn tóc Mỹ Linh 62 Thoại Ngọc Hầu GiaĐịnh. Cần gấp 1 ông thợ chánh.

Cần tài xế lái xe nhà 40 đến 50 tuổi siêng năng. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 nữ Y Tá. Hỏi 18 Phan thanh Giản Dakao.

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần gấp 1 người bếp. Hỏi số 7 đường Ngô tùng Châu Sg

Cần 2 em trai học nghề có lương. Hỏi tại 57 Võ Tánh Sai gon.

Cần 1 người may Áo Việt phục phụ nữ. Làm chia. Hỏi 348 Phan đình Phùng.

Recherche Précepteur Agé, Sévère Expérimenté Pour un Elève de 3è. 64, Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà tại Thủ Đức, lương tháng 2.500đ Hỏi 24 đường Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần Chuyên viên VN hợp lệ tình trạng quân dịch :

— Trưởng toán trắc địa

— Chuyên viên nhắm máy biết xử dụng Tellurometer và Geodimeter

— Chuyên viên đo giây và cầm thước.

GEOTRONICS, 11 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp Thầu Khoán

Làm đất và đổ cát, Hãng LES ETS. EIFFEL ASIE, 111 đường Pasteur, cần Thầu khoán có dụng cụ máy móc (xe ủi đất, cạp đất và camions) để làm tại công trường Nhà Bè. Xin hỏi ông Arnould tại hãng trong giờ làm việc.

Phòng giới-thiệu VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

Cần 1 người đàn ông nấu phở Bắc giỏi đi xa lương hậu Hỏi 136/48B Trần quang Diệu Sg.

Cần nữ giáo viên kinh nghiệm chương trình mẫu giáo Việt, Pháp. Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh từ 10 giờ trở đi.

Cần 1 bà từ bốn mươi đến sáu mươi tuổi giúp việc nhẹ nhàng biết viết chữ đính ở đêm giúp người yếu 11bis Phan Ngữ Đakao gần đường Huỳnh Khương Ninh.

Pharmacie Cần cô bán thuốc Tây giỏi. Hỏi 521 Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 cô Massage chỗ toàn khách ngoại kiều làm việc từ 16g-23g30 ngủ lại tiệm sáng về. Hỏi nơi 107 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp Một người đàn bà nấu ăn kiêm bồi phòng biết chút ít Anh Ngữ. Hỏi 333 Công Lý Sg. ĐT : 20683

Cần gấp Thư ký đánh máy kiêm chạy giấy tờ du lịch. Số 9 Tản Đà Cholon.

Cần gấp tài xế lái xe nhỏ, do nơi hãng ENGINECO 232 Trịnh minh Thế SG.

Cần mấy cô thợ may tháng, đồ tốt bỏ mối kiểu phụ nữ và trẻ em. ăn ở tại chỗ. Hỏi Thu Hương 121/53. Ngô tùng Châu Sg.

Cần một cô giáo dạy 2 em lớp nhứt Việt-Pháp địa chỉ 546 Võ di Nguy Phú Nhuận tiệm sắt Thanh Vân.

Cần nam hay nữ thơ ký chuyên đánh tableau biết qua về kế toán. Hỏi Ô. Hoàng, 66A Công Lý SG.

Cần gấp một nữ thư ký kế toán thạo anh văn. Hỏi 531 Trần hưng Đạo SG.

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà, hủ lương hậu hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần một chị bếp bắc đứng tuổi khôn, thạo. Xin miễn. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp tài xế xe đưa rước học sinh, có sổ Taxi càng tốt. Hỏi 190, Trần quang Khải Sg.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 3 cô thợ phụ giỏi, lương hậu. bao ăn ở. Địa chỉ ngã ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần một người bếp giỏi và một người lau giặt. Bao ăn ở, lương bổng hậu. Hỏi 1061 Trần hưng Đạo Cholon.

Đồn điền Cao su Quản Lợi (tỉnh Bình Long) cần dùng thợ Nguội — Thợ máy cho Nhà máy Diesel. Lương tùy khả năng và sau khi làm thử từ 250đ đến 320đ ngày có thêm lợi tức hiện vật, Y tá và Nữ Y tá cho Bịnh viện Quản Lợi. Lương tùy khả năng và chứng chỉ. Hỏi 236, Công Lý Saigon.

Cần thư ký đánh máy giỏi, trình độ Tú tài, biết cả Anh và Pháp ngữ, có kinh nghiệm làm việc. Hỏi 1550 hẻm Trường Tiền Đại Lộ Lê văn Duyệt G.Đ.

BAR

Nhà hàng mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh có lương, ở lại nhà chủ. Hỏi tại Stars Hill Club số 209A Võ Tánh T.S.N. Gia Định.

Cần chiêu đãi viên, chưa biết tiếng được học, lương hậu có thưởng, khuya về có xe đưa. Hỏi 144C Yên Đỗ Saigon mỗi tối từ 7 giờ đến 11 giờ.

Bar đông khách cần 1 thâu ngân hay bướm lương 5.000đ và nhiều chiêu đãi viên đẹp có lương. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận hay 819 Trần Hưng Đạo.

Cần chiêu đãi viên bao ăn, ở. Khu đông Mỹ. Có lương. Bar Bell số 91C đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia định.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Bar Phượng Hoàng 125 Võ Tánh Qui Nhơn.

Cần 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh có lương căn bản hậu. Xin hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên đẹp biết tiếng Anh, lương hậu 170bis Bùi thị Xuân Saigon.

Bar khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bặt thiệp bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi Pink Pussy Cat 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi bán quán ăn có lương hậu bao ăn ở 46 Bình Dân. Trịnh minh Thế Khánh Hội (có bán 1 Honda 90).

Cần một số nữ chiêu đãi từ 18 đến 35 tuổi. Bao lương tháng hậu luôn ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên có chỗ ăn và ở luôn. Hỏi Thúy Lan Bar số 671 Petrus Ký, bến xe Minh Trung đi Đàlạt

Cần dùng nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi Qui Nhơn. Bao máy bay và ăn ở. Hỏi bà Mai 207 phòng số 5 lầu 1 đường Trần hưng Đạo Saigon. Từ 1 giờ chiều đến tối.

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Gấp ! Gấp !

Cần 20 cô Chiêu đãi Viên và Massage duyên dáng, thạo nghề, điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Cường, số 251 đường Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận, từ 14giờ tới 20giờ.

Thiên Hồng Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi tại số 10 Châu văn Tiếp (Chợ Lớn).

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ, bao ăn ở luôn. Hỏi bà Hùng số 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận đầu hẻm có tiệm gạo Thanh Phượng.

Monalisa Bar

Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên và 1 bà quản lý Bar. Hỏi 174 Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Có phòng cho ở, chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê • Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo hồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Bar Có đông khách cần thêm chiêu đãi viên, biết chút ít Anh ngữ, hỏi tại Bar Mỹ Ly số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bar đẹp cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn. Biết nói tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Hỏi 260/8 Pasteur Sg.

Ly Ly Bar

Cần nhiều chiêu đãi nếu điều kiện dễ dàng thì bao ăn bao ở luôn, rất đông khách. Số 228/71 đường Nguyễn văn Thoại (G.Đ.) Phú Thọ

linh tinh

In họa đồ photocopy giá rẻ, nhanh chóng, máy tối tân, bảo đảm. 171 Nguyễn công Trứ Saigon.

Tử vi Khoa học

Ai người muốn biết tương lai, Công danh duyên số hên sui hay là Liệu có sự nghiệp chói lòa. Chi Lăng, Giadịnh số nhà 45.

Bán Piano bán 2 cây đàn Piano hiệu Yamaha và Strauss còn tốt giá rẻ, Xem đàn tại tiệm «Ánh Tuyết» số 56 đường Phan Bội Châu Saigon.

Lò bánh Phước Thành

197 Phó cơ Điều 197 Chợ Lớn. Bổn hiệu chuyên làm các loại bánh, Hạnh nhơn chay gai chay. Được tín nhiệm khắp mọi giới.

Bổn hiệu kính mời

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. : 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX

Hay nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38°C sẽ giúp quý ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v. Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông đều hòa diệt những tế bào cằn cỗi, hư hỏng để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng, trẻ em khi trời trái gió, đề phòng cảm cúm và tê bại xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc, với 4.200đ. quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng, tối tân nhất của Ý Đại Lợi. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Đ.T. số 37.533.

Giáo sư Di Kinh

127 Triệu Đà (Cholon)

Chuyên khoa toán độn âm dương Mai hoa dịch số, xem chỉ tay, Âm dương hỏa rồng bốn phương trời, linh nghiệm vô cùng khắp mọi nơi. Đến lúc đem tài tung bốn bể, Kính mời quý khách đến xem chơi.

Vỏ chai 700đ. 1 két 33. Coca 800đ. giao tận nhà, bán rẻ may quay dĩa Garrad Lab 80 đầu Shure, quạt vuông bánh xe đầy, tất cả nguyên thùng, có hóa đơn. Hỏi 534 Bà Hạt Cholon, mỗi ngày 9g — 11g sáng

Bàn sắt Mỹ dù cỡ, rất tốt. 226 Trưng Đông (gần sân banh Cây Thị) Giadịnh.

Nhận đưa rước công chức, sinh viên, học sinh bằng xe du lịch. Hỏi 333 Công Lý Saigon, Đ.T. 20.683.

Sửa điện Thiết trí điện nhà, sửa các loại máy điện, cung cấp dụng cụ điện quạt 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Du lịch Nhật Bổn, Hong Kong

Đi ngày 30 Avril 1969 đi và về 15 ngày Bao ăn ở du ngoạn giá là 92 346đ. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23 372.

Đánh cá bán 1 ghe máy vừa cỡ đánh cá (50T) có gắn 2 thủy động cơ Kubota 4 lốc số chuyền hiện đậu tại 61A Lê quang Liêm Chợ Lớn Hỏi Ô Hẩn ngoài giờ làm việc Hỏi 448A Lý thái Tổ Saigon.

Đi xem HỘI CHỢ PARIS Và thăm con học ở Ngoại quốc : Saigon BANGKOK — PARIS — ORLY—MUNICH — HAMBOURG—BRUXELLES — SAIGON. Đi ngày 10-4-69 đã hết chỗ rồi đi kỳ 2. Đi về 1 tháng bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở du ngoạn thủ tục thông hành với giá là : 219 000đ. Đi ngày 27-4-1969.

Ghi tên ngay bây giờ, hạn chót ghi tên là 15-3-1969 SAIGON TOURS 50 Công Lý — Saigon Tél : 23 372.

DẦU - TRÀM - HUẾ

HỒ ĐẮC NGHỊ *trước* Ga Huế

Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên Trung Phần. Huy chương bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế. Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ. KN. BYT số 637 ngày 14-1-64. Đã có bán tại nhà sách Thanh Tuấn 56 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cánh rừng rậm.

Người là khách lạc lõng bơ vơ...

Trì chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cố nhân thoát ra ngõ bí để tìm cán đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Trống, kèn bán rẻ, saxo Ténor hiệu Selmer, guitare Bass và trống ngoại quốc, Hỏi ông Hoài 419/7 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh,

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất.

Nấu cơm tháng

Nhận đem tới nhà, món ăn thay đổi mỗi bữa cam đoan ngon tuyệt bảo sạch sẽ. Do đầu bếp rành nghề đảm nhận. Hỏi 45A Bis Hiền Vương Sg hay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Bán 1 lò bánh mì điện mới 260.0000đ cô Nam 202A Lê quang Định (Gia Định).

Bò 7 món

Chi nhánh nhà hàng An Pagolac, tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

Piano Yamaha mới. trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

Chiết Tính Ước Lượng

Quí vị Thầu Khoán hãy giao Họa đồ cho Viên là vẹn trí. Tiếp ngoài giờ làm việc tại 240/2 Lê văn Duyệt Saigon (Nhà phía sau số 240).

Bán 1 xáng múc cát hiệu làm trên sông Đồng Nai tại Cát Lái, vì không người trông nom. Hỏi 356 Thành Thái Chợ lớn.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Hãng Gạch Bông **Thanh-Sơn**

Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706

— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt, không phai màu Đặc biệt bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.

— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.

— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm lãnh họa ra lên.

— Lãnh làm mộ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

8 TIẾP THEO TRANG 1

hết đả đảo. Một thanh niên Nga ném đá làm bể thêm một cửa kính sứ quán TC. Đến trưa, số người tụ tập trước sứ quán TC lên tới 200 người.

Chừng 100 cảnh sát đến đẩy đám đông ra xa cửa sứ quán. Nhưng khi số người tụ tập tăng thêm thì họ đã bị cảnh sát giải tán.

Trong khi đó, đài Mạc tư Khoa loan báo rằng công nhân họp mít tinh khắp nơi để phản đối TC khiêu khích đã tuyên bố sẵn sàng đánh trả TC một cách đích đáng.

Theo đài MTK thì công nhân rất công phẫn «trước bọn quân phiệt Mao gây đổ máu những người Liên xô đã từng giải phóng Trung quốc» và «cương quyết ủng hộ chính phủ Nga xô.

Cũng trong ngày chủ nhựt, sứ quán TC đã phân phát cho báo chí 1 ý phương một bản đồ chính thức trong đó có đảo Chân Bảo thuộc vào lãnh thổ TC. Lời chú giải nói rõ là đường biên giới 2 nước do bọn Nga Hoàng áp đặt cho TC từ năm 1860 bằng một hiệp ước bất bình đẳng giữa 2 nước, và theo đường biên giới đó, đảo Chân Bảo hiển nhiên là thuộc lãnh thổ TC.

Điều đáng lưu ý trong cuộc xung đột Nga Hoa lần này là Nga lẫn TC đều cho rằng đảo Chân Bảo thuộc lãnh thổ mình, do quân mình bảo vệ bị đối phương tấn công và đã bị đẩy lui, và hiện do quân mình kiểm soát. Sự giải thích trên đây cho dấu tình trạng thật sự hiện nay của đảo Chân Bảo và hứa hẹn nhiều cuộc dụng độ khác sau này.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Chỉ kỳ sẽ thực tập cách bảo vệ các đoàn tàu tiếp tế chống lại các cuộc tấn công của tiềm thủy đĩnh, phi cơ và các tuần duyên đĩnh.

Các cuộc thực tập sẽ chấm dứt tại Izmir vào ngày 28.3.

50 chiến hạm và 150 phi cơ quân sự đã tham dự vào các cuộc thao dượt hỗi năm rồi của tổ chức Bắc Đại Tây Dương mệnh danh là «Eden Apple», cũng tại Địa Trung Hải.

5 TIẾP THEO TRANG 1

vũ khí.

Ông nói bản thỏa hiệp ngăn cấm vũ khí bạch tâm đã tạo nên một bầu không khí thuận lợi. Ông cũng nhắc tới chuyện có thể có những cuộc thảo luận để ngăn cấm các loại vũ khí hóa học và vi trùng và việc ngăn dùng biển ngầm vào các mục tiêu quân sự.

Ông Smith hội đàm với ông Rochtchine đại biểu Nga vào ngày thứ Hai.

Quan điểm của Nga Mỹ đặc biệt khác nhau về việc dùng đáy biển.

Nga đề nghị cấm hẳn các vỏ khí ở dưới đáy biển còn Mỹ chỉ đòi cấm để những vỏ khí có sức phá hoại mạnh.

Vấn đề dùng đáy biển không tùy thuộc vào 1 thỏa ước Nga Mỹ về vụ giới hạn hỏa tiễn chống hỏa tiễn.

8 nước không theo phe nào thuộc hội nghị Genève có lẽ sẽ yêu cầu hiệp ước Mạc Tư Khoa 1953 về việc cấm một phần các vụ nổ nguyên tử được bao gồm cả những vụ nổ ngầm dưới mặt đất. Tuy nhiên ông Smith đã nói hôm Chủ nhật rằng vấn đề thiết yếu là bảo đảm sao cho hiệp ước ngăn cấm 1 phần đó được tôn trọng.

Anh quốc chắc chắn sẽ lại đưa ra đề nghị cấm vũ khí hóa học và vi trùng, nhưng các phái đoàn khác có lẽ muốn đợi LHQ công bố bản báo cáo đặc biệt về vấn đề này.

Sau hết cả hai ông Rochtchine và Smith đều tuyên bố khi tới Genève rằng hai ông không nghĩ sẽ đi tới những thoả ước mới về tài binh trong năm nay. Phải mất 4 năm mới tu chính được bản hiệp ước không bành trướng vũ khí nguyên tử.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Sau đợt pháo kích, toán cảm tử V.C. đã dùng mìn Bangalore vượt qua hàng rào kẽm gai và ồ ạt xung phong. Lực lượng đồn trú ngay phút biến động đầu tiên đã chống trả mãnh liệt, phi cơ được gọi tới thả trái sáng.

Trận chiến kéo dài đến 4g40 thì VC bị đẩy lui, để lại 2 xác chết, và một tên bị bắt sống, trong số chết được biết có 1 Trung đội phó VC.

Về vũ khí bị ta tịch thâu gồm 1 súng B41, 2 AK, 2 mìn Bangalore, 3 trái đạn 107 ly, và một số đạn dược cùng tài liệu.

Theo Thiếu Tá Trần mộng Di, Chi khu Trưởng Đức Tu cho biết, lực lượng VC tấn công thuộc Q1 công trường 5.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Bạn Trần Quý Hùng, SVSQ. Đại diện ĐĐ 44 vừa tạ thế : thành thật chia buồn với bạn Hùng cùng tang quyến và cầu nguyện cho hương hồn cụ sớm siêu thoát.

Ban Đại diện SVSQ Tiểu
đoàn 4 Trường Bộ Binh

BÁN TÀU XÁNG

—oOo—

Bán một Tàu Xáng «PAUL SERRURE» xin xem tàu tại Cơ Xưởng của SOCIETE DES DRAGAGES ở Mỹ Tho và cho giá tại

Số 200,
Đường Yên Đổ
—SAIGON—

CHU-TỬ và nhóm SỐNG

tái ngộ bạn đọc trên

Nhật Báo QUYẾT-SỐNG

HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

Thân ái mời Anh Chị Em Hội viên đến dự Đại Hội và bữa cơm tại Động Phát, 72 Hàm Nghi, ngày thứ bảy 29-3-1969 hồi 18 giờ 30.

Lâu ngày không họp rất mong dịp này được đông đủ. Đem theo gia đình và bạn cho vui hơn. Mỗi xuất góp 600đ. Xin ghi tên (nếu tiện đóng tiền) trước ngày 25-3-1969 tại :

VÕ-KHẮC-VĂN, Hương Việt Bảo Hiểm, Thương xá Tam Đa Đ.T. 92726 và 92 115 (hỏi số 332)
ĐỖ-KẾ-THUẬT, Bộ Tài Chánh, Đ.T. 23026—27
TRỊNH-TRÁC, 74 Hai Bà Trưng, Đ.T. 41386
TRẦN-XUÂN-TUY, 7 Nguyễn Huệ (lầu 3) ĐT. 92258—59
THÁI-LÝ, Saigon Ấn Quán, Đ.T. 22208 (35 Nguyễn đình Chiểu)

Cần Tuyển Gấp

Kế Toán Trưởng có kinh nghiệm

Liên Lạc : Trung Tâm Sản Xuất/Cựu Chiến Binh kế trại Lê Phát An đường Quang Trung.

Bán Đấu Giá

Bàn ghế dùng trong nhà, máy đánh chữ và máy tính, máy in, xe hơi và linh tinh. Xem xe và đồ vật tại số 4B Bến Vân Đồn ngày 17, 18 và 19 từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ rưỡi đến 5 giờ rưỡi.

We are one of the world's largest pharmaceutical companies. We manufacture an impressive range of high quality medicines : from life-saving antibiotics to health-giving vitamins. We engage in extensive research to discover and develop new preparations in the fight against disease.

We need an additional male

MEDICAL SALES REPRESENTATIVE

for Saigon and the Country-side.

THE JOB

To promote our research products to the medical profession, including hospitals and pharmacies.

THE APPLICANT

Male, aged 25-32
Free of military obligations
Good command of English
Salesmanship
Scientific or medical or technical background
Comprehensive training will be given, so previous experience is not essential.

THE REWARDS

Generous and progressive salary
Realistic daily allowance
Transportation provided
Continous training and development
Good prospects for the futur
Life insurance scheme
Job satisfaction, in a company which believes that people are its most important asset.
Do you fit the job's requirements ? Find out in sending your application promptly to

UP JOHN INTERNATIONAL INC.

P.O.BOX 992 SAIGON

All applications will be treated confidentially.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc TAM QUAN rõ : Vợ, Mẹ, Nội chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-MUÔN

tự Bà BỒNG

Đã từ trần ngày 15-03-69 tại số 35 lô B Chung cư Ấn Quang Đường Bà Hạt Chợ Lớn. Hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 13g ngày 18-03-1969 tức ngày 1 tháng hai âm lịch — tại nghĩa trang Đô thành Phú Thọ.

Chồng : Lê-Giới
Con trai : Lê-sương-Phụng vợ và các con
Con gái : Lê-thị-Đào chồng và các con
Cháu đích tôn : Chuẩn úy Lê-Anh-Dõng và vợ

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Cụ Luca PHẠM-VĂN-HOAN

từ trần lúc 14g30 ngày 16-3-1969 tại số 7 Phạm phú Quốc — Ban mê thuột hưởng thọ 79 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng ngày 19-3-1969 tại Nhà Thờ Chính tòa Banmêthuột.

Vợ : Trịnh thị Hỷ
Con trai : Phạm văn Hoè vợ và các con
Phạm văn Dào, vợ
Phạm văn Khuyến, vợ và các con
Phạm văn Quỳ, vợ
Con gái : Phạm thị Thu, chồng và các con
Phạm thị Bông, chồng và các con
Phạm thị Cư, chồng và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân ưu

Hay tin :

Cố Tr/U NGUYỄN-KIM-LÂN

Đại Đội Trưởng Đại Đội 3/586 ĐPQ đã anh dũng hy sinh đền nợ nước.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc linh hồn Cố Tr/U tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể SQ—HSQ—BS/Chi Khu Đất Đỏ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-TẬP

Pháp danh TÂM-NGHĨA

THÂN PHỤ Thiếu Tá NGUYỄN-PHÁN thuộc Phòng Tổng Quản Trị/Bộ TTM đã thất lộc ngày 15-3-1969 tại Nha Trang, hưởng thọ 65 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ và toàn thể
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nhân viên
Dân Chính Phòng TQT/TTM và các
Trung Tâm trực thuộc.

Phân Ưu

Được tin CỤ :

Charles LÊ-QUANG-NHƠN

THÂN SINH ông LÊ-QUANG-TRƯỜNG, Tổng Giám Đốc Ngân Khố Việt Nam vừa thất lộc tại Gia Định ngày 12-3-1969, hưởng thọ 86 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng ông Tổng Giám Đốc và tang quyến và nguyện cầu linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

PHẠM-XUÂN-DUNG
Nguyên Giám Đốc Nha Thuế
Công Quản Việt Nam

Xin Cảm Tạ

Bác Sĩ FUJI, Khu Giải Phẫu thần kinh Bệnh Viện Chợ Rẫy đã tận tâm chữa trị cho con chúng tôi khỏi hẳn bệnh kinh phong mà trong 8 năm qua chạy chữa khắp nơi không khỏi bệnh.

Chúng tôi xin giới thiệu cùng đồng bào toàn quốc vị Bác Sĩ tâm tiếng người Nhật nói trên.

Bà TRỊNH-THỊ-KY

KHÁNH-LY

Hiện ở đâu ?

Hãy đến với tiếng hát KHÁNH-LY

tại MÂY 4 PHƯƠNG từ 20 giờ — 23 giờ

19 A — CAO THẮNG.
—MONACO—
Đ.T. : 23.050

Với sự góp mặt của các Ca Sĩ :

TUYẾT-HƯƠNG, GIAO-LINH, TUYẾT-NGA, PHƯỢNG-KHANH, TRƯỜNG-HẢI và MARIO

Với Âm thanh đặc biệt SUPER ECHOPHONIC do JO MARCEL thực hiện.

MÂY 4 PHƯƠNG thân mời

TRỌNG THƯỞNG

Bị mất một chiếc xe hiệu G.M.C. 2T1/2 màu xanh lợt, trang bị máy đào và khoan giếng, mang bảng số X06155 để tại Công trường Phước Long Thủ Đức ngày 1-3-1969.

Trọng thưởng và cam đoan không làm khó dễ cho ai đem trả lại hoặc báo và chỉ dẫn đến nơi để lấy chiếc xe nói trên.

Mọi chi tiết xin liên lạc :

a) Bằng thư : Gửi về Hộp thư S-5 Saigon
b) Điện thoại : số 24974
c) Trực tiếp : Tax Building phòng số 326 gặp ông ARNOLD hoặc ông GROWS.

● NHẬN CHO MƯỚN,
● MUA, BÁN,
● QUẢN-LÝ NHÀ,
ĐẤT, XE HƠI...
SAIGON ĐỊA-ỐC (S.R.E.A)
50 CÁCH-MẠNG SAIGON
Đ.T. 40662

THANH-DANH

171 Nguyễn Công Trứ — Saigon

CUNG-CẤP VẬT-LIỆU XÂY-CẤT — CÔNG-NGHỆ ĐIỆN — THIẾT-TRÍ — SỬA — BẢO-TRÌ — PHOTOCOPY — IN HỌA-ĐỒ KIẾN-TRÚC —

Chưa việc bảo đảm—Giá Rẻ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Ông DƯƠNG - VĂN - MAI

CỰU HỘI ĐỒNG

đã mãn phần ngày 16-3-1969 tại Tân Hạnh (Biên Hòa) hưởng thọ 89 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 10 giờ ngày 20-3-1969 Dương Lịch tại xã Tân Hạnh (Biên Hòa).

Tang gia đồng khấp cáo.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ, bà và cụ của chúng tôi là :

Cụ quả phụ VŨ-ĐÌNH-KHÂM

nhũ danh Tôn Nữ Thị Châu

đã mệnh chung ngày 30-7-1968 tức là mồng 6 tháng 7 Mậu Thân, tại số 3 Phố Hàn Thuyên Hà Nội, hưởng thọ 80 tuổi, và đã an táng tại nghĩa trang Văn Điển.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại chùa Thanh Minh Thiền Viện, số 222 đường Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận, Gia Định, hồi 9 giờ sáng ngày 19-3-1969 tức là mồng 2 tháng 2 năm Kỷ Dậu.

Con — Vũ đình Thảo, vợ Trần thị Hiền và con, cháu
Vũ đình Đức, vợ Nguyễn thị Thuấn Hốt và các con

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN - VĂN - LIỄN

Giáo viên tòng sự tại Ty Tiểu Học Long An

đã thất lộc ngày 15-3-1969 tại tư gia số 42 đường Trương vĩnh Ký Long An, hưởng thọ 59 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 18-3-1969 tại Long An.

Vợ : Nguyễn thị Quế
Con trai : Nguyễn Hữu Nghĩa
Nguyễn Hữu Trọng
Nguyễn Hữu Hơn
Con gái : Nguyễn thị Kim Anh, chồng và con
Nguyễn thị Hữu Hiếu
Nguyễn thị Kim Chi
Nguyễn thị Kim Thoa
Nguyễn thị Kim Hoàng

Cáo phó này thay thế thiệp tang

PHÂN ƯU

Hay tin trễ

THÂN MẪU

ĐẠI ÚY TRẦN-VĂN-TRIỀU PĐ 417 đã thất lộc, chúng tôi thành thật phân ưu cùng Đ/U Triều và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

ĐIỀU HÀNH VIÊN PĐ716

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ LƯƠNG TRI

thân phụ anh Lương Minh Hòa đã thất lộc

Toàn thể khóa sinh Dự Bị Sĩ Quan khóa 2/69 thuộc Đại Đội 21 Tiểu Đoàn Đinh Tiên Hoàng thành thật chia buồn cùng bạn Hòa và thân quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ sớm được siêu thoát.

ĐÃ PHÁT HÀNH :

NHẬT KÝ CỦA NGƯỜI CHỨNG

THÁI-LÃNG viết — THÁI-ĐỘ in

Tủ sách văn nghệ xéo

Thảm trạng bang giao Việt — Mỹ, không phải giữa Hoa Thịnh Đốn và Saigon, mà là giữa những người Mỹ với người Việt...

Lê Lợi thơ quán phát hành, giá 110đ.

CUU LONG

T.V. & RADIO

534 TRƯƠNG-MINH GIẢNG
TEL : 41.435

SỬA TV TAPE RECORDER BĂNG MÁY ĐIỆN TỬ TỐI TÂN NHỨT SÀI GÒN.

Biệt Thự Bán

Biệt Thự hạng sang tại đường Công Lý (Khu Tân Định)—đất 300m2— Giá phải chăng—Hỏi tại 193C Công Lý —Saigon—

Hoa Hậu Thế Giới

- **Hoa Hậu Anh quốc**
- **Hoa Hậu Mỹ quốc**
- **Hoa Hậu California**
- **Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan**
- **Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA**
- **Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES**

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, và vũ nữ VN...đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON, 32C Thủ Khoa Huân Saigon, dáng người trẻ nên đẹp hơn nhiều:

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32C THỦ KHOA-HUÂN, SG

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn, được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

WORLD 1964
To Saigon Taylor cám ơn

Ảnh trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 và chính chữ viết của cô : «To SAIGON Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, chồng, anh, em, cha, ông chúng tôi là :

Cụ VŨ HUY THẮNG

Pháp danh : PHÚC HUY

vừa mệnh chung tại tư gia, Cư xá Sĩ Quan Uỷ Hội Quốc Tế, đường Cống Quỳnh Saigon (Thánh Ô-Ma), hồi 7g sáng ngày 16 tháng 3 năm 69 tức ngày 28 tháng Giêng năm Kỷ Dậu). Hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 9g sáng thứ ba 18 tháng 3 năm 69 và an táng tại Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi Saigon.

Vợ : Trần thị Ruẩn,
Con trai : Vũ huy Long, Vũ huy Đức, vợ và các con.
Con gái : Vũ thị Ngọc Trâm, chồng ô Nguyễn quí Xuân và các con
Dưỡng tử : Phạm thị Kim Tuyến, chồng và con.
Chị gái : Vũ thị Chi, các con, các cháu và chắt.
Em gái : Vũ thị Nhung các con và các cháu.
Vũ thị Bạch Yến.
Em trai : Vũ huy Duệ và con.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Chồng, Anh, Em, Cha, Chú, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là :

Cụ LÊ KHẮC CHÍ

Pháp danh Minh Tâm

đã thất lộc ngày 15-3-1969 (tức ngày 27 tháng giêng năm Kỷ Dậu)
hưởng thọ 73 tuổi

Linh cữu quàng tại chùa Hải Quang (hội Trung Việt Ái Hữu)

Lễ an táng định vào ngày 17-3-1969 (tức ngày 29 tháng Giêng năm Kỷ Dậu) tại Nghĩa Trang Hội Trung Việt Ái Hữu.

Mẹ : Bà Cụ Lê Từ
Vợ : Bà Lê Khắc Chí
Anh, em trai : Lê Khắc Thái, Lê Khắc Mân, Lê Khắc Tường
Lê Khắc Hy, Lê Khắc Nguyện,
Lê Khắc Niệm, Lê Khắc Tế, Lê Khắc Nhã,
Lê Khắc Uý, Lê Khắc Bằng, Lê Khắc Sự và vợ
Chị, em gái : Bà Ưng Dự, Lê thị Cần, Lê thị Bích Thông,
Lê thị Khắc Tấn, Lê thị Đại, Lê thị Luyện,
Lê Khắc thị Duật, và chồng
Cháu trai : Lê Khắc Duyệt, Lê Khắc Quyến,
Lê Khắc Huề, v.v. và vợ con
Cháu gái : Lê Khắc Bích Hà và chồng con, Lê thị Cầm Nhung, Lê Tạ Bích Đào v.v.
Con trai trưởng : Lê Khắc Sinh và vợ con
Con trai : Lê Khắc Vân và vợ con
Con trai : Lê Khắc Linh và vợ con
Con gái : Lê thị Hương Quán
— Lê thị Kim Cúc và chồng con

Đồng khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC MẪU

của Thiếu tá LÊ VĂN THÔNG tùng sự tại Tiểu khu Vĩnh Bình vừa thất lộc tại Saigon ngày 12-3-1969.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu tá và tang quyến, đồng cầu nguyện linh hồn cụ bà sớm về nước chúa.

Thiếu Tá : Lê văn Dzự,
Đại Uý : Trần huy Tích
— : Nguyễn văn Cự
— : Cù sĩ Cát
Trung uý : Nguyễn Hòa,
O.O. : Nguyễn ngọc Duệ
Thái Lai
Tạ Tăng
Tăng sui Hòn
Giang Lót

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Đại Uý PHẠM-LƯỢC thuộc ban Huấn Luyện Tác Xạ Đại cương Trường Pháo binh/QLVNCH đã từ trần tại Huế.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ Trường Pháo binh thành thật phân ưu cùng Đại Uý Lược và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà Charles NGUYỄN-VĂN-SANG

Nhũ danh Martha NGUYỄN-THỊ-HAI

Cô ruột và là dưỡng mẫu Đại tá NGUYỄN-CẢ, Trưởng phòng 1 Bộ TTM vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 89 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại tá và tang quyến, cầu nguyện linh hồn Cụ Bà được sớm về nơi Thiên Đàng.

Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng Tiểu khu Bình Định và Bà Phan Minh Thọ cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Quân nhân thuộc Tiểu khu Bình Định.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ Quý vị và các bạn đã đến phúng điếu, phân ưu và đưa linh cữu của con, chồng, cha, ông chúng tôi là :

HUỲNH CÔNG-THIỆU

Thất lộc tại Cần Thơ ngày 5-3-1969 nhằm 17 tháng Giêng âm lịch hưởng thọ 48 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Mẹ : Võ Thị Cang
Vợ : Nguyễn Thị Định
Các con và cháu nội.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu [illegible] đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Con, Vợ, Chị, Mẹ và Bà chúng tôi là :

BÀ VŨ - DUY - PHÚC

Nhũ danh TỪ-THỊ-TAM — Pháp danh DIỆUSANH
(nhà in Phúc Thịnh)
Hưởng thọ 50 tuổi.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng vào ngày 14-3-1969 tức ngày 26 [illegible] giêng, năm Kỷ Dậu tại Bắc Việt Nghĩa Trang (Gò Vấp)

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Cao thị Nhung
Em : Từ kim Cúc, chồng và các cháu
Chồng : Vũ duy Phúc
Con trai : Vũ đình Khôi
: Vũ đình Minh
: Vũ đình Sáng
: Vũ đình Nhựt
: Vũ đình Thịnh
Con gái : Vũ thị Ngọc, chồng Nguyễn văn Huấn và các con
: Vũ thị Mỹ Phượng, chồng Nguyễn hữu Hiệp và các con
: Vũ thị Mỹ Hồng
: Vũ thị Mỹ Nga
: Vũ thị Mỹ Thu
: Vũ thị Mỹ Bích
: Vũ thị Mỹ Trang

Tang gia đồng bái tạ.